A TEREX BRAND

Manualul Operatorului

	Interval numere matricole
GTH-4013 SX	From serial n.: 20782 To serial n.: 24600
GTH-4017 SX	From serial n.: 20695 To serial n.: 25043
GTH-4013 EX	From serial n.: 20615 To serial n.: 24991
GTH-4017 EX	From serial n.: 20795 To serial n.: 24704

Contiene Informazioni
despre întreţinere

Prima Ediţie
Două Tipărire
Cod 57.0009.0588

Important

Este necesar să citiţi, să înţelegeţi şi să respectaţi regulile de siguranţă şi instrucţiunile de funcţionare înainte de a folosi maşina. Numai personalul calificat şi autorizat ar trebui să poată lucra cu maşina. Acest manual trebuie să fie păstrat în maşină tot timpul.

Pentru eventualele lămuriri, adresaţi-vă firmei Terexlift.

Contact:

ZONA INDUSTRIALE I-06019 UMBERTIDE
(PG) - ITALIA
Telefon +39 075 941811
Telefax +39 075 9415382

Serviciul de Asistenţă Tehnică
Telefon: +39 075 9418129
+39 075 9418175
e-mail: UMB.Service@terex.com

Traducerea instrucţiunilor originale
Prima Ediţie - Două Tipărire, Aprilie 2012

Pentru a consulta versiunea electronică a acestui manual, vizitaţi pagina de internet
www.genielift.com/operator_manuals.asp

© Copyright 2011 **TEREXLIFT srl** - Toate drepturile rezervate.

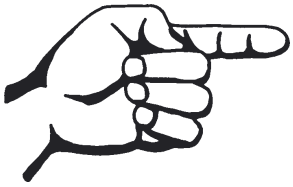
Realizare:
Biroul Documentare Tehnică TEREXLIFT
Umbertide (PG) Italia

Cuprins

Identificarea Maşinii 9
Denumire 9
Model 9
Fabricant 9
Norme Aplicate 9
Plăcuţe De Identificare A Maşinii 9
Marca Ce 10
Numărul De Şasiu 10
Plăcuţe De Identificare A Componentele Principale 10
Simbolurile Folosite Pe Maşină 11
Descrierea Etichetelor De Pericol 12
Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină 13
GTH-4013SX - GTH-4017SX 13
GTH-4013EX - GTH-4017EX 19
Norme De Siguranţă 27
Pericole Provocate De Maşina Defectă 27
Pericol De Răniri Personale 27
Dispozitive De Siguranţă 27
Limitator De Sarcină (LLMI/LLMC) 27
Microîntrerupătorul Scaunului 27
Consideraţii Generale 28
Cerinţe Pe Care Trebuie Să Le Întrunească Personalul 29
Cerinţele Pe Care Trebuie Să Le Întrunească Operatorul ***29***
Cerinţe Pe Care Trebuie Să Le Întrunească Personalul De Întreţinere ***29***
Îmbrăcămintea Pentru Lucru Şi Întreţinere 30
Echipament Personal De Siguranţă 30
Pericole Legate De Zona De Lucru 30
Pericole Legate De Muncă Şi De Întreţinere 31
Pericole Legate De Folosirea Maşinii 33
Pericol De Explozie Sau De Incendiu 33
Pericol De Deteriorare A Componentelor Maşinii 33
Pericol De Răniri Personale 34
Pericole Legate De Sarcinile Suspendate 34
Pericole Legate De Sistemul De Control LLMI/ LLMC 34
Descrierea Maşinii 35
Descrierea Generală GTH-4013SX 36
Descrierea Generală GTH-4017SX 38
Descrierea Generală GTH-4013EX 40
Descrierea Generală GTH-4017EX 42
Utilizări Admise 44
Utilizare Neadecvată 44
Comenzi Şi Instrumente 45
Comutator Pornire Motor 47
Selector Mers Înainte/Înapoi 47
Funcţia Avizator Acustic 47
Indicatori De Direcţie - Ştergător - Lumini 48
Frâne 49
Comanda De Acceleraţie 49
Dispozitive De Siguranţă Şi De Urgenţă 49
Selectarea Direcţiei 50
Selecţie Drum-Şantier- Nacelă 50
Comenzi Auxiliare De Conducere 51
Indicatoare Şi Instrumente 52
Pârghii De Comandă Pentru Versiunea SX 54
Selectarea Funcţiilor ***55***
Ridicarea/Coborârea Braţului ***56***
Extinderea/Retragerea Braţului Telescopic ***57***
Bascularea Înainte/Înapoi A Plăcii Port-Echipamente ***58***
Blocarea Rapidă A Echipamentelor Interschimbabile (Opţional) ***59***
Nivelarea Maşinii ***60***
Mişcări Stabilizatoare ***60***
Pârghia De Comandă Pentru Versiunea EX 61
Selectarea Funcţiilor ***62***
Ridicarea/Coborârea Braţului ***63***
Extinderea/Retragerea Braţului Telescopic ***64***
Bascularea Înainte/Înapoi A Plăcii Port-Echipamente ***65***
Blocarea Rapidă A Echipamentelor Interschimbabile ***66***
Nivelarea Maşinii ***67***
Mişcări Stabilizatoare ***67***
Comenzi Manuale - GTH-4013EX Şi GTH-4017EX 68
Verificări 69
Elemente Fundamentale Controlul Preoperativ 69
Controlul Preoperativ 70
Probarea Funcţiilor 71
Probele ***71***
Verificarea Pârghiei De Comandă (Pentru Versiunea SX) **71**
Verificarea Pârghiei De Comandă (Pentru Versiunea EX) **71**
Verificarea Bracării **72**
Verificarea Transmisiei Şi A Frânelor **72**
Verificarea Stabilizatoarelor Şi Comanda De Nivelare (Pentru Versiunea SX) **72**
Verificarea Stabilizatoarelor Şi Comanda De Nivelare (Pentru Versiunea EX) **72**
Verificarea Luminilor De Circulaţie **73**
Inspectarea Zonei De Lucru 73
Funcţionarea Şi Folosirea 75
Urcarea Pe Maşină 76
Intrarea În Cabină 76
Ieşirea Din Cabină În Situaţii De Urgenţă ***76***
Reglarea Scaunului ***77***
Prinderea Centurilor De Siguranţă ***77***
Reglarea Înclinării Volanului ***78***
Aprinderea Plafonierei Din Cabină ***78***
Reglarea Oglinzilor Retrovizoare 79
Pornirea Motorului 80
Pornirea Motorului Cu Sursă Externă 80
Apornirea Motorului La Temperaturi Scăzute 81
Deconectarea Bateriei 82
Pornirea Maşinii 82

Oprirea Şi Parcarea Maşinii 82
Folosirea Tabelelor De Sarcină 83
Limitator De Sarcină 84
Descrierea Comenzilor 84
Folosirea 84
Coduri De Alarmă Şi Restabilire 85
Reglarea Furcilor 85
Fazele De Lucru 86
Faza De Încărcare 86
Faza De Translaţie 87
Faza De Descărcare 87
Înlocuirea Echipamentelor Interschimbabile 88
Versiunea Cu Blocare Manuală 88
Versiunea Cu Blocare Hidraulică (Opţional) 89
Transferul Pe Drum Sau La Şantierul De Lucru 90
Folosirea Cu Nacela (Pentru Numai EX) 91
Transportarea Maşinii 93
Manipularea Maşinii În Stare De Avarie 93
Deblocarea Frânei Negative 93
Ridicarea Maşinii 94
Transportul Pe Mijloace Auto 94
Parcarea Şi Scoaterea Din Serviciu 95
Opriri Scurte 95
Perioade De Staţionare Prelungită 95
Curăţarea Şi Spălarea Maşinii 96
Spălarea Externă 96
Spălarea Internă 96
Spălarea Motorului 96
Eliminarea Deşeurilor 96
Eliminarea Bateriilor 96
Întreţinerea 97
Prefaţă 97
Piese De Schimb 98
Lubrifianţii - Norme De Igienă Şi Siguranţă 98
Întreţinerea Programată 99
Programul De Înlocuire A Uleiurilor 101
Intervenţii De Întreţinere 102
Accesul La Compartimentul Motorului 103
Motor 103
Filtrul De Aer Al Motorului 104
Instalaţia De Răcire A Motorului 105
Controlul Nivelul Uleiului Din Rezervor 106
Înlocuirea Uleiului Hidraulic 106
Înlocuirea Cartuşului Filtru Ulei 107
Filtrul De Aer Al Cabinei 108
Nivelul De Ulei În Diferenţiale 109
Nivelul Uleiului În Reductoarele Roţilor (Anterioare Şi Posterioare) 109
Nivel Ulei În Schimbător/Repartizor 110
Gresarea 111
Pneurile Şi Roţile 112
Frâne 112
Realinierea Poziţiei Roţilor 113
Reglarea Jocului Patinelor De Ghidare A Trunchiurilor Braţului 114
Compensarea Extensiei Braţului Telescopic (GTH-4013SX Şi EX) 115
Tensionarea Lanţurilor Braţului (GTH-4017SX Şi EX) 115
Verificarea Dispozitivelor De Siguranţă 116
Sistemul Limitator De Sarcină 116
Limitatoare De Cursă Pe Stabilizatoare 117
Buton Pentru Oprirea De Urgenţă 117
Valve De Blocare Pe Toţi Cilindrii 118
Microîntrerupător De Siguranţă 120
Verificarea Comenzii De Pornire A Maşinii 121
Verificarea Integrităţii Structurii 121
Microîntrerupător Pe Scaun 121
Instalaţia Electrică 122
Siguranţe Fuzibile Şi Relee 123
GTH-4013SX Şi GTH-4017SX 123
GTH-4013EX Şi GTH-4017EX 124
Fusibili E Relè Vano Motore 125
Becuri Cu Alimentare De 12V 125
Bateria 126
Aprovizionări 127
Specificaţiile Produselor 127
Ulei Motor 127
Uleiuri Lubrifiante 127
Uleiuri Pentru Instalaţia Hidraulică 127
Carburant 128
Unsori 128
Lichid De Răcire A Motorului 128
Funcţionarea Greşită Şi Depistarea Defecţiunilor 129
Funcţionarea Greşită Şi Depistarea Defecţiunilor 129
Coduri De Alarmă Sistem Limitator De Sarcină 130
Coduri De Alarmă MC2M 133
Cupluri De Strângere A Şuruburilor 135
Accesorii Opţionale 137
Prefaţă 137
Furci Flotante 138
Furci FEM 3 Pe Placă 139
Furci FEM 3 Cu Translaţie Hidraulică 140
Furci Flotante (Pentru Anglia) 141
Benă 800 Litri 142
Benă Amestecătoare 500 Litri 143
Macara De Întreţinere 900 Kg 147
Macara De Întreţinere 900 Kg 148
Macara De Întreţinere 2000 Kg 149
Troliu Hidraulic 3000 Kg 150
Nacelă Pentru Persoane 3P/700 Rem4400 - Numai Pentru EX 151
Nacelă Pentru Persoane 2P/300 F - Numai Pentru EX 152
Coş Pentru Cărămizi 153
Date Tehnice 155
Date Maşinii 155

Centru De Greutate Gth-4013 SX Şi EX 157
Centru De Greutate Gth-4017 SX Şi EX 158
Diagrame De Sarcină 159
Furci Pe Roţi GTH-4017SX Şi EX 159
Furci Pe Stabilizatoare GTH-4017SX Şi EX 160
Cârlig Pe Roţi GTH-4017SX Şi EX 161
Cârlig Pe Stabilizatoare GTH-4017SX Şi EX 162
Troliu Pe Roţi GTH-4017SX Şi EX 163
Troliu Pe Stabilizatoare GTH-4017SX Şi GTH-4017EX 164
Macara De Întreţinere 2000 kg Pe Roţi GTH-4017SX Şi EX 165
Macara De Întreţinere 2000 kg Pe Stabilizatoare GTH-4017SX Şi EX 166
Macara De Întreţinere 900 kg Pe Roţi GTH-4017SX Şi EX 167
Macara De Întreţinere 900 kg Pe Stabilizatoare GTH-4017SX Şi EX 168
Benă Pe Roţi GTH-4017SX Şi EX 169
Benă Pe Stabilizatoare GTH-4017SX Şi GTH-4017EX .. 170
Nacelă Pentru Persoane 3P/700 REM 4400 - GTH-4017EX 171
Nacelă Pentru Persoane 2P/300 F - GTH-4017EX 172
Forca Pe Roţi GTH-4013SX Şi GTH-4013EX 173
Forca Pe Stabilizatoare GTH-4013SX Şi GTH-4013EX . 174
Cârlig Pe Roţi GTH-4013SX Şi GTH-4013EX 175
Cârlig Pe Stabilizatoare GTH-4013SX Şi GTH-4013EX . 176
Troliu Pe Roţi GTH-4013SX Şi GTH-4013EX 177
Troliu Pe Stabilizatoare GTH-4013SX Şi GTH-4013EX 178
Macara De Întreţinere 2000 kg Pe Roţi GTH-4013SX Şi GTH-4013EX 179
Macara De Întreţinere 2000 kg Pe Stabilizatoare GTH-4013SX Şi GTH-4013EX 180
Macara De Întreţinere 900 kg Pe Roţi GTH-4013SX Şi GTH-4013EX 181
Macara De Întreţinere 900 kg Pe Stabilizatoare GTH-4013SX Şi GTH-4013EX 182
Benă Pe Roţi GTH-4013SX Şi GTH-4013EX 183
Benă Pe Stabilizatoare GTH-4013SX Şi GTH-4013EX .. 184
Nacelă Pentru Persoane 3P/700 REM 4400 - GTH-4013EX 185
Nacelă Pentru Persoane 2P/300 F - GTH-4013EX 186
Scheme 187
Schemă Electrică GTH-4013SX Şi GTH-4017SX - 1/10.. 187
Schemă Electrică GTH-4013SX Şi GTH-4017SX - 2/10.. 188
Schemă Electrică GTH-4013SX Şi GTH-4017SX - 3/10.. 189
Schemă Electrică GTH-4013SX Şi GTH-4017SX - 4/10.. 190
Schemă Electrică GTH-4013SX Şi GTH-4017SX - 5/10.. 191
Schemă Electrică GTH-4013SX Şi GTH-4017SX - 6/10.. 192
Schemă Electrică GTH-4013SX Şi GTH-4017SX - 7/10.. 193
Schemă Electrică GTH-4013SX Şi GTH-4017SX - 8/10.. 194
Schemă Electrică GTH-4013SX Şi GTH-4017SX - 9/10.. 195
Schemă Electrică GTH-4013SX Şi GTH-4017SX - 10/10 196
Schemă Electrică GTH-4013EX Şi GTH-4017EX - 1/11.. 197
Schemă Electrică GTH-4013EX Şi GTH-4017EX - 2/11.. 198
Schemă Electrică GTH-4013EX Şi GTH-4017EX - 3/11.. 199
Schemă Electrică GTH-4013EX Şi GTH-4017EX - 4/11.. 200
Schemă Electrică GTH-4013EX Şi GTH-4017EX - 5/11.. 201
Schemă Electrică GTH-4013EX Şi GTH-4017EX - 6/11.. 202
Schemă Electrică GTH-4013EX Şi GTH-4017EX - 7/11.. 203
Schemă Electrică GTH-4013EX Şi GTH-4017EX - 8/11.. 204
Schemă Electrică GTH-4013EX Şi GTH-4017EX - 9/11.. 205
Schemă Electrică GTH-4013EX Şi GTH-4017EX - 10/11 206
Schemă Electrică GTH-4013EX Şi GTH-4017EX - 11/11 207
Schemă Hidraulică GTH-4013SX 208
Schemă Hidraulică GTH-4017SX 209
Schemă Hidraulică GTH-4017EX 210
Schemă Hidraulică GTH-4013EX 211
Test 213
Apendice A 213
Condiţie Sarcină Suspendată ***213***
Reprezentare Grafică A Rezultatelor Testului În Condiţie De "Sarcină Suspendată" Pentru GTH-4013SX ***214***
Reprezentare Grafică A Rezultatelor Testului În Condiţie De "Sarcină Suspendată" Pentru GTH-4017SX ***215***
Apendice B 216
Condiţia De Transport "Lorry Trailer" ***216***
Reprezentare Grafică A Rezultatelor Testului În Condiţia "Lorry Trailer" Pentru GTH-4013SX ***217***
Reprezentare Grafică A Rezultatelor Testului În Condiţia "Lorry Trailer" Pentru GTH-4017SX ***218***
Reprezentare Grafică A Rezultatelor Testului În Condiţia "Lorry Trailer" Pentru GTH-4013SX ***219***
Reprezentare Grafică A Rezultatelor Testului În Condiţia "Lorry Trailer" Pentru GTH-4017SX ***220***
Procedura De Testare Suprasarcină 221
Declaraţie De Conformitate CE 223
Declaraţie De Conformitate CE - Test Complet 223
Tabel De Control 225
Control Zilnic Al Dispozitivelelor De Siguranţă ***225***



Pagină lăsată albă în mod intenţionat

Introducere

Simboluri



Simbol de pericol: se foloseşte pentru a avertiza personalul cu privire la un potenţial pericol de răniri personale. Respectaţi toate avertizările de siguranţă care însoţesc acest simbol pentru a evita pericolul de răniri personale grave sau moarte.

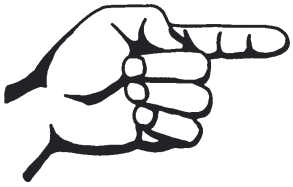
⚠ PERICOL ***De culoare roşie: indică prezenţa unei situaţii de pericol iminent care, dacă nu este evitată, poate provoca răniri personale grave sau moartea.***

⚠ PERICOL ***De culoare portocalie: indică prezenţa unei situaţii de potenţial pericol care, dacă nu este evitată, poate provoca răniri personale grave sau moartea.***

⚠ ATENȚIE ***De culoare galbenă: indică prezenţa unei situaţii de potenţial pericol care, dacă nu este evitată, poate provoca răniri uşoare sau cu gravitate moderată.***

ATENȚIE ***De culoare albastră: indică prezenţa unei situaţii de potenţial pericol care, dacă nu este evitată, poate provoca deteriorarea maşinii şi a instalaţiilor.***

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR ***De culoare verde: pentru a atrage atenţia asupra unor informaţii importante pentru respectarea mediului înconjurător.***



Pagină lăsată albă în mod intenţionat

Identificarea Maşinii

Verificaţi ca manualul de folosire să corespundă maşinii folosite.

DENUMIRE

Cărucior elevator cu capacitate variabilă de teren

MODEL

GTH-4013 SX / GTH-4017 SX
GTH-4013 EX / GTH-4017 EX

FABRICANT

TEREXLIFT srl

Zona Industriale - I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY

Înreg. Tribunalul din Perugia nr. 4823

CCIAA Perugia nr. 102886

Cod Fiscal şi Cod pentru TVA 00249210543

NORME APLICATE

Pentru siguranţa operatorului, în analiza riscurilor elevatorului cu braţ telescopic, s-au avut în vedere următoarele norme:

Directiva	*Titlu*
2006/42/CE	Directiva Maşini
2008/104/CE	Compatibilitate electromagnetică
2000/14/CE	Emisia de zgomot în mediu

Norma	*Titlu*
EN 1459:1988 A2:2009	Normă armonizată. Siguranţa cărucioarelor industriale. Cărucioare autopropulsate cu braţ telescopic.

PLĂCUŢE DE IDENTIFICARE A MAŞINII

Pe maşină sunt aplicate următoarele plăcuţe de identificare:

Plăcuţa de identificare a maşinii

Plăcuţa de identificare, aplicată pe partea anterioară dreapta a şasiului, prezintă principalele date de identificare a maşinii, inclusiv modelul, numărul de serie şi anul fabricaţiei.

Plăcuţa de omologare pentru traficul rutier

Este amplasată pe latura anterioară dreaptă a şasiului (numai pentru maşinile destinate pieţei italiene).
Pe plăcuţă sunt imprimate datele de omologare şi masele referitoare la modelul respectiv.

Plăcuţa de identificare a furcilor

Este amplasată pe partea stângă a şasiului furcilor. Pe plăcuţa de identificare sunt imprimate informaţiile de identificare a furcilor, printre care modelul, numărul matricol, anul fabricaţiei, greutatea, capacitatea nominală, centrul de încărcare şi modelul maşinii pe care sunt aplicate furcile.

Identificarea Maşinii

MARCA CE

Această maşină corespunde cerinţelor de siguranţă prevăzute de Directiva Maşini. Această conformitate este certificată şi pe maşină este prezent marcajul **CE** care dovedeşte respectarea acesteia.
Marca **CE** este aplicată direct pe plăcuţa de identificare a maşinii.

NUMĂRUL DE ŞASIU

Numărul de şasiu al maşinii este ştanţat în partea anterioară dreaptă pe lonjeronul şasiului.

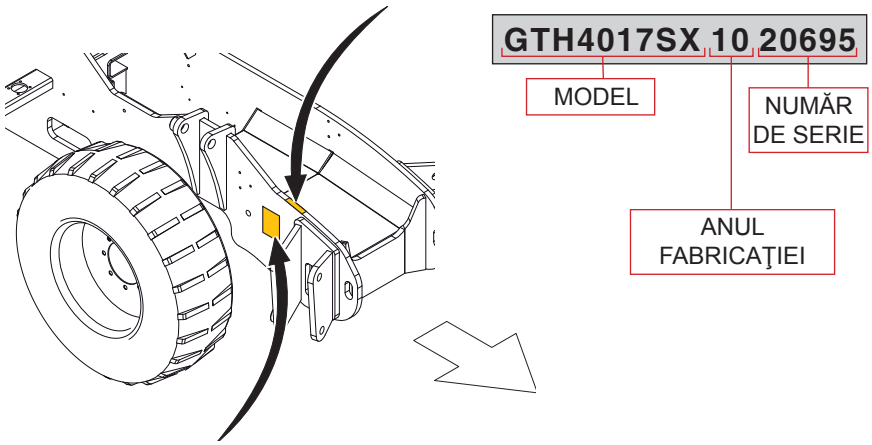
PLĂCUŢE DE IDENTIFICARE A COMPONENTELE PRINCIPALE

Plăcuţele tuturor componentelor principale care nu sunt fabricate de ***TEREXLIFT srl*** (de ex. motoare, pompe etc.) sunt aplicate direct pe aceste componente, în punctele în care au fost amplasate iniţial de producătorii respectivi.

CUM SE CITEŞTE NUMĂRUL MATRICOL

Numărul de şasiu

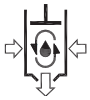
Numărul de şasiu al maşinii este ştanţat în partea anterioară dreaptă pe lonjeronul şasiului



Plăcuţa de identificare a maşinii

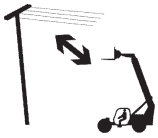
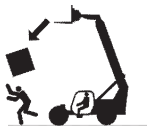
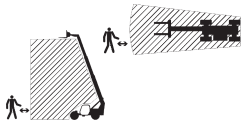
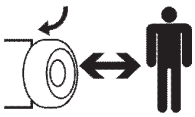
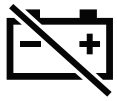
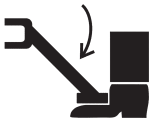
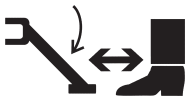
Plăcuţa de identificare este aplicată pe latura anterioară dreaptă a şasiului

Simbolurile Folosite Pe Maşină

 Nivel carburant	 Presiune frâne	 Lampă de ceaţă	 Frâna de staţionare	 Încărcare baterie
 Presiune insuficientă ulei motor	 Filtru ulei hidraulic înfundat	 Nivel scăzut ulei hidraulic	 Indicatori de direcţie	 Lumini fază lungă
 Indicator temperatură ulei hidraulic	 Filtru aer înfundat	 Pre-încălzire bujii	 Temperatură ridicată lichid de răcire	 Lumini fază scurtă
 Selectare bracare	 Ventilator climatizare cabină	 Dispoziţie de Transfer	 Lumini de urgenţă	 Lumini de poziţie
 Dop de umplere combustibil	 Ulei hidraulic	 Puncte de ridicare	 Aer condiţionat	Pompă de urgenţă
 Linie hidraulică auxiliară	 Comandă stabilizatoare	 Benă amestecătoare	 Nivelă electronică	 Direcţie ulei benă amestecătoare
 Faruri de lucru	 Nivelare şasiu			

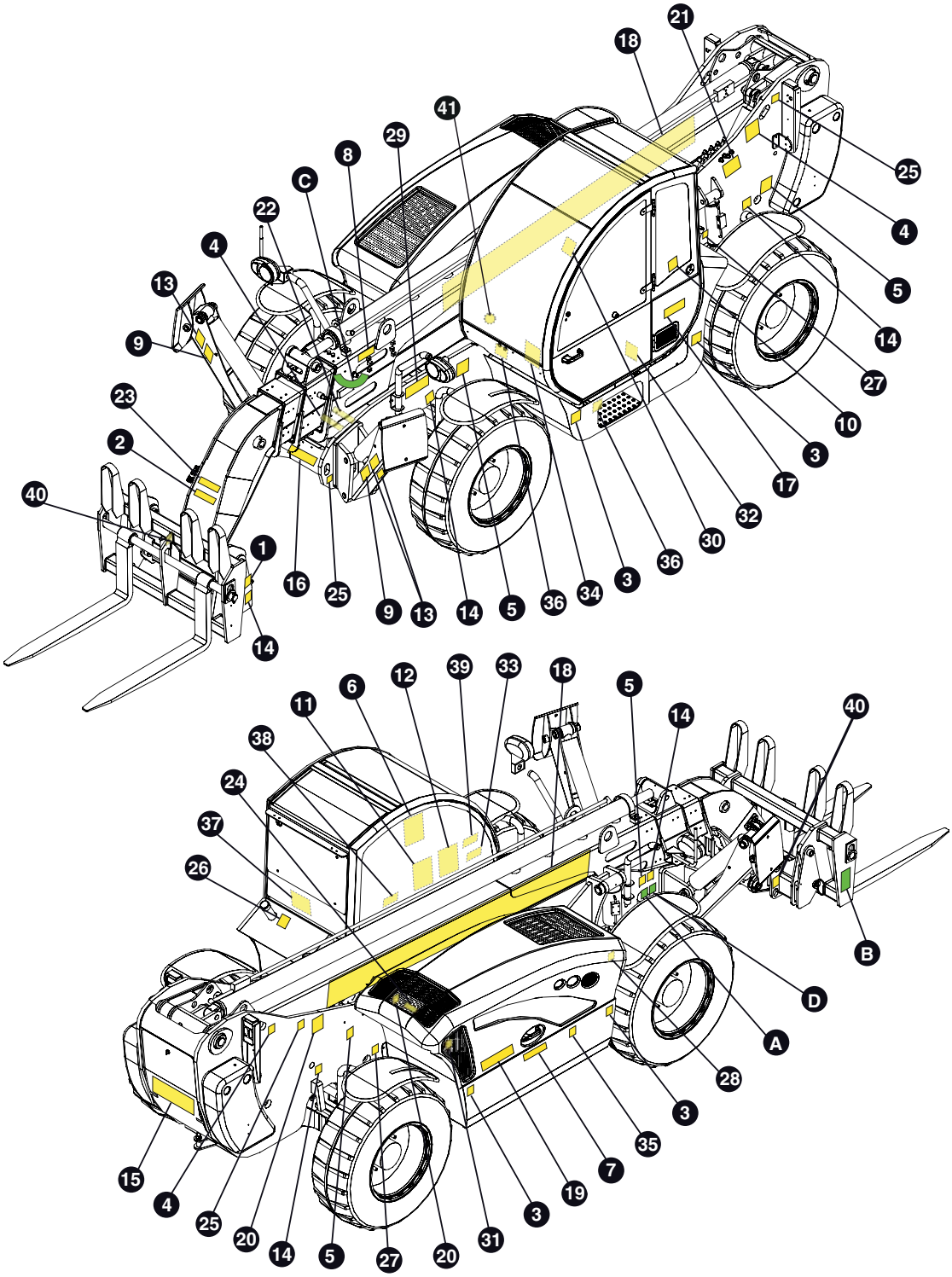
Simbolurile Folosite Pe Maşină

DESCRIEREA ETICHETELOR DE PERICOL

 Pericol de curentare	 Menţineţi distanţele de siguranţă	 Pericol de cădere obiecte	 Nu treceţi pe sub încărcătură	 Pericol de cădere
 Nu ridicaţi persoane	 Pericol de arsuri	 Lăsaţi să se răcească instalaţia	 Pericol de explozii/ arsuri	 Nu fumaţi. Nu folosiţi flăcări libere
 Citiţi manualul operatorului	 Sprijiniţi braţul înainte de întreţinere	 Pericol de strivire	 Pericol de arsuri	 Lăsaţi să se răcească suprafeţele
 Pericol de strivire	 Menţineţi distanţa faţă de organele în mişcare	 Pericol de strivire	 Menţineţi distanţa faţă de piesele în mişcare	 Accesul interzis la compartimente
 Pericol de strivire	 Menţineţi distanţa faţă de curea	 Introduceţi colierul de întreţinere	 Întrerupător baterie	 Simbol de pericol
 Pericol de strivire	 Menţineţi distanţa faţă de stabilizatoare			

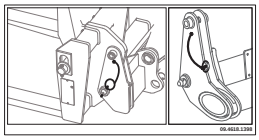
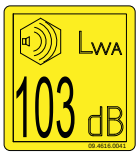
Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

GTH 4013 SX - GTH 4017 SX

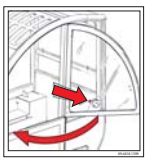
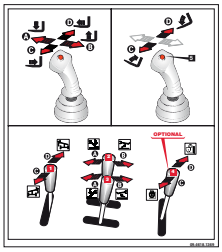
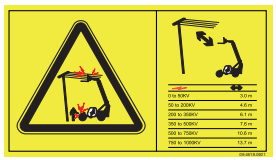


Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

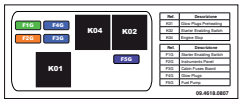
Verificaţi ca toate adezivele specificate în tabelul de mai jos să fie prezente şi să se citească bine. În tabel sunt indicate, de asemenea, cantităţile şi descrierea.

Ref.	Plăcuţă	Cod	Descrierea	Cant.
1		09.4618.1398	**Funcţionarea Pivotului de siguranţă**	1
2		09.4618.1375	**Respectaţi capacitatea ansamblului cărucior-accesoriu**	1
3		09.4618.0061 09.4618.0547	**Presiune pneuri P=4,5bar/65psi GTH-4017 SX** **Presiune pneuri P=5,5bar/80psi GTH-4013 SX**	4
4		09.4618.0918	**Pericol de cădere obiecte**	3
5		09.4618.0919	**Pericol de strivire**	4
6		09.4616.0041	**Nivel de putere sonoră garantat**	1
7		09.4618.0920	**Accesul interzis la compartimente**	1
8	**Kg 4000**	09.4616.0040	**Capacitate maxim**	1

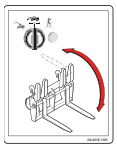
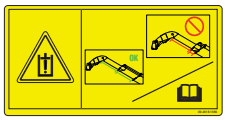
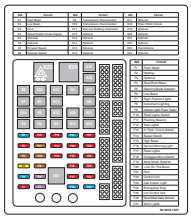
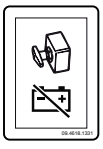
Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

Ref.	Plăcuţă	Cod	Descrierea	Cant.
9		09.4618.0989 09.4618.0991	**Etichetă - Presiune maximă stabilizatoare GTH-4017 SX** **Etichetă - Presiune maximă stabilizatoare GTH-4013 SX**	2 2
10		09.4618.1399	**Etichetă - Sistem de deblocare intern partea superioară portieră**	1
11		09.4618.1369	**Etichetă - Ghid rapid şi pârghie de comandă**	1
12		09.4618.0921	**Etichetă - Limitele folosirii în apropierea liniilor electrice aeriene**	1
13		09.4618.0933	**Pericol de strivire**	4
14		09.4618.0922	**Pericol de strivire**	6
15 16 17	Genie®	09.4618.0243 09.4618.0241 09.4618.0242	**Adeziv decorativ - Logo GENIE pe fond ALB**	1 1 1
18 19	Genie GTH-4017 SX Genie GTH-4013 SX	09.4618.0821 09.4618.0822 09.4618.0721 09.4618.0722	**Adeziv decorativ - Genie GTH-4017 SX** **Adeziv decorativ - Genie GTH-4013 SX**	2 1 2 1

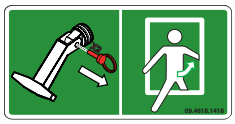
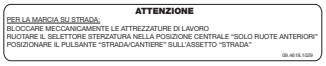
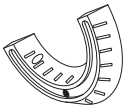
Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

Ref.	Plăcuţă	Cod	Descrierea	Cant.
20		09.4618.0923	**Pericol de arsuri**	2
21		09.4618.0924	**Pericol de explozii/arsuri**	1
22		09.4618.0925	**Pericol de strivire**	1
23		09.4618.0926	**Nu ridicaţi persoane**	1
24		09.4618.0927	**Pericol de arsuri**	1
25		09.4618.0916	**Puncte de ridicare**	4
26		09.4618.0917	**Dop de umplere combustibil**	1
27		09.4618.0928	**Ulei hidraulic**	2
28		09.4618.0807	**Etichetă - Tablou siguranţe fuzibile şi releu motor**	1

Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

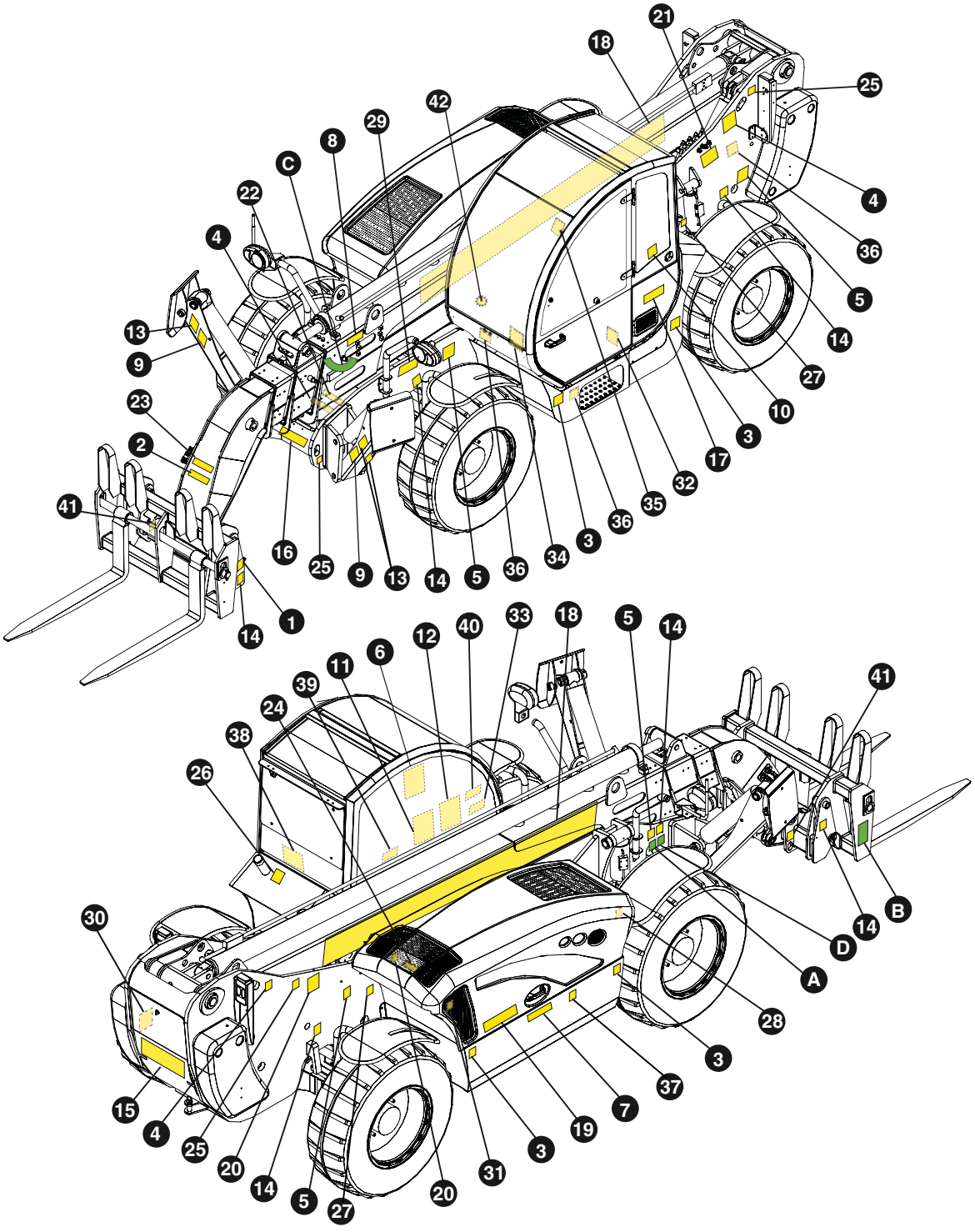
Ref.	Plăcuţă	Cod	Descrierea	Cant.
29		09.4618.1001	**Etichetă - Colier întreţinere**	1
30		09.4618.1381	**Revenire furci**	1
31		09.4618.0986	**Pericol de strivire**	1
32		09.4618.1028	**Etichetă - Frână de staţionare**	1
33		09.4618.1386	**Compensarea extensiei braţului telescopic.** În cazul în care, în timpul lucrului, se produce o modificare a extensiei, efectuaţi compensarea factorului de putere aşa cum este descris în manualul operatorului. **NUMAI PENTRU GTH 4013 SX**	1
34		09.4618.1427	**Etichetă - Tablou siguranţe fuzibile şi releu cabină**	1
35		09.4618.1331	**Întrerupător baterie**	1
36		09.4618.1423	**Pericol acumulatori**	3

Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

Ref.	Plăcuţă	Cod	Descrierea	Cant.
37		09.4618.1418	**Instrucţiuni - Ieşire de siguranţă**	1
38		09.4618.1419	**Ulei hidraulic biodegradabil** (opţional)	2
39		09.4618.1029	**Etichetă - Recomandări pentru circulaţia rutieră** (numai pentru maşinile destinate pieţei italiene)	1
40		09.4618.1458	**Risc de răsturnare**	2
41		09.4618.1645	**Selector de blocare limitator de sarcină**	1
A		/	**Plăcuţa de identificare a maşinii**. Sunt imprimate informaţiile de identificare a maşinii.	1
B		/	**Plăcuţa de identificare a furcilor**. Sunt imprimate informaţiile de identificare a furcii aplicate pe maşină.	1
C		09.0803.0357	**Unghi de înclinare a braţului**	1
D		/	**Plăcuţa de omologare rutieră**. Sunt imprimate datele de omologare şi masele referitoare la modelul respectiv (numai pentru maşinile destinate pieţei italiene)	1

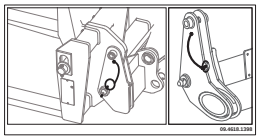
Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

GTH 4013 EX - GTH 4017 EX

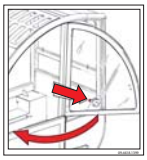
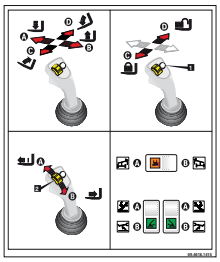
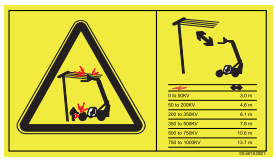


Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

Verificaţi ca toate adezivele specificate în tabelul de mai jos să fie prezente şi să se citească bine. În tabel sunt indicate, de asemenea, cantităţile şi descrierea.

Ref.	Plăcuţă	Cod	Descrierea	Cant.
1		09.4618.1398	**Funcţionarea Pivotului de siguranţă**	1
2		09.4618.1375	**Respectaţi capacitatea ansamblului cărucior-accesoriu**	1
3		09.4618.0061 09.4618.0547	**Presiune pneuri P=4,5bar GTH-4017 EX** **Presiune pneuri P=5,5bar GTH-4013EX**	4 4
4		09.4618.0918	**Pericol de cădere obiecte**	3
5		09.4618.0919	**Pericol de strivire**	4
6		09.4616.0041	**Nivel de putere sonoră garantat**	1
7		09.4618.0920	**Accesul interzis la compartimente**	1
8	**Kg 4000**	09.4616.0040	**Capacitate maxim**	1

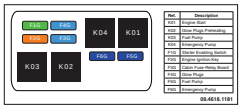
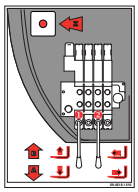
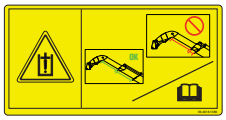
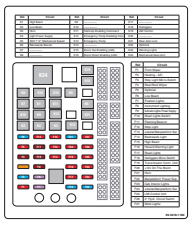
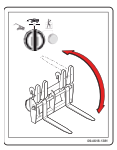
Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

Ref.	Plăcuţă	Cod	Descrierea	Cant.
9		09.4618.0989 09.4618.0991	**Etichetă - Presiune maximă stabilizatoare GTH-4017EX** **Etichetă - Presiune maximă stabilizatoare GTH-4013 EX**	2 2
10		09.4618.1399	**Etichetă - Sistem de deblocare intern partea superioară portieră**	1
11		09.4618.1415	**Etichetă - Ghid rapid şi pârghie de comandă**	1
12		09.4618.0921	**Etichetă - Limitele folosirii în apropierea liniilor electrice aeriene**	1
13		09.4618.0933	**Pericol de strivire**	4
14		09.4618.0922	**Pericol de strivire**	6
15 16 17		09.4618.0243 09.4618.0241 09.4618.0242	**Adeziv decorativ - Logo GENIE pe fond ALB**	1 1 1

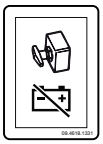
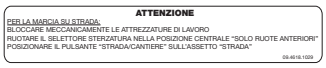
Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

Ref.	Plăcuţă	Cod	Descrierea	Cant.
18	Genie GTH-4017 EX	09.4618.0817 09.4618.0818	**Adeziv decorativ - Genie GTH-4017 EX**	2 1
19	Genie GTH-4013 EX	09.4618.0813 09.4618.0814	**Adeziv decorativ - Genie GTH-4013 EX**	2 1
20		09.4618.0923	**Pericol de arsuri**	2
21		09.4618.0924	**Pericol de explozii/arsuri**	1
22		09.4618.0925	**Pericol de strivire**	1
23		09.4618.0926	**Nu ridicaţi persoane**	1
24		09.4618.0927	**Pericol de arsuri**	1
25		09.4618.0916	**Puncte de ridicare**	4
26		09.4618.0917	**Dop de umplere combustibil**	1
27		09.4618.0928	**Ulei hidraulic**	2

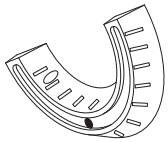
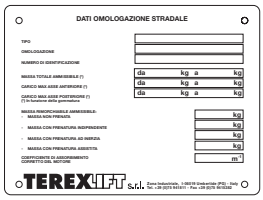
Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

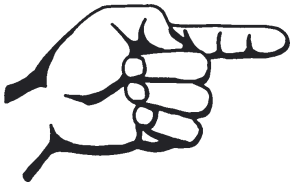
Ref.	Plăcuţă	Cod	Descrierea	Cant.
28		09.4618.1481	**Etichetă - Tablou siguranţe fuzibile şi releu motor**	1
29		09.4618.1001	**Etichetă - Colier întreţinere**	1
30		09.4618.1416	**Etichetă - Comenzi manuale de urgenţă distribuitor**	1
31		09.4618.0986	**Pericol de strivire**	1
32		09.4618.1028	**Etichetă - Frână de staţionare**	1
33		09.4618.1386	**Compensarea extensiei braţului telescopic.** În cazul în care, în timpul lucrului, se produce o modificare a extensiei, efectuaţi compensarea factorului de putere aşa cum este descris în manualul operatorului. **NUMAI PENTRU GTH 4013 EX**	1
34		09.4618.1480	**Etichetă - Tablou siguranţe fuzibile şi releu cabină**	1 1
35		09.4618.1381	**Revenire furci**	1

Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

Ref.	Plăcuţă	Cod	Descrierea	Cant.
36		09.4618.1423	**Pericol acumulatori**	4
37		09.4618.1331	**Întrerupător baterie**	1
38		09.4618.1418	**Instrucţiuni - leşire de siguranţă**	1
39		09.4618.1419	**Ulei hidraulic biodegradabil** (opţional)	2
40		09.4618.1029	**Etichetă - Recomandări pentru circulaţia rutieră** (numai pentru maşinile destinate pieţei italiene)	1
41		09.4618.1458	**Risc de răsturnare**	2
42		09.4618.1645	**Selector de blocare limitator de sarcină**	1

Etichete Şi Plăcuţe De Avertizare Aplicate Pe Maşină

Ref.	Plăcuţă	Cod	Descrierea	Cant.
A		/	**Plăcuţa de identificare a maşinii.** Sunt imprimate informaţiile de identificare a maşinii.	1
B		/	**Plăcuţa de identificare a furcilor**. Sunt imprimate informaţiile de identificare a furcii aplicate pe maşină.	1
C		09.0803.0357	**Unghi de înclinare a braţului**	**1**
D		09.4616.0000	**Plăcuţa de omologare rutieră**. Sunt imprimate datele de omologare şi masele referitoare la modelul respectiv (numai pentru maşinile destinate pieţei italiene)	**1**



Pagină lăsată albă în mod intenţionat

Norme De Siguranţă

PERICOLE PROVOCATE DE MAŞINA DEFECTĂ

- Nu folosiţi maşinile deteriorate sau defecte.
- Efectuaţi controlul preoperativ aprofundat al maşinii şi probaţi toate funcţiile înainte de fiecare tură de lucru. Marcaţi şi scoateţi imediat din exploatare maşinile deteriorate sau defecte.
- Asiguraţi-vă că au fost executate toate controalele referitoare la întreţinere, după cum se arată în acest manual şi în manualul de întreţinere potrivit.
- Verificaţi ca toate adezivele să fie prezente şi să se citească bine.
- Verificaţi ca manualul operatorului să fie intact, lizibil şi să se afle în locul respectiv din maşină.

PERICOL DE RĂNIRI PERSONALE

- Nu folosiţi maşina dacă există pierderi de ulei din sistemul hidraulic sau de aer. Pierderile hidraulice sau de aer pot provoca leziuni ale pielii şi arsuri.
- Folosiţi întotdeauna maşina într-o zonă ventilată corespunzător pentru a preveni riscul de otrăvire cu oxid de carbon.
- Nu coborâţi braţul dacă în zona din jur se află persoane şi obstacole.

DISPOZITIVE DE SIGURANŢĂ

Pe maşină au fost montate dispozitive de siguranţă care nu trebuie să fie modificate sau demontate
Efectuaţi controale periodice cu privire la eficienţa acestora.
În cazul în care nu sunt eficiente, încetaţi lucrul şi înlocuiţi-le.
Pentru modalităţile de verificare a dispozitivelor de siguranţă, a se vedea cap."întreţinerea".

LIMITATOR DE SARCINĂ (LLMI/LLMC)

Sistemul limitator de sarcină a fost dezvoltat pentru a-l ajuta pe operator să menţină stabilitatea longitudinală a maşinii, avertizându-l prin semnalizări vizuale şi acustice despre apropierea limitei de stabilitate longitudinală.
Totuşi, acest dispozitiv nu poate înlocui buna experienţă a operatorului: răspunderea operaţiunilor în condiţii de siguranţă îi revine operatorului şi trebuie respectate toate normele de siguranţă prevăzute.

MICROÎNTRERUPĂTORUL SCAUNULUI

Microîntrerupătorul este poziţionat în perna scaunului; funcţia sa este aceea de a împiedica orice mişcare de transmisie a maşinii dacă operatorul nu este aşezat corect pe scaunul de conducere.

Norme De Siguranţă

Nerespectarea instrucţiunilor şi a normelor de siguranţă cuprinse în acest manual poate provoca moartea sau grave leziuni personale.

În lipsa următoarelor condiţii, nu folosiţi maşina:

- **Învăţarea şi aplicarea principiilor fundamentale referitoare la funcţionarea maşinii în condiţii de siguranţă, cuprinse în acest manual pentru operator.**
  1. **Evitaţi situaţiile de pericol.** Trebuie să luaţi cunoştinţă şi să înţelegeţi normele de siguranţă înainte de a trece la capitolul următor.
  2. **Efectuaţi întotdeauna controlul preoperativ.**
  3. **Probaţi întotdeauna funcţiile înainte de a folosi maşina.**
  4. **Controlaţi zona de lucru.**
  5. **Folosiţi maşina numai pentru funcţiile pentru care a fost proiectată.**

- Trebuie să citiţi, să înţelegeţi şi să respectaţi instrucţiunile fabricantului şi normele de siguranţă, manualele pentru siguranţă şi instruirea operatorului şi adezivele aflate pe maşină.
- Trebuie să citiţi, să înţelegeţi şi să respectaţi instrucţiunile şi normele de siguranţă referitoare la locul de muncă.
- Trebuie să citiţi, să înţelegeţi şi să respectaţi normativa naţională în vigoare.
- Folosirea maşinii trebuie rezervată personalului calificat, care cunoaşte normele de siguranţă necesare.

CONSIDERAŢII GENERALE

Majoritatea accidentelor care derivă din folosirea vehiculelor pentru lucrări publice şi din întreţinerea sau reparaţia acestora sunt provocate de nerespectarea celor mai elementare măsuri de precauţie.
Este necesară, prin urmare, o sensibilitate crescândă faţă de riscurile potenţiale pe care le implică folosirea maşinii, acordând o atenţie constantă efectelor pe care le-ar putea provoca efectuarea oricărei acţiuni asupra maşinii.

Recunoscând anticipat situaţiile potenţial periculoase puteţi evita un accident!

PERICOL

Instrucţiunile cuprinse în acest manual sunt cele prevăzute de TEREXLIFT: nu este esclus că pot exista moduri mai convenientе şi la fel de sigure pentru a pune în serviciu maşina, pentru a lucra cu aceasta şi pentru a o repara, ţinând cont şi de spaţiile şi de mijloacele auxiliare disponibile.

Dacă doriţi să procedaţi altfel decât se arată în acest manual, trebuie:

- să vă asiguraţi că metodele pe care vreţi să le urmaţi nu sunt interzise în mod explicit;
- să vă asiguraţi că aceste metode sunt sigure şi corespund normelor şi prevederilor cuprinse în această secţiune a manualului;
- să vă asiguraţi că aceste metode nu provoacă daune directe sau indirecte maşinii, făcând să devină nesigură;
- să contactaţi serviciul de asistenţă TEREXLIFT pentru eventuale sugestii şi pentru aprobarea scrisă care este indispensabilă.

Norme De Siguranţă

CERINŢE PE CARE TREBUIE SĂ LE ÎNTRUNEASCĂ PERSONALUL

Cerinţele pe care trebuie să le întrunească operatorul
Operatorul care foloseşte maşina în mod obişnuit sau ocazional (de ex. din motive de transport) trebuie să întrunească în mod obligatoriu următoarele cerinţe:
medicale:
înainte şi în timpul lucrului nu trebuie să bea băuturi alcoolice, să ia medicamente sau alte substanţe care îi pot altera condiţiile psihice şi fizice şi, în consecinţă, capacitatea sa de a conduce maşina.
fizice:
vedere bună, auz bun, bună coordonare şi capacitatea de a efectua în mod sigur toate funcţiile necesare pentru folosire, după cum se arată în acest manual.
mentale:
capacitatea de a înţelege şi de a aplica normele stabilite, regulile şi măsurile de siguranţă; trebuie să fie atent şi să folosească judecata pentru siguranţa sa şi a celorlalţi; trebuie să se angajeze să efectueze lucrul în mod corect şi responsabil.
emoţionale:
trebuie să fie calm şi să ştie să suporte stresul; să ştie să evalueze corect condiţiile sale fizice şi mentale.
de pregătire:
trebuie să citească şi să studieze cu atenţie acest manual, graficele şi schemele anexate, etichetele şi adezivele indicatoare şi de pericol; trebuie să fie specializat şi competent în toate aspectele privind funcţionarea şi folosirea maşinii.

Operatorul poate avea nevoie de o licenţă (sau carnet de conducere) atunci când legile ţării în care se lucrează cu acest tip de maşină prevăd acest lucru. Informaţi-vă în acest sens. Pentru teritoriul italian, operatorul trebuie să fie major.

Cerinţe pe care trebuie să le întrunească personalul de întreţinere
personalul responsabil cu întreţinerea maşinii trebuie să aibă calificarea de mecanic calificat în întreţinerea maşinilor de terasament în general şi trebuie să întrunească în mod obligatoriu următoarele cerinţe:
fizice:
vedere bună, auz bun, bună coordonare şi capacitatea de a efectua în mod sigur toate funcţiile necesare pentru întreţinere, după cum se arată în acest manual.
mentale:
capacitatea de a înţelege şi de a aplica normele stabilite, regulile şi măsurile de siguranţă; trebuie să fie atent şi să folosească judecata pentru siguranţa sa şi a celorlalţi; trebuie să se angajeze să efectueze lucrul în mod corect şi responsabil.
de pregătire:
trebuie să citească şi să studieze cu atenţie acest manual, graficele şi schemele anexate, etichetele şi adezivele indicatoare şi de pericol; trebuie să fie specializat şi competent în toate aspectele privind funcţionarea maşinii.

ATENȚIE

Întreţinerea ordinară a maşinii nu cuprinde lucrările foarte complexe din punct de vedere tehnic şi, deci, este normal ca şi operatorul să se poată ocupa de aceasta, cu condiţia să aibă cunoştinţele de bază necesare de mecanică.

Norme De Siguranţă

ÎMBRĂCĂMINTEA pentru lucru şi întreţinere

Când se lucrează sau se execută lucrări de întreţinere şi reparaţie, trebuie să se folosească întotdeauna următoarea îmbrăcăminte şi material de protecţie:

- Salopetă de lucru sau alte haine comode, nu foarte largi şi fără posibilitatea ca părţi ale acestora să se poată prinde în organele în mişcare
- Dopuri auriculare sau dispozitive echivalente.
- Cască de protecţie
- Mănuşi de protecţie
- Încălţăminte de siguranţă.



Folosiţi numai material de protecţie omologat şi în stare bună de conservare.

ECHIPAMENT PERSONAL DE SIGURANŢĂ

În cazul în care condiţiile operative cer acest lucru, trebuie să dispuneţi de următorul echipament personal de siguranţă:

- Respiratoare (sau măşti de praf)
- Ochelari sau măşti pentru protecţia ochilor.

PERICOLE LEGATE DE ZONA DE LUCRU

Ţineţi întotdeauna cont de caracteristicile zonei de lucru în care trebuie să acţionaţi:

- Studiaţi cu atenţie zona de lucru: raportaţi-o la dimensiunile maşinii în diferitele configuraţii.

⚠ PERICOL

Maşina nu este izolată electric şi nu oferă protecţie faţă de contactul sau de apropierea liniilor electrice.
Păstraţi întotdeauna o distanţă de siguranţă minimă faţă de acestea: atât de la braţul telescopic, cât şi de la eventuala încărcătură ridicată. Pericol de electrocutare prin descărcări electrice.

- Îndepărtaţi-vă de maşină în cazul contactului cu liniile electrice sub tensiune. Personalul de la sol sau din maşină nu trebuie să atingă sau să pună în funcţiune maşina până când nu s-a întrerupt alimentarea liniei electrice.

RISC DE MOARTE SAU DE RĂNIRI GRAVE ÎN CONTACT CU LINIILE ELECTRICE SUB TENSIUNE					
CONTACTAŢI ÎNTOTDEAUNA INSTITUŢIA CARE FURNIZEAZĂ CURENTUL ELECTRIC ÎNAINTE DE A LUCRA ÎN ZONE CU PERICOLE POTENŢIALE. DECONECTAŢI CABLURILE AFLATE SUB TENSIUNE ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ LUCRAŢI CU MAŞINA.					
TENSIUNEA LINIEI			DISTANŢA MINIMĂ		
0	la	50 kV	3.00 m		10 ft
50	la	200 kV	4.60 m		15 ft
200	la	350 kV	6.10 m		20 ft
350	la	500 kV	7.62 m		25 ft
500	la	750 kV	10.67 m		35 ft
750	la	1000 kV	13.72 m		45 ft

⚠ PERICOL

Se interzice folosirea maşinii pe timp de furtună.

⚠ PERICOL

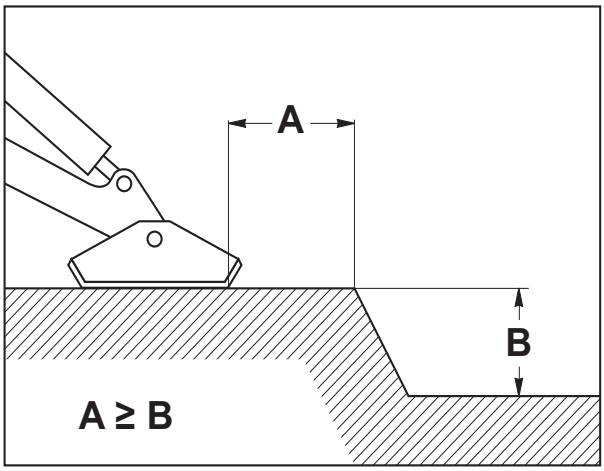
Operatorul trebuie să examineze câmpul său vizual atunci când utilizează elevatorul.

Norme De Siguranţă

PERICOL

Asiguraţi-vă că terenul pe care se va sprijini maşina (roţile sau stabilizatoarele) este suficient de solid pentru a nu compromite stabilitatea. În cazul în care terenul nu oferă suficiente garanţii de soliditate, puneţi plăci de sprijin sub stabilizatoare sau sub roţi.

- Studiaţi cel mai bun traseu de apropiere de zona de lucru.
- Când maşina este în acţiune, nimeni nu poate intra în raza de lucru a maşinii.
- În timpul lucrului, păstraţi ordinea în zona de lucru: nu lăsaţi ca diferite obiecte împrăştiate în mediu să împiedice sau să facă nesigure deplasările personalului şi ale maşinii.
- În prezenţa şanţurilor, coborâţi stabilizatoarele la o distanţă de siguranţă faţă de marginea şanţului.



PERICOLE LEGATE DE MUNCĂ ŞI DE ÎNTREŢINERE

Înainte de a începe lucrul, trebuie să vă pregătiţi:

- Asiguraţi-vă mai întâi că lucrările de întreţinere au fost efectuate atent, respectând intervalele de timp stabilite.

PERICOL

Puneţi maşina pe poziţia de lucru, având grijă să o puneţi corect la nivel cu ajutorul bulei de aer aflată la dreapta postului de conducere.

- Asiguraţi-vă că aveţi o autonomie suficientă de carburant, pentru a evita riscul unei opriri neaşteptate a motorului, poate chiar în timpul unei manevre critice.
- Curăţaţi cu grijă instrumentele, plăcuţele, farurile de iluminat şi geamurile cabinei.
- Verificaţi funcţionarea corectă a tuturor dispozitivelor de siguranţă aflate pe maşină şi în zona de lucru.
- În caz de dificultate sau probleme de orice fel, înştiinţaţi-l imediat pe superiorul dvs. Nu începeţi lucrul fără condiţiile de siguranţă necesare.
- Se interzice efectuarea reparaţiilor improvizate de grabă să începeţi lucrul!

În timp ce lucraţi, efectuaţi lucrări de întreţinere sau reparaţii, trebuie să folosiţi cea mai mare prudenţă:

- Se interzice trecerea şi staţionarea sub sarcinile suspendate sau sub părţile maşinii susţinute numai de cricurile hidraulice sau numai de funii.
- Curăţaţi întotdeauna de uleiuri, unsori şi murdărie eventualele clanţe, trepte de urcare şi de serviciu ale maşinii, pentru a evita alunecări şi căderi.



Norme De Siguranţă

- Pentru a urca sau pentru a coborî din cabină sau din alte zone aflate la înălţime trebuie să staţi întotdeauna cu faţa la maşină şi niciodată cu spatele la aceasta.



- În cazul în care trebuie să lucraţi la înălţimi periculoase (mai mari de **1,5 m** de la pământ), folosiţi centuri de siguranţă sau dispozitive tip paraşută omologate în acest scop).
- Se interzice coborârea şi urcarea în maşină când aceasta este în funcţiune.
- Se interzice să vă îndepărtaţi de la postul de comandă când maşina este în funcţiune.
- Este strict interzis să staţionaţi şi să efectuaţi orice fel de intervenţie în zona cuprinsă între roţile maşinii când motorul este pornit. În cazul în care este indispensabil să interveniţi în această zonă, este obligatoriu să opriţi motorul.
- Este interzis să lucraţi, să efectuaţi lucrări de întreţinere sau reparaţii fără o lumină corespunzătoare.
- Când folosiţi farurile de iluminat, îndreptaţi raza de lumină astfel încât să nu orbiţi personalul care lucrează.
- Înainte de a pune cablurile electrice sub tensiune, asiguraţi-vă că sunt conectate corect şi că le cunoaşteţi funcţia.
- Este interzis să executaţi lucrări asupra pieselor electrice cu tensiuni mai mari de **48 V**.
- Este interzis să conectaţi ştechere sau prize electrice ude.
- Anunţurile şi semnalele care indică pericolul nu trebuie să fie îndepărtate, acoperite sau lăsate să devină ilizibile.
- Este interzis să îndepărtaţi, cu excepţia lucrărilor de întreţinere, dispozitivele de siguranţă, capotele, carterele de protecţie. Dacă este necesară îndepărtarea acestor părţi, trebuie făcută cu motorul oprit şi cu cea mai mare prudenţă; este obligatoriu să le montaţi la loc înainte de a porni motorul şi de folosi maşina.
- Trebuie să opriţi motorul şi să deconectaţi bateriile ori de câte ori efectuaţi lucrări de întreţinere şi reparaţii.
- Se interzice ungerea, curăţarea şi reglarea organelor în mişcare.
- Este interzisă folosirea mâinilor pentru a efectua lucrări pentru care sunt necesare unelte specifice.
- Evitaţi cu desăvârşire folosirea unor unelte aflate în condiţii proaste de întreţinere sau în mod impropriu (ex.: cleşte în locul cheilor fixe).
- Se interzice aplicarea sarcinilor în alte puncte decât platforma port-echipamente.

⚠ PERICOL

Sunt interzise intervenţiile la instalaţia hidraulică dacă nu sunt efectuate de personalul autorizat. Instalaţia hidraulică a acestei maşini este dotată cu acumulatori de presiune care ar putea provoca riscuri grave pentru siguranţa personală dacă, înainte de a efectua intervenţiile asupra instalaţiei, nu au fost descărcate complet. Pentru a descărca acumulatorii este suficient să apăsaţi, când maşina este oprită, de 8÷10 ori pedala de frână.



- Înainte de a efectua lucrări pe liniile aflate sub presiune (ulei hidraulic, aer comprimat) şi/sau de a deconecta elementele respective, asiguraţi-vă că linia a fost depresurizată şi că nu conţine fluid încă cald.
- Se interzice golirea catalizatoarelor sau a altor recipiente care conţin substanţe corozive fără a

Norme De Siguranţă

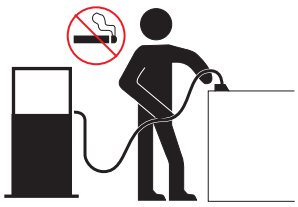
lua măsurile de precauţie corespunzătoare.
- La terminarea lucrărilor de întreţinere sau a reparaţiilor, înainte de a porni maşina, controlaţi să nu rămână unelte, cârpe sau alte materiale în compartimentele în care se află piese în mişcare sau în care circulă fluxuri de aer pentru aspirare şi răcire.
- În timpul desfăşurării manevrelor, este interzis să daţi indicaţii şi semnale în acelaşi timp altor persoane. Indicaţiile şi semnalele trebuie să fie date de către o singură persoană.
- Trebuie să acordaţi mereu atenţie ordinelor date de responsabili.
- Evitaţi intervenţia altor persoane în timpul fazelor de lucru sau al desfăşurării unor manevre dificile.
- Nu atrageţi pe neaşteptate atenţia unui operator fără motiv.
- Este interzis să-l speriaţi pe cel care lucrează şi să aruncaţi obiecte, chiar dacă o faceţi în glumă.
- La terminarea lucrului, este interzis să lăsaţi maşina în condiţii potenţial periculoase.
- Scoateţi accesoriul aplicat pe maşină înainte de a efectua lucrările de întreţinere sau reparaţie.

PERICOLE LEGATE DE FOLOSIREA MAŞINII

Evitaţi cu desăvârşire următoarele situaţii de lucru:
- Manipularea unor sarcini superioare capacităţii operative a maşinii.
- Ridicarea sau extinderea braţului dacă maşina nu este amplasată pe o suprafaţă stabilă şi nivelată.
- Nu folosiţi maşina în prezenţa vântului puternic. Nu măriţi suprafaţa expusă sau sarcina de pe furci. Mărirea suprafeţei expuse vântului reduce stabilitatea maşinii.
- Acţionaţi cu foarte mare prudenţă şi la viteză redusă când maşina se deplasează pe suprafeţe care nu sunt nivelate, instabile, cu detritus sau alunecoase, precum şi aproape de şanţuri sau râpe.
- Reduceţi viteza de translaţie în funcţie de condiţiile solului, de înclinări, de prezenţa personalului şi de alţi factori care pot provoca coliziuni.
- Nu amplasaţi şi nu fixaţi sarcini proeminente pe nicio parte a maşinii.

PERICOL DE EXPLOZIE SAU DE INCENDIU

- Nu porniţi motorul în cazul în care există miros sau urme de GPL, benzină, carburant diesel sau alte substanţe explozive.
- Nu alimentaţi maşina cu carburant dacă motorul este pornit.
- Alimentaţi maşina cu carburant şi încărcaţi bateriile numai într-o zonă ventilată corespunzător, departe de scântei, flăcări şi ţigări aprinse.
- Nu folosiţi maşina în medii periculoase sau în prezenţa gazului sau a materialelor inflamabile şi explozive.
- Nu pulverizaţi eter în motoarele prevăzute cu bujii de pre-încălzire.
- Nu lăsaţi recipiente şi canistre care conţin combustibili în zone care nu sunt amenajate pentru stocarea acestora.
- Sunt interzise fumatul şi folosirea flăcărilor libere în locurile în care există pericol de incendiu şi în prezenţa carburanţilor, uleiurilor şi bateriilor.
- Manipulaţi cu atenţie toate substanţele inflamabile sau periculoase.
- Se interzice modificarea neautorizată a stingătoarelor de incendiu sau a acumulatorilor de presiune.





PERICOL DE DETERIORARE A COMPONENTELOR MAŞINII

- Nu folosiţi încărcătoare de baterii sau baterii cu o tensiune mai mare de 12V pentru a porni motorul.
- Nu folosiţi maşina ca masă pentru a executa lucrări de sudură.

.

Norme De Siguranţă

PERICOL DE RĂNIRI PERSONALE

- Nu folosiţi maşina dacă există pierderi de ulei din sistemul hidraulic sau de aer. Pierderile hidraulice sau de aer pot provoca leziuni ale pielii şi arsuri.
- Folosiţi întotdeauna maşina într-o zonă ventilată corespunzător pentru a preveni riscul de otrăvire cu oxid de carbon.
- Nu coborâţi braţul dacă în zona din jur se află persoane şi obstacole.

PERICOLE LEGATE DE SARCINILE SUSPENDATE

- O încărcătură suspendată îşi are propria sa dinamică, de aceea poate avea efecte imprevizibile asupra stabilităţii maşinii. Continuaţi cu extremă prudenţă atunci când manipulaţi sarcinile suspendate.
- Înainte de a ridica sarcina, asiguraţi-vă că elevatorul telescopic este parcat pe un teren solid şi plan.
- În prezenţa persoanelor sub sarcina suspendată nu acţionaţi maşina.
- Toate manipulările sarcinii trebuie să fie efectuate la cea mai mică viteză posibilă.
- Nu ridicaţi nicio sarcină în prezenţa unei viteze a vântului mai mari de 20 mph (32 kph).
- Nivelaţi manipulatorul telescopic înainte de a ridica o sarcină.
- Pentru a conduce sarcina şi pentru a preveni oscilaţiile, folosiţi funii adecvate şi personal calificat.
- Nu încercaţi să folosiţi funcţia de balansare a furcilor manipulatorului telescopic pentru a echilibra o sarcină oscilantă.
- Nu trageţi niciodată o sarcină.
- Nu încercaţi să manipulaţi sarcini fixe sau legate.
- Ridicaţi sarcina pe verticală; nu exercitaţi niciodată o forţă orizontală pe sarcină, pentru a evita oscilaţia excesivă a acesteia.
- În cazurile în care vizibilitatea este sau poate fi împiedicată, operatorul trebuie să utilizeze mijloace alternative/auxiliare pentru a transporta sarcina în condiţii de siguranţă.
- Colaboraţi cu personalul de la sol pentru a-l îndruma atât pe operator în timpul translaţiei, cât şi circulaţia vehiculelor şi a persoanelor din jur.
- Reduceţi viteza în prezenţa unor condiţii care ar putea provoca mişcarea neaşteptată a sarcinii sau compromite un transport în condiţii de siguranţă.
- În timpul translaţiei, retrageţi complet braţul.
- Efectuaţi translaţia numai pe suprafeţe solide.
- Porniţi, deplasaţi, întoarceţi şi opriţi maşina cu prudenţă pentru a evita instabilitatea sau oscilaţii ale sarcinii.
- Rulaţi foarte încet.
- În timpul transportului, ţineţi sarcina cât mai aproape de sol.
- Nu utilizaţi nicio comandă pentru a repoziţiona sarcina în timpul translaţiei. Înainte de a încerca să repoziţionaţi sarcina, opriţi încet maşina.

PERICOLE LEGATE DE SISTEMUL DE CONTROL LLMI/ LLMC

Sistemul LLMI/LLMC este proiectat să funcţioneze numai în cazul în care:

- vehiculul este oprit;
- vehiculul este parcat pe un teren solid, plan şi nivelat;
- vehiculul este în modul de încărcare sau de poziţionare;
- LLMI/LLMC este activ (nu dezactivat).

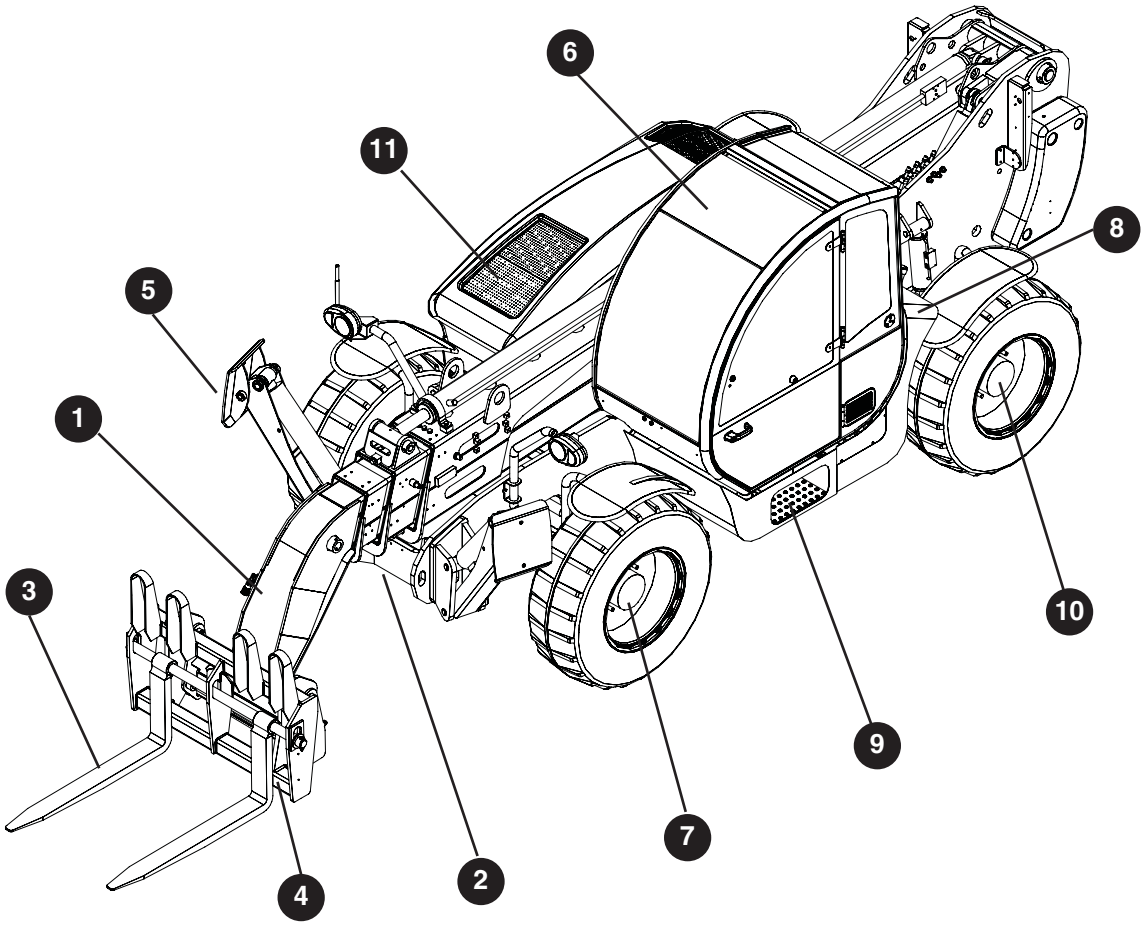
Sistemul LLMI doar îl avertizează pe operator că nu are condiţii adecvate de stabilitate de-a lungul planul longitudinal frontal.

Sistemul LLMI/LLMC nu este proiectat pentru a-l alerta pe operator cu privire la riscul de răsturnare în caz de:

- o supraîncărcare neaşteptată;
- translaţia cu sarcina în poziţie ridicată;
- translaţia pe teren accidentat sau cu obstacole sau gropi;
- translaţie transversală sau efectuată pe terenuri în pantă;
- translaţie în curbă cu viteză mare sau cu raza de curbură prea strâmtă.

Reglările care influenţează parametrii sistemului LLMI/LLMC trebuie să fie efectuate numai de personalul autorizat.

Descrierea Maşinii



1. *Braţ*
2. *Şasiu*
3. *Furci*
4. *Placă port-echipamente*
5. *Stabilizator*
6. *Cabină de conducere potrivit normelor ROPS - FOPS*
7. *Osie anterioară*
8. *Rezervor motorină*
9. *Treaptă de urcare*
10. *Osie posterioară*
11. *Motor*

Descrierea Maşinii

DESCRIEREA GENERALĂ GTH-4013 SX

Maşina este alcătuită în principal dintr-un cărucior mobil prevăzut cu sau cabină de conducere pentru operator şi dintr-un braţ telescopic cu un suport de prindere articulaţie pentru manipularea sarcinii, capabil să manipuleze şi să transporte sarcini care nu depăşesc capacitatea nominală a maşinii.

Puterea mecanică necesară pentru a permite mişcarea maşinii şi pentru a acţiona mecanismul de manipulare a sarcinii este dată de un motor diesel instalat în partea dreaptă a maşinii şi controlat de sau pedală mecanică poziţionată în interiorul cabinei de conducere.

Carburantul diesel care alimentează motorul este conţinut într-un rezervor din oţel poziţionat pe partea stângă a şasiului, imediat în spatele cabinei de conducere.

Motorul alimentează trei pompe hidraulice.

Cea mai mare este sau pompă cu pistoane cu capacitate cilindrică variabilă, este flanşată direct pe locaşul volantului motorului şi este conectată hidraulic la un motor hidraulic cu pistoane cu capacitate cilindrică variabilă care generează cuplul necesar pentru translaţia maşinii.

Aceste două unităţi sunt componentele principale ale transmisiei hidrostatice care este conectată mecanic la osii şi la roţile maşinii. În special, motorul hidraulic este flanşat la un reductor instalat pe sau grindă structurală centrală care conectează cele două laturi ale şasiului.

Cuplul mecanic generat de motorul hidrostatic şi care trece prin reductor este transmis la osia anterioară şi la cea posterioară prin intermediul a doi arbori cardanici amplasaţi pe linia centrală a căruciorului, furnizând astfel sau putere de tracţiune la patru roţi motoare.

Atât pompa hidrostatică, cât şi motorul, sunt controlate hidraulic şi îşi reglează automat parametrii de funcţionare în baza turaţiilor motorului şi a puterii cerute de pompe.

Cele patru roţi sunt prevăzute cu pneuri adecvate pentru funcţionarea maşinii în toate condiţiile de lucru care au fost prevăzute pentru acest model şi sunt capabile să reziste la sarcina maximă generată de greutatea maşinii şi de sarcina ridicată.

A doua pompă este cu angrenaje, este flanşată în partea posterioară a pompei mai mari, este conectată mecanic la aceasta printr-o PTO şi produce debitul şi presiunea necesară pentru mişcarea braţului telescopic, a suportului de prindere articulaţie pentru manipularea sarcinii, pentru a acţiona stabilizatoarele şi sistemul de nivelare a şasiului, şi pentru a alimenta sistemul de direcţie.

A treia pompă este cu angrenaje, este flanşată la PTO laterală de distribuţie a motorului şi alimentează sistemul frânelor de serviciu.

Aceste trei pompe sunt alimentate prin linii de aspiraţie de ulei care sunt conectate la rezervorul de ulei hidraulic aflat în partea centrală a şasiului.

Acest rezervor de ulei este făcut din oţel şi este prevăzut şi cu filtru (pe linia de retur), cu indicatori de nivel şi cu capac pentru alimentare.

Motorul şi cele trei pompe sunt poziţionate în interiorul unui compartiment adecvat al motorului, constituit dintr-un compartiment inferior fix făcut din oţel şi dintr-o capotă superioară care poate fi complet deschisă pentru a permite activitatea de întreţinere în interiorul compartimentului motorului.

De asemenea, în interiorul compartimentului motorului se află radiatorul de răcire a motorului şi uleiului hidraulic, prevăzut cu tăviţă internă de expansiune a lichidului de răcire, filtrul şi conducta de aspiraţie a aerului, alternatorul electric, bateria, filtrele pentru uleiul de motor şi carburant şi toba de eşapament a motorului.

Ţeava de eşapament a motorului este îndreptată de la fundul compartimentului motorului spre partea posterioară laterală a şasiului cu sau geometrie în măsură să elimine gazele de eşapament ale motorului în partea superioară şi posterioară a maşinii.

Braţul telescopic este fixat în balamale în partea din spate a şasiului, este alcătuit în principal din trei tuburi de oţel care au secţiuni rectangulare şi este prevăzut cu un sistem de prindere a articulaţiei pentru manipularea şi transportul sarcinii. Secţiunea externă este fixată în balamale în partea superioară posterioară a şasiului şi este mişcată de un cilindru hidraulic poziţionat între suprafaţa sa inferioară şi zona centrală a şasiului.

Extensia şi retragerea acestui cilindru permite rotaţia secţiunii externe a braţului între limitele sale minime şi maxime.

Partea de mijloc a braţului poate aluneca faţă de cea externă printr-un cilindru exterior de extensie care este poziţionat deasupra braţului. Partea internă a braţului este mişcată de un alt cilindru telescopic poziţionat în interior.

Descrierea Maşinii

Aceşti doi cilindri sunt conectaţi hidraulic în serie şi sunt proiectaţi astfel încât extensia celui mai mare (care mişcă partea de mijloc a braţului) să producă aceeaşi extensie a cilindrului mai mic (care mişcă partea internă a braţului).
Suportul de prindere articulaţie care este în vârful secţiunii interne a braţului este prevăzut cu un suport de prindere rotativ care poate fi conectat la diferite Aprinsrii şi care este activat de un alt cilindru specific. Diferitele accesorii selectate pentru această maşină pot fi uşor înlocuite şi sunt blocate printr-un pivot mecanic (model standard) sau printr-un cilindru hidraulic de ataşare/detaşare
Cilindrii braţului, descrişi mai sus, sunt acţionaţi printr-un distribuitor care este comandat mecanic de pârghia de pe joystick-ul principal care se află în interiorul cabinei de conducere.
Acelaşi distribuitor acţionează stabilizatoarele anterioare, care sunt fixate în balamale în partea din faţă a maşinii şi care sunt acţionate de cilindrii hidraulici specifici fixaţi cu balamale între şasiu şi piciorul stabilizatoarelor şi acţionează şi sistemul de nivelare laterală a şasiului, acţionat de un alt cilindru specific fixat în balamale între partea dreaptă a şasiului şi osia anterioară.
Operatorul poate activa stabilizatoarele şi sistemul de nivelare a şasiului cu ajutorul pârghiilor mecanice poziţionate în spatele joystick-ului principal care controlează funcţiile braţului.
În aval de distribuitorul principal există două colectoare suplimentare hidraulice. Primul reduce viteza de coborâre şi de revenire a braţului telescopic şi de înclinare a platformei port-echipamente şi debitul la una din cele două linii auxiliare atunci când maşina este aproape de stabilitatea longitudinală. Al doilea colector este, în schimb, utilizat pentru comutarea funcţiilor de înclinare a braţului telescopic şi a furcilor în funcţie de starea întrerupătorului electric situat în partea superioară a joystick-ului principal.
Celelalte comenzi principale disponibile în cabina de comandă sunt volanul (pentru controlul funcţiei de bracare a maşinii), pedala de frână de serviciu şi levierul mecanic al frânei de staţionare.
Volanul este conectat mecanic la sau unitate de bracare care alimentează cilindrii de bracare instalaţi în osia anterioară şi posterioară; în acest fel, unghiul de bracare este proporţional cu rotaţiile volanului.
Pedala frânei de serviciu este conectată la pompa de frână care este alimentată hidraulic şi care, în funcţie de apăsarea pe pedală, generează o presiune hidraulică care activează pachetele discurilor de frână (în baie de ulei) care sunt instalate în interiorul osiei posterioare şi a celei anterioare, şi care acţionează asupra semi-osiilor din interiorul osiilor.
Acelaşi pachet al discurilor de frână instalat pe osia posterioară este acţionat de către sistemul frânei de staţionare prin intermediul unui mecanism intern care este activat mecanic si eliberat hidraulic. Când este eliberată frâna de staţionare, prin mânerul corespunzător aflat în interiorul cabinei de conducere, chiar în partea stângă a scaunului operatorului, se exercită sau presiune hidraulică la mecanismul intern care eliberează astfel forţa asupra discurilor de frână. Când se acţionează frâna de staţionare, această presiune este eliminată, iar mecanismul intern împinge discurile de frână dezvoltând astfel forţa necesară de frânare.
Un alt cilindru hidraulic este instalat pe partea posterioară stânga a şasiului şi este fixat cu balamale între şasiu şi osia posterioară.
Funcţia acestui cilindru este de a îmbunătăţi stabilitatea laterală a maşinii, blocând osia posterioară atunci când unghiul braţului este mai mare decât valoarea specificată.
Cabina operatorului închisă este prevăzută cu parbriz pentru a-l proteja pe operator şi pentru a permite o vizibilitate optimă.
Operatorul este aşezat pe un scaun capitonat şi reglabil şi poate pune în funcţiune maşina folosind comenzile care au fost poziţionate, în mod corespunzător, în interiorul cabinei.
Tabloul de bord este prevăzut cu toate comenzile şi indicatoarele necesare pentru a folosi maşina în mod corespunzător şi sigur.
Se furnizează un sistem automat de control al stabilităţii, cu un ecran amplasat în interiorul cabinei care arată operatorului condiţiile de stabilitate a maşinii şi un senzor instalat pe osia posterioară care măsoară sarcina reziduală pe osie.
Maşina este dotată şi cu un set complet de faruri rutiere care permit sau circulaţie sigură pe drumuri publice puţin iluminate.
Un sistem de contragreutate este instalat pe partea din spate a şasiului pentru a îmbunătăţi stabilitatea longitudinală a maşinii.

Descrierea Maşinii

DESCRIEREA GENERALĂ GTH-4017 SX

Maşina este alcătuită în principal dintr-un cărucior mobil prevăzut cu sau cabină de conducere pentru operator şi dintr-un braţ telescopic cu un suport de prindere articulaţie pentru manipularea sarcinii, capabil să manipuleze şi să transporte sarcini care nu depăşesc capacitatea nominală a maşinii.
Puterea mecanică necesară pentru a permite mişcarea maşinii şi pentru a acţiona mecanismul de manipulare a sarcinii este dată de un motor diesel instalat în partea dreaptă a maşinii şi controlat de sau pedală mecanică poziţionată în interiorul cabinei de conducere.
Carburantul diesel care alimentează motorul este conţinut într-un rezervor din oţel poziţionat pe partea stângă a şasiului, imediat în spatele cabinei de conducere.
Motorul alimentează trei pompe hidraulice.
Cea mai mare este sau pompă cu pistoane cu capacitate cilindrică variabilă, este flanşată direct pe locaşul volantului motorului şi este conectată hidraulic la un motor hidraulic cu pistoane cu capacitate cilindrică variabilă care generează cuplul necesar pentru translaţia maşinii.
Aceste două unităţi sunt componentele principale ale transmisiei hidrostatice care este conectată mecanic la osii şi la roţile maşinii. În special, motorul hidraulic este flanşat la un reductor instalat pe sau grindă structurală centrală care conectează cele două laturi ale şasiului.
Cuplul mecanic generat de motorul hidrostatic şi care trece prin reductor este transmis la osia anterioară şi la cea posterioară prin intermediul a doi arbori cardanici amplasaţi pe linia centrală a căruciorului, furnizând astfel sau putere de tracţiune la patru roţi motoare.
Atât pompa hidrostatică, cât şi motorul, sunt controlate hidraulic şi îşi reglează automat parametrii de funcţionare în baza turaţiilor motorului şi a puterii cerute de pompe.
Cele patru roţi sunt prevăzute cu pneuri adecvate pentru funcţionarea maşinii în toate condiţiile de lucru care au fost prevăzute pentru acest model şi sunt capabile să reziste la sarcina maximă generată de greutatea maşinii şi de sarcina ridicată.
A doua pompă este cu angrenaje, este flanşată în partea posterioară a pompei mai mari, este conectată mecanic la aceasta printr-o PTO şi produce debitul şi presiunea necesară pentru mişcarea braţului telescopic, a suportului de prindere articulaţie pentru manipularea sarcinii, pentru a acţiona stabilizatoarele şi sistemul de nivelare, şi pentru a alimenta sistemul de direcţie.
A treia pompă este cu angrenaje, este flanşată la PTO laterală de distribuţie a motorului şi alimentează sistemul frânelor de serviciu.
Aceste trei pompe sunt alimentate prin linii de aspiraţie de ulei care sunt conectate la rezervorul de ulei hidraulic aflat în partea centrală a şasiului.
Acest rezervor de ulei este făcut din oţel şi este prevăzut şi cu filtru (pe linia de retur), cu indicatori de nivel şi cu capac pentru alimentare.
Motorul şi cele trei pompe sunt poziţionate în interiorul unui compartiment adecvat al motorului, constituit dintr-un compartiment inferior fix făcut din oţel şi dintr-o capotă superioară care poate fi complet deschisă pentru a permite activitatea de întreţinere în interiorul compartimentului motorului.
De asemenea, în interiorul compartimentului motorului se află radiatorul de răcire a motorului şi uleiului hidraulic, prevăzut cu tăviţă internă de expansiune a lichidului de răcire, filtrul şi conducta de aspiraţie a aerului, alternatorul electric, bateria, filtrele pentru uleiul de motor şi carburant şi toba de eşapament a motorului.
Ţeava de eşapament a motorului este îndreptată de la fundul compartimentului motorului spre partea posterioară laterală a şasiului cu sau geometrie în măsură să elimine gazele de eşapament ale motorului în partea superioară şi posterioară a maşinii.
Braţul telescopic este fixat în balamale în partea din spate a şasiului, este alcătuit în principal din patru tuburi de oţel care au secţiuni rectangulare şi este prevăzut cu un sistem de prindere a articulaţiei pentru manipularea şi transportul sarcinii.
Secţiunea externă este fixată în balamale în partea superioară posterioară a şasiului şi este mişcată de un cilindru hidraulic poziţionat între suprafaţa sa inferioară şi zona centrală a şasiului.
Extensia şi retragerea acestui cilindru permite rotaţia secţiunii externe a braţului între limitele sale minime şi maxime.
Partea intermediară mai mare a braţului poate aluneca faţă de cea externă printr-un cilindru de extensie care este poziţionat deasupra braţului.
Partea intermediară mai mică a braţului şi cea internă

Descrierea Maşinii

sunt mişcate de un sistem de lanţuri alcătuit din lanţuri speciale, concepute special pentru ridicarea greutăţilor şi din fulii şi pivoţi necesari pentru funcţionarea corectă a lanţurilor.
Suportul de prindere articulaţie care este în vârful secţiunii interne a braţului este prevăzut cu un suport de prindere rotativ care poate fi conectat la diferite Aprinsrii şi care este activat de un alt cilindru specific. Diferitele accesorii selectate pentru această maşină pot fi uşor înlocuite şi sunt blocate printr-un pivot mecanic (model standard) sau printr-un cilindru hidraulic de ataşare/detaşare
Cilindrii braţului, descrişi mai sus, sunt acţionaţi printr-un distribuitor care este comandat mecanic de pârghia de pe joystick-ul principal care se află în interiorul cabinei de conducere.
Acelaşi distribuitor acţionează stabilizatoarele anterioare, care sunt fixate în balamale în partea din faţă a maşinii şi care sunt acţionate de cilindrii hidraulici specifici fixaţi cu balamale între şasiu şi piciorul stabilizatoarelor şi acţionează şi sistemul de nivelare laterală a şasiului, acţionat de un alt cilindru specific fixat în balamale între partea dreaptă a şasiului şi osia anterioară.
Operatorul poate activa stabilizatoarele şi sistemul de nivelare a şasiului cu ajutorul pârghiilor mecanice poziţionate în spatele joystick-ului principal care controlează funcţiile braţului.
În aval de distribuitorul principal există două colectoare suplimentare hidraulice. Primul reduce viteza de coborâre şi de revenire a braţului telescopic şi de înclinare a platformei port-echipamente şi debitul la una din cele două linii auxiliare atunci când maşina este aproape de stabilitatea longitudinală. Al doilea colector este, în schimb, utilizat pentru comutarea funcţiilor de înclinare a braţului telescopic şi a furcilor în funcţie de starea întrerupătorului electric situat în partea superioară a joystick-ului principal.
Celelalte comenzi principale disponibile în cabina de comandă sunt volanul (pentru controlul funcţiei de bracare a maşinii), pedala de frână de serviciu şi levierul mecanic al frânei de staţionare.
Volanul este conectat mecanic la sau unitate de bracare care alimentează cilindrii de bracare instalaţi în osia anterioară şi posterioară; în acest fel, unghiul de bracare este proporţional cu rotaţiile volanului.
Pedala frânei de serviciu este conectată la pompa de frână care este alimentată hidraulic şi care, în funcţie de apăsarea pe pedală, generează o presiune hidraulică care activează pachetele discurilor de frână (în baie de ulei) care sunt instalate în interiorul osiei posterioare şi a celei anterioare, şi care acţionează asupra semi-osiilor din interiorul osiilor.
Acelaşi pachet al discurilor de frână instalat pe osia posterioară este acţionat de către sistemul frânei de staţionare prin intermediul unui mecanism intern care este activat mecanic si eliberat hidraulic. Când este eliberată frâna de staţionare, prin mânerul corespunzător aflat în interiorul cabinei de conducere, chiar în partea stângă a scaunului operatorului, se exercită sau presiune hidraulică la mecanismul intern care eliberează astfel forţa asupra discurilor de frână. Când se acţionează frâna de staţionare, această presiune este eliminată, iar mecanismul intern împinge discurile de frână dezvoltând astfel forţa necesară de frânare.
Un alt cilindru hidraulic este instalat pe partea posterioară stânga a şasiului şi este fixat cu balamale între şasiu şi osia posterioară.
Funcţia acestui cilindru este de a îmbunătăţi stabilitatea laterală a maşinii, blocând osia posterioară atunci când unghiul braţului este mai mare decât valoarea specificată.
Cabina operatorului închisă este prevăzută cu parbriz pentru a-l proteja pe operator şi pentru a permite o vizibilitate optimă.
Operatorul este aşezat pe un scaun capitonat şi reglabil şi poate pune în funcţiune maşina folosind comenzile care au fost poziţionate, în mod corespunzător, în interiorul cabinei.
Tabloul de bord este prevăzut cu toate comenzile şi indicatoarele necesare pentru a folosi maşina în mod corespunzător şi sigur.
Se furnizează un sistem automat de control al stabilităţii, cu un ecran amplasat în interiorul cabinei care arată operatorului condiţiile de stabilitate a maşinii şi un senzor instalat pe osia posterioară care măsoară sarcina reziduală pe osie.
Maşina este dotată şi cu un set complet de faruri rutiere care permit sau circulaţie sigură pe drumuri publice puţin iluminate.
Un sistem de contragreutate este instalat pe partea din spate a şasiului pentru a îmbunătăţi stabilitatea longitudinală a maşinii.

Descrierea Maşinii

DESCRIEREA GENERALĂ GTH-4013 EX

Maşina este alcătuită în principal dintr-un cărucior mobil prevăzut cu sau cabină de conducere pentru operator şi dintr-un braţ telescopic cu un suport de prindere articulaţie pentru manipularea sarcinii, capabil să manipuleze şi să transporte sarcini care nu depăşesc capacitatea nominală a maşinii.

Puterea mecanică necesară pentru a permite mişcarea maşinii şi pentru a acţiona mecanismul de manipulare a sarcinii este dată de un motor diesel instalat în partea dreaptă a maşinii şi controlat de sau pedală mecanică poziţionată în interiorul cabinei de conducere.Carburantul diesel care alimentează motorul este conţinut într-un rezervor din oţel poziţionat pe partea stângă a şasiului, imediat în spatele cabinei de conducere.

Motorul alimentează trei pompe hidraulice. Cea mai mare este sau pompă cu pistoane cu capacitate cilindrică variabilă, este flanşată direct pe locaşul volantului motorului şi este conectată hidraulic la un motor hidraulic cu pistoane cu capacitate cilindrică variabilă care generează cuplul necesar pentru translaţia maşinii.Aceste două unităţi sunt componentele principale ale transmisiei hidrostatice care este conectată mecanic la osii şi la roţile maşinii. În special, motorul hidraulic este flanşat la un schimbător mecanic cu două viteze instalat pe o grindă structurală centrală care conectează cele două laturi ale şasiului.

Cuplul mecanic generat de motorul hidrostatic şi care trece prin schimbător este transmis la osia anterioară şi la cea posterioară prin intermediul a doi arbori cardanici amplasaţi pe linia centrală a maşinii, asigurând astfel capacitatea de tracţiune la cele patru roţi motoare.

Atât pompa hidrostatică, cât şi motorul, sunt controlate hidraulic şi îşi reglează automat parametrii de funcţionare în baza turaţiilor motorului şi a puterii cerute de pompe.

Cele patru roţi sunt prevăzute cu pneuri adecvate pentru funcţionarea maşinii în toate condiţiile de lucru care au fost prevăzute pentru acest model şi sunt capabile să reziste la sarcina maximă generată de greutatea maşinii şi de sarcina ridicată.

A doua pompă este cu angrenaje, este flanşată în partea posterioară a pompei mai mari, este conectată mecanic la aceasta printr-o PTO şi produce debitul şi presiunea necesară pentru mişcarea braţului telescopic, a suportului de prindere articulaţie pentru manipularea sarcinii şi pentru a alimenta sistemul de direcţie.

A treia pompă este cu angrenaje, este flanşată la PTO laterală de distribuţie a motorului şi alimentează sistemul frânelor de serviciu şi pentru a acţiona stabilizatoarele şi sistemul de nivelare a şasiului.

Aceste trei pompe sunt alimentate prin linii de aspiraţie de ulei care sunt conectate la rezervorul de ulei hidraulic aflat în partea centrală a şasiului. Acest rezervor de ulei este făcut din oţel şi este prevăzut şi cu filtru (pe linia de retur), cu indicatori de nivel şi cu capac pentru alimentare.

Motorul şi cele trei pompe sunt poziţionate în interiorul unui compartiment adecvat al motorului, constituit dintr-un compartiment inferior fix făcut din oţel şi dintr-o capotă superioară din poliester cu fibră de sticlă care poate fi complet deschisă pentru a permite activitatea de întreţinere în interiorul compartimentului motorului.

De asemenea, în interiorul compartimentului motorului se află radiatorul de răcire a motorului şi uleiului hidraulic, prevăzut cu tăviţă internă de expansiune a lichidului de răcire, filtrul şi conducta de aspiraţie a aerului, alternatorul electric, bateria, întrerupătorul bateriei, filtrele pentru uleiul de motor şi carburant şi toba de eşapament a motorului.

Ţeava de eşapament a motorului este îndreptată de la fundul compartimentului motorului spre partea posterioară laterală a şasiului cu sau geometrie în măsură să elimine gazele de eşapament ale motorului în partea superioară şi posterioară a maşinii.

Braţul telescopic este fixat în balamale în partea din spate a şasiului, este alcătuit în principal din trei tuburi de oţel care au secţiuni rectangulare şi este prevăzut cu un sistem de prindere a articulaţiei pentru manipularea şi transportul sarcinii. Secţiunea externă este fixată în balamale în partea superioară posterioară a şasiului şi este mişcată de un cilindru hidraulic poziţionat între suprafaţa sa inferioară şi zona centrală a şasiului.

Extensia şi retragerea acestui cilindru permite rotaţia secţiunii externe a braţului între limitele sale minime şi maxime.

Partea de mijloc a braţului poate aluneca faţă de cea externă printr-un cilindru exterior de extensie care este poziţionat deasupra braţului. Partea internă a braţului este mişcată de un alt cilindru telescopic

Descrierea Maşinii

poziţionat în interior.Aceşti doi cilindri sunt conectaţi hidraulic în serie şi sunt proiectaţi astfel încât extensia celui mai mare (care mişcă partea de mijloc a braţului) să producă aceeaşi extensie a cilindrului mai mic (care mişcă partea internă a braţului).

Suportul de prindere articulaţie care este în vârful secţiunii interne a braţului este prevăzut cu un suport de prindere rotativ care poate fi conectat la diferite Aprinsrii şi care este activat de un alt cilindru specific. Cilindrul este conectat hidraulic la un alt cilindru, fixat cu balamale între partea stângă a primei secţiuni a braţului şi placa inferioară a turelei, pentru a furniza un mecanism automat de nivelare a furcilor care menţine furcile automat nivelate atunci când braţul este ridicat şi coborât.

Diferitele accesorii selectate pentru această maşină pot fi uşor înlocuite şi sunt blocate printr-un pivot mecanic (model standard) sau printr-un cilindru hidraulic de ataşare/detaşare

Cilindrii braţului descrişi mai sus sunt acţionaţi de un distribuitor care este controlat electric, printr-un joystick principal poziţionat pe braţul drept al scaunului de comandă. Acest distribuitor este situat pe partea din spate a şasiului, în zona ce se află chiar sub punctul de articulaţie a braţului.

Un alt distribuitor, de tip on/off, cu acţionare electrică este situat în interiorul compartimentului motorului; acest distribuitor este utilizat pentru controlul stabilizatoarelor anterioare, care sunt fixate în balamale în partea din faţă a maşinii şi care sunt acţionate de cilindri hidraulici specifici fixaţi cu balamale între şasiu şi picioarele stabilizatoarelor, şi sistemul de nivelare laterală a şasiului, acţionat de un alt cilindru specific fixat în balamale între partea dreaptă a şasiului şi osia anterioară.

Operatorul poate să acţioneze stabilizatoarele şi sistemul de nivelare prin intermediul întrerupătoarelor electrice aflate pe tabloul de bord faţă stânga din interiorul cabinei.

Celelalte comenzi principale disponibile în cabina de comandă sunt volanul (pentru controlul funcţiei de bracare a maşinii), pedala de frână de serviciu, levierul mecanic al frânei de staţionare şi comutatorul schimbătorului cu două viteze.

Volanul este conectat mecanic la sau unitate de bracare care alimentează cilindrii de bracare instalaţi în osia anterioară şi posterioară; în acest fel, unghiul de bracare este proporţional cu rotaţiile volanului.

Pedala de frână de serviciu este conectată la pompa de frânare. Această pompă este alimentată hidraulic de cea de a treia pompă instalată pe priza de forţă de distribuţie a motorului; în funcţie de presiunea ce se exercită pe pedală, generează o presiune hidraulică care activează pachetele discurilor de frână (în baie de ulei) care sunt instalate în interiorul osiei posterioare şi a celei anterioare, şi care acţionează asupra semi-osiilor din interiorul osiilor.

Acelaşi pachet al discurilor de frână instalat pe osia posterioară este acţionat de către sistemul frânei de staţionare prin intermediul unui mecanism intern care este activat mecanic si eliberat hidraulic. Când este eliberată frâna de staţionare, prin mânerul corespunzător aflat în interiorul cabinei de conducere, chiar în partea stângă a scaunului operatorului, se exercită sau presiune hidraulică la mecanismul intern care eliberează astfel forţa asupra discurilor de frână. Când se acţionează frâna de staţionare, această presiune este eliminată, iar mecanismul intern împinge discurile de frână dezvoltând astfel forţa necesară de frânare. Un alt cilindru hidraulic este instalat pe partea posterioară stânga a şasiului şi este fixat cu balamale între şasiu şi osia posterioară. Funcţia acestui cilindru este de a îmbunătăţi stabilitatea laterală a maşinii, blocând osia posterioară atunci când unghiul braţului este mai mare decât valoarea specificată.

Cabina operatorului închisă este prevăzută cu parbriz pentru a-l proteja pe operator şi pentru a permite o vizibilitate optimă. Operatorul este aşezat pe un scaun capitonat şi reglabil şi poate pune în funcţiune maşina folosind comenzile care au fost poziţionate, în mod corespunzător, în interiorul cabinei. Tabloul de bord este prevăzut cu toate comenzile şi indicatoarele necesare pentru a folosi maşina în mod corespunzător şi sigur.

Se furnizează un sistem automat de control al stabilităţii, cu un ecran amplasat în interiorul cabinei care arată operatorului condiţiile de stabilitate a maşinii şi un senzor instalat pe osia posterioară care măsoară sarcina reziduală pe osie.

Maşina este dotată şi cu un set complet de faruri rutiere care permit sau circulaţie sigură pe drumuri publice puţin iluminate.

Un sistem de contragreutate este instalat pe partea din spate a şasiului pentru a îmbunătăţi stabilitatea longitudinală a maşinii.

Descrierea Maşinii

DESCRIEREA GENERALĂ GTH-4017 EX

Maşina este alcătuită în principal dintr-un cărucior mobil prevăzut cu sau cabină de conducere pentru operator şi dintr-un braţ telescopic cu un suport de prindere articulaţie pentru manipularea sarcinii, capabil să manipuleze şi să transporte sarcini care nu depăşesc capacitatea nominală a maşinii.
Puterea mecanică necesară pentru a permite mişcarea maşinii şi pentru a acţiona mecanismul de manipulare a sarcinii este dată de un motor diesel instalat în partea dreaptă a maşinii şi controlat de sau pedală mecanică poziţionată în interiorul cabinei de conducere.
Carburantul diesel care alimentează motorul este conţinut într-un rezervor din oţel poziţionat pe partea stângă a şasiului, imediat în spatele cabinei de conducere.
Motorul alimentează trei pompe hidraulice. Cea mai mare este sau pompă cu pistoane cu capacitate cilindrică variabilă, este flanşată direct pe locaşul volantului motorului şi este conectată hidraulic la un motor hidraulic cu pistoane cu capacitate cilindrică variabilă care generează cuplul necesar pentru translaţia maşinii.
Aceste două unităţi sunt componentele principale ale transmisiei hidrostatice care este conectată mecanic la osii şi la roţile maşinii. În special, motorul hidraulic este flanşat la un schimbător mecanic cu două viteze instalat pe o grindă structurală centrală care conectează cele două laturi ale şasiului.
Cuplul mecanic generat de motorul hidrostatic şi care trece prin schimbător este transmis la osia anterioară şi la cea posterioară prin intermediul a doi arbori cardanici amplasaţi pe linia centrală a maşinii, asigurând astfel capacitatea de tracţiune la cele patru roţi motoare.
Atât pompa hidrostatică, cât şi motorul, sunt controlate electronic de sau unitate de control electronică amplasată în cabina de conducere, imediat în spatele scaunului operatorului.
Cele patru roţi sunt prevăzute cu pneuri adecvate pentru funcţionarea maşinii în toate condiţiile de lucru care au fost prevăzute pentru acest model şi sunt capabile să reziste la sarcina maximă generată de greutatea maşinii şi de sarcina ridicată.
A doua pompă este cu angrenaje, este flanşată în partea posterioară a pompei mai mari, este conectată mecanic la aceasta printr-o PTO şi produce debitul şi presiunea necesară pentru mişcarea braţului telescopic, a suportului de prindere articulaţie pentru manipularea sarcinii şi pentru a alimenta sistemul de direcţie.
A treia pompă este cu angrenaje, este flanşată la PTO laterală de distribuţie a motorului şi alimentează sistemul frânelor de serviciu, pentru a acţiona stabilizatoarele şi sistemul de nivelare a şasiului şi motorul hidraulic de acţionare a ventilatorului radiatorului motorului.
Aceste trei pompe sunt alimentate prin linii de aspiraţie de ulei care sunt conectate la rezervorul de ulei hidraulic aflat în partea centrală a şasiului. Acest rezervor de ulei este făcut din oţel şi este prevăzut şi cu filtru (pe linia de retur), cu indicatori de nivel şi cu capac pentru alimentare.
Motorul şi cele trei pompe sunt poziţionate în interiorul unui compartiment adecvat al motorului, constituit dintr-un compartiment inferior fix făcut din oţel şi dintr-o capotă superioară din poliester cu fibră de sticlă care poate fi complet deschisă pentru a permite activitatea de întreţinere în interiorul compartimentului motorului.
Tot în interiorul compartimentului motorului se află radiatorul de răcire a motorului şi a uleiului hidraulic, prevăzut cu tăviţă internă de expansiune a lichidului de răcire şi un ventilator la distanţă cu acţionare hidraulică, filtrul şi conducta de aspiraţie a aerului, alternatorul electric, bateria, întrerupătorul de deconectare a bateriei, filtrele pentru uleiul de motor şi carburant.
Ţeava de eşapament a motorului este deci îndreptată de la fundul compartimentului motorului spre partea posterioară laterală a şasiului unde este instalată toba de eşapament a motorului al cărui echipament inter-schimbabil are o structură în măsură să elimine gazele de eşapament ale motorului în partea superioară şi posterioară a maşinii.
Braţul telescopic este fixat în balamale în partea din spate a şasiului, este alcătuit în principal din patru tuburi de oţel care au secţiuni rectangulare şi este prevăzut cu un sistem de prindere a articulaţiei pentru manipularea şi transportul sarcinii.
Secţiunea externă este fixată în balamale în partea superioară posterioară a şasiului şi este mişcată de un cilindru hidraulic poziţionat între suprafaţa sa inferioară şi zona centrală a şasiului.
Extensia şi retragerea acestui cilindru permite rotaţia secţiunii externe a braţului între limitele sale minime şi maxime.
Partea intermediară mai mare a braţului poate aluneca faţă de cea externă printr-un cilindru de extensie care este poziţionat deasupra braţului. Partea intermediară

Descrierea Maşinii

mai mică a braţului şi cea internă sunt mişcate de un sistem de lanţuri alcătuit din lanţuri speciale, concepute special pentru ridicarea greutăţilor şi din fulii şi pivoţi necesari pentru funcţionarea corectă a lanţurilor.
Suportul de prindere articulaţie care este în vârful secţiunii interne a braţului este prevăzut cu un suport de prindere rotativ care poate fi conectat la diferite Aprinsrii şi care este activat de un alt cilindru specific.
Cilindrul este conectat hidraulic la un alt cilindru, fixat cu balamale între partea stângă a primei secţiuni a braţului şi placa inferioară a turelei, pentru a furniza un mecanism automat de nivelare a furcilor care menţine furcile automat nivelate atunci când braţul este ridicat şi coborât.
Diferitele accesorii selectate pentru această maşină pot fi uşor înlocuite şi sunt blocate printr-un pivot mecanic (model standard) sau printr-un cilindru hidraulic de ataşare/detaşare
Cilindrii braţului descrişi mai sus sunt acţionaţi de un distribuitor care este controlat electric, printr-un joystick principal poziţionat pe braţul drept al scaunului de comandă. Acest distribuitor este situat pe partea din spate a şasiului, în zona ce se află chiar sub punctul de articulaţie a braţului.
Un alt distribuitor, de tip on/off, cu acţionare electrică este situat în interiorul compartimentului motorului; acest distribuitor este utilizat pentru controlul stabilizatoarelor anterioare, care sunt fixate în balamale în partea din faţă a maşinii şi care sunt acţionate de cilindri hidraulici specifici fixaţi cu balamale între şasiu şi picioarele stabilizatoarelor, şi sistemul de nivelare laterală a şasiului, acţionat de un alt cilindru specific fixat în balamale între partea dreaptă a şasiului şi osia anterioară.
Operatorul poate să acţioneze stabilizatoarele şi sistemul de nivelare prin intermediul întrerupătoarelor electrice aflate pe tabloul de bord faţă stânga din interiorul cabinei.
Celelalte comenzi principale disponibile în cabina de comandă sunt volanul (pentru controlul funcţiei de bracare a maşinii), pedala de frână de serviciu, levierul mecanic al frânei de staţionare şi comutatorul schimbătorului cu două viteze.
Volanul este conectat mecanic la sau unitate de bracare care alimentează cilindrii de bracare instalaţi în osia anterioară şi posterioară; în acest fel, unghiul de bracare este proporţional cu rotaţiile volanului.
Pedala de frână de serviciu este conectată la pompa de frânare. Această pompă este alimentată hidraulic de cea de a treia pompă instalată pe priza de forţă de distribuţie a motorului; în funcţie de presiunea ce se exercită pe pedală, generează o presiune hidraulică care activează pachetele discurilor de frână (în baie de ulei) care sunt instalate în interiorul osiei posterioare şi a celei anterioare, şi care acţionează asupra semi-osiilor din interiorul osiilor.
Acelaşi pachet al discurilor de frână instalat pe osia posterioară este acţionat de către sistemul frânei de staţionare prin intermediul unui mecanism intern care este activat mecanic si eliberat hidraulic. Când este eliberată frâna de staţionare, prin mânerul corespunzător aflat în interiorul cabinei de conducere, chiar în partea stângă a scaunului operatorului, se exercită sau presiune hidraulică la mecanismul intern care eliberează astfel forţa asupra discurilor de frână. Când se acţionează frâna de staţionare, această presiune este eliminată, iar mecanismul intern împinge discurile de frână dezvoltând astfel forţa necesară de frânare.Un alt cilindru hidraulic este instalat pe partea posterioară stânga a şasiului şi este fixat cu balamale între şasiu şi osia posterioară. Funcţia acestui cilindru este de a îmbunătăţi stabilitatea laterală a maşinii, blocând osia posterioară atunci când unghiul braţului este mai mare decât valoarea specificată.
Cabina operatorului închisă este prevăzută cu parbriz pentru a-l proteja pe operator şi pentru a permite o vizibilitate optimă.
Operatorul este aşezat pe un scaun capitonat şi reglabil şi poate pune în funcţiune maşina folosind comenzile care au fost poziţionate, în mod corespunzător, în interiorul cabinei.
Tabloul de bord este prevăzut cu toate comenzile şi indicatoarele necesare pentru a folosi maşina în mod corespunzător şi sigur.
Se furnizează un sistem automat de control al stabilităţii, cu un ecran amplasat în interiorul cabinei care arată operatorului condiţiile de stabilitate a maşinii şi un senzor instalat pe osia posterioară care măsoară sarcina reziduală pe osie.
Maşina este dotată şi cu un set complet de faruri rutiere care permit sau circulaţie sigură pe drumuri publice puţin iluminate.
Un sistem de contragreutate este instalat pe partea din spate a şasiului pentru a îmbunătăţi stabilitatea longitudinală a maşinii.

Descrierea Maşinii

UTILIZĂRI ADMISE

Elevatorul a fost proiectat şi fabricat pentru ridicarea, manipularea şi transportul materialelor agricole sau industriale prin folosirea unor Aprinsrii specifice (conf. capitolul **"Accesorii opţionale"**) produse de TEREXLIFT. Orice altă folosire este considerată contrară folosirii prevăzute şi, deci, necorespunzătoare. Conformitatea şi respectarea riguroasă a condiţiilor de folosire, întreţinere şi reparaţie specificate de fabricant, constituie sau componentă esenţială a folosirii prevăzute. Folosirea, întreţinerea şi reparaţia elevatorului trebuie să fie încredinţate numai unor persoane care cunosc caracteristicile şi procedurile de siguranţă respective. De asemenea, trebuie să fie respectate toate normele împotriva accidentelor, normele general recunoscute pentru securitatea şi medicina muncii, precum şi toate normele prevăzute pentru circulaţia rutieră.
Elevatorul poate fi folosit în medii rezidenţiale şi comerciale, în industrie şi în industria uşoară.

PERICOL

Se interzice efectuarea modificărilor sau a intervenţiilor de orice tip asupra maşinii, cu excepţia celor referitoare la întreţinerea normală. Orice modificare adusă maşinii care nu a fost efectuată de TEREXLIFT sau de centrele de asistenţă autorizate comportă decăderea automată a conformităţii maşinii cu Directiva 2006/42/CE.

ATENȚIE

Verificaţi dotarea accesoriilor disponibile pentru maşina Dvs.

UTILIZARE NEADECVATĂ

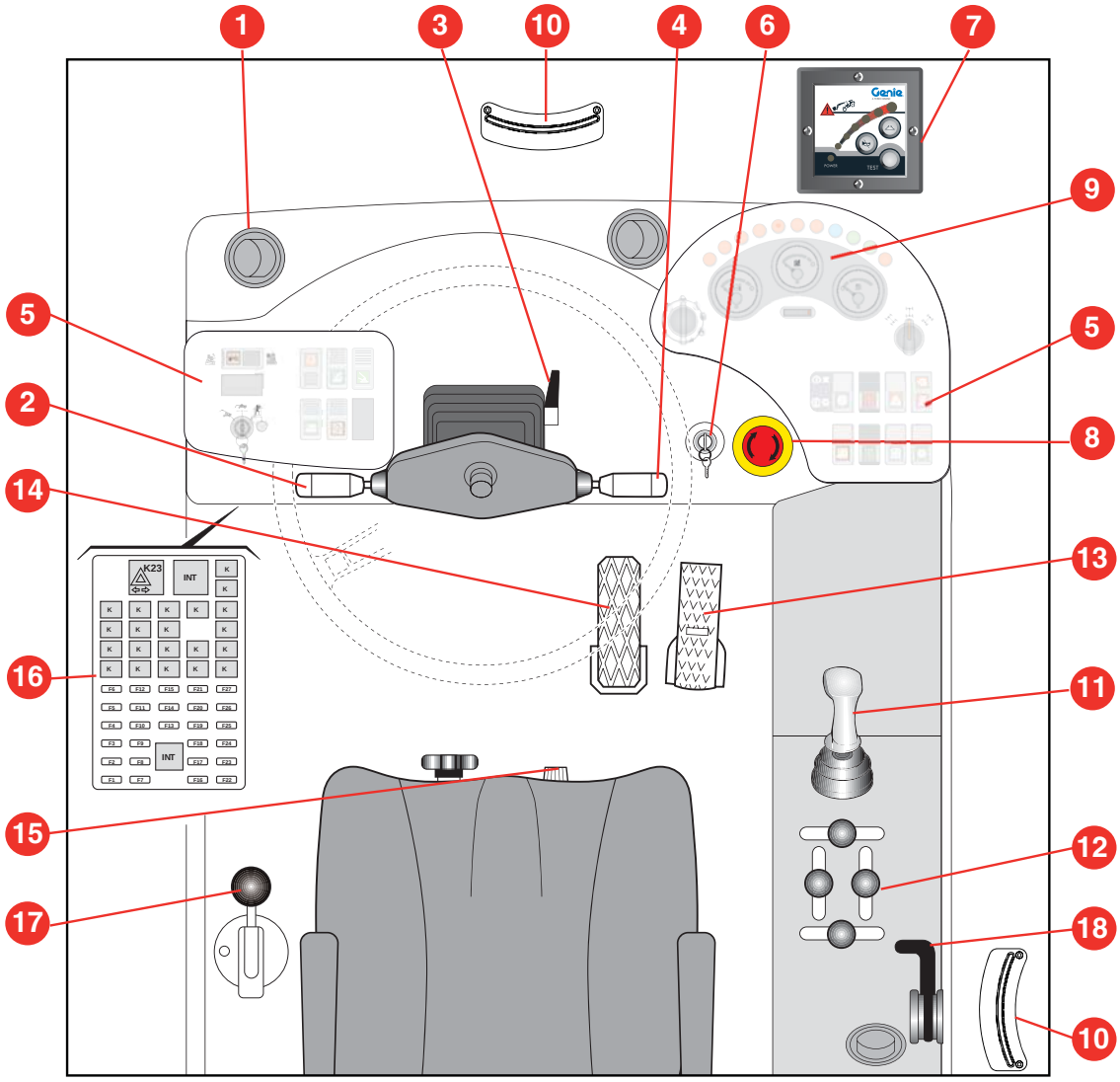
Prin folosire improprie se înţelege folosirea maşinii potrivit unor criterii de lucru neconforme cu instrucţiunile cuprinse în acest manual şi care se dovedesc a fi periculoase pentru sine şi pentru ceilalţi.

PERICOL

Enumerăm în continuare câteva dintre cazurile cele mai frecvente şi periculoase de folosire improprie:

- ***Transportarea pasagerilor pe maşină;***
- ***Nerespectarea strictă a instrucţiunilor de folosire şi întreţinere cuprinse în acest manual;***
- ***Lucrul peste limitele de folosire a maşinii;***
- ***Lucrul pe şanţuri, terenuri instabile sau care cedează;***
- ***Deplasarea în curmeziş pe terenuri înclinate sau dealuri;***
- ***Lucrul în timpul furtunilor;***
- ***Lucrul pe terenuri excesiv de înclinate;***
- ***Folosirea unor accesorii diferite de cele recomandate de fabricant;***
- ***Folosirea unor accesorii neaprobate sau nefabricate de TEREXLIFT;***
- ***Lucrul în medii potenţial explozive;***
- ***Lucrul în medii închise sau neventilate;***
- ***Lucrul în medii puţin iluminate.***

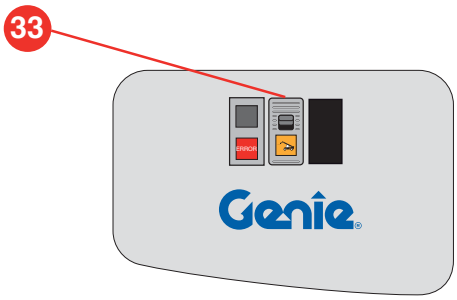
Comenzi Şi Instrumente

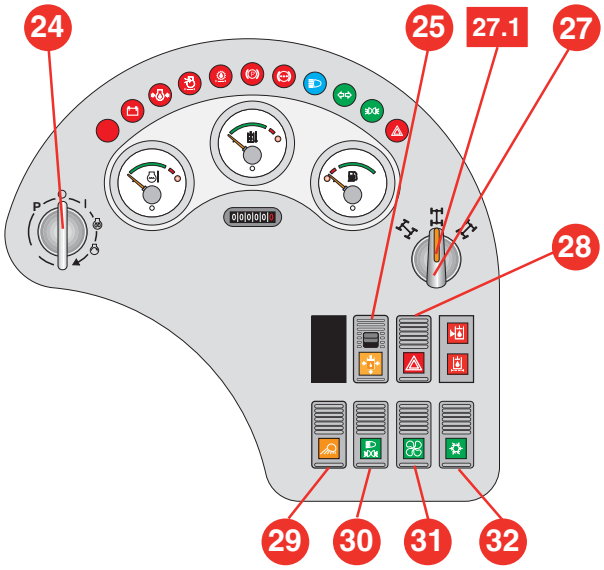


1. *Duză reglabilă aerisire*
2. *Selector mers înainte/înapoi - Claxon*
3. *Reglare înclinare volan*
4. *Comutator Semnalizatoare-Ştergătoare-Lumini*
5. *Comenzi auxiliare de conducere*
6. *Selector blocare limitator de sarcină*
7. *Indicator limitator de sarcină (LLMI/ LLMC)*
8. *Buton oprire de urgenţă*
9. *Panou port-instrumente*
10. *Inclinometru*
11. *Pârghie de control multifuncţională*
12. *Pârghii acţionare mişcări(numai pentru SX)*
13. *Pedala de acceleraţie*
14. *Pedală frână de serviciu*
15. *Robinet comandă încălzitor cabină*
16. *Cutie siguranţe fuzibile şi relee*
17. *Pârghie frână de staţionare*
18. *Accelerator de mână*

Comenzi Şi Instrumente

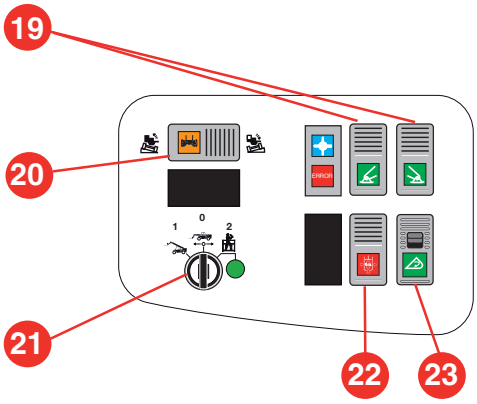
GTH-4013 SX
GTH-4017 SX

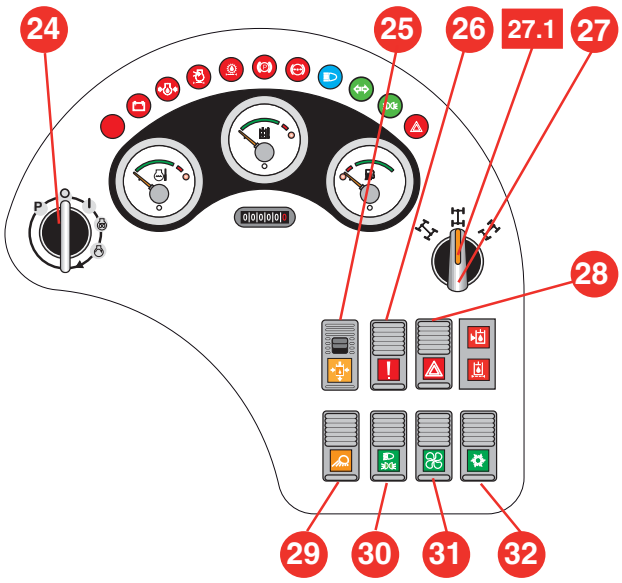




19. *Întrerupător stabilizatoare*
20. *Întrerupător nivelare şasiu*
21. *Selector drum/şantier/nacelă*
22. *Commutator fluxului de ulei către bena amestecătoare hidraulică (OPŢIONAL)*
23. *Comutator benă de amestecare (OPŢIONAL)*
24. *Comutator de pornire*
25. *Comutator circuit hidraulic auxiliar (OPŢIONAL)*
26. *Întrerupător pompă de rezervă (NUMAI cu NACELĂ)*
27. *Comutator selectare direcţie*
28. *Comutator lumini de urgenţă*
29. *Comutator faruri de lucru (OPŢIONAL)*
30. *Comutator lumini pentru circulaţia rutieră*
31. *Comutator ventilator climatizare cabină*
32. *Comutator climatizor (OPŢIONAL)*
33. *Selector drum/şantier*

GTH-4013 EX
GTH-4017 EX





Comenzi Şi Instrumente

COMUTATOR PORNIRE MOTOR

Dispune de cinci poziţii:

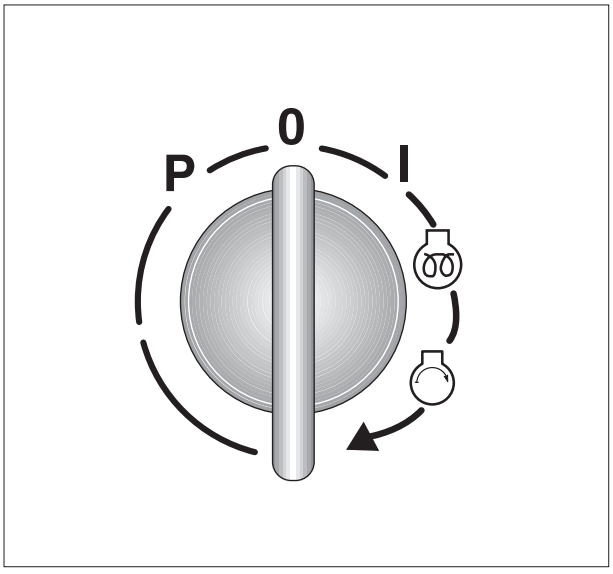
P Poziţia cheii de pornire pentru comutarea comenzilor de la cabină la nacelă

O Niciun circuit nu este sub tensiune, cheia poate fi scoasă şi motorul este oprit

I Circuite sub tensiune, predispunere pentru pornirea motorului. Funcţionarea semnalelor şi a instrumentelor de control la bord.

Termostarter pentru temperaturi reci. Întoarceţi cheia pe această poziţie şi menţineţi-o timp de 10÷15 secunde, apoi duceţi-o în poziţia pentru pornirea motorului

Pornirea motorului; cheia, când este eliberată, revine automat în poz. **I**.



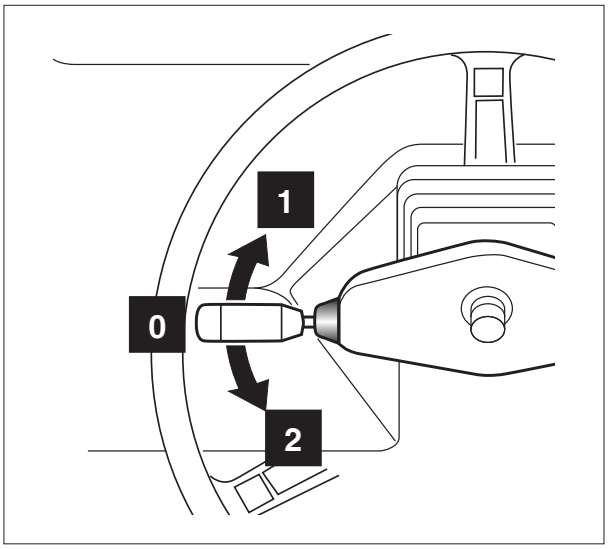
SELECTOR MERS ÎNAINTE/ÎNAPOI

Dispune de trei poziţii cu blocare în poziţie neutră:

0 Poziţie de neutru; nu este selectată nicio treaptă de viteză

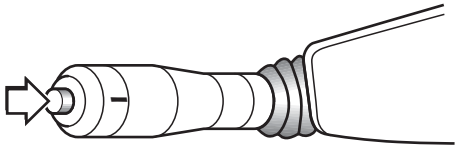
1 Ridicând pârghia şi ducând-o în poz. **1** se selectează mersul înainte

2 Ridicând pârghia şi ducând-o în poz. **2** se selectează mersul înapoi



FUNCŢIA AVIZATOR ACUSTIC

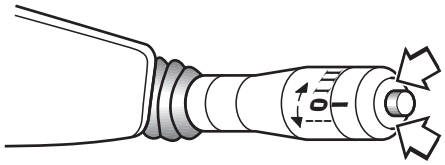
Apăsând pe butonul din capătul pârghiei de-a lungul axei sale, se activează avizatorul acustic, indiferent de celelalte funcţii setate.



Comenzi Şi Instrumente

INDICATORI DE DIRECŢIE - ŞTERGĂTOR - LUMINI

Funcţia spălător de parbriz:
Pentru a stropi cu apă geamul cabinei, apăsaţi al doilea stadiu al pârghiei de-a lungul axei sale.



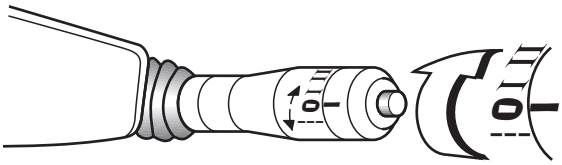
Funcţia ştergător de parbriz:
Comandarea periei ştergătorului de parbriz se obţine prin rotirea părţii terminale a pârghiei într-una din cele patru poziţii:

--- Intermitenţă

0 Ştergător oprit

I Ştergător în viteza I

I I Ştergător în viteza a II-a

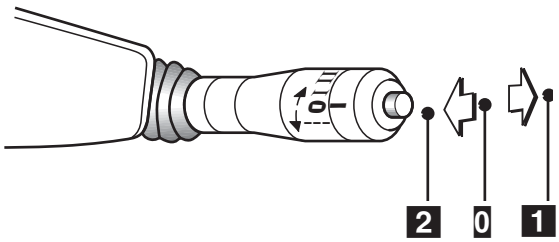


Funcţia de schimbare lumini:
Pârghia dispune de trei poziţii pe axa verticală pentru funcţia de schimbare lumini:

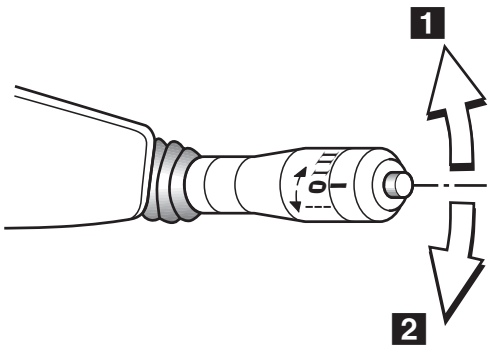
0 lumini faza scurtă aprinse, poziţie stabilă

1 lumini fază lungă aprinse, poziţie stabilă

2 aprinderea fazei lungi în scop de semnalizare; prin eliberarea pârghiei, se revine la poziţia **0**.



Funcţia indicatori direcţie:
Ducând pârghia în poziţia **1** se semnalează sau schimbare de direcţie spre stânga, invers, cu pârghia în poziţia **2**, se indică sau schimbare de direcţie spre dreapta.

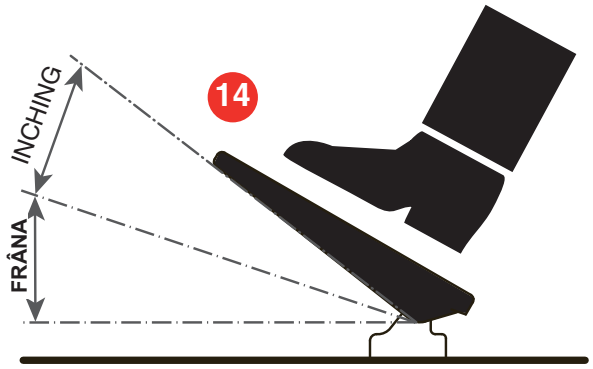


Comenzi Şi Instrumente

FRÂNE

14_Pedală frână de serviciu (Funcţia Inching)

Această funcţie permite reducerea treptată a vitezei de deplasare a maşinii, fără să afecteze viteza funcţiilor braţului. Este controlată de pedala de frână de serviciu care, în prima parte a cursei sale, reduce proporţional capacitatea cilindrică a pompei de transmisie şi, în consecinţă, viteza de deplasare a maşinii. În a doua parte a cursei pedalei de frână, maşina este oprită total şi se aplică întreaga forţa de frânare.



17_Pârghie frână de staţionare

Pentru cuplare, trageţi în sus ţinând apăsat butonul de blocare. Eliberaţi butonul după ce aţi obţinut tensiunea necesară. Acţionează asupra semi-axelor osiei posterioare şi exclude, după cuplare, atât mersul înainte, cât şi înapoi.

ATENŢIE

Nu folosiţi frâna de staţionare pentru a reduce viteza maşinii, cu excepţia cazurilor de urgenţă, deoarece s-ar reduce eficienţa frânei.

COMANDA DE ACCELERAŢIE

13_Pedala de acceleraţie

Apăsarea acesteia controlează turaţia motorului şi, împreună cu schimbătorul, viteza maşinii. Este prevăzută, în partea de jos, cu un limitator de cursă reglabil.

18_Acceleratorul manual

Trăgând pârghia în sus, vă creşte turaţia motorului. Ducând pârghia în jos, reduceţi viteza motorului.

Acceleratorul manual funcţionează numai pentru: nacelă, troliu, benă de amestecare, cârlig şi macara.

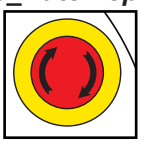
DISPOZITIVE DE SIGURANŢĂ ŞI DE URGENŢĂ

28_Întrerupător lumini de urgenţă



Dispune de două poziţii, aprins şi stins, şi comandă aprinderea simultană şi intermitentă a semnalizatoarelor. Când se activează semnalizarea, întrerupătorul şi indicatorul semnalizatoarelor luminoase se aprind intermitent.

8_Buton oprire de urgenţă



Acţionarea acestui buton determină oprirea motorului maşinii.
Înainte de a porni din nou motorul, trebuie să rearmaţi butonul, rotindu-l în sens orar.

26_Întrerupător pompă de rezervă (OPŢIONAL)

Întrerupător cu două poziţii:



0 Stins

1 Apăsaţi şi ţineţi apăsat pentru a porni pompa electrica şi pentru a acţiona comenzile.

Comenzi Şi Instrumente

ATENȚIE

Verificaţi starea pompei de urgenţă în fiecare săptămână deoarece s-ar putea fi deteriora dacă nu este utilizată.

6_Selector blocare limitator de sarcină
Limitatorul de încărcare poate fi dezactivat cu ajutorul selectorului cu cheie cu braţul într-o poziţie complet retractată, a se vedea paragraful respectiv din secţiunea „Funcţionarea şi utilizarea“

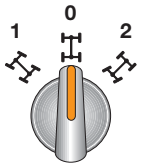
PERICOL

Lucrul cu limitatorul de sarcină decuplat poate cauza răsturnării maşinii, cu grave riscuri pentru integritatea operatorului.

Cheia de dezactivare a limitatorului de sarcină este activă doar în modalitatea* Şantier. *În modalitatea* Nacelă, *limitatorul de sarcină nu poate fi dezactivat.

SELECTAREA DIRECŢIEI

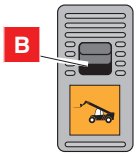
27_Comutator selectare direcţie
Dispune de trei poziţii pentru selectarea tipului de direcţie:



1 Translaţie “mersul crabului”
0 Numai roţile anterioarei
2 Patru roţi directoare

27.1_Indicator roţi posterioare aliniate
Se aprinde atunci când, rotind comutatorul de selecţie a direcţiei de la poz. **1** la **0** sau de la poz. **2** la **0**, roţile au atins poziţia aliniată.

33_Selector drum/şantier
Selectorul are două poziţii cu dispozitivul de blocare în poziţia **B**:



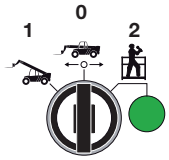
1 Selector aprins: condiţii operative de şantier.
2 Selector stins: condiţii de transfer rutier.

Selectorul este prevăzut cu sau blocare de siguranţă pentru a preveni comutarea accidentală. Pentru a schimba poziţia sa este necesar să se acţioneze pe comanda de deblocare **B** aflată în partea de sus a selectorului.
În condiţiile operative de **Şantier**:
- sunt activate toate funcţiile maşinii

În condiţiile operative de **Drum**:
- nu este permisă mişcarea braţului
- este posibilă numai bracarea roţilor din faţă
- consum redus

SELECŢIE DRUM-ŞANTIER- NACELĂ

21_Selector drum/şantier/nacelă
Selector cu trei poziţii:



1 **Modalitatea şantier** (acţionare manipulator de la comenzi din cabină)
0 **Modalitatea drum**
2 **Modalitatea nacelă** (acţionarea manipulatorului de la comenzi din nacelă). Se aprinde indicatorul verde.

În modalitatea **Şantier**:
- sunt activate toate funcţiile maşinii

În modalitatea **Drum**:
- mişcările braţului şi stabilizatoarelor şi nivelarea maşinii sunt blocate
- este posibilă numai bracarea roţilor din faţă

În modalitatea **Nacelă**:
- singurele funcţii permise sunt mişcările de coborâre/urcare şi extinderea/retragerea braţului
- toate comenzile din cabină sunt blocate.

Comenzi Şi Instrumente

COMENZI AUXILIARE DE CONDUCERE

31_Comutator ventilator climatizare cabină

Dispune de trei poziţii:



0 Stins

1 Viteza întâi

2 Viteza a doua

30_Comutator lumini pentru circulaţia rutieră

Dispune de trei poziţii:



0 Lumini stinse

1 Lumini de poziţie aprinse (se aprinde parţial ledul din întrerupător).

2 Lumini fază scurtă aprinse (se aprinde ledul din întrerupător).

32_Întrerupător climatizor (OPŢIONAL)

Dispune de două poziţii:



0 Stins

1 Aprins

29_Întrerupător faruri de lucru (OPŢIONAL)

Dispune de două poziţii:



0 Faruri stinse

1 Faruri aprinse

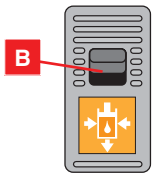
15_Robinet comandă încălzitor cabină

Situat pe partea stângă la baza scaunului şoferului.

- Rotiţi în sensul acelor de ceasornic pentru a închide încălzirea.
- Rotiţi în sens contrar acelor de ceasornic pentru a deschide încălzirea cabinei.
- Reglaţi fluxul de aer cald în cabină cu comutatorul **31**.

25_Comutator circuit hidraulic auxiliar (OPŢIONAL)

Comutator cu două poziţii care, când este apăsat, comută circuitul hidraulic pentru alimentarea echipamentelor interschimbabile prevăzute cu linii auxiliare.



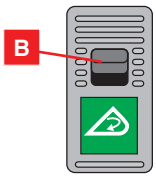
0 Ulei la circuitul principal

1 Ulei la circuitul hidraulic al echipamentului interschimbabil

Selectorul este prevăzut cu blocare care menţine întrerupătorul în poziţie apăsată. Înainte de a roti selectorul, trebuie să deblocaţi opritorul **B** aflat în partea de sus a acestuia.

23_Comutator benă de amestecare (OPŢIONAL)

Dispune de două poziţii şi, când este apăsată, activează dispozitivul elicoidal de amestecare în interiorul benei.



0 Benă de amestecare stinsă

1 Benă de amestecare aprinsă

Selectorul este prevăzut cu blocare care menţine întrerupătorul în poziţie apăsată. Înainte de a roti selectorul, trebuie să deblocaţi opritorul **B** aflat în partea de sus a acestuia.

22_Comutarea fluxului de ulei către bena amestecătoare hidraulică (OPŢIONAL)

Comutator cu trei poziţii. Apăsarea acestui buton permite trimiterea fluxului de ulei la dreapta sau la stânga.



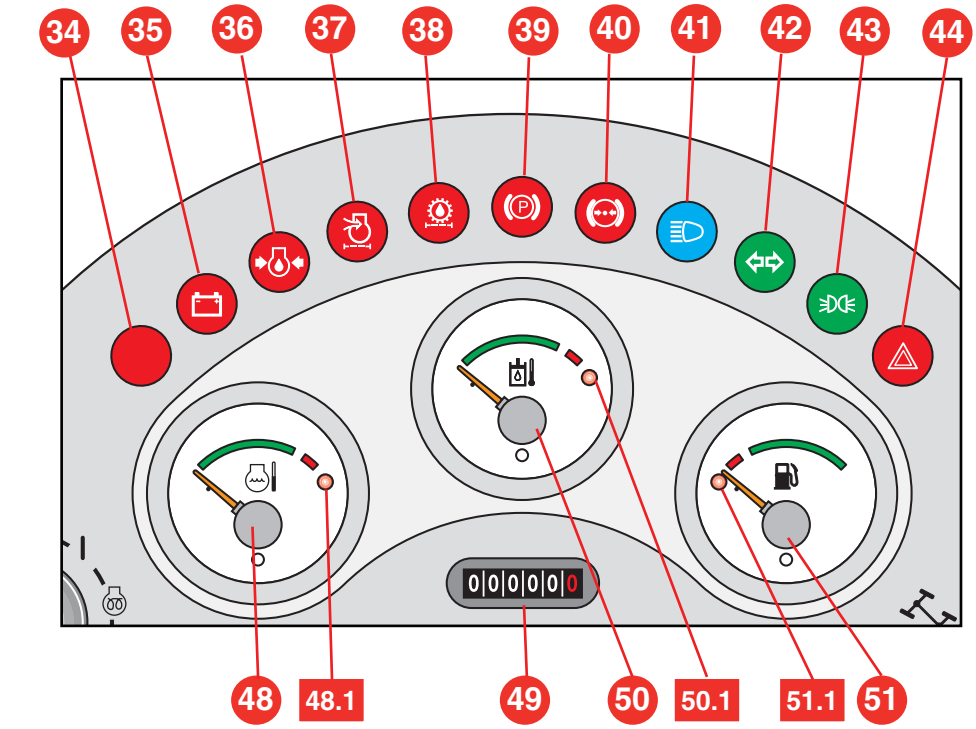
2 Flux de ulei la stânga

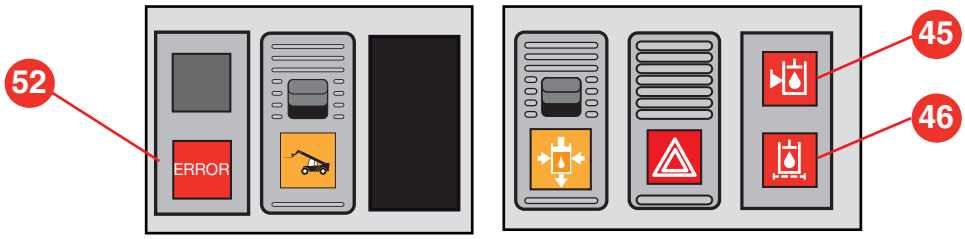
0 Niciun flux de ulei către bena de amestecare

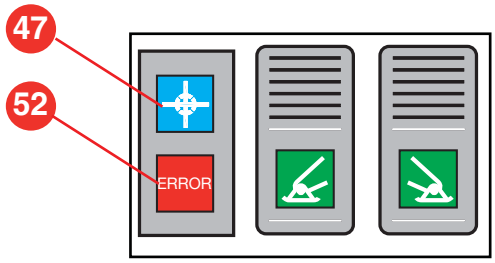
1 Flux de ulei la dreapta

Comenzi Şi Instrumente

INDICATOARE ŞI INSTRUMENTE







Comenzi Şi Instrumente

Descriere

34_Indicator - bujii pre-încălzire
Se aprinde în faza de pre-încălzire a bujiilor motorului.

35_Indicator - încărcarea bateriei scăzută
Arată că încărcarea alternatorului este insuficientă.

36_Indicator - presiune ulei motor scăzută
Se aprinde când presiunea uleiului de motor este prea scăzută.

37_Indicator - filtru aer înfundat
Când acest indicator se aprinde, curăţaţi sau înlocuiţi cartuşul filtrului de aer.

38_Nu este activ

39_Indicator - frână de staţionare cuplată
Când este aprins, arată că frâna de staţionare este cuplată.

40_Indicator - presiune scăzută frâne
Se aprinde când presiunea din circuitul de frână este prea mică pentru a funcţiona corect.

41_Indicator - lumini faza lungă
Arată că luminile fazei lungi sunt aprinse.

42_Indicator - semnalizatoare de direcţie
Arată că indicatoarele de direcţie sunt aprinse.

43_Indicator - lumini de poziţie
Arată că luminile de poziţie sunt aprinse.

44_Indicator - alarmă generală
Lumina roşie semnalează sau problemă în maşină. Contactaţi Centru de Asistenţă TEREXLIFT.

45_Indicator - nivel ulei hidraulic scăzut
Acest indicator se aprinde pentru a arăta că nivelul de ulei hidraulic este scăzut pentru funcţionarea corectă a maşinii. Eliminaţi scurgerile de ulei şi umpleţi.

46_Indicator - filtru ulei hidraulic înfundat
Când se aprinde această lumină, înlocuiţi imediat filtrul de ulei de pe linia de retur a rezervorului.

47_Indicator - nivelare maşină (NUMAI cu NACELĂ)
Indicator luminos care semnalează nivelarea maşinii pe stabilizatoare într-un interval de +/- 2°.

48_Indicator temperatură lichid de răcire a motorului
Indică temperatura lichidului de răcire a motorului. În cazul în care indicatorul este pe zona roşie şi ledul **48.1** se aprinde, opriţi maşina, căutaţi şi rezolvaţi problema.

49_Cronometru
Indică orele totale de folosire a maşinii. Folosiţi cronometrul pentru a calibra lucrările de întreţinere.

50_Indicator temperatură ulei hidraulic
Indică temperatura uleiului hidraulic în rezervor. Dacă temperatura creşte peste limita admisă sau ledul **50.1** se aprinde, opriţi maşina, căutaţi şi rezolvaţi problema.

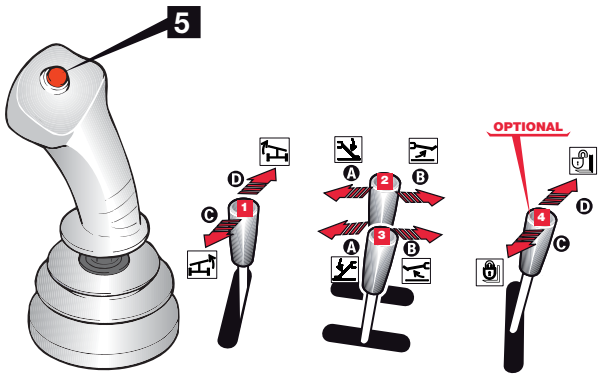
51_Indicator nivel carburant
Indică nivelul de carburant din rezervor. Dacă nivelul este scăzut (rezervă), indicatorul **51.1** se aprinde.

52_Indicator eroare unitate de control
Acest led luminos roşu se aprinde pentru a indica o problemă la unitatea de control MC2M a maşinii. În cazul detectării unei defecţiuni, ledul **52** începe să clipească pentru a indica codul de alarmă corespunzătoare - pentru explicaţia codurilor de alarmă, a se vedea secţiunea ***"Funcţionarea greşită şi depistarea defecţiunilor"***.
Contactaţi Centru de Asistenţă TEREXLIFT.

Comenzi Şi Instrumente

PÂRGHII DE COMANDĂ PENTRU VERSIUNEA SX

Elevatoarele sunt echipate cu un joystick **11** cu servocomandă hidraulică pentru a controla mişcările de ridicare/coborâre a braţului şi de extensie/retragere a braţului telescopic. Joystick-ul poate fi mişcat în cele patru direcţii: înainte, înapoi, dreapta şi stânga. Apăsarea butonului roşu **5** de pe pârghie determină comutarea mişcării de extensie/retragere cu bascularea plăcii port-echipamente.



Pe partea dreaptă, lângă joystick, există trei pârghii **12** pentru acţionarea independentă a următoarele funcţii: nivelarea maşinii, comanda stabilizatorului drept şi stâng.

Prindeţi corect pârghia de comandă şi mişcaţi-o încet.
Viteza de mişcare a actuatorilor depinde de poziţia în care a fost dusă pârghia: sau mică deplasare determină sau mişcare lentă a actuatorilor; invers, ducerea pârghiei până la capăt determină viteza maximă a actuatorului.



ATENȚIE

Pârghia de comandă trebuie să fie acţionată numai de către operatorul aşezat corect la postul de conducere.

PERICOL

Înainte de a acţiona pârghia de comandă, asiguraţi-vă că nu se află nimeni în raza de acţiune.

Comenzi Şi Instrumente

Selectarea funcţiilor
Pârghia de comandă **11** este abilitată pentru executarea următoarelor acţiuni:

Fără a apăsa butonul **5**:

- Ridicarea/coborârea braţului
  Pentru a activa funcţia, acţionaţi pârghia în direcţia **B** sau **A**
- Extensia/retragerea braţului
  Pentru a activa funcţia, acţionaţi pârghia în direcţia **D** sau **C**

Apăsând butonul **5**:

- Ridicarea/coborârea braţului
  Pentru a activa funcţia, acţionaţi pârghia în direcţia **B** sau **A**
- Basculareа înainte/înapoi a plăcii port-echipamente
  Pentru a activa funcţia, acţionaţi pârghia în direcţia **D** sau **C**

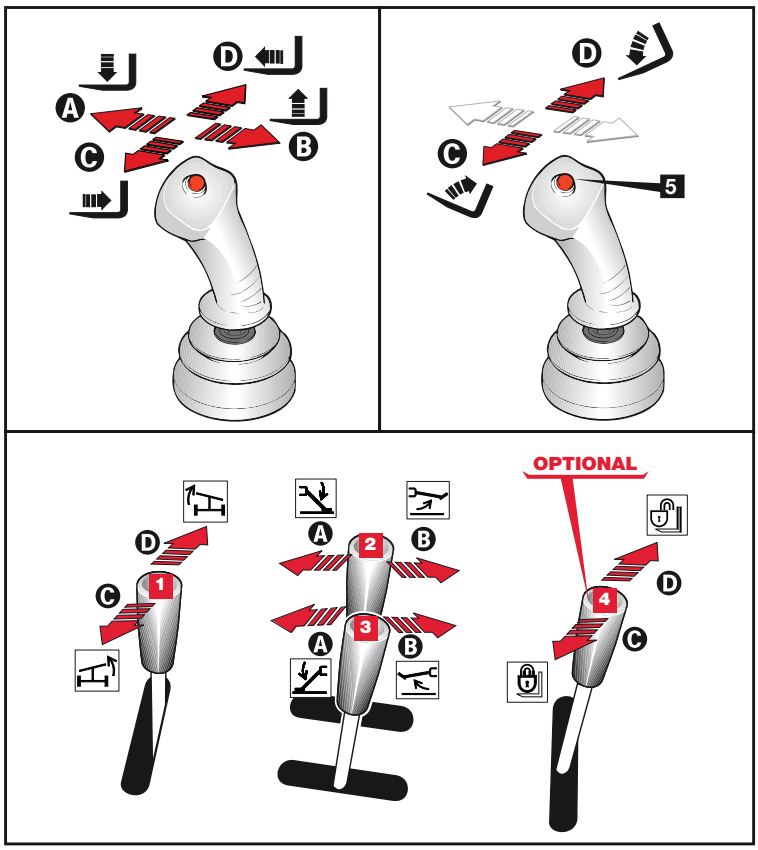
Cele patru pârghii **12** controlează în mod independent următoarele funcţii:

1 Nivelarea maşinii

2 Mişcarea stabilizatorului drept

3 Mişcarea stabilizatorului stâng

4 Cuplarea/Decuplarea echipamentelor interschimbabile (*OPŢIONAL*)

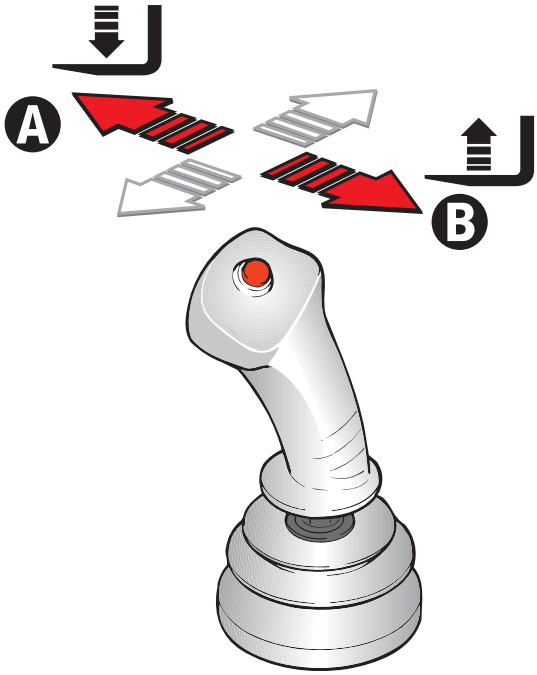


Comenzi Şi Instrumente

Ridicarea/coborârea braţului

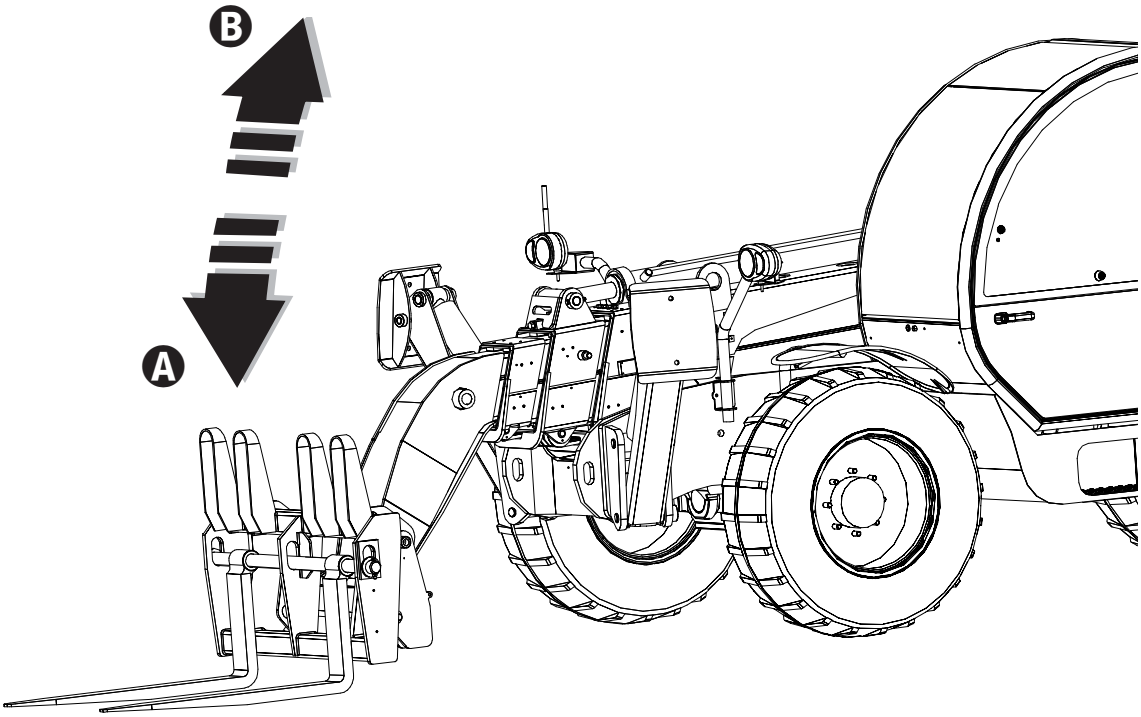
PERICOL

Înainte de a efectua mişcări ale braţului, asiguraţi-vă că nu se află nimeni în raza de acţiune.



Pentru a ridica sau coborî braţul:

- Acţionaţi încet pârghia în direcţia **B** pentru a ridica braţul sau în direcţia **A** pentru a-l coborî.

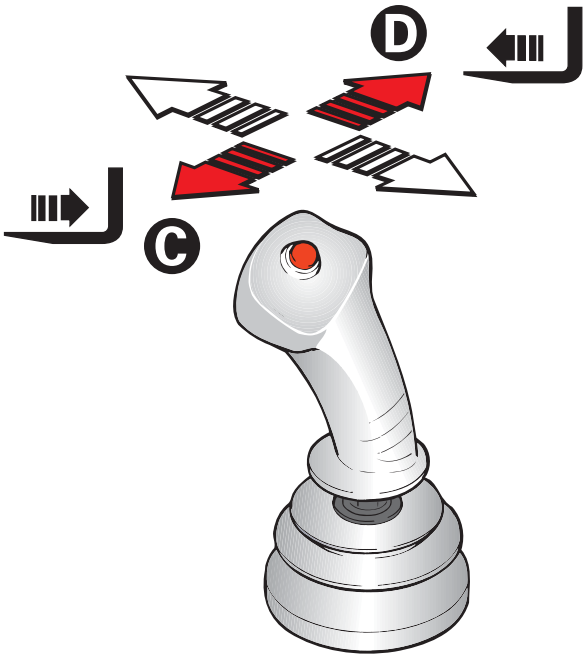


Comenzi Şi Instrumente

Extinderea/retragerea braţului telescopic

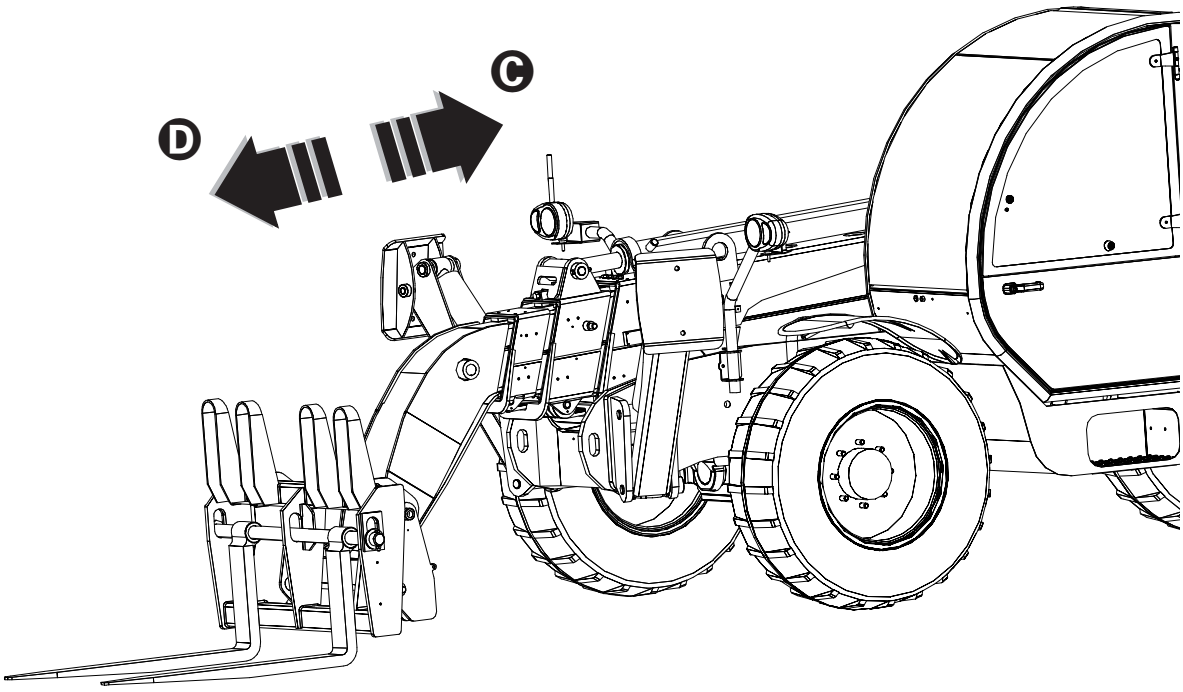
PERICOL

Înainte de a efectua mişcări ale braţului, asiguraţi-vă că nu se află nimeni în raza de acţiune.



Pentru a efectua extinderea/retragerea braţului telescopic:

- Acţionaţi încet pârghia în direcţia **D** pentru a extinde braţul sau în direcţia **C** pentru a-l retrage.



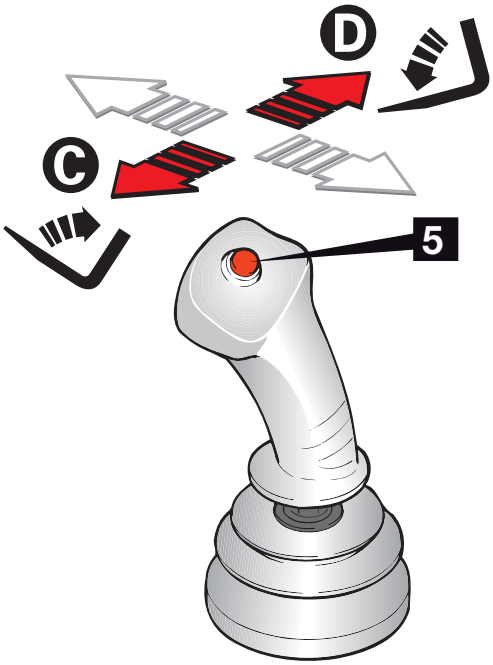
Comenzi Şi Instrumente

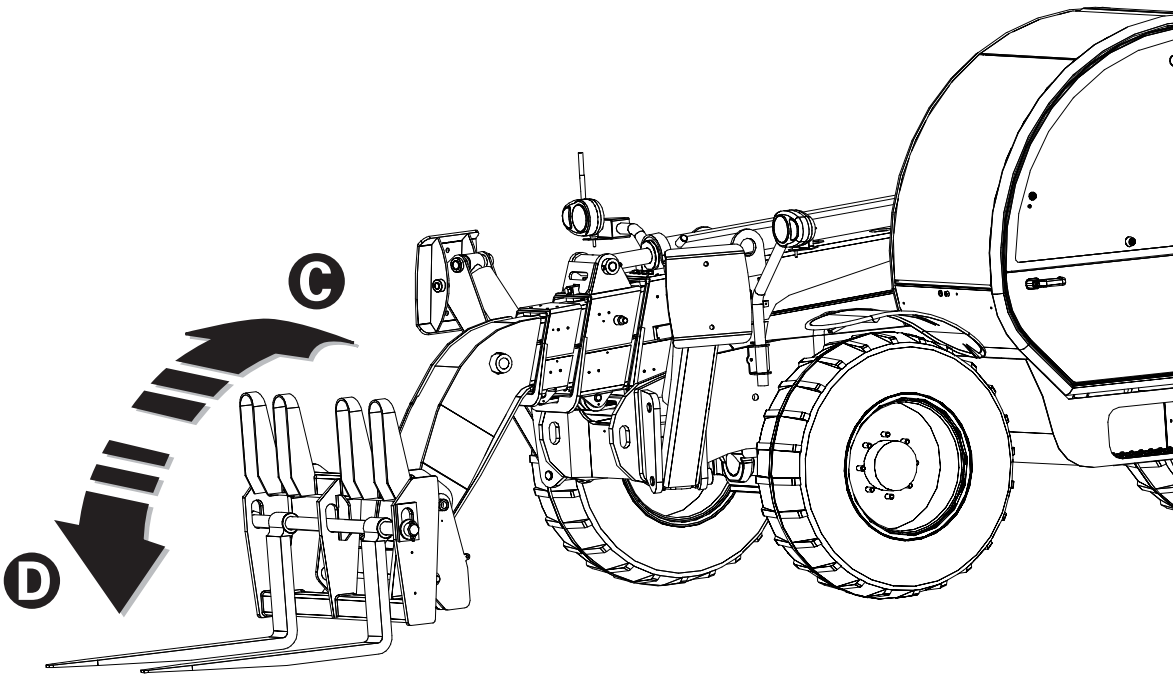
Bascularea înainte/înapoi a plăcii port-echipamente

PERICOL

Înainte de a efectua mişcări ale braţului, asiguraţi-vă că nu se află nimeni în raza de acţiune.

Pentru a bascula placa port-echipamente:
- Apăsaţi butonul **5** al joystick-ului
- Acţionaţi încet pârghia în direcţia **D** pentru a bascula înainte placa port-echipamente sau în direcţia **C** pentru a-l roti înapoi.



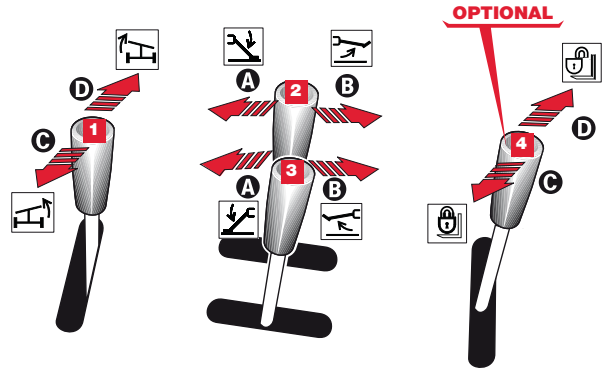


Comenzi Şi Instrumente

Blocarea rapidă a echipamentelor interschimbabile (*OPŢIONAL*)

PERICOL

Înainte de a efectua mişcări ale braţului, asiguraţi-vă că nu se află nimeni în raza de acţiune.

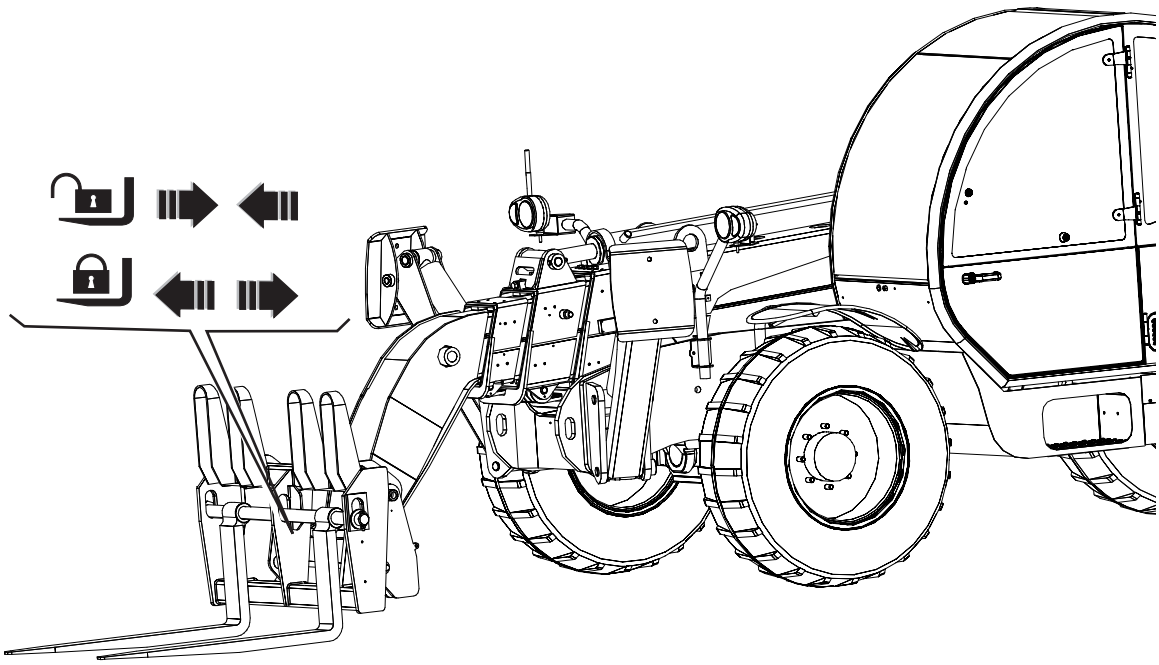


Pentru a bloca/debloca echipamentele terminale:

- Acţionaţi pârghia **4** în direcţia **D** pentru a debloca echipamentul.
- Acţionaţi pârghia în direcţia **C** pentru a le debloca.

PERICOL

Înainte de a utiliza maşina, verificaţi vizual ca echipamentul să fie ataşat în mod corespunzător.



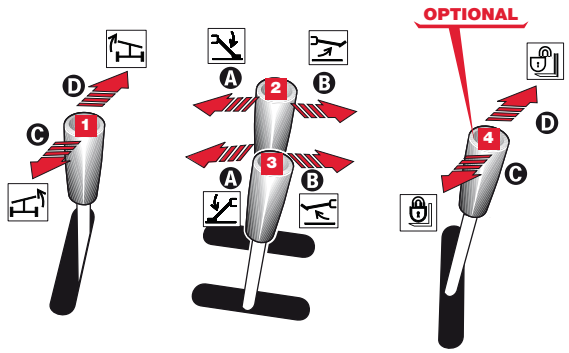
Comenzi Şi Instrumente

Nivelarea maşinii

Controlaţi punerea la nivel a maşinii cu ajutorul înclinometrului 10. Bula de aer trebuie să fie în centrul instrumentului.

Pentru a pune la nivel maşina:

- Acţionaţi pârghia **1** în direcţia **D** pentru a nivela maşina coborând partea dreaptă
- Acţionaţi pârghia în direcţia **C** pentru a nivela maşina coborând partea stângă.



Mişcări stabilizatoare

PERICOL

Înainte de a coborî stabilizatoarele, asiguraţi-vă că nu se află nimeni în raza de acţiune a maşinii.

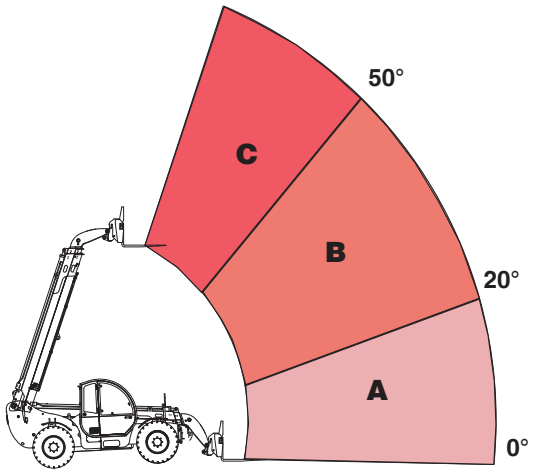
Pentru a mişca stabilizatoarele:

- Acţionaţi pârghia **2** sau **3** (dacă doriţi să folosiţi stabilizatorul drept, respectiv stâng) în direcţia **A** pentru a coborî stabilizatorul
- Acţionaţi pârghia în direcţia **B** pentru a ridica stabilizatorul.

Activarea comenzilor de Nivelare a Maşinii şi de Manipulare a Stabilizatoarelor, este subordonată poziţiei braţului aşa cum reiese din graficul de mai jos:

PENTRU GTH-4013 SX

- **ZONA A**, în cadrul acestei zone, comenzile pot fi activate întotdeauna, indiferent de unghiul şi de extensia braţului
- **ZONA B**, în cadrul acestei zone, comenzile pot fi activate doar dacă braţul este complet retras
- **ZONA C**, în cadrul acestei zone, comenzile nu pot fi activate.



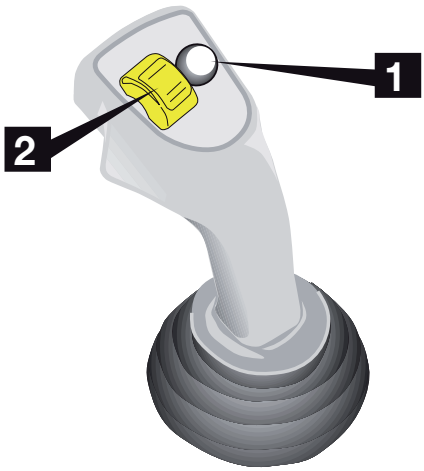
PENTRU GTH-4017 SX

- Comenzile sunt blocate atunci când braţul este ridicat mai sus de 20°.

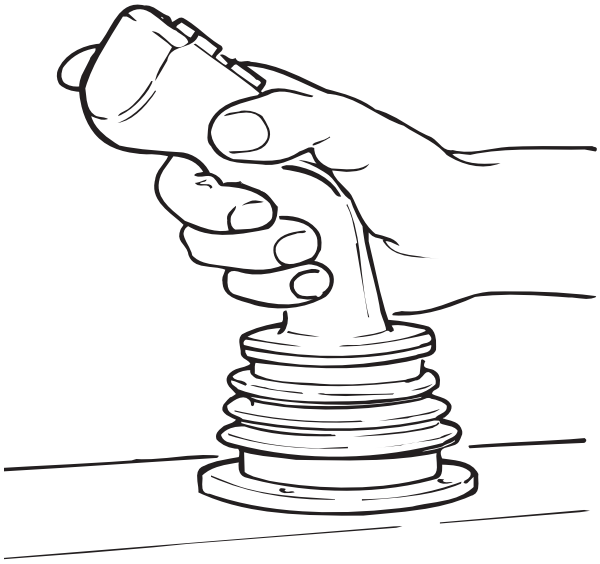
Comenzi Şi Instrumente

PÂRGHIA DE COMANDĂ PENTRU VERSIUNEA EX

Elevatoarele telescopice sunt prevăzute cu un joystick multifuncţional **11** tip electroproportional care permite acţionarea tuturor mişcărilor maşinii.
Dacă este acţionat în cele patru direcţii (dreapta-stânga, înainte-înapoi) permite controlul mişcărilor de ridicare-coborâre a braţului şi bascularea platformei port-echipamente.
Prin acţionarea rotiţei **2** sau prin apăsarea butonului **1**, se pot efectua toate mişcările braţului.



Prindeţi corect pârghia de comandă şi mişcaţi-o încet.
Viteza de mişcare a actuatorilor depinde de poziţia în care a fost dusă pârghia: sau mică deplasare determină sau mişcare lentă a actuatorilor; invers, ducerea pârghiei până la capăt determină viteza maximă a actuatorului.



ATENȚIE

Pârghia de comandă trebuie să fie acţionată numai de către operatorul aşezat corect la postul de conducere.

PERICOL

Înainte de a acţiona pârghia de comandă, asiguraţi-vă că nu se află nimeni în raza de acţiune.

Comenzi Şi Instrumente

Selectarea funcţiilor

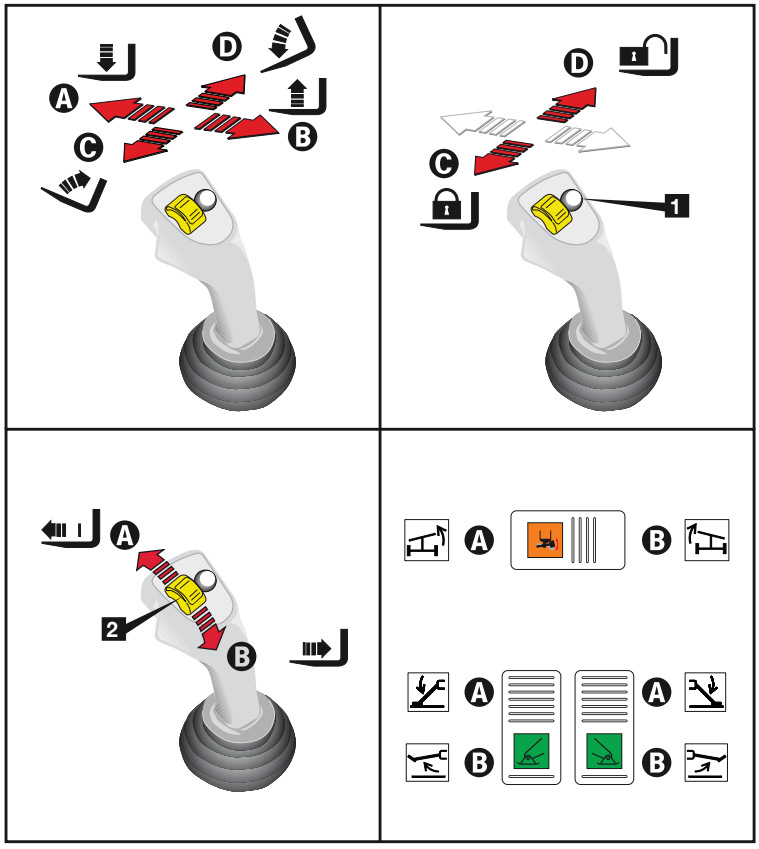
Pârghia de comandă **11** este abilitată pentru executarea următoarelor acţiuni:

- Ridicarea/coborârea braţului
  Pentru a activa funcţia, acţionaţi pârghia în direcţia **B** sau **A**

- Extensia/retragerea braţului
  pentru a activa funcţia, acţionaţi rotiţa **2** în direcţia **A** sau **B** fără a acţiona joystick-ul

- Basculareа înainte/înapoi a plăcii port-echipamente
  Pentru a activa funcţia, acţionaţi pârghia în direcţia **C** sau **D**

- Cuplarea/Decuplarea echipamentelor interschimbabile
  Pentru a activa funcţia, apăsaţi butonul **1** şi acţionaţi pârghia de comandă în direcţia **C** sau **D**

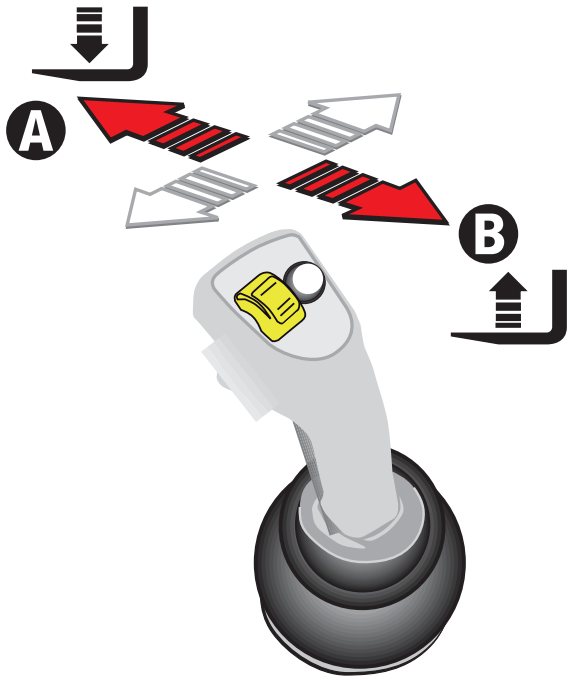


Comenzi Şi Instrumente

Ridicarea/coborârea braţului

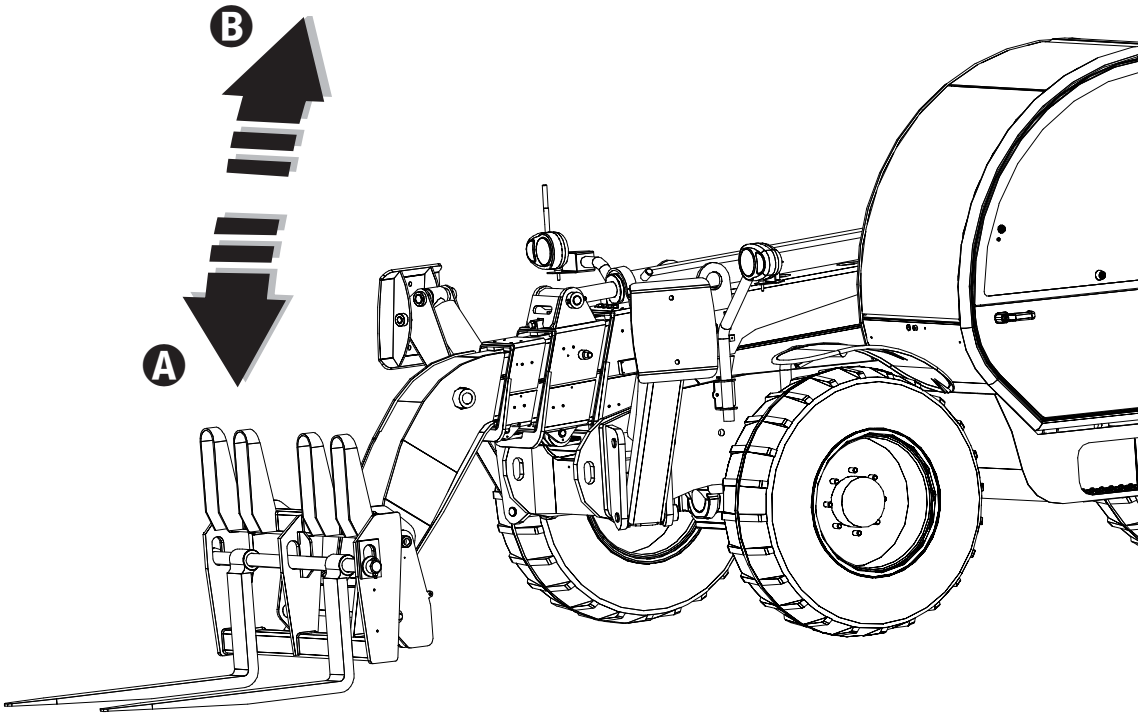
PERICOL

Înainte de a efectua mişcări ale braţului, asiguraţi-vă că nu se află nimeni în raza de acţiune.



Pentru a ridica sau coborî braţul:

- Acţionaţi încet pârghia în direcţia **B** pentru a ridica braţul sau în direcţia **A** pentru a-l coborî.

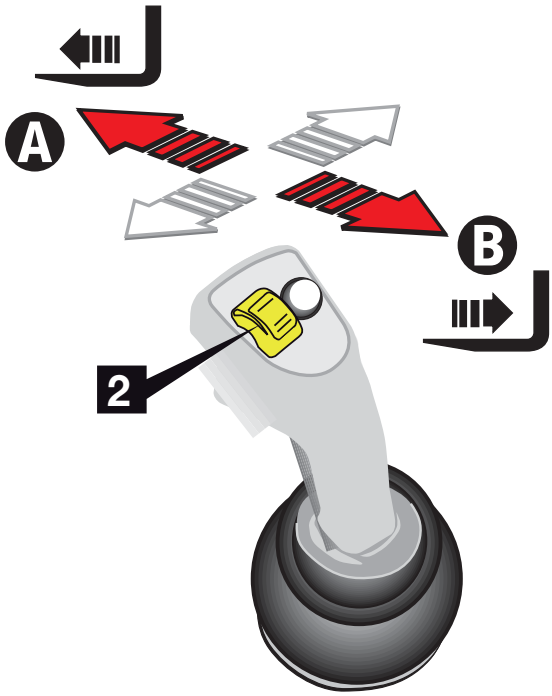


Comenzi Şi Instrumente

Extinderea/retragerea braţului telescopic

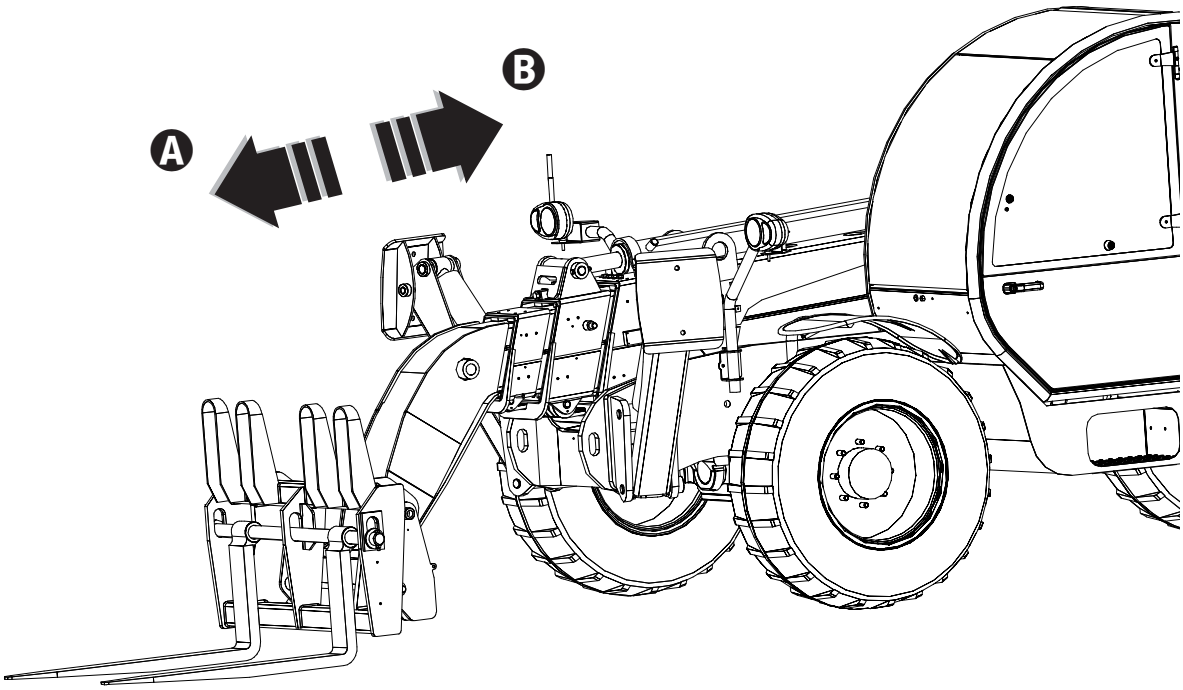
PERICOL

Înainte de a efectua mişcări ale braţului, asiguraţi-vă că nu se află nimeni în raza de acţiune.



Pentru a efectua extinderea/retragerea braţului telescopic:

- Învârtiţi rotiţa **1** spre poz. **A** pentru a extinde braţul fără a acţiona joystick-ul; Învârtiţi rotiţa spre poz. **B** pentru a retrage braţul fără a acţiona joystick-ul.



Comenzi Şi Instrumente

Bascularea înainte/înapoi a plăcii port-echipamente

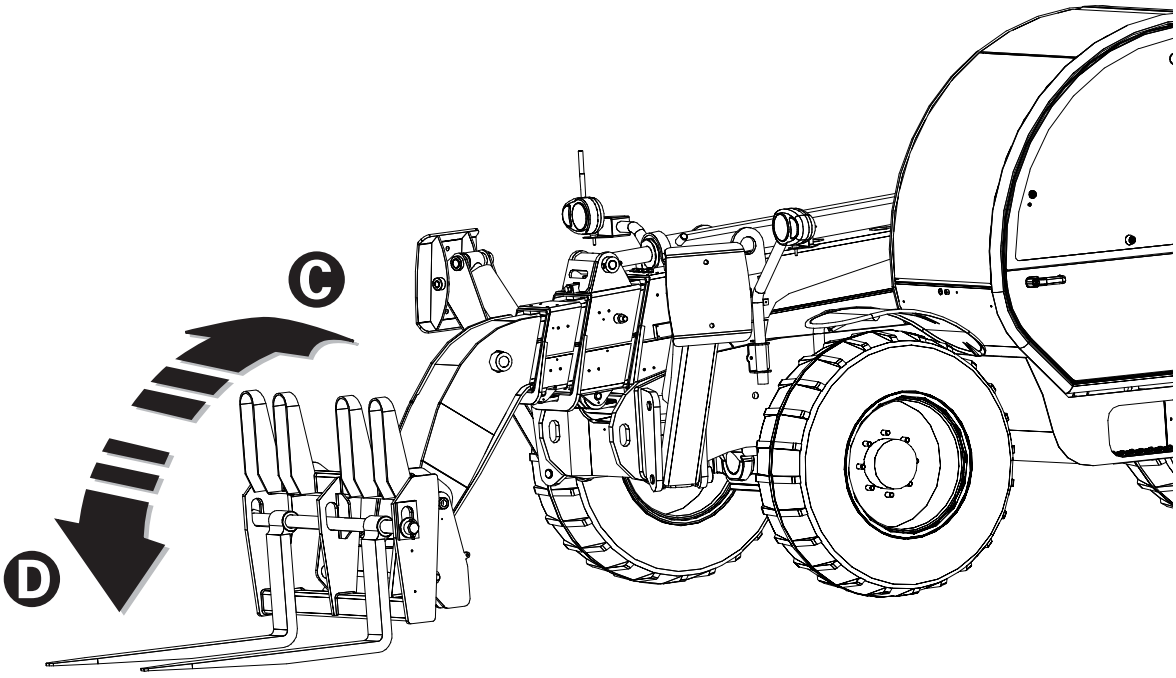
PERICOL

Înainte de a efectua mişcări ale braţului, asiguraţi-vă că nu se află nimeni în raza de acţiune.

Pentru a bascula placa port-echipamente:

- Acţionaţi încet pârghia în direcţia **D** pentru a bascula înainte placa port-echipamente sau în direcţia **C** pentru a-l roti înapoi.



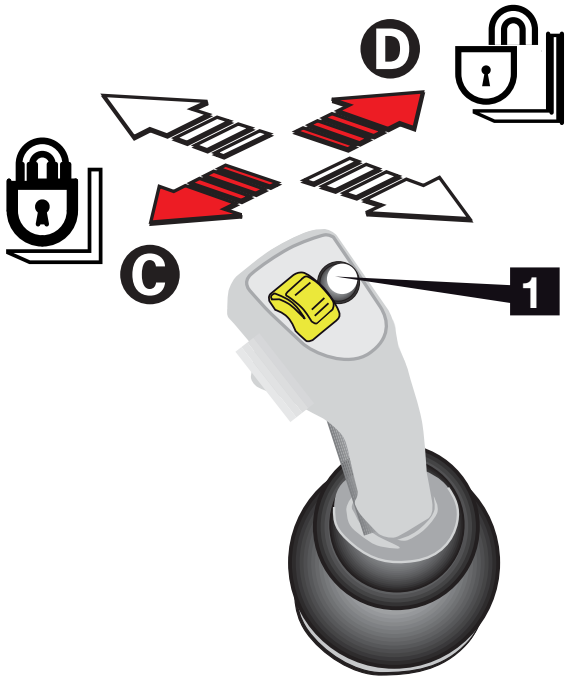


Comenzi Şi Instrumente

Blocarea rapidă a echipamentelor interschimbabile

PERICOL

Înainte de a efectua mişcări ale braţului, asiguraţi-vă că nu se află nimeni în raza de acţiune.

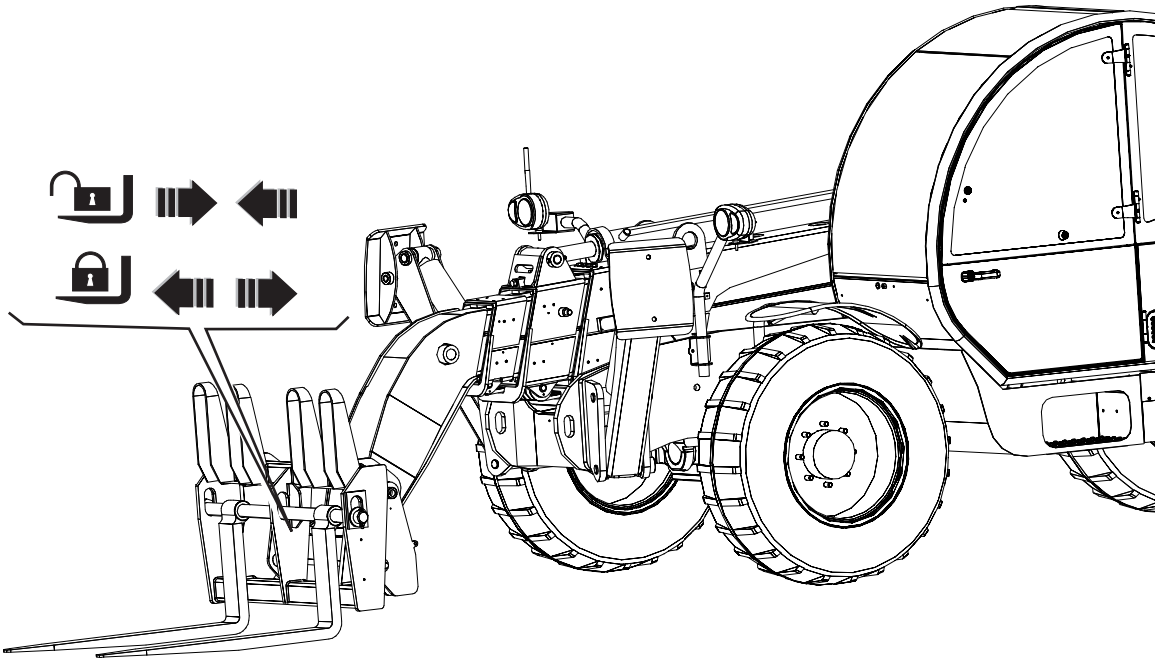


Pentru a bloca/debloca echipamentele terminale:

- Apăsaţi butonul **1**
- Acţionaţi pârghia în direcţia **D** pentru a debloca echipamentul
- Acţionaţi pârghia în direcţia **C** pentru a bloca echipamentul.

PERICOL

Înainte de a utiliza maşina, verificaţi vizual ca echipamentul să fie ataşat în mod corespunzător.



Comenzi Şi Instrumente

Nivelarea maşinii

Controlaţi punerea la nivel a maşinii cu ajutorul înclinometrului 10. Bula de aer trebuie să fie în centrul instrumentului.

Pentru a pune la nivel maşina:

- Apăsaţi butonul **20** şi ţineţi-l apăsat până la sfârşitul manevrei selecţionate:
  selectaţi **A** pentru a ridica partea dreaptă a maşinii
  selectaţi **B** pentru a coborî partea dreaptă a maşinii

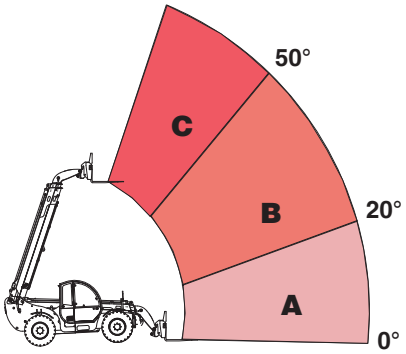
PENTRU GTH-4013 EX

Activarea comenzilor de Nivelare a Maşinii şi de Manipulare a Stabilizatoarelor, este subordonată poziţiei braţului aşa cum reiese din graficul de mai jos:

ZONA A, în cadrul acestei zone, comenzile pot fi activate întotdeauna, indiferent de unghiul şi de extensia braţului

ZONA B, în cadrul acestei zone, comenzile pot fi activate doar dacă braţul este complet retras

ZONA C, în cadrul acestei zone, comenzile nu pot fi activate.



PENTRU GTH-4017 EX

Comenzile sunt blocate atunci când braţul este ridicat mai sus de 20°.

Mişcări stabilizatoare

PERICOL

Înainte de a coborî stabilizatoarele, asiguraţi-vă că nu se află nimeni în raza de acţiune a maşinii.

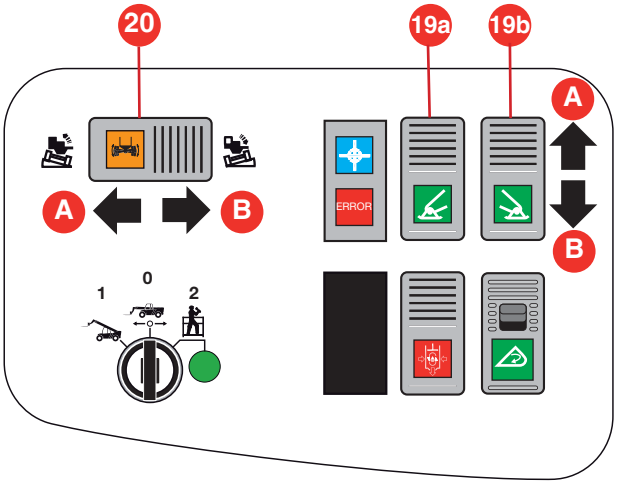
Pentru a mişca stabilizatoarele:

Stabilizator stâng

- Apăsaţi şi ţineţi apăsat butonul **19a** pentru a activa funcţiile stabilizatorul stâng:
  selectaţi **A** pentru a coborî stabilizatorul
  selectaţi **B** pentru a ridica stabilizatorul

Stabilizator anterior drept

- Apăsaţi şi ţineţi apăsat butonul**19b** pentru a activa funcţiile stabilizatorul drept:
  selectaţi **A** pentru a coborî stabilizatorul
  selectaţi **B** pentru a ridica stabilizatorul



Comenzi Şi Instrumente

COMENZI MANUALE - GTH-4013 EX ŞI GTH-4017 EX

În cazul în care pârghia de comandă intră în avarie sau ori de câte ori nu se poate efectua o comandă cu ajutorul pârghiei, este posibilă acţiunea manuală de urgenţă a distribuitorului.
Distribuitorul dispune de 2 pârghii de comandă care acţionează respectiv următoarele funcţii:

Pârghia 1	în direcţia	**A**	Coboară braţul
	în direcţia	**B**	Ridică braţul
Pârghia 2	în direcţia	**A**	Retragerea extensiei braţului
	în direcţia	**B**	Extinderea braţului

Comenzile manuale pot fi utilizate numai în cazul în care maşina este pornită sau în cazul în care este echipată cu o pompă de urgenţă.

Pentru a utiliza comenzile manuale cu pompa de urgenţă, se procedează după cum urmează:

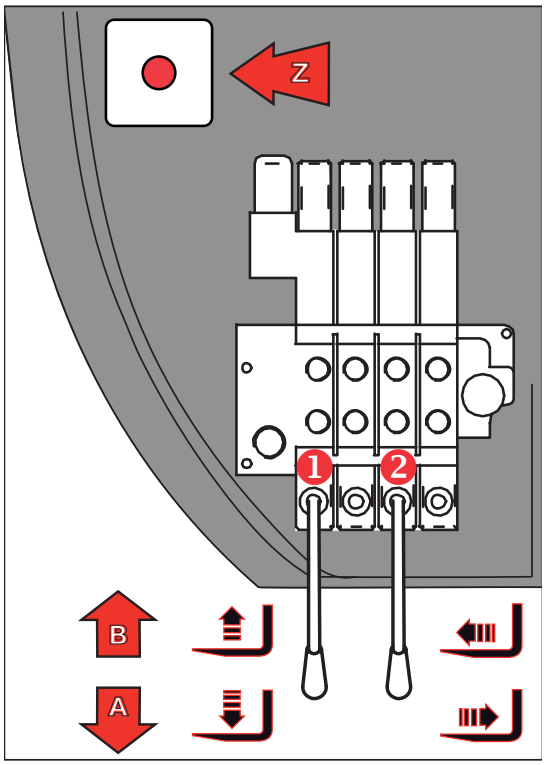
- Apăsaţi butonul de oprire de urgenţă din cabină sau de pe nacelă.
- Deschideţi compartimentul din partea din spate şi accedeţi la distribuitor.
- Montaţi pârghiile de comandă (din dotare) pe elementele distribuitorului.
- Activaţi pompa de urgenţă ţinând apăsat butonul **Z**. Butonul, dacă este eliberat, opreşte acţiunea pompei.
- Acţionaţi pârghia distribuitorului pentru executarea comenzii dorite.

PERICOL

Acţionând manual cu comenzile de urgenţă, limitatorul de sarcină nu intervine.

PERICOL

Pentru folosirea comenzilor de urgenţă, respectaţi strict următoarea ordine:
Pârghia 2 in A Retragerea totală a braţului
Pârghia 1 in A Coboară braţul



Verificări



Observaţi şi respectaţi:

☑ Învăţarea şi aplicarea principiilor fundamentale referitoare la funcţionarea maşinii în condiţii de siguranţă, cuprinse în acest manual pentru operator.

1 Evitaţi situaţiile de pericol.

2 Efectuaţi întotdeauna controlul preoperativ.

Trebuie să luaţi cunoştinţă şi să înţelegeţi controlul preoperativ înainte de a trece la capitolul următor.

3 Probaţi întotdeauna funcţiile înainte de a folosi maşina.

4 Controlaţi zona de lucru.

5 Folosiţi maşina numai pentru funcţiile pentru care a fost proiectată.

ELEMENTE FUNDAMENTALE CONTROLUL PREOPERATIV

Controlul preoperativ şi întreţinerea ordinară a maşinii sunt de competenţa operatorului.

Controlul preoperativ este sau verificare vizuală efectuată de operator înainte de fiecare tură de lucru pentru a constata existenţa anomaliilor înainte de a trece la probarea funcţiilor.

De asemenea, controlul preoperativ stabileşte dacă sunt necesare intervenţiile de întreţinere ordinară. Operatorul poate executa numai intervenţiile de întreţinere ordinară specificate în acest manual.

Consultaţi lista de la pagina următoare şi verificaţi fiecare componentă.

Dacă se constată sau daună sau sau modificare neautorizată faţă de condiţiile originale, marcaţi maşina şi scoateţi-o din exploatare.

Reparaţiile trebuie să fie efectuate numai de către personalul tehnic autorizat, pe baza specificaţiilor tehnice ale fabricantului. După terminarea reparaţiilor, operatorul trebuie să efectueze din nou controlul preoperativ înainte de a trece la probarea funcţiilor.

Intervenţiile de întreţinere programată trebuie să fie efectuate de către personalul tehnic calificat, pe baza specificaţiilor tehnice ale fabricantului.

Verificări

CONTROLUL PREOPERATIV

- Verificaţi ca manualele operatorului să fie intacte, lizibile şi să se afle în interiorul maşinii.
- Verificaţi ca toate adezivele să fie prezente şi să se citească bine. Consultaţi capitolul **"Etichete şi plăcuţe aplicate pe maşină"**.
- Controlaţi eventualele pierderi de ulei de motor şi nivelul corect al uleiului. Dacă este nevoie, adăugaţi ulei. Consultaţi capitolul **"Întreţinerea"**.
- Controlaţi eventualele pierderi de ulei de la osii şi nivelul corect al uleiului. Dacă este nevoie, adăugaţi ulei. Consultaţi capitolul **"Întreţinerea"**.
- Controlaţi eventualele pierderi de ulei din sistemul hidraulic şi nivelul corect al uleiului. Dacă este nevoie, adăugaţi ulei. Consultaţi capitolul **"Întreţinerea"**.
- Controlaţi eventualele pierderi de lichid de răcire a motorului şi nivelul corect al lichidului de răcire. Dacă este necesar, adăugaţi lichid de răcire. Consultaţi capitolul **"Întreţinerea"**.
- Controlaţi eventualele pierderi de fluid din baterii şi nivelul corect al fluidului. Dacă este nevoie, adăugaţi apă distilată. Consultaţi capitolul **"Întreţinerea"**.

Controlaţi următoarele componente sau următoarele zone pentru a descoperi eventualele daune, componente absente sau montate necorespunzător şi modificările neautorizate:

- componentele electrice, cablajele şi cablurile electrice
- ţevile hidraulice, racordurile, cilindrii şi distribuitorii
- rezervoarele de carburant şi ale sistemului hidraulic
- pompa şi motorul de translaţie şi osiile de transmisie
- instalaţia de direcţie
- sistemul de frânare
- patinele de culisare a braţelor telescopice
- tensionaţi lanţurile braţului
- curăţaţi geamurile, farurile şi oglinzile retrovizoare
- motorul şi componentele respective
- semnalizatorul acustic
- farurile
- comanda de pornire a maşinii
- piuliţele, şuruburile şi alte dispozitive de blocare

Controlaţi întreaga maşină pentru a descoperi eventualele:

- crăpături ale sudurilor sau componentelor structurale
- urme de lovitură sau pagube la maşină

* Asiguraţi-vă că toate componentele structurale şi alte componente critice sunt prezente şi că toate dispozitivele de blocare şi pivoţii sunt montaţi şi strânşi corespunzător.

* După ce aţi terminat controlul, asiguraţi-vă că toate capacele compartimentelor sunt montate în poziţia corectă şi că sunt blocate.

⚠ PERICOL

În cazul în care fie şi un singur control nu are rezultat pozitiv, nu începeţi lucrul, opriţi maşina şi reparaţi defecţiunea.

Controlul pneurilor

* Verificaţi presiunea corectă de umflare a pneurilor. A se vedea ***"Pneurile şi roţile"*** în secţiunea referitoare la întreţinere.

* Controlaţi prezenţa tăieturilor sau ruperea pânzei, evidenţiate prin îngroşări.

⚠ PERICOL

Explozia unui pneu poate provoca răniri grave; nu folosiţi maşina cu pneurile deteriorate, incorect umflate sau uzate.

ATENȚIE

În cazul în care maşina trebuie să fie folosită într-un mediu marin sau asemănător, protejaţi-o printr-un tratament corespunzător împotriva sării pentru a împiedica formarea ruginii.

Verificări

PROBAREA FUNCŢIILOR

Trebuie să citiţi şi să înţelegeţi conţinutul acestui capitol înainte de a trece la capitolul următor.

Probarea funcţiilor a fost proiectată pentru a descoperi eventualele defecţiuni înainte de folosirea maşinii. Operatorul trebuie să urmeze instrucţiunile furnizate pentru probarea tuturor funcţiilor maşinii.

Nu folosiţi niciodată o maşină defectă. Dacă există defecţiuni, marcaţi maşina şi scoateţi-o din exploatare. Reparaţiile trebuie să fie efectuate numai de către personalul tehnic autorizat, pe baza specificaţiilor tehnice ale fabricantului.

După terminarea reparaţiilor, operatorul trebuie să efectueze din nou controlul preoperativ şi să probeze funcţiile înainte de a folosi maşina.

Observaţi şi respectaţi:

☑ Învăţarea şi aplicarea principiilor fundamentale referitoare la funcţionarea maşinii în condiţii de siguranţă, cuprinse în acest manual pentru operator.

1 Evitaţi situaţiile de pericol.

2 Efectuaţi întotdeauna controlul preoperativ.

3 Probaţi întotdeauna funcţiile înainte de a folosi maşina.

4 Controlaţi zona de lucru.

5 Folosiţi maşina numai pentru funcţiile pentru care a fost proiectată.

Probele

1 Alegeţi o zonă de probă stabilă, nivelată şi fără obstacole. Asiguraţi-vă că nu există nicio încărcătură pe furci sau pe echipamentul interschimbabil.

2 Intraţi în compartimentul operatorului şi aşezaţi-vă la postul de conducere.

3 Puneţi-vă centura de siguranţă.

4 Reglaţi toate oglinzile. Vezi secţiunea din acest manual **“Reglarea oglinzilor retrovizoare”**.

5 Verificaţi ca frâna de mână să fie cuplată, iar pârghia de transmisie să fie la punctul mort.

6 Porniţi motorul, urmând instrucţiunile din capitolul **“Pornirea motorului”**, din secţiunea “Funcţionarea şi folosirea”.

Verificarea pârghiei de comandă (pentru versiunea SX)

7 Acţionând joystick-ul, încercaţi să ridicaţi şi să coborâţi şi să extindeţi şi să retrageţi braţul.

⊙ Rezultat: Toate funcţiile trebuie să fie operative.

8 Acţionând joystick-ul şi butonul roşu, încercaţi să basculaţi furcile înainte şi înapoi.

⊙ Rezultat: Toate funcţiile trebuie să fie operative.

9 Apăsând pârghia **4**, încercaţi să blocaţi şi să deblocaţi accesoriul inter-schimbabil (*OPŢIONAL*).

⊙ Rezultat: Toate funcţiile trebuie să fie operative.

Verificarea pârghiei de comandă (pentru versiunea EX)

10 Acţionând joystick-ul, încercaţi să ridicaţi şi să coborâţi braţul şi să basculaţi furcile înainte şi înapoi.

⊙ Rezultat: Toate funcţiile trebuie să fie operative.

11 Folosind rotiţa galbenă, încercaţi să extindeţi şi să retrageţi braţul.

⊙ Rezultat: Toate funcţiile trebuie să fie operative.

12 Apăsând butonul alb şi folosind pârghia de comandă, încercaţi să blocaţi şi să deblocaţi accesoriul interschimbabil.

⊙ Rezultat: Toate funcţiile trebuie să fie operative.

Verificări

Verificarea bracării

13 Apăsaţi pe partea dreaptă a selectorului pentru a selecta bracarea pe patru roţi.

14 Verificaţi funcţionarea, rotind volanul cu circa ¼ turaţie în fiecare direcţie.

⊙ Rezultat: Roţile din faţă trebuie să se rotească în aceeaşi direcţie cu volanul; cele din spate, în direcţia opusă.

15 Aliniaţi roţile.

16 Duceţi selectorul în poziţie centrală pentru a selecta bracarea pe două roţi.

17 Verificaţi funcţionarea, rotind volanul cu circa ¼ turaţie în fiecare direcţie.

⊙ Rezultat: Roţile din faţă trebuie să se rotească în aceeaşi direcţie cu volanul; cele din spate trebuie să rămână pe loc.

18 Aliniaţi roţile.

19 Duceţi selectorul în poziţia de translaţie “mersul crabului”.

20 Verificaţi funcţionarea, rotind volanul cu circa ¼ turaţie în fiecare direcţie.

⊙ Rezultat: Roţile din faţă şi din spate trebuie să se rotească în aceeaşi direcţie cu volanul.

Verificarea transmisiei şi a frânelor

21 Asiguraţi-vă că braţul este complet ridicat şi retras.

22 Apăsaţi pedala frânei de serviciu.

23 Duceţi pârghia de selectare a avansului în poziţia de mers înainte. Eliberaţi încet pedala frânei de serviciu. De îndată ce maşina începe să se mişte, apăsaţi pedala frânei de serviciu.

⊙ Rezultat: Maşina trebuie să se deplaseze înainte şi apoi să se oprească brusc.

24 Duceţi pârghia de selectare a avansului în poziţia de mers înapoi. Eliberaţi încet pedala frânei de serviciu. De îndată ce maşina începe să se mişte, apăsaţi pedala frânei de serviciu.

⊙ Rezultat: Maşina trebuie să se deplaseze înapoi şi apoi să se oprească brusc. Cu pârghia de avansare în poziţia de mers înapoi, semnalizatorul acustic pentru mersul înapoi trebuie să se activeze.

25 Duceţi pârghia de selectare a avansului la punctul mort.

26 Trageţi în sus pârghia frânei de staţionare.

⊙ Rezultat: Indicatorul al frânei de staţionare trebuie să se aprindă pentru a arăta că frâna este cuplată.

27 Duceţi pârghia de selectare a avansului mai întâi înainte şi după aceea înapoi.

⊙ Rezultat: Maşina nu trebuie să se mişte.

28 Coborâţi pârghia frânei de staţionare. Stingerea indicatorului arată că frâna de staţionare este decuplată.

Verificarea stabilizatoarelor şi comanda de nivelare (pentru versiunea SX)

29 Folosind pârghia **2** şi **3**, coborâţi şi ridicaţi complet stabilizatoarele.

⊙ Rezultat: Stabilizatoarele trebuie să funcţioneze corespunzător.

30 Folosind pârghia **1**, nivelaţi maşina.

⊙ Rezultat: Nivelarea maşinii trebuie să fie făcută cu regularitate.

31 Ridicaţi braţul la peste 20° şi extindeţi-l.

⊙ Rezultat: Funcţia de nivelare şi stabilizatoarele nu trebuie să fie operative.

Verificarea stabilizatoarelor şi comanda de nivelare (pentru versiunea EX)

32 Folosind butonul **19**, coborâţi şi ridicaţi complet stabilizatoarele.

⊙ Rezultat: Stabilizatoarele trebuie să funcţioneze corespunzător.

33 Folosind butonul **20**, nivelaţi maşina.

Verificări

⊙ Rezultat: Nivelarea maşinii trebuie să fie făcută cu regularitate.

34 Ridicaţi braţul la peste 20° şi extindeţi-l.

⊙ Rezultat: Funcţia de nivelare şi stabilizatoarele nu trebuie să fie operative.

Verificarea luminilor de circulaţie

35 Verificarea funcţionării tuturor luminilor.

INSPECTAREA ZONEI DE LUCRU

Inspectarea zonei de lucru permite operatorului să constate că aceasta este compatibilă cu funcţionarea maşinii în condiţii de siguranţă. Controlul trebuie efectuat înainte de a deplasa maşina la locul de muncă.

Observaţi şi respectaţi:

☑ Învăţarea şi aplicarea principiilor fundamentale referitoare la funcţionarea maşinii în condiţii de siguranţă, cuprinse în acest manual pentru operator.

1 Evitaţi situaţiile de pericol.

2 Efectuaţi întotdeauna controlul preoperativ.

3 Probaţi întotdeauna funcţiile înainte de a folosi maşina.

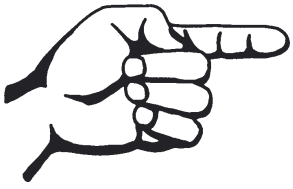
4 Controlaţi zona de lucru.

5 Folosiţi maşina numai pentru funcţiile pentru care a fost proiectată.

Este răspunderea operatorului să înveţe şi să-şi amintească pericolele legate de zona de lucru şi, în consecinţă, să fie gata să le evite în timpul deplasării, pregătirii şi funcţionării maşinii.

Recunoaşterea şi evitarea următoarelor situaţii de pericol:

- râpe sau şanţuri
- prezenţa unor cunete, obstrucţii sau detritus pe sol
- suprafeţe înclinate
- suprafeţe instabile sau alunecoase
- obstacole deasupra maşinii şi linii de înaltă tensiune aeriene
- medii periculoase
- suprafeţe de sprijin necorespunzătoare pentru susţinerea tuturor solicitărilor de sarcină produse de maşină
- vânt şi intemperii
- prezenţa personalului neautorizat
- alte condiţii de pericol potenţial.



Pagină lăsată albă în mod intenţionat

Funcţionarea Şi Folosirea

Acest capitol indică anumite tehnici şi proceduri pentru folosirea în siguranţă a maşinii echipate cu furci standard. Pentru folosirea altor echipamente interschimbabile, consultaţi indicaţiile furnizate în capitolul **"Accesorii opţionale"**.

PERICOL

Înainte de a folosi maşina, examinaţi zona de lucru pentru a verifica eventuala prezenţă a unor situaţii de pericol. Verificaţi să nu existe gropi, terenuri care cedează sau deşeuri care pot compromite controlul asupra maşinii.

PERICOL

Acordaţi atenţie în special prezenţei cablurilor electrice. Controlaţi poziţia acestora, asigurându-vă că nicio parte a maşinii nu se află la distanţe mai mici de 6 metri de la aceste cabluri.

Observaţi şi respectaţi:

☑ Învăţarea şi aplicarea principiilor fundamentale referitoare la funcţionarea maşinii în condiţii de siguranţă, cuprinse în acest manual pentru operator.

1 Evitaţi situaţiile de pericol.

2 Efectuaţi întotdeauna controlul preoperativ.

3 Probaţi întotdeauna funcţiile înainte de a folosi maşina.

4 Controlaţi zona de lucru.

5 Folosiţi maşina numai pentru funcţiile pentru care a fost proiectată.

PERICOL

Pentru folosirea în condiţii de siguranţă a maşinii, verificaţi întotdeauna greutatea sarcinilor ce trebuie manipulate.

Funcţionarea Şi Folosirea

URCAREA PE MAŞINĂ

Intrarea în cabină

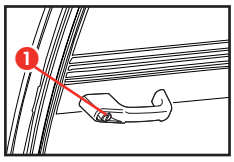
ATENȚIE

Asiguraţi-vă întotdeauna că încălţămintea şi mâinile sunt uscate şi curate înainte de a urca pe treapta de acces la postul de conducere. Staţi cu faţa la maşină atunci când intraţi sau când ieşiţi din cabină, ţinându-vă cu mâinile de suporturile respective.

Cabina elevatorului este prevăzută cu sau uşă de acces pe partea stângă.

Pentru a deschide uşa din exterior:

- Introduceţi cheia şi deschideţi încuietoarea **1**.
- Apăsaţi butonul **1** şi deschideţi uşa.

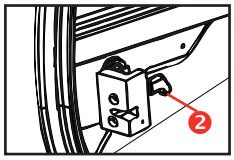


Pentru a închide uşa din interior:

- Trageţi-o în mod hotărât. uşa se blochează singură.

Pentru a deschide uşa din interior:

- Coborâţi pârghia **2** şi deschideţi încuietoarea pentru a deschide complet uşa.
- Rotiţi clanţa **3** pentru a deschide numai partea superioară a uşii, deschizând-o până la blocarea acesteia pe opritorul respectiv.

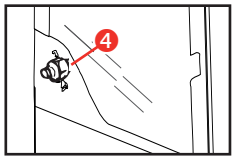


ATENȚIE

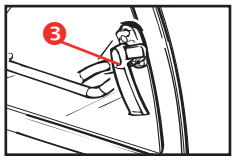
În cazul în care partea superioară a uşii nu este ancorată de partea posterioară a cabinei este absolut necesar să sau fixaţi de partea inferioară a uşii.

Pentru e elibera portiera fixată în poziţie deschisă:

- Apăsaţi butonul **4** pentru a elibera portiera din suportul de prindere.

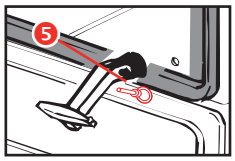


- După ce aţi eliberat-o din suportul de prindere la deschidere, închideţi-o în partea inferioară cu ajutorul clanţei **3**.



Ieşirea din cabină în situaţii de urgenţă

În caz de urgenţă, cabina dispune de o ieşire de siguranţă realizată în geamul posterior. Acesta dispune de manete de blocare prevăzute cu pivoţi din plastic **5** care se pot scoate cu uşurinţă pentru a permite deschiderea completă a geamului.



Funcţionarea Şi Folosirea

Reglarea scaunului
Reglarea corectă a scaunului permite operatorului să conducă în mod sigur şi confortabil. Scaunul elevatorului este prevăzut cu dispozitive care permit reglarea suspensiei, a înălţimii, a distanţei până la comenzi, înclinarea spătarului şi înălţimea rezemătorilor pentru braţe.

- Reglarea distanţei scaunului până la comenzi
  Pentru a mişca scaunul înainte sau înapoi, acţionaţi asupra pârghiei **A** şi împingeţi scaunul în direcţia dorită. După ce l-aţi deplasat, eliberaţi pârghia, asigurându-vă că scaunul rămâne blocat în poziţia aleasă.

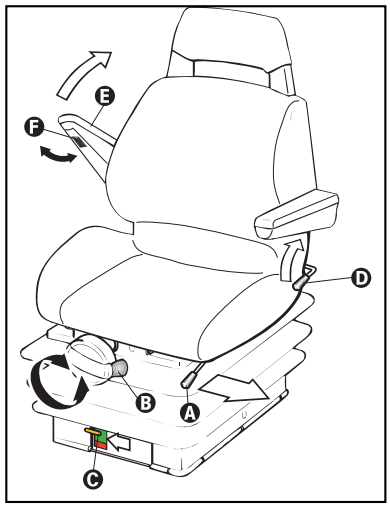
- Reglarea înălţimii şi a suspensiei
  Eliberaţi pârghia manetei **B** şi rotiţi-o în sens orar sau antiorar până când obţineţi suspensia dorită. Pentru o reglare corectă, asiguraţi-vă că indicatorul galben **C** se găseşte în câmpul verde, cu operatorul aşezat la postul de conducere.

- Reglarea înclinării spătarului
  Acţionaţi asupra pârghiei **D** şi apăsaţi sau ridicaţi spatele de pe spătar până când obţineţi înclinarea dorită, apoi eliberaţi pârghia.

- Reglarea înălţimii rezemătorilor pentru braţe
  Ridicaţi rezemătoarea **E** şi acţionaţi asupra rotiţei **F** pentru a modifica poziţia rezemătorii.

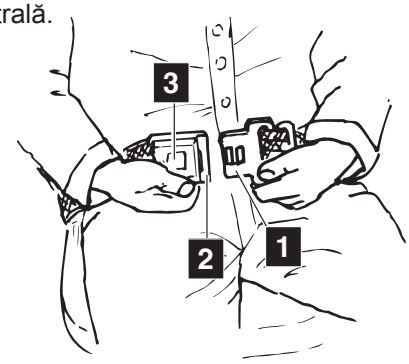
ATENȚIE

- ***Scaunul este pentru sau singură persoană.***
- ***Nu reglaţi scaunul când maşina este în mişcare.***



Prinderea centurilor de siguranţă
Aşezaţi-vă corect la postul de conducere, apoi:

- Centurile sunt prevăzute cu dispozitiv de înfăşurare. Pentru prinderea acestora, trageţi clapeta **1** şi introduceţi-o în catarama **2** până când se prinde.
- Pentru a desprinde centurile, apăsaţi butonul l **3** şi scoateţi clapeta din catarămă.
- Verificaţi ca centurile să se sprijine pe şolduri, nu pe stomac.
- Lungimea centurii poate fi reglată la capătul acesteia. Asiguraţi-vă că ţineţi catarama în poziţie centrală.



PERICOL

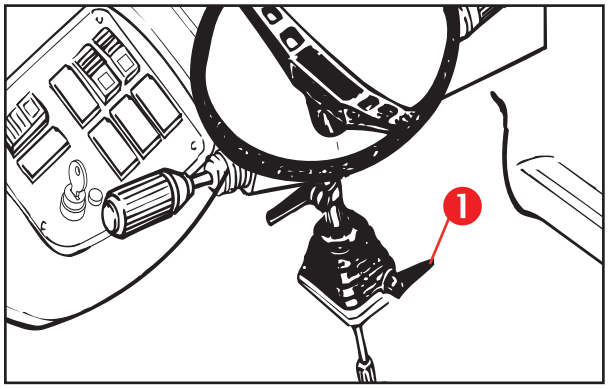
Nepurtarea centurilor de siguranţă ar putea cauza răni serioase sau chiar moartea operatorului.

Funcţionarea Şi Folosirea

Reglarea înclinării volanului
Atât volanul de conducere, cât şi planşa de bord pot fi reglate cu un unghi diferit.
Pentru a regla înclinarea volanului, slăbiţi pârghia **1** şi trageţi sau îndepărtaţi volanul în poziţia dorită, apoi strângeţi din nou pârghia **1**.

PERICOL

Înainte de a începe să conduceţi, asiguraţi-vă întotdeauna că volanul este perfect blocat.



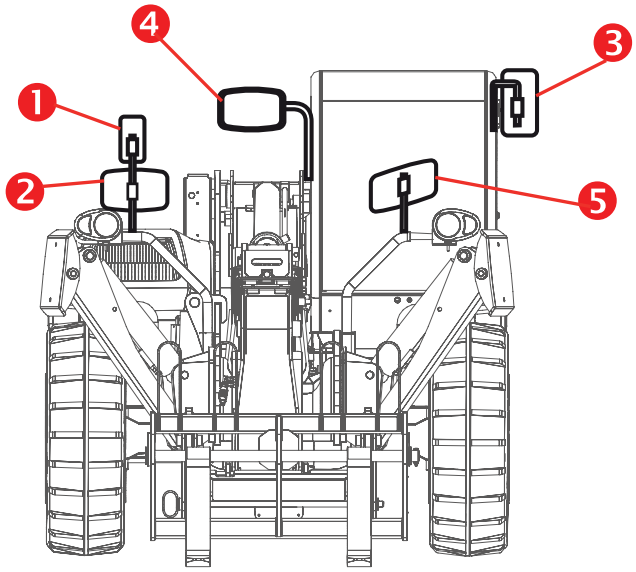
Aprinderea plafonierei din cabină
Plafoniera din cabină dispune de lumină internă, pe traversa superioară din spate. Aprinderea sa este controlată printr-un întrerupător.

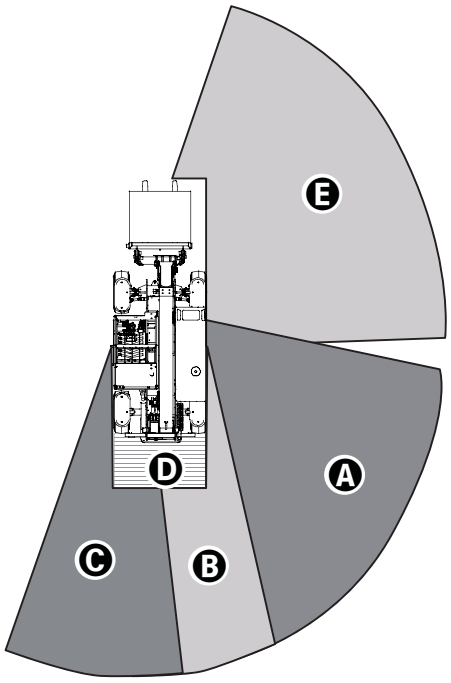
Funcţionarea Şi Folosirea

REGLAREA OGLINZILOR RETROVIZOARE

Maşina dispune de cinci oglinzi retrovizoare externe:

- Oglinda convexă din dreapta ❶ este poziţionată pe un suport în poziţie avansată, pentru a permite controlarea spaţiului Ⓐ din spatele maşinii pe partea dreaptă. Reglaţi poziţia acesteia, rotind-o manual pe articulaţia cu care este prevăzută. Reglaţi poziţia acesteia, rotind-o manual pe articulaţia cu care este prevăzută.
- Oglinda retrovizoare din dreapta ❷ este poziţionată pe un suport şi permite controlarea benzii de mers Ⓑ din spatele maşinii. Reglaţi poziţia acesteia, rotind-o manual pe articulaţia cu care este prevăzută.
- Oglinda retrovizoare din stânga ❸ este se află pe catargul superior stâng al cabinei şi controlează spaţiului Ⓒ din spatele maşinii pe partea stângă.Reglaţi poziţia acesteia, rotind-o manual pe articulaţia cu care este prevăzută.
- Oglinda retrovizoare convexă ❹ este poziţionată pe un suport aflat în spatele braţului şi permite controlarea spaţiului Ⓓ din spatele maşinii şi a părţii posterioare a şasiului. Reglaţi poziţia acesteia, rotind-o manual pe articulaţia cu care este prevăzută.
- Oglinda convexă anterioară stânga ❺ este poziţionată pe un suport de sprijin corespunzător aflat în poziţie avansată, pentru a permite controlarea spaţiului Ⓔ din spatele maşinii, pe partea dreaptă. Reglaţi poziţia acesteia, rotind-o manual pe articulaţia cu care este prevăzută.





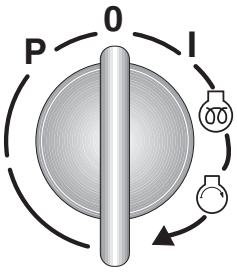
PERICOL

Modificarea elevatorului poate influenţa vizibilitatea operatorului.

Funcţionarea Şi Folosirea

PORNIREA MOTORULUI

- Poziţionaţi selectorul de mers înainte/înapoi la punctul mort.
- Porniţi motorul, rotind comutatorul de pornire în poziţia ⏲ şi eliberându-l de îndată ce a pornit motorul. În cazul în care, după aproximativ 20 de secunde, motorul nu a pornit, eliberaţi cheia şi aşteptaţi aproximativ două minute înainte de a încerca să porniţi din nou motorul.



- După ce a pornit motorul, reduceţi turaţia la minim şi aşteptaţi câteva minute înainte de a cupla treapta de viteză, pentru a permite sau încălzire progresivă a uleiului motorului şi pentru a optimiza lubrifierea.
- În cazul în care motorul a fost pornit cu sau sursă externă, îndepărtaţi cablurile de conectare (a se vedea capitolul următor).

ATENȚIE

Dacă semnalizatoarele luminoase nu se sting sau se aprind când motorul este pornit, opriţi-l imediat şi căutaţi cauzele defecţiunii.

⚠ PERICOL

După pornire, coborând de la postul de conducere, motorul rămâne pornit. NU VĂ ÎNDEPĂRTAŢI DE LA POSTUL DE CONDUCERE FĂRĂ SĂ OPRIŢI MAI ÎNTÂI MOTORUL, FĂRĂ SĂ COBORÂŢI BRAŢUL LA SOL, FĂRĂ SĂ PUNEŢI COMUTATORUL COLOANEI DE DIRECŢIE ÎN POZIŢIE NEUTRĂ ŞI FĂRĂ SĂ CUPLAŢI FRÂNA DE STAŢIONARE.

⚠

Nu se poate porni motorul dacă comutatorul coloanei de direcţie nu este pe poziţie neutră.

PORNIREA MOTORULUI CU SURSĂ EXTERNĂ

ATENȚIE

Nu porniţi maşina prin intermediul demaroarelor rapide pentru a nu deteriora plăcile electronice.

⚠ PERICOL

Când efectuaţi pornirea cu sau sursă de alimentare externă, prin conectarea la bateria altei maşini, asiguraţi-vă că cele două vehicule nu intră în contact între ele, pentru a evita posibila formare de scântei. Bateriile produc un gaz inflamabil pe care scânteile le-ar putea incendia provocând, în consecinţă, explozia bateriei.

Nu fumaţi în timpul controlului electrolitului.

Îndepărtaţi cablul pozitiv (+) al bateriei de orice obiect metalic, precum catarame, curele de ceas etc., deoarece ar putea provoca un scurt-circuit între acelaşi pol şi suprafeţele metalice adiacente, având drept consecinţă pericolul de arsuri pentru operator.

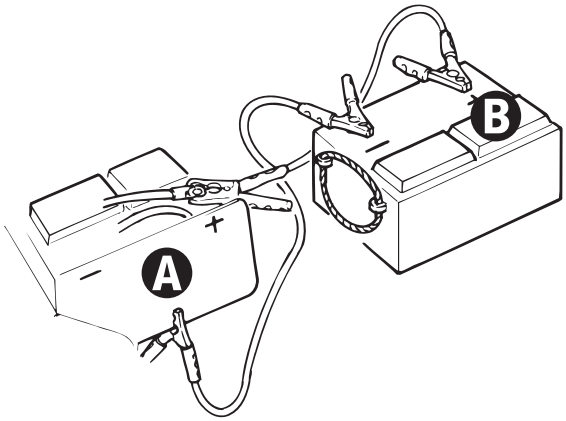
Bateria de urgenţă trebuie să aibă aceeaşi tensiune nominală şi capacitate ca şi bateria montată pe elevator.

Pentru pornirea cu sau sursă de alimentare externă procedaţi în felul următor:

- Decuplaţi, cu ajutorul pârghiilor respective, dispozitivele eventual cuplate.
- Poziţionaţi pârghia schimbătorului la punctul mort şi cuplaţi frâna de staţionare.
- Asiguraţi-vă că bateria ce trebuie ajutată **A** este conectată bine la masă, că dopurile sunt bine strânse şi că nivelul electrolitului este corect.
- Conectaţi cele două baterii potrivit indicaţiilor specificate în imagine, conectând mai întâi polii pozitivi ai celor două baterii între ei şi apoi polul bateriei auxiliare **B** la masa maşinii.

Funcţionarea Şi Folosirea

- Dacă bateria de ajutor se află în alt vehicul, asiguraţi-vă că nu este în contact cu vehiculului ce trebuie ajutat. Pentru a evita deteriorarea instrumentelor electronice ale maşinii, motorul mijlocului de intervenţie trebuie să fie oprit.



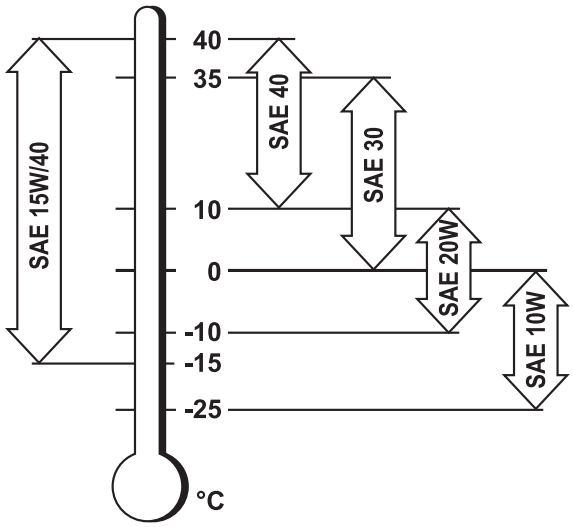
- Porniţi elevatorul acţionând asupra comutatorului de aprindere.
- Deconectaţi cablurile, îndepărtând mai întâi cablul negativ de la masă, apoi de la bateria de ajutor. Deconectaţi cablul pozitiv de la bateria ce trebuie ajutată şi apoi de la bateria de ajutor.

PERICOL

Folosiţi numai sau baterie de 12 V deoarece alte dispozitive (încărcătoare de baterii etc.) pot provoca explozia bateriei sau daune la instalaţia electrică.

APORNIREA MOTORULUI LA TEMPERATURI SCĂZUTE

În cazul pornirii pe timp rece se recomandă folosirea unor uleiuri cu sau vâscozitate SAE adecvată temperaturii externe.
În acest scop, consultaţi cartea de folosire şi întreţinere a motorului.
Maşina este furnizată cu ulei SAE 15W/40.



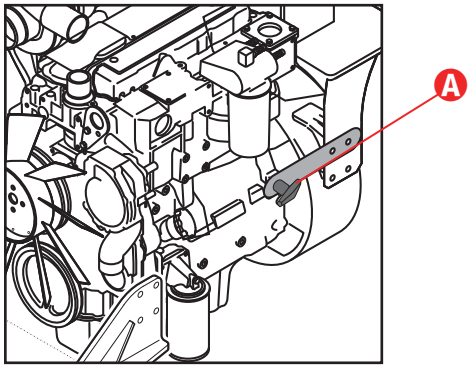
Pentru pornirea pe timp rece procedaţi în felul următor:

- Poziţionaţi selectorul de mers înainte/înapoi la punctul mort.
- Rotiţi comutatorul de pornire în poziţia de pre-încălzire bujii şi ţineţi-l în această poziţie timp de câteva secunde. Apăsaţi pedala de acceleraţie până la capăt, apoi porniţi motorul prin rotirea comutatorului de pornire. Eliberaţi-o de îndată ce a pornit motorul.
- După ce a pornit motorul, reduceţi turaţia la minim şi aşteptaţi câteva minute înainte de a cupla treapta de viteză, pentru a permite sau încălzire progresivă a uleiului motorului şi pentru a optimiza lubrifierea.

Funcţionarea Şi Folosirea

DECONECTAREA BATERIEI

În timpul lucrărilor de întreţinere, reparaţie sau sudură, rotiţi întrerupătorul de deconectarea a bateriei Ⓐ, care se află în interiorul compartimentului motorului, sub filtrul de aer al motorului.



PORNIREA MAŞINII

După ce motorul a ajuns la temperatura de funcţionare, asiguraţi-vă că toate organele sunt în poziţia de transfer şi că pârghia de avansare este la punctul mort, apoi procedaţi în felul următor:

- Selectaţi tipul de direcţie dorită.
- Selectaţi sensul de avansare dorit (înainte sau înapoi).
- Eliberaţi frâna de staţionare.
- Acţionaţi treptat asupra pedalei acceleratorului pentru a începe deplasarea.

⚠ PERICOL

Nu acţionaţi pârghia de selectare a mersului înainte/înapoi când maşina este în mişcare. Maşina ar inversa brusc direcţia de mers, prezentând pericole grave pentru operator.

OPRIREA ŞI PARCAREA MAŞINII

Opriţi maşina, când este posibil, pe un teren plat, uscat şi stabil; apoi procedaţi în felul următor:

- Opriţi încet maşina, eliberând treptat pedala acceleratorului şi apăsând pe pedala frânei de serviciu.
- Poziţionaţi selectorul de mers înainte/înapoi la punctul mort.
- Cuplaţi frâna de staţionare şi verificaţi să se aprindă ledul respectiv de pe tabloul de bord.
- Eliberaţi pedala frânei de serviciu.
- Sprijiniţi la sol echipamentul interschimbabil montat pe braţ.
- Rotiţi cheia comutatorului de pornire în poziţia **“0”** şi scoateţi cheia.
- Coborâţi de la postul de conducere şi închideţi cu cheia uşa cabinei.

⚠ PERICOL

Staţi mereu cu faţa la maşină pentru a coborî de la postul de conducere; asiguraţi-vă că încălţămintea şi mâinile sunt curate şi uscate şi apucaţi cu mâinile suporturile respective de sprijin, pentru a nu aluneca sau cădea.

⚠ PERICOL

După orice oprire a maşinii, cuplaţi întotdeauna frâna de staţionare pentru a preveni posibilele deplasări ale vehiculului.

Funcţionarea Şi Folosirea

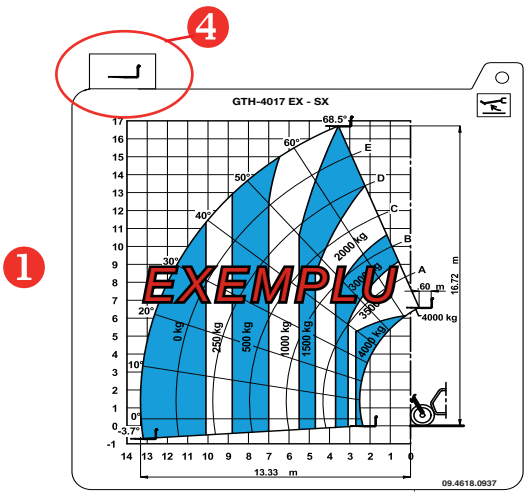
FOLOSIREA TABELELOR DE SARCINĂ

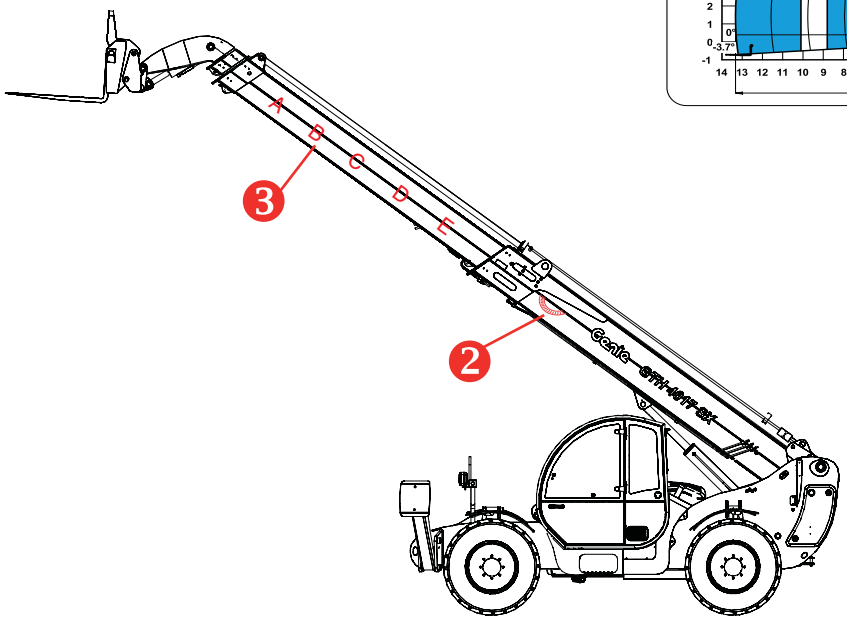
Tabelele de sarcină **1** indică sarcina maximă admisibilă în funcţie de extinderea braţului şi de tipul echipamentului folosit.
Consultaţi-le întotdeauna pentru a lucra în siguranţă
Dimensiunea extinderii braţului se poate constata prin literele (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**) vopsite pe braţ (poz. **3**).
Gradele de înclinare reală a braţului, în schimb, sunt vizibile cu ajutorul indicatorului de colţ **2**.
Toate tabelele de sarcină sunt poziţionate pe un suport special, aflat în partea dreaptă a cabinei, deasupra tabloului de comandă.
Clapeta **4** situată în partea de sus a fiecărui tabel de sarcină, indică tipul de accesoriu folosit.

PERICOL

Tabelele aplicate în cabină se referă la maşina oprită pe un teren solid şi bine nivelat.
Ridicaţi sarcinile cu câţiva centimetri şi verificaţi stabilitatea acestora înainte de a efectua ridicarea propriu-zisă.

Tabelele redate aici au numai sau valoare ilustrativă. Pentru a determina limitele de sarcină, faceţi referire numai la cele aplicate pe maşină.





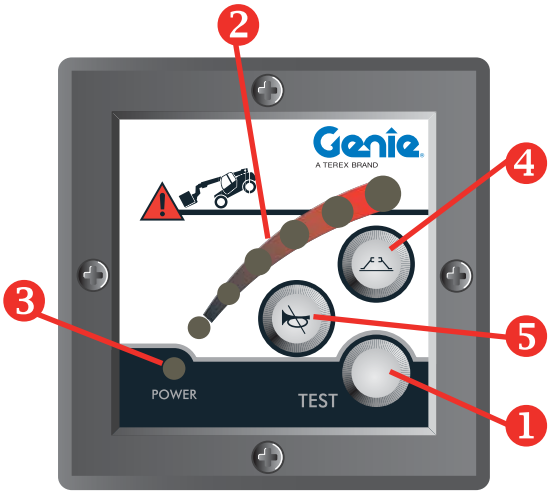
Funcţionarea Şi Folosirea

LIMITATOR DE SARCINĂ

Pe traversa din faţă a cabinei se află un dispozitiv limitator de sarcină **6**, care semnalează modificarea progresivă a gradului de stabilitate a maşinii şi sau blochează înainte de a ajunge în condiţii critice.

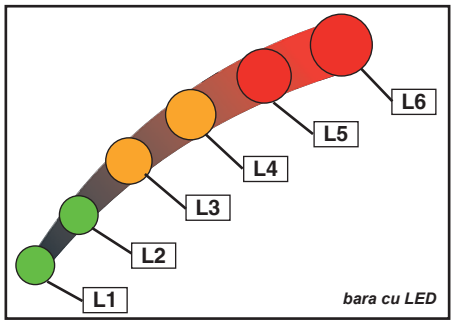
Descrierea comenzilor

1. Folosit numai pentru calibrare.
2. Indicator de stabilitate cu bară de LED-uri
3. Indicator verde - prezenţă tensiune
4. Folosit numai pentru calibrare. Se aprinde când stabilizatoarele sunt coborâte.
5. Folosit numai pentru calibrare.



Folosirea

La pornirea maşinii se aprind ledul **3**, bara cu LED **2** şi butoanele **4** şi **5**.
Dispozitivul efectuează o verificare de diagnosticare.
În timpul folosirii maşinii, bara cu led **2** se aprinde încet, proporţional cu condiţiile de stabilitate.



Leduri verzi (**L1** şi **L2**)**:** sunt aprinse în condiţii normale de lucru, când procentul momentului de răsturnare faţă de valoarea limită variază de la 0 la 89. Maşina este stabilă.

Leduri portocalii (**L3** şi **L4**)**:** se aprind atunci când maşina se apropie de instabilitate: procentul momentului de răsturnare faţă de valoarea limită este cuprins între 90 şi 99.
Sistemul intră în starea de **pre-alarmă:** alarma va suna intermitent iar mişcările de extindere şi de coborâre a braţului şi de balansare a furcilor înainte sunt încetinite.

Leduri roşii (**L5** şi **L6**)**:** pericol răsturnare! Procentul momentului de răsturnare, comparativ cu valoarea limită este mai mare de 100.
Maşina intră în starea de **alarmă**, alarma sonoră va suna continuu şi orice mişcare periculoasă este blocată: ridicarea braţului, coborârea braţului, extensia braţului, bascularea înainte a furcilor. Sunt permise numai manevrele de readucere a încărcăturii în limitele de siguranţă.

Funcţionarea Şi Folosirea

Coduri de alarmă şi restabilire
Limitatorul este prevăzut cu un sistem de auto-diagnoză care poate detecta avariile transductoarelor, ruperea cablurilor şi defecţiunile sistemului electronic. Când este detectată o defecţiune, sistemul intră în condiţii de siguranţă blocând manevrele periculoase. LED-ul **L6** începe să se aprindă intermitent indicând un cod de alarmă. Codurile referitoare la defecţiunea identificată sunt specificate în secţiunea ***"Funcţionarea greşită şi depistarea defecţiunilor"***.

⚠ PERICOL

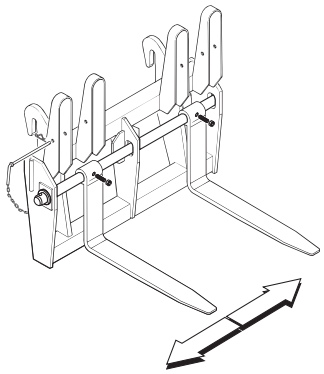
Înainte de a utiliza maşina, asiguraţi-vă că primul LED verde al sistemului de stabilitate este aprins. Indicatorul de stabilitate nu trebuie să fie folosit pentru verificarea sarcinii de ridicat: este proiectat numai pentru a semnala eventualele dezechilibrări ale maşinii de-a lungul axei de avansare. Aceste dezechilibrări pot fi cauzate şi de folosirea prea bruscă a pârghiei de comandă în timpul manipulării sarcinilor. În cazul în care, în timpul lucrului, se aprind mai multe lumini de semnalare, dozaţi cu grijă forţa de acţiune asupra pârghiilor, lucrând cu mai multă delicateţe.

Selector de blocare limitator de sarcină
Selectorul de blocare permite bypasarea sistemului LMI pentru a restabili funcţionarea maşinii în următoarele cazuri:
În cazul blocării din cauza unei intervenţii a LMI;
în cazul unor defecţiuni ale maşinii care necesită deblocarea tuturor mişcărilor maşinii.
Pentru a evita utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului (de ex. lucrul peste limitele de sarcină şi stabilitate a maşinii), sistemul de control este prevăzut cu un timer (setat la 10 secunde). După trecerea acestui timp, funcţiile de blocare sunt restabilite automat.

REGLAREA FURCILOR

Cu furci de tip FEM *(OPŢIONAL)*
Furcile trebuie să fie reglate pe lăţime, în funcţie de sarcina ce trebuie manipulată. În acest scop:
- Ridicaţi pârghia de oprire a furcilor.
- Deplasaţi furcile în poziţia dorită, apoi prindeţi din nou pârghia de oprire.

Cu furci flotante
Pentru reglarea furcilor flotante:
- Slăbiţi piuliţa şuruburilor de blocare.
- Ridicaţi furcile şi culisaţi-le pe pivot până când obţineţi distanţa dorită.
- Blocaţi şuruburile de oprire şi strângeţi piuliţa..



⚠ PERICOL

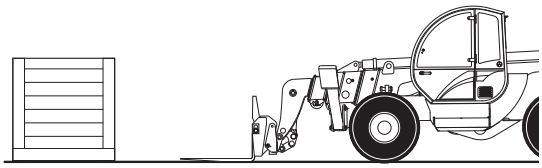
- ***Centrul de greutate al sarcinii trebuie să fie mereu între cele două furci.***
- ***Asiguraţi-vă că cunoaşteţi greutatea încărcăturii înainte de a sau manipula.***
- ***Nu depăşiţi limita de sarcină admisă în raport cu lungimea extinderii braţului.***
- ***Consultaţi şi aplicaţi limitele de sarcină specificate în fişele speciale de referinţă rapidă din cabină.***
- ***Distanţaţi furcile cât mai mult posibil în raport cu încărcătura ce trebuie manipulată.***

Funcţionarea Şi Folosirea

FAZELE DE LUCRU

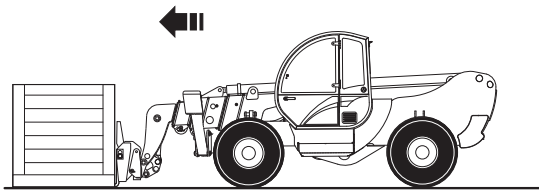
PERICOL

Operatorul trebuie să examineze câmpul său vizual atunci când utilizează elevatorul.



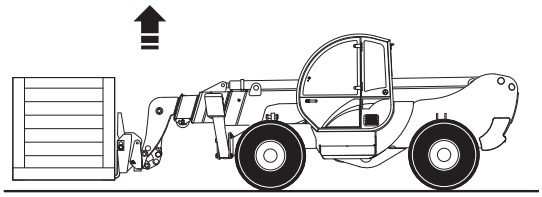
Faza de încărcare

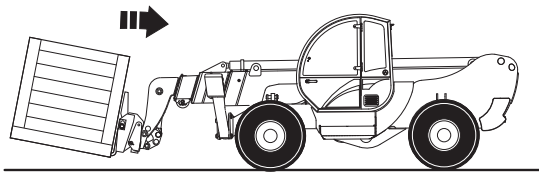
- Apropiaţi-vă perpendicular de sarcina ce trebuie manipulată, controlând pe nivela cu bulă de aer punerea corectă la nivel a maşinii.
- Introduceţi furcile, pe toată lungimea acestora, sub încărcătură şi ridicaţi-o cu câţiva centimetri de la sol.
- Basculaţi furcile înapoi pentru a retrage sarcina.



PERICOL

În timpul manipulării încărcăturii, riscurile sunt în principal în direcţia posterioară în timpul părţii de mers înapoi a manevrei.





Funcţionarea Şi Folosirea

Faza de translaţie

- Evitaţi pornirile sau frânările bruşte.
- Efectuaţi transferul la locul descărcării, acordând cea mai mare atenţie şi menţinând sarcina ridicată la nu mai mult de 20÷30 cm de la sol.
- Adaptaţi viteza la tipul terenului pe care lucraţi, pentru a evita salturi periculoase sau înclinări ale vehiculului şi deci, pierderea sarcinii.
- Abordaţi eventualele rampe sau pante întotdeauna cu sarcina în amonte.

PERICOL

Dacă o încărcătură suspendată sau geometria braţului provoacă o blocare substanţială, operatorul trebuie să ia în considerare un mijloc de transport alternativ.

PERICOL

Se interzice abordarea laterală a pantelor, deoarece această manevră greşită este cauza principală a accidentelor prin răsturnarea vehiculului.

Faza de descărcare

- Apropiaţi-vă de zona de descărcare cu roţile drepte şi opriţi încet maşina, lăsând un spaţiu suficient pentru manevra braţului.
- Cuplaţi frâna de staţionare şi duceţi transmisia la punctul mort.
- Ridicaţi sarcina cu câţiva centimetri deasupra poziţiei dorite şi puneţi furcile plane.
- Coborâţi sarcina până când descărcaţi greutatea de pe furci.
- Retrageţi furcile cu atenţie, acţionând asupra retragerii braţului şi, dacă este nevoie, modificând înălţimea braţului, în timp ce furcile ies de sub încărcătură.
- După ce aţi eliberat complet furcile de încărcătură, readuceţi-le în poziţia de transfer.
- Eliberaţi frâna de staţionare şi pregătiţi-vă pentru un nou ciclu de lucru.

Funcţionarea Şi Folosirea

ÎNLOCUIREA ECHIPAMENTELOR INTERSCHIMBABILE

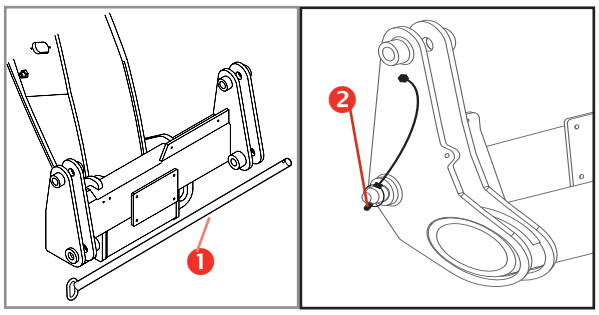
ATENȚIE

Folosiţi numai echipamente interschimbabile proiectate şi prevăzute de Terexlift şi care sunt examinate separat în secţiunea "Accesorii opţionale".

Versiunea cu BLOCARE MANUALĂ

Pentru înlocuirea echipamentelor interschimbabile, procedaţi după cum urmează:

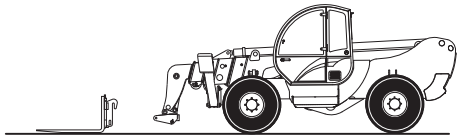
- Apropiaţi-vă de locul în care doriţi să depozitaţi echipamentul montat (pe cât posibil, într-un loc acoperit şi cu terenul compact).
- Deconectaţi eventualele cuplaje rapide cu care poate fi prevăzut echipamentul.
- Scoateţi pivotul **1** care blochează echipamentul după ce aţi îndepărtat ştiftul de siguranţă **2** aflat la capătul acestuia.

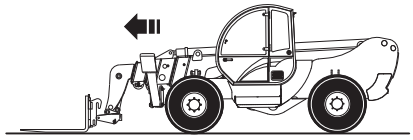


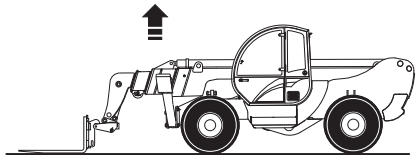
- Sprijiniţi echipamentul pe sol.
- Basculaţi înainte placa port-echipamente şi coborâţi braţul pentru a desprinde blocajul superior al echipamentului.
- Daţi maşina înapoi până când ajungeţi la noul echipament pe care doriţi să-l utilizaţi.
- Cu placa port-echipamente basculată înainte, prindeţi blocajul superior al noului echipament.
- Retrageţi şi ridicaţi pentru câţiva centimetri de la sol echipamentul care se va auto-centra automat pe placa port-echipamente.
- Reintroduceţi pivotul **1**, având grijă să-l fixaţi cu ştiftul de siguranţă **2** demontat anterior.
- Conectaţi din nou eventualele cuplaje rapide cu care echipamentul poate fi prevăzut la cuplajele rapide.

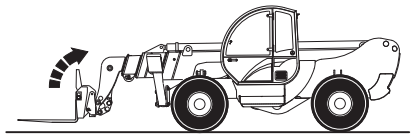
PERICOL

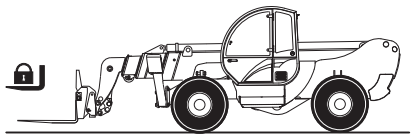
După înlocuirea echipamentului interschimbabil, înainte de a lucra cu maşina, verificaţi vizual că echipamentul este bine prins de braţ. Un echipament care nu este prins corect constituie un pericol atât pentru operator, cât şi pentru eventualele persoane sau lucruri aflate la locul respectiv.







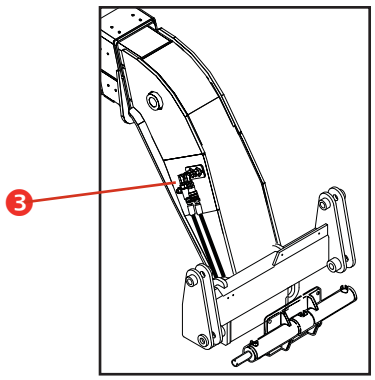




Funcţionarea Şi Folosirea

Versiunea cu BLOCARE HIDRAULICĂ *(opţional)*
Pentru înlocuirea echipamentelor interschimbabile, procedaţi după cum urmează:

- Apropiaţi-vă de locul în care doriţi să depozitaţi echipamentul montat (pe cât posibil, într-un loc acoperit şi cu terenul compact).
- Deconectaţi eventualele cuplaje rapide cu care poate fi prevăzut echipamentul şi reconectaţi ţevile de blocare hidraulică a echipamentelor la cuplajele **3**.



- Sprijiniţi echipamentul pe sol.
- Scoateţi pivotul de siguranţă **2** aflat la capătul acestuia.
- Eliberaţi echipamentul interschimbabil folosit, acţionând comanda cilindrului de blocare/ deblocare echipamente.
- Basculaţi înainte placa port-echipamente şi coborâţi braţul pentru a desprinde blocajul superior al echipamentului.
- Daţi maşina înapoi până când ajungeţi la noul echipament pe care doriţi să-l utilizaţi.
- Cu placa port-echipamente basculată înainte, prindeţi blocajul superior al noului echipament.
- Retrageţi şi ridicaţi pentru câţiva centimetri de la sol echipamentul care se va auto-centra automat pe placa port-echipamente.
- Acţionaţi pârghia de comandă (opţională) pentru blocarea definitivă a echipamentului şi fixaţi-l cu pivotul de siguranţă **2** deplasat anterior.
- Conectaţi din nou eventualele cuplaje rapide cu care echipamentul poate fi prevăzut la cuplajele rapide.

Funcţionarea Şi Folosirea

TRANSFERUL PE DRUM SAU LA ŞANTIERUL DE LUCRU

Pentru a efectua transferurile pe drumuri publice, respectaţi cu stricteţe legile circulaţiei rutiere în vigoare în ţara în care lucraţi.
Ţineţi cont, în orice caz, de următoarele reguli generale:

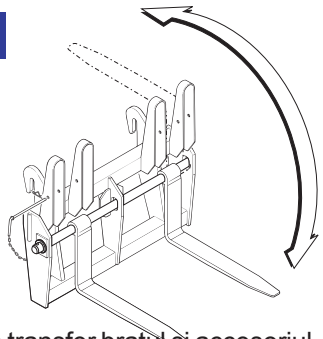
- Porniţi motorul.
- Aliniaţi roţile posterioare.
- Puneţi maşina la nivel.
- **Numai pentru piaţa italiană**: Aplicaţi blocajele pe poziţiile prevăzute de Libretul de circulaţie rutieră:

1. instalaţi cablul de fixare pe extensia braţului **A**;
2. instalaţi gulerul de fixare **B** pe cilindrul de înclinare;
3. instalaţi gulerul de fixare **C** pe cilindrul de ridicare.
4. instalaţi lanţurile de fixare **D** pe braţele stabilizatorilor.

- Folosiţi protecţiile pe dinţii furcilor sau răsturnaţi furcile flotante.

ATENȚIE

Cu furcile flotante răsturnate, nu manipulaţi cilindrul de articulare a furcilor. Acestea ar putea provoca pagube maşinii.

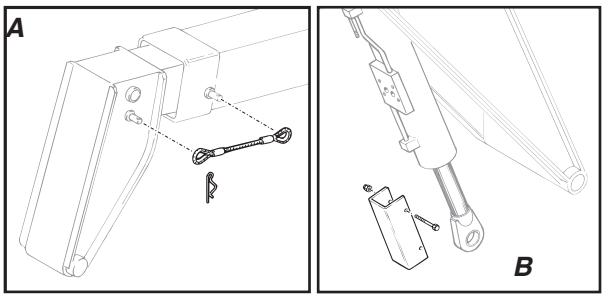


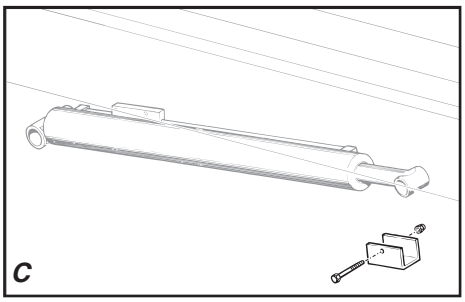
- Repuneţi în poziţia de transfer braţul şi accesoriul.
- Poziţionaţi selectorul “Drum/Şantier” pe “DRUM”.
- Asiguraţi-vă că luminile, indicatorul acustic şi indicatoarele de direcţie funcţionează perfect.
- Cuplaţi treapta de viteză.
- Viteza de avansare este determinată de turaţia motorului şi de poziţia pârghiei.

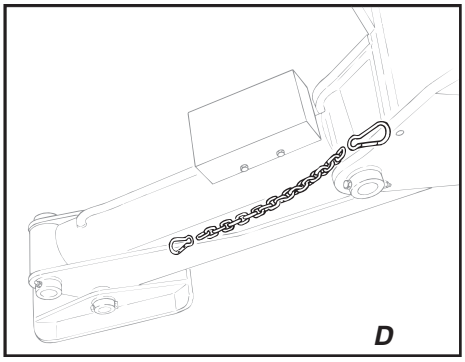
ATENȚIE

Circulaţia pe drumurile publice este admisă numai pentru transferuri şi fără a transporta încărcături.
Maşina nu este adecvată pentru tracţiunea remorcilor.

NUMAI PENTRU PIAŢA ITALIANĂ







Funcţionarea Şi Folosirea

FOLOSIREA CU NACELA (PENTRU NUMAI EX)

Dacă trebuie să folosiţi nacela pentru persoane, procedaţi în felul următor:

1 Prindeţi nacela de placa port-echipamente.

2 Coborâţi la sol cele stabilizatoare şi, cu ajutorul inclinometrului **10** din cabină, verificaţi dacă maşina este perfect la nivel.

3 Nivelaţi platforma nacelei.



Platforma nacelei nu poate fi nivelată după transferul comenzilor. Asiguraţi-vă că este bine nivelată, înainte de a începe să lucraţi cu nacela

4 Rotiţi comutatorul cabină-drum-nacelă în poziţia “Nacelă” (se aprinde ledul verde).

5 Opriţi motorul şi rotiţi comutatorul de aprindere în poziţia “**P**”, apoi acţionaţi frâna de mână.

6 Scoateţi cheia din comutatorul cabină-drum-nacelă pentru a o folosi la comenzile nacelei.

7 Deschideţi capacul de protecţie a prizei de curent de pe braţ şi introduceţi ştecherul nacelei.

8 Urcaţi-vă pe nacelă şi introduceţi cheia, pe care aţi scos-o anterior, în comutatorul de activare a comenzilor.



Dacă, după ce introduceţi cheia, comenzile din nacelă rămân blocate, verificaţi poziţia corectă a senzorilor de pe pivotul de remorcare (a se vedea manualul corespunzător) şi eficienţa limitatoarelor de cursă ale stabilizatoarelor (a se vedea paragraful corespunzător din secţiunea “Întreţinere”).



Pentru folosirea şi întreţinerea nacelei, consultaţi manualul respectiv.

Pagină lăsată albă în mod intenţionat

Transportarea Maşinii

MANIPULAREA MAŞINII ÎN STARE DE AVARIE

Tracţiunea maşinii este recomandată numai în cazul în care nu există alternative, deoarece poate provoca daune serioase la transmisie. Când este posibil, se recomandă întotdeauna repararea maşinii la faţa locului.

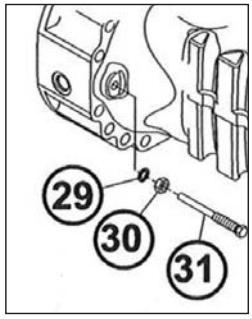
Dacă trebuie neapărat să efectuaţi tracţiunea, procedaţi în felul următor:

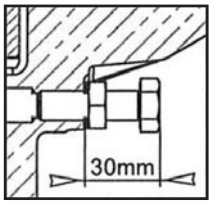
- Deblocaţi frâna de staţionare.
- Efectuaţi tracţiunea pe distanţe scurte şi cu viteză redusă (sub 5 km/h).
- Folosiţi o bară de tracţiune rigidă.
- Selectaţi direcţia pe două roţi.
- Poziţionaţi selectorul de mers înainte/înapoi la punctul mort.
- Ridicaţi roţile din faţă ale maşinii.
- Dacă este posibil, porniţi motorul pentru a beneficia de ajutorul servodirecţiei hidraulice şi a sistemului de frânare.

DEBLOCAREA FRÂNEI NEGATIVE

Pentru a debloca frână negativă a unei maşini defecte, utilizaţi cele patru şuruburi **31** aflate pe cele două laturi ale cutiei diferenţialului spate, respectând următoarele instrucţiuni:

- Slăbiţi contra-piuliţele celor patru şuruburi de fixare **31**, apoi duceţi în spate piuliţele de aproximativ 8 mm.
- Înşurubaţi şuruburile **31** până le strângeţi pe placa de presiune.
- Folosind o cheie, strângeţi şuruburile **31** alternativ cu 1/4 de rotaţie o dată pentru a comprima arcurile şi a elibera discurile de frână. Strângeţi maxim o rotaţie.
- După deblocarea manuală, reglaţi şuruburile **31** pentru a obţine o deplasare de 30 ± 0,5 mm faţă de braţ.





Transportarea Maşinii

RIDICAREA MAŞINII

Dacă trebuie să ridicaţi maşina, folosiţi mijloace cu o capacitate corespunzătoare greutăţii elevatorului. Datele caracteristice şi centrul de greutate sunt enumerate în secţiunea ***"Date tehnice"*** din acest manual.

Pentru ridicarea maşinii procedaţi în felul următor:

- Retrageţi şi coborâţi complet braţul.
- Cuplaţi frâna de staţionare şi sprijiniţi accesoriul paralel cu solul.
- Opriţi motorul şi închideţi cabina de conducere.
- Ancoraţi lanţurile în cele patru orificii prevăzute (evidenţiate pe maşină de adezivul reprezentat aici).

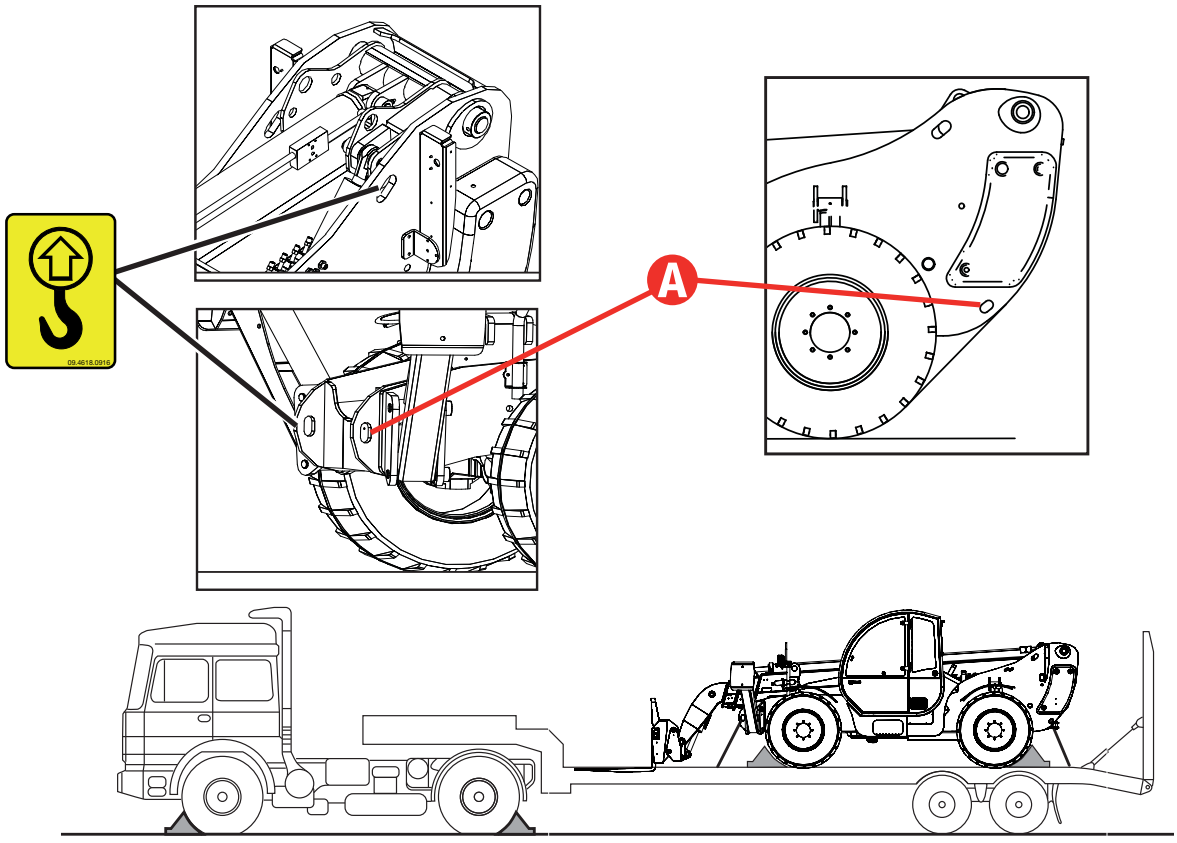
ATENȚIE

Ridicaţi maşina numai după ce lanţurile au fost ancorate în toate orificiile.

TRANSPORTUL PE MIJLOACE AUTO

Pentru transportul maşinii pe vehicul, procedaţi în felul următor:

- Asiguraţi-vă că rampele sunt poziţionate corect.
- Retrageţi braţul în poziţia de transport.
- Conduceţi cu atenţie maşina pe mijlocul de transport.
- Cuplaţi frâna de staţionare şi sprijiniţi echipamentul interschimbabil pe platforma vehiculului.
- Controlaţi că gabaritul total se încadrează între limitele admise.
- Opriţi motorul şi închideţi cabina de conducere.
- Fixaţi maşina pe platformă, punând penele la cele patru roţi.
- Ancoraţi maşina pe platforma mijlocului de transport, fixând-o cu lanţuri de ancorare de cârligele respective Ⓐ, predispuse pe şasiu.



Transportarea Maşinii

PARCAREA ŞI SCOATEREA DIN SERVICIU

Opriri scurte
La sfârşitul fiecărei zile de lucru, al fiecărei ture sau în timpul opririlor pe timp de noapte, parcaţi maşina astfel încât să nu constituie un pericol.
Luaţi toate măsurile de precauţie pentru a evita riscurile pentru persoanele care se apropie de maşină, când aceasta nu este în funcţiune:

- Parcaţi maşina într-un loc în care aceasta să nu constituie un obstacol.
- Coborâţi la sol braţul cu echipamentul interschimbabil.
- Acţionaţi frâna de staţionare.
- Scoateţi cheia din comutatorul de pornire şi închideţi uşa cabinei cu cheia.

ATENȚIE

Dacă lăsaţi bateria conectată, se pot produce scurt circuite, cu pericolul de incendiu.

Perioade de staţionare prelungită
Dacă trebuie să parcaţi maşina pe sau perioadă îndelungată de inactivitate, pe lângă respectarea regulilor referitoare la opririle scurte, se recomandă:

- Să spălaţi cu grijă maşina. În acest scop, pentru a efectua cât mai bine această operaţiune, se recomandă demontarea grilajelor şi a capotelor de protecţie.
- După spălare, uscaţi cu grijă toate piesele cu un jet de aer.
- Ungeţi complet maşina.
- Efectuaţi un control general şi înlocuiţi eventualele piese uzate sau deteriorate.
- Vopsiţi din nou piesele eventual deteriorate sau uzate.
- Demontaţi bateria şi puneţi-o într-un spaţiu uscat după ce aţi uns polii cu vaselină. Folosiţi-o eventual pentru alte lucruri sau, în caz contrar, verificaţi periodic nivelul încărcării bateriei.
- Umpleţi rezervorul cu combustibil pentru a evita oxidarea pereţilor interni.
- Depozitaţi maşina într-un loc acoperit şi ventilat.
- Porniţi din nou motorul timp de aproximativ 10 minute cel puţin sau dată pe lună.
- În clime deosebit de reci, goliţi radiatorul de lichidul de răcire.

ATENȚIE

Amintiţi-vă că, şi în timpul perioadelor de inactivitate prelungită, întreţinerea periodică trebuie efectuată cu regularitate, acordând atenţie în special lichidelor şi tuturor elementelor supuse învechirii. În orice caz, înainte de repunerea în serviciu a maşinii, efectuaţi sau întreţinere extraordinară cu un control atent al tuturor părţilor mecanice, hidraulice şi electrice.

Transportarea Maşinii

CURĂŢAREA ŞI SPĂLAREA MAŞINII

Pentru curăţarea corectă a maşinii, respectaţi următoarele instrucţiuni:

- Curăţaţi părţile murdare de ulei sau unsoare numai cu solvenţi de curăţare uscată sau cu spirturi minerale volatile
- Înainte de montare, îndepărtaţi materialul de protecţie care acoperă de obicei noile piese de schimb (produse împotriva ruginii, unsoare, ceară etc.)
- De îndată ce observaţi urme de rugină pe părţile metalice ale maşinii, curăţaţi-le cu sau pânză abrazivă şi acoperiţi-le cu un strat de protecţie corespunzător (produs împotriva ruginii, vopsea, ulei etc.).

ATENȚIE

În timpul spălării, nu folosiţi duzele cu apă sub presiune, în special în anumite puncte ale maşinii (distribuitor, electrovalve, părţi electrice).

Spălarea externă

Înainte de a efectua spălarea, asiguraţi-vă că aţi oprit motorul şi că aţi închis uşile şi geamurile.
Pentru curăţare nu folosiţi combustibil, ci apă sau jet de aburi. În climele reci, pentru a împiedica blocarea încuietorilor după spălare, trebuie să le uscaţi sau eventual să le umeziţi cu lichid antigel.
Înainte de folosire, maşina trebuie să revină la condiţiile anterioare spălării.

Spălarea internă

Spălaţi interiorul maşinii numai de mână cu apă, găleată şi burete. Nu folosiţi jeturi de apă sub presiune. Când aţi terminat, uscaţi cu sau cârpă.

Spălarea motorului

Spălaţi motorul, protejând aspirarea filtrului de aer uscat de intrarea apei.

ATENȚIE

În cazul în care maşina trebuie să fie folosită într-un mediu marin sau asemănător, protejaţi-o printr-un tratament corespunzător împotriva sării pentru a împiedica formarea ruginii.

ELIMINAREA DEŞEURILOR

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

La sfârşitul ciclului de lucru al maşinii se recomandă să nu împrăştiaţi părţile respective în mediul înconjurător, ci să le încredinţaţi unor firme specializate în măsură să efectueze această operaţiune cu respectarea legilor în vigoare.

Eliminarea bateriilor

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Bateriile cu plumb epuizate nu pot fi abandonate alături de deşeurile solide industriale normale ci, fiind compuse din materiale nocive, trebuie să fie colectate, eliminate şi/sau reciclate potrivit legislaţiei statelor membre.
Bateria epuizată trebuie lăsată într-un loc uscat şi izolat. Asiguraţi-vă că şi bateria este uscată şi că dopurile elementelor sunt bine închise. Puneţi un anunţ de avertizare pe baterii care să semnaleze interdicţia folosirii acestora. Dacă bateria, înainte de utilizare, este lăsată în aer liber, va trebui să o uscaţi, să întindeţi un strat de unsoare pe cutie şi pe elemente şi să închideţi dopurile elementelor. Nu o sprijiniţi direct pe teren, ci pe scânduri de lemn sau pe un banc şi eventual acoperiţi-o. Eliminarea bateriei trebuie efectuată cât mai repede posibil.

Întreţinerea

Observaţi şi respectaţi:



* Operatorul poate executa numai întreţinerea ordinară specificată în acest manual.
* Intervenţiile de întreţinere programată trebuie să fie efectuate de către personalul tehnic calificat, pe baza specificaţiilor tehnice ale fabricantului.

Legenda simbolurilor de întreţinere:

Următoarele simboluri au fost folosite în acest manual pentru a simplifica comunicarea instrucţiunilor. Unul sau mai multe simboluri la începutul unei proceduri de întreţinere indică următoarele situaţii:



Arată că pentru executarea procedurii este necesară folosirea sculelor.



Arată că pentru executarea procedurii sunt necesare componente noi.



Arată că procedura trebuie executată cu motorul rece.



INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____

Ordinar _____

Arată intervalul intervenţiilor de întreţinere exprimat în ore de lucru.

.

PREFAŢĂ

Întreţinerea atentă şi periodică garantează întotdeauna operatorului o maşină fiabilă şi sigură.

Din acest motiv, după ce aţi lucrat în condiţii deosebite (terenuri noroioase, prăfuite, munci grele etc.) este bine să spălaţi, să ungeţi şi să efectuaţi o întreţinere corectă a maşinii.

Controlaţi mereu ca toate piesele să fie în condiţii bune, să nu existe scurgeri de ulei, ca protecţiile şi dispozitivele de siguranţă să fie eficiente; în caz contrar, căutaţi cauzele şi remediaţi problemele.

Nerespectarea regulilor de întreţinere programată indicată în acest manual anulează automat garanţia firmei TEREXLIFT.

ATENȚIE

Pentru regulile de întreţinere a motorului, respectaţi strict manualul de folosire şi întreţinere furnizat împreună cu maşina.



ATENȚIE

Scoateţi accesoriul înainte de a efectua orice lucrare de întreţinere.

Întreţinerea

PIESE DE SCHIMB

ATENȚIE

Folosiţi numai piese de schimb originale. Consultaţi Catalogul de piese de schimb.

PIESE DE SCHIMB PENTRU DISPOZITIVELE DE SIGURANŢĂ	
Celulă de Sarcină	09.0802.0037
Display şi Placă LMI	56.0021.0128
Buton Oprire de urgenţă	07.0703.0441
Microîntrerupătorul Scaunului	07.0703.0484
Valvă de Blocare Cilindru Echilibru	04.4239.0003
Valvă de Blocare Cilindru Ridicare (pentru GTH-4013 SX şi GTH-4017 SX)	04.4239.0005
Valvă de Blocare Cilindru Ridicare (pentru GTH-4013 EX şi GTH-4017 EX)	04.4239.0120
Valvă de blocare Cilindru de extindere 2° Trunchi (pentru GTH-4013SX şi GTH-4013 EX)	04.4239.0079
Valvă de blocare Cilindru de extindere 2° Trunchi (pentru GTH-4017SX şi GTH-4017 EX)	04.4239.0041
Valvă de blocare Cilindru de extindere 3° Trunchi (pentru GTH-4017SX şi GTH-4017 EX)	04.4239.0001
Valvă de blocare cilindru basculare accesoriu	04.4239.0000
Valvă de blocare cilindru blocare osie	04.4239.0115
Valvă de blocare cilindru nivelare osie	04.4239.0007
Valvă de blocare cilindri stabilizatoare	04.4239.0007
Limitatoare de cursă stabilizatoare	55.0602.0616
Senzor N.C. frână staţionare	05.4329.0017
Senzor N.A. frână staţionare	05.4329.0016
Micro presiune scăzută frână serviciu	05.4329.0002
Presostat activare led frâna de staţionare	05.4329.0001
Micro siguranţă braţ	56.0602.0392

LUBRIFIANŢII - NORME DE IGIENĂ ŞI SIGURANŢĂ

Igienă
Contactul prelungit al uleiului cu pielea poate provoca iritaţii. De aceea, se recomandă să purtaţi mănuşi din cauciuc şi ochelari de protecţie. După ce aţi lucrat cu uleiuri, este recomandat să vă spălaţi bine pe mâini cu apă şi săpun.

Stocarea
Păstraţi întotdeauna lubrifianţii într-un loc închis şi nu îi lăsaţi la îndemâna copiilor. Nu ţineţi niciodată lubrifianţii în aer liber şi fără eticheta care să indice conţinutul acestora.

Eliminarea deşeurilor
Uleiul răspândit în mediul înconjurător, fie că este nou sau uzat, este foarte poluant!
Păstraţi cu grijă uleiul nou şi păstraţi-l pe cel uzat în recipiente speciale în vederea eliminării la centrele de colectare.

Vărsarea
În cazul unor scurgeri accidentale de ulei, faceţi astfel încât acesta să poată fi absorbit cu nisip sau un material granular autorizat. Răzuiţi compusul obţinut astfel şi eliminaţi-l ca deşeu chimic.

Primul ajutor

Ochii: În cazul contactului cu ochii, clătiţi din abundenţă cu apă curentă. Dacă iritaţia persistă duceţi-vă la cel mai apropiat Centru de prim ajutor.

Înghiţire: În cazul înghiţirii de ulei, nu provocaţi voma. Solicitaţi intervenţia unui medic.

Pielea: În caz de contact excesiv şi prelungit cu pielea, spălaţi cu apă şi săpun.

Incendiul
În caz de incendiu, folosiţi stingătoare cu dioxid de carbon, uscat sau spumă. Nu folosiţi apă.

Întreţinerea

ÎNTREŢINEREA PROGRAMATĂ

Întreţinerea greşită sau carentă poate face ca maşina să devină periculoasă pentru operator şi pentru persoanele din jurul acesteia. Efectuaţi în mod regulat întreţinerea şi lubrifierea, potrivit indicaţiilor fabricantului, pentru a menţine eficienţa şi siguranţa maşinii.
Lucrările de întreţinere sunt în funcţie de orele de lucru executate de maşină. Controlaţi şi menţineţi eficienţa contorului de ore pentru a putea stabili corect intervalele de întreţinere. Asiguraţi-vă că toate defecţiunile constatate în timpul lucrărilor de întreţinere sunt eliminate înainte de o nouă folosire a maşinii.

ATENȚIE

Toate lucrările precedate de simbolul "▲" trebuie efectuate de către un tehnician specializat.

În primele 10 ore de lucru

1. Controlaţi nivelul uleiului în reductoare, în schimbător/repartizor şi în diferenţiale.
2. Controlaţi frecvent strângerea buloanelor roţilor
3. Controlaţi strângerea şuruburilor în general
4. Controlaţi eventualele scurgeri de ulei din racorduri

În primele 100 ore de lucru

1. Înlocuiţi uleiul în diferenţial, în reductoare roţi şi în schimbător/repartizor

La fiecare 10 ore de lucru sau zilnic

1. Controlaţi nivelul uleiului în motor
2. Curăţaţi filtrul de aspiraţie a aerului
3. Controlaţi nivelul lichidului de răcire a motorului
4. Curăţaţi radiatorul dacă este necesar
5. Controlaţi nivelul din rezervorul de ulei hidraulic
6. Controlaţi că extensiile trunchiurilor sunt bine unse la patinele de glisare
7. Ungeţi placa port-echipamente
8. Ungeţi toate articulaţiile braţului şi ale stabilizatoarelor, articulaţiile osiilor anterioare şi posterioare, arborii de transmisie şi eventualele echipamente din dotarea maşinii
9. Controlaţi buna funcţionare a sistemului limitator de sarcină
10. Controlaţi buna funcţionare a instalaţiei electrice de iluminat
11. Controlaţi buna funcţionare a sistemului de frânare şi a frânei de staţionare
12. Controlaţi eficienţa sistemului de selectare a direcţiei
13. Controlaţi ca sistemul de echilibrare a furcilor să fie eficient
14. Controlaţi ca dispozitivele de siguranţă adoptate să fie eficiente
15. Controlaţi sincronizarea extensiilor braţului

La fiecare 50 ore de lucru sau săptămânal

Operaţiuni de efectuat pe lângă cele zilnice

1. Controlaţi tensiunea curelei alternatorului
2. Controlaţi presiunea pneurilor
3. Controlaţi strângerea piuliţelor roţilor
4. Controlaţi strângerea şuruburilor din arborii cardanici
5. Curăţaţi aripioarele radiatorului

Întreţinerea

La fiecare 250 ore de lucru sau lunar

Operaţiuni de efectuat pe lângă cele indicate anterior.

1. Controlaţi nivelul de ulei în diferenţialele anterior şi posterior
2. Controlaţi nivelul uleiului în cele patru reductoare ale roţilor
3. Controlaţi caracterul intact al cartuşului principal filtrului de aer al motorului şi, dacă este nevoie, înlocuiţi-l
4. Controlaţi strângerea bornelor la polii bateriei
5. Controlaţi caracterul intact al ţevii de aspirare a aerului dintre motor şi filtru
6. Controlaţi starea tijelor cromate ale cilindrilor
7. Controlaţi ca ţevile hidraulice să nu fie uzate din cauza frecării de şasiu sau de alte organe mecanice
8. Controlaţi să nu existe frecări între cablurile electrice şi şasiu sau alte organe mecanice
9. ▲ Controlaţi uzura patinelor de glisare a trunchiurilor braţului
10. ▲ Reglaţi jocul patinelor de ghidare a trunchiurilor braţului
11. Îndepărtaţi unsoarea veche din braţ şi apoi ungeţi din nou piesele glisante ale trunchiurilor
12. Controlaţi nivelul lichidului din baterie

La fiecare 3 luni de lucru

Operaţiuni de efectuat pe lângă cele indicate anterior.

1. Controlaţi buna funcţionare a valvelor de blocare

La fiecare 500 ore de lucru sau o dată la şase luni

Operaţiuni de efectuat pe lângă cele indicate anterior.

1. Controlaţi vizual cantitatea de fum care iese din eşapamentul motorului
2. Controlaţi strângerea şuruburilor de fixare a motorului
3. Controlaţi strângerea şuruburilor de fixare a cabinei
4. Controlaţi să nu existe un joc excesiv între pivoţi şi bucşe în toate articulaţiile
5. Înlocuiţi cartuşul filtrului de ulei hidraulic din rezervor
6. Controlaţi eficienţa sistemului hidraulic prin intermediul unui tehnician specializat
7. Înlocuiţi cartuşul principal al filtrului de aer al motorului
8. Înlocuiţi cartuşul filtrului de ulei de motor şi pe cel al filtrului de motorină
9. Înlocuiţi uleiul din diferenţialele anterior şi posterior
10. Tensionaţi lanţurile braţului

La fiecare 500 ore de lucru sau în fiecare an

Operaţiuni de efectuat pe lângă cele indicate anterior.

1. Înlocuiţi uleiul de motor şi filtrul de motorină

La fiecare 1000 ore de lucru sau în fiecare an

Operaţiuni de efectuat pe lângă cele indicate anterior.

1. Înlocuiţi cartuşul de siguranţă al filtrului de aer al motorului
2. Înlocuiţi uleiul în schimbător/repartizor
3. Înlocuiţi uleiul din cele patru reductoare ale roţilor
4. înlocuiţi uleiul hidraulic

La fiecare 2000 ore de lucru sau la fiecare 2 an

Operaţiuni de efectuat pe lângă cele indicate anterior.

1. Înlocuiţi lichidul de răcire a motorului

La 6000 de ore de lucru sau la 5 ani, iar ulterior, la fiecare doi ani

Operaţiuni de efectuat pe lângă cele indicate anterior.

1. Verificaţi integritatea structurii, îndeosebi cu privire la îmbinările sudate portante şi la pivoţii braţului

Întreţinerea

PROGRAMUL DE ÎNLOCUIRE A ULEIURILOR

	Intervenţie	ore de lucru *	intervale de timp *	Tip de ulei
Motor	Controlul nivelului	10	zilnic	SHELL RIMULA 15W-40 (API CH-4/CG-4/CF-4/CF; ACEA E3; MB228.3)
	Prima schimbare	500	-	
	Interval schimbare ulei	500	anual	
Osii şi schimbător /repartizor	Controlul nivelului	250	lunar	TRACTORENAULT THFI 208 LF SAE 80W; API GL4 / FORD M2C 86B; MASSEY FERGUSON M 1135
	Prima schimbare	-	-	
	Interval schimbare ulei	1000	anual	
Ulei hidraulic	Controlul nivelului	10	zilnic	GAZPROMNEFT HYDRAULIC HDZ 46 (DIN 51524 partea 3 HVLP, ASTM D6158 HV, SAE MS1004 MS)
	Prima schimbare	-	-	
	Interval schimbare ulei	1000	anual	

** Înlocuirea uleiului la prima valoare atinsă.*

Întreţinerea

INTERVENŢII DE ÎNTREŢINERE

PERICOL

Toate intervenţiile de întreţinere trebuie efectuate cu motorul oprit, frâna de staţionare cuplată, organele de lucru complet sprijinite pe sol şi cu schimbătorul la punctul mort.

PERICOL

Înainte de a efectua orice lucrare de întreţinere care comportă ridicarea unei componente, fixaţi în mod stabil şi sigur componenta ridicată înainte de efectuarea intervenţiilor.

PERICOL

Sunt strict interzise intervenţiile la instalaţia hidraulică dacă nu sunt efectuate de personalul autorizat.
Instalaţia hidraulică a acestei maşini este dotată cu acumulatori de presiune care ar putea provoca riscuri grave pentru siguranţa personală dacă, înainte de a efectua intervenţiile asupra instalaţiei, nu au fost descărcate complet.
Pentru a descărca acumulatorii este suficient să apăsaţi de 8÷10 ori pedala de frână când motorul este oprit.

PERICOL

Înainte de a efectua intervenţii asupra liniilor sau a componentelor hidraulice, asiguraţi-vă că nu există presiuni reziduale în instalaţie. În acest scop, după ce aţi oprit motorul şi după ce aţi cuplat frâna de staţionare, acţionaţi asupra pârghiilor de comandă ale distribuitorilor (alternativ în sensurile de lucru) pentru a descărca presiunea din circuitul hidraulic.

ATENŢIE

Conductele aflate sub presiune ridicată pot fi înlocuite numai de către personal cu înaltă calificare.
Orice impuritate care poate intra în circulaţie în circuitul închis va determina deteriorarea rapidă a transmisiei.

ATENŢIE

Personalul calificat care intervine asupra circuitului hidraulic trebuie să cureţe cu cea mai mare atenţie zonele din jur înainte de a executa orice intervenţie.

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Manipularea şi eliminarea uleiurilor uzate ar putea fi reglementată de norme sau regulamente naţionale şi regionale. Folosiţi instalaţiile de eliminare autorizate.

ATENŢIE

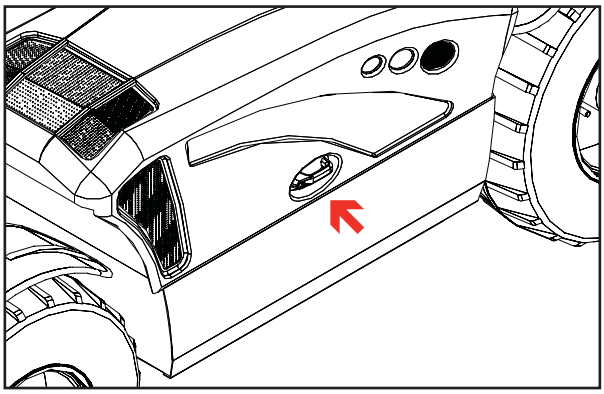
Dacă trebuie să efectuaţi orice intervenţie de reparaţie sau întreţinere şi, îndeosebi, dacă trebuie să executaţi suduri asupra maşinii, trebuie să decuplaţi întrerupătorul general al bateriei aflat în compartimentul motorului, sub filtrul de aer al motorului.

Întreţinerea

ACCESUL LA COMPARTIMENTUL MOTORULUI

Dacă trebuie să efectuaţi orice intervenţie în interiorul compartimentului motorului, trebuie să deschideţi capota de protecţie.
Capota este prevăzută cu amortizatoare pneumatice care îi uşurează greutatea şi care o menţin pe poziţie după ridicare. În acest scop:

- Opriţi motorul şi cuplaţi frâna de staţionare.
- Rotiţi cheia pentru a debloca şi a deschide capota.



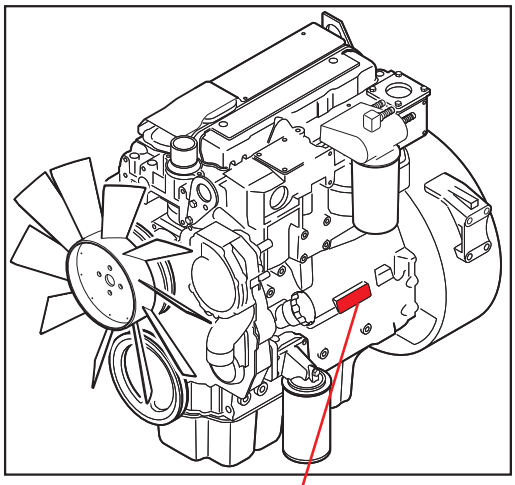
ATENȚIE

Apropiaţi-vă cu precauţie. Anumite părţi ale motorului ar putea fi foarte calde. Folosiţi mănuşile de protecţie individuală.

MOTOR

Perkins 1104 D-44T

N° cilindri	4 în linie
Alezaj	105 mm
Cursă	127 mm
Aspirare	turbocompresor
Raport de compresie	18,2:1
Capacitate cilindrică	4,4 litri
Ordine de aprindere	1 3 4 2
Rotaţie (latură volan)	antiorar
Înregistrare joc valve (aspirare)	0,20 mm
Înregistrare joc valve (evacuare)	0,45 mm
Putere	74kW@2300rpm
Cuplu max.	392Nm@1400rpm



N° TPL _____

N° LISTĂ _____ N° DE SERIE _____ TIP _____

ATENȚIE

Pentru mai multe informaţii, consultaţi manualul motorului livrat împreună cu maşina.

Întreţinerea

FILTRUL DE AER AL MOTORULUI

Curăţaţi filtrul de aer al motorului şi, când este nevoie, înlocuiţi cartuşele.

1 Curăţarea sau înlocuirea cartuşului extern

- Opriţi motorul şi cuplaţi frâna de staţionare.
- Deschideţi cele patru cârlige de blocare **A**.
- Demontaţi capacul di protecţie **B**.
- Scoateţi cartuşul extern **C**.
- Curăţaţi interiorul corpului filtrului.
- Bateţi cartuşul pe o planşă de lemn pentru a descărca praful colectat.
- Curăţaţi cartuşul cu un jet de aer comprimat (la o presiune care nu depăşeşte 6 bari).
- Verificaţi să nu existe fisuri în elementul de filtrare.
- Montaţi la loc cartuşul, aplicând un strat uşor de unsoare pe garnitură şi asiguraţi-vă că este montat în mod corect.
- Montaţi la loc capacul **B** şi strângeţi cârligele **A**.

ATENȚIE

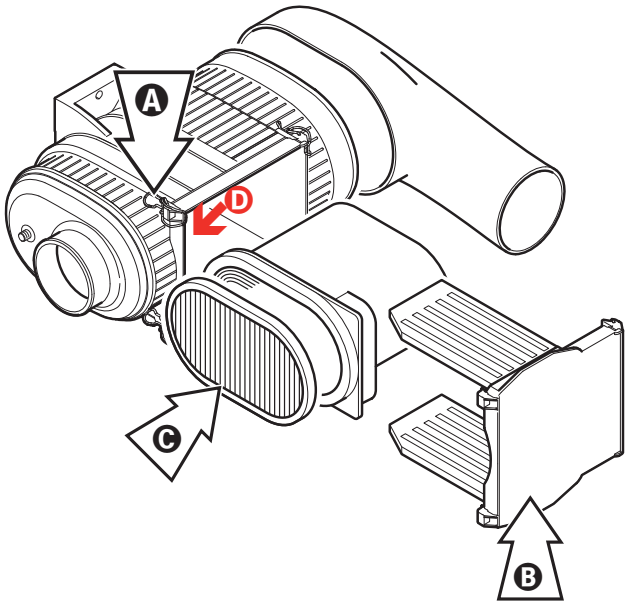
Elementul filtrant trebuie să fie înlocuit imediat în cazul în care se aprinde ledul 11.3 în cabină. Cartuşul nu trebuie să fie spălat cu apă sau cu solvenţi de orice natură.

2 Înlocuirea cartuşului intern

- Procedaţi după cum se arată la punctul **1** pentru demontarea cartuşului extern.
- Scoateţi cartuşul intern **D**.
- Curăţaţi interiorul corpului filtrului.
- Montaţi la loc elementul, aplicând un strat uşor de unsoare pe garnitură şi asiguraţi-vă că este amplasat în mod corect.
- Montaţi la loc cartuşul principal şi capacul după cum se arată la punctul **1**.

ATENȚIE

Elementul intern al filtrului trebuie să fie înlocuit la fiecare două înlocuiri ale elementului extern. Cartuşul nu trebuie să fie spălat cu apă sau cu solvenţi de orice natură.



INTERVALUL DE INTERVENŢIE

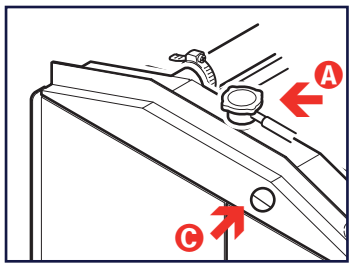
Rodaj	**Niciunul**
Curăţarea	**La fiecare 10 ore**
Înlocuirea cartuşului extern	**La fiecare 500 ore**
Înlocuirea cartuşului intern	**La fiecare 1000 ore**

Întreţinerea

INSTALAŢIA DE RĂCIRE A MOTORULUI

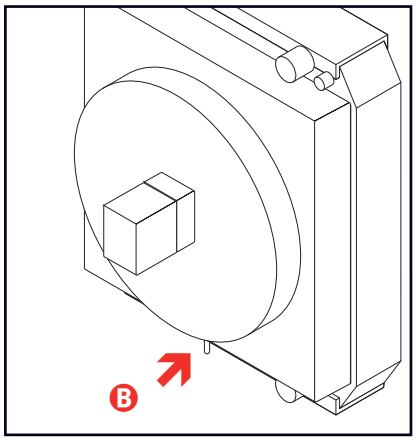
ATENŢIE

Când lichidul de răcire este cald, instalaţia este sub presiune. Când motorul este cald, deşurubaţi încet şi cu multă prudenţă dopul radiatorului, fără a-l scoate complet, pentru a permite descărcarea presiunii. Protejaţi-vă mâinile cu mănuşi şi ţineţi chipul la distanţă.









- Verificaţi săptămânal, înainte de a începe lucrul (când lichidul este rece), nivelul lichidului de răcire prin hubloul de umplere **C**.
- Dacă este nevoie, completaţi cu apă curată sau cu amestecuri anti-congelante prin dopul **A**.
- Amestecul trebuie să fie înlocuit la fiecare doi ani. Pentru a descărca complet amestecul:
  - Aşteptaţi ca motorul să se răcească.
  - Deşurubaţi dopul **B** aflat în partea inferioară a radiatorului sau, dacă acesta nu există în maşină, deconectaţi manşonul din cauciuc. Lăsaţi lichidul să se scurgă într-un recipient prevăzut în acest scop.
  - Când s-a terminat golirea, montaţi la loc dopul sau remontaţi manşonul şi introduceţi noul amestec anti-congelant în proporţia de 50% apă şi 50% produs anti-congelant. Această proporţie este eficace pentru temperaturi până la -38°C.
- Curăţaţi în fiecare zi grătarul radiatorului, folosind o pensulă cu păr aspru sau cu aer comprimat la o presiune mai mică de 6 bar.

INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **Niciunul**

Ordinar _____ **La fiecare 50 ore**

Maşina este livrată cu un amestec anti-congelant în proporţie de 50% apă şi 50% produs antigel.

TEREX PRO COOL **Ethylene Glycol** (ASTM D3306, ASTM D1384, FORD, G.M, FIAT)		
Produs %	Punct de congelare	Punct de fierbere
33	-17°C	123°C
40	-24°C	126°C
50	-36°C	128°C
70	-67°C	135°C

Întreţinerea

CONTROLUL NIVELUL ULEIULUI DIN REZERVOR

ATENȚIE

Jeturi foarte fine de ulei hidraulic sub presiune pot penetra în piele. Nu folosiţi degetele pentru a verifica eventualele scurgeri, ci folosiţi o bucată de carton.

Controlaţi nivelul uleiului hidraulic (din vedere) pe nivelul **A** aflat în rezervor şi vizibil printr-o fantă de pe partea dreaptă a şasiului.

Dacă este nevoie, completaţi cu ulei prin dopul de umplere **B**.

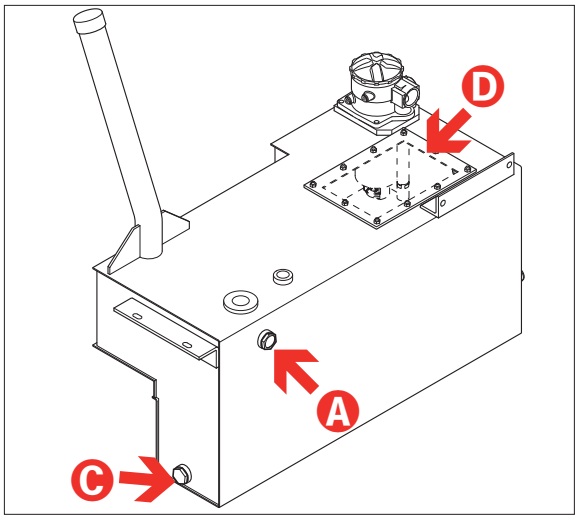
INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **În primele 10 ore**

Ordinar _____ **La fiecare 50 ore**

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Manipularea şi eliminarea uleiurilor uzate ar putea fi reglementată de norme sau regulamente naţionale şi regionale. Folosiţi instalaţiile de eliminare autorizate.



ÎNLOCUIREA ULEIULUI HIDRAULIC

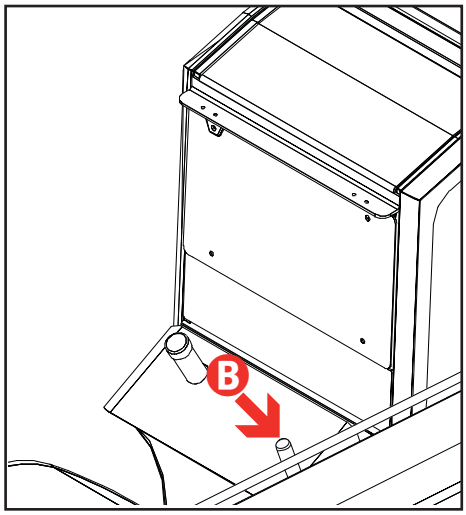
Dacă trebuie să înlocuiţi uleiul, procedaţi în felul următor:

1. Opriţi maşina pe un teren plat şi asiguraţi-vă că frâna de staţionare este cuplată.
2. Descărcaţi reziduurile de presiune din circuitul hidraulic.
3. Aşezaţi un recipient corespunzător sub dopul de evacuare aflat în partea inferioară a rezervorului pentru a colecta scurgerile de ulei.
4. Scoateţi dopul de evacuare a uleiului **C** şi lăsaţi-l să se scurgă în recipient.
5. Scoateţi capacul de control al rezervorului **D**.
6. Spălaţi bine rezervorul cu motorină şi cu un jet de aer comprimat.
7. Montaţi la loc dopul de evacuare şi capacul de control.
8. Introduceţi ulei nou, verificând să corespundă tipului prevăzut, până când atinge nivelul **A**.

INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **Niciunul**

Ordinar _____ **La fiecare 1000 ore**

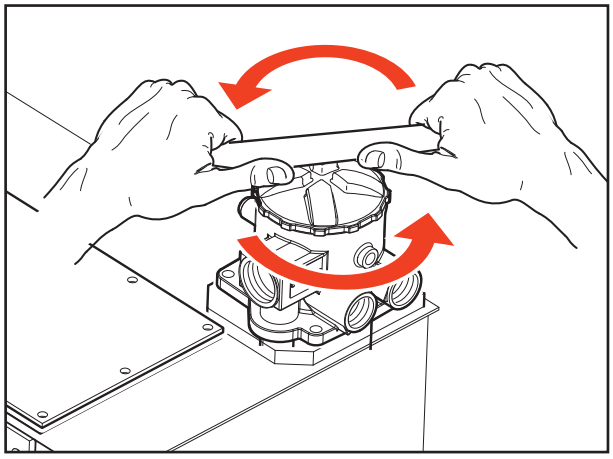


Întreţinerea

ÎNLOCUIREA CARTUŞULUI FILTRU ULEI

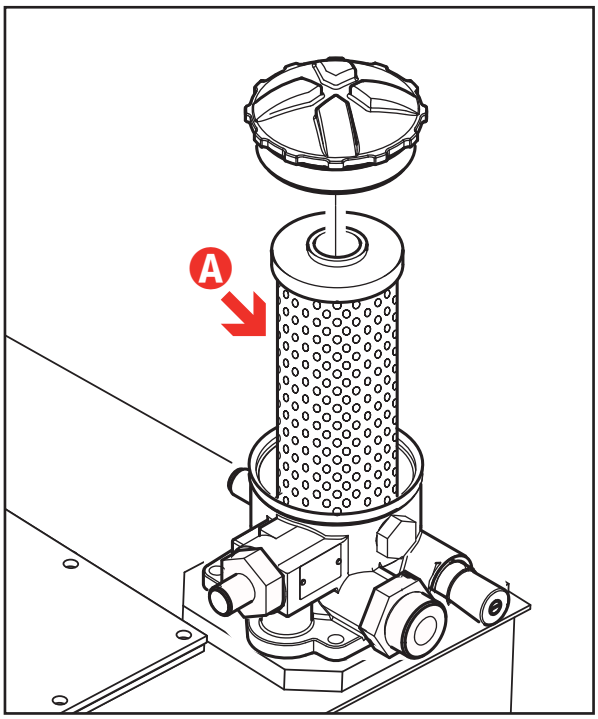
Pentru înlocuirea cartuşului de filtru al uleiului hidraulic procedaţi în felul următor:

1. Opriţi maşina pe un teren plat şi asiguraţi-vă că frâna de staţionare este cuplată.
2. Pregătiţi un recipient sub filtru pentru a colecta scurgerile de ulei.
3. Deşurubaţi capacul filtrului pentru a avea acces la cartuş **A**.
4. Scoateţi şi înlocuiţi cartuşul, având grijă să curăţaţi şi să lubrifiaţi locaşul şi garnitura de etanşare.
5. Montaţi la loc şi strângeţi capacul filtrului.



ATENȚIE

Cartuşul filtrului de ulei hidraulic trebuie înlocuit ori de câte ori se aprinde indicatorul de înfundare a uleiului hidraulic aflat pe planşa de bord (vezi paragraful* Comenzi şi Instrumente*).



ATENȚIE

Cartuşele filtrante ale uleiului hidraulic nu pot fi recuperate prin curăţare sau spălare.
Prin urmare, trebuie să fie înlocuite cu cartuşe noi de tipul recomandat de fabricant.

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Manipularea şi eliminarea uleiurilor uzate ar putea fi reglementată de norme sau regulamente naţionale şi regionale. Folosiţi instalaţiile de eliminare autorizate.

INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **Niciunul**

Ordinar _____ **La fiecare 500 ore**

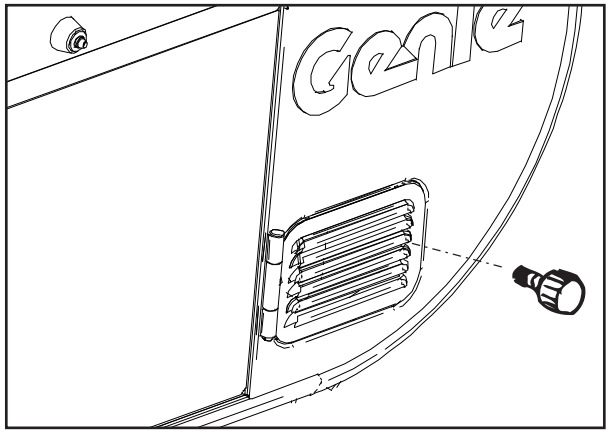
Întreţinerea

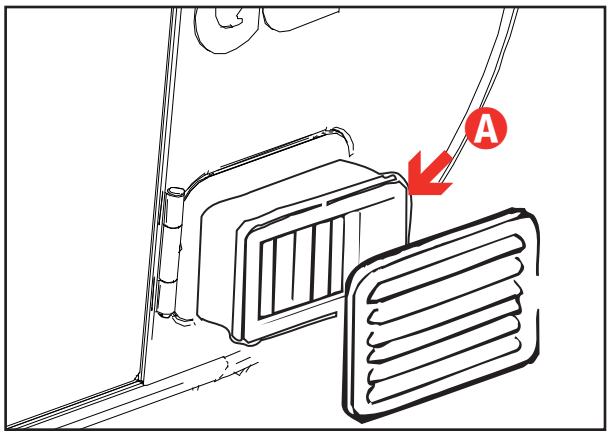
FILTRUL DE AER AL CABINEI

La fiecare şase luni curăţaţi filtrul de aer al cabinei şi, dacă ochiurile filtrului sunt rupte sau deteriorate, înlocuiţi imediat cartuşul.

1 Pentru curăţarea sau înlocuirea cartuşului:

- Opriţi motorul şi cuplaţi frâna de staţionare.
- Scoateţi filtrul **A** din compartimentul respectiv, accesibil din exteriorul cabinei.
- Curăţaţi interiorul corpului filtrului.
- Curăţaţi cartuşul de filtrare, bătându-l pe o planşă de lemn. Dacă este deteriorat, înlocuiţi-l cu un element nou.





ATENȚIE

Evitaţi cu desăvârşire să suflaţi filtrele cu aer comprimat şi să le spălaţi cu apă şi/sau solvenţi de orice fel.

Întreţinerea

NIVELUL DE ULEI ÎN DIFERENŢIALE

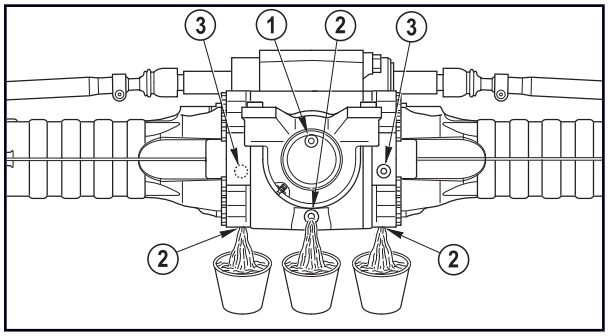
Pentru a controla nivelul de ulei în diferenţialele anterior şi posterior:

- Opriţi maşina pe un teren plat şi asiguraţi-vă că frâna de staţionare este cuplată.
- Scoateţi dopul de nivel ③ şi verificaţi ca uleiul să fie la nivelul găurii.
- Dacă este nevoie, completaţi uleiul prin dopul ① până când uleiul nu mai iese prin gaură ③.
- Introduceţi la loc dopurile ③ şi ①.

Dacă trebuie să înlocuiţi uleiul:

- Poziţionaţi un recipient de dimensiuni corespunzătoare sub dopul de evacuare ②.
- Deşurubaţi dopul de evacuare, dopul de nivel ③ şi dopul de umplere ① şi lăsaţi să se scurgă complet uleiul din reductor.
- Introduceţi din nou şi strângeţi dopul de evacuare ②.
- Restabiliţi nivelul uleiului prin gaura de umplere, până la atingerea nivelului ①.
- Introduceţi la loc dopurile ③ şi ①.

① ***Dop de umplere***
② ***Dop de evacuare***
③ ***Dop de control nivel***



INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **În primele 10 ore**

Ordinar _____ **La fiecare 250 ore**

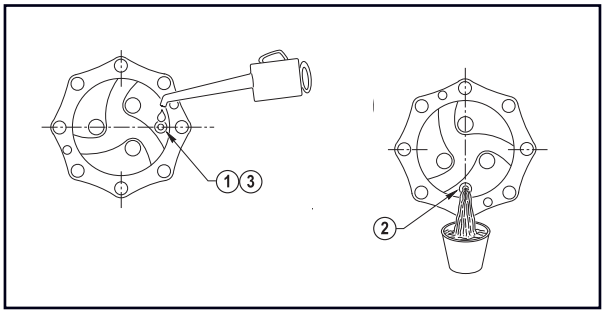
NIVELUL ULEIULUI ÎN REDUCTOARELE ROŢILOR (anterioare şi posterioare)

Pentru a controla nivelul uleiului în reductoarele roţii:

- Opriţi maşina pe un teren plat şi asiguraţi-vă că frâna de staţionare este cuplată şi că dopul se găseşte pe axa orizontală.
- Curăţaţi zona din jurul dopului şi scoateţi-l pentru a verifica dacă nivelul uleiului este la nivelul găurii.
- Corectaţi eventuala insuficienţă a nivelului, introducând ulei prin gaura până când nu mai iese din această gaură.
- Introduceţi din nou dopul de închidere.

Dacă trebuie să înlocuiţi uleiul:

- Opriţi maşina cu dopul orientat pe axa verticală.
- Poziţionaţi un recipient de dimensiuni corespunzătoare sub dopul reductorului.
- Deşurubaţi dopul şi lăsaţi să se scurgă complet uleiul din reductor.
- Faceţi o rotaţie de 90° cu roata până când dopul se găseşte pe axa orizontală.
- Restabiliţi nivelul uleiului prin gaura ①.
- Introduceţi din nou şi strângeţi dopul.



INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **În primele 10 ore**

Ordinar _____ **La fiecare 250 ore**

Întreţinerea

NIVEL ULEI ÎN SCHIMBĂTOR/REPARTIZOR

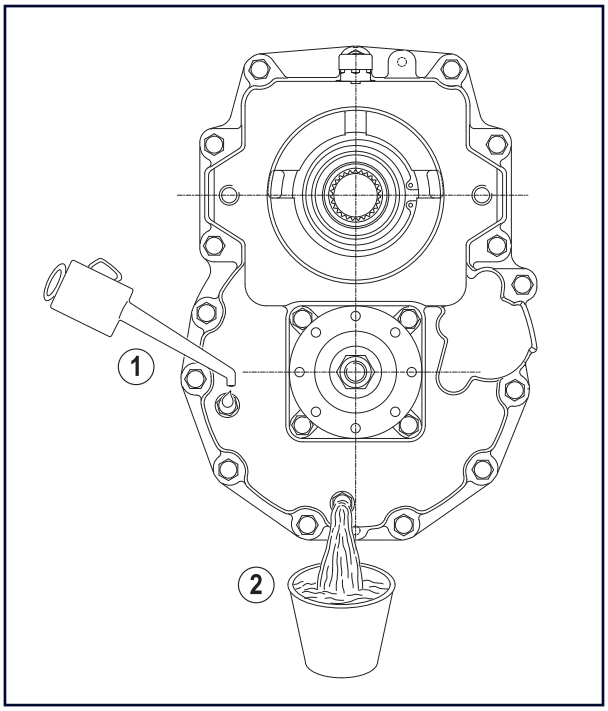
Pentru a controla nivelul uleiului în schimbător/repartizor:

- Opriţi maşina pe un teren plat şi asiguraţi-vă că frâna de staţionare este cuplată.
- Curăţaţi zona din jurul dopului de nivel ①.
- coateţi dopul şi verificaţi ca uleiul să fie la nivelul găurii.
- Dacă este nevoie, completaţi uleiul prin dopul ① până când uleiul nu mai iese prin gaură.
- Introduceţi din nou şi strângeţi dopul.

Dacă trebuie să înlocuiţi uleiul:

- Puneţi un recipient de dimensiuni corespunzătoare sub dopul de evacuare.
- Deşurubaţi dopul ①.
- Scoateţi dopul de evacuare ② şi lăsaţi să se scurgă complet uleiul din schimbător/repartizor.
- Introduceţi din nou dopul de golire ② şi strângeţi-l.
- Restabiliţi nivelul uleiului prin dopul de umplere ① de pe reductorul repartizorului. Opriţi această operaţiune de îndată ce uleiul este la nivelul orificiului ①.
- Introduceţi din nou şi strângeţi dopul ①.

①	***Dop de umplere***
②	***Dop de evacuare***



INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **În primele 10 ore**

Ordinar _____ **La fiecare 250 ore**

Întreţinerea

GRESAREA

ATENȚIE

Înainte de a injecta unsoarea de lubrifiere în gresoare, curăţaţi-le cu grijă pentru ca noroiul, praful sau alte corpuri străine să nu se amestece cu unsoarea, provocând astfel scăderea sau chiar anularea efectului lubrifierii.
În braţele telescopice, înainte de a aplica noua unsoare, curăţaţi cu grijă reziduurile de produse degresante.

Gresaţi maşina în mod regulat pentru a menţine eficienţa acesteia şi pentru a-i prelungi durata.

Injectaţi unsoarea de lubrifiere prin gresoarele respective cu ajutorul unei pompe.

Opriţi gresarea de îndată ce observaţi ieşirea unsorii proaspete din fante.

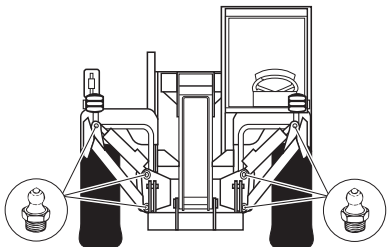
În imaginile următoare sunt indicate punctele de gresare unde:

- cu simbolul sunt reprezentate punctele de gresat cu pompa
- cu simbolul sunt indicate punctele de gresat cu pensula.

INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **Niciunul**

Ordinar _____ **La fiecare 10 ore**

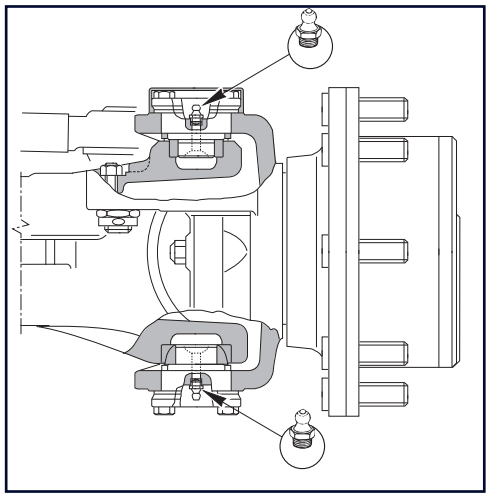


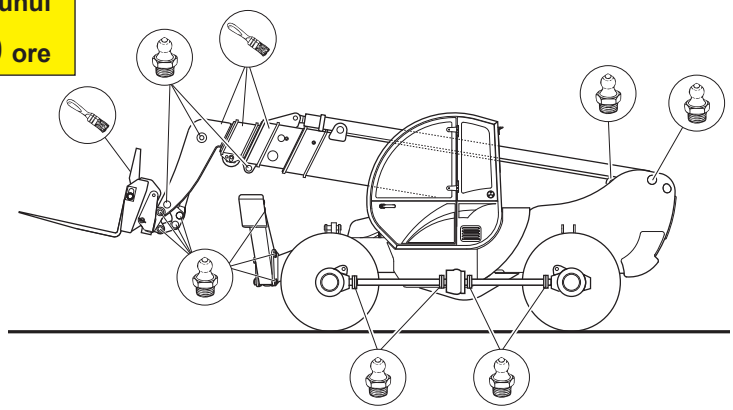
ATENȚIE

Pentru gresarea părţilor glisante ale trunchiurilor telescopice, folosiţi numai unsoarea PTFE INTERFLON FIN GREASE LS 2 cu următoarele intervale de întreţinere:

- ***După primele 50 de ore de lucru (1 săptămână)***
- ***După primele 250 de ore de lucru (1 lună)***
- ***La fiecare 1000 ore de lucru (6 luni)***

Îndepărtaţi unsoarea veche de pe braţ şi apoi întindeţi un strat subţire de unsoare în zona în care glisează patinele de ghidare.





Întreţinerea

PNEURILE ŞI ROŢILE

Pneurile excesiv de umflate pot exploda.

Pneurile supra-încălzite pot exploda. Nu tăiaţi şi nu sudaţi pe jantele roţilor. Pentru orice lucrare de reparaţie adresaţi-vă unui tehnician specializat.

CORECT ***GREŞIT***



Pentru umflarea sau înlocuirea pneurilor, respectaţi cu stricteţe următorul tabel:

	GTH 4017 SX	GTH 4013 SX
Dimensiuni (ant. şi post.)	405/70-24	405/70-20
P.R. (sau indice de sarcină)	14 pr	14 pr
Jantă	13x24	13x20
Disc roată	8 găuri DIN 70361	
Presiune bar/Psi	4.5/65	5.5/80
Dotări opţionale	**Cod**	
Roată cu poliuretan	----------	55.0403.0022

În cazul înlocuirii pneurilor, folosiţi numai măsurile prevăzute în libretul de circulaţie rutieră.

La maşinile noi şi ori de câte ori se demontează sau se înlocuieşte o roată, controlaţi strângerea piuliţelor roţii o dată la 2 ore până la stabilizarea lor completă.

Cuplu de strângere: 400 N/m.

INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **În primele 10 ore**

Ordinar _____ **La fiecare 250 ore**

FRÂNE

Pentru orice anomalie la instalaţia de frânare (reglarea şi/sau înlocuirea discurilor de frână), adresaţi-vă Serviciului de asistenţă tehnică TEREXLIFT sau unul Centru de asistenţă autorizat TEREXLIFT.

Întreţinerea

REALINIEREA POZIŢIEI ROŢILOR

În timpul folosirii maşinii, este posibil ca alinierea între ele a axelor anterioară şi posterioară să sufere modificări. Acest lucru poate avea loc din cauza unor scurgeri de ulei din circuitele de comandă ale direcţiei, dar şi în cazul în care se cuplează direcţia pe ambele axe în momentul în care roţile anterioare nu sunt aliniate exact cu cele posterioare.

Pentru a rezolva această problemă, în locul controlului vizual al procedurii de aliniere, se recomandă adoptarea următoarei metode:

1) Duceţi maşina pe un teren plat şi fără asperităţi

2) Poziţionaţi comutatorul de selectare a direcţiei **27** pe “patru roţi directoare” (poz. **2**)

3) Rotiţi volanul până la capăt (la dreapta sau la stânga, fără deosebire)

4) Poziţionaţi comutatorul de selectare a direcţiei pe “numai roţile anterioare” (poz. **0**)

5) Rotiţi volanul până la capăt în acelaşi sens ca la manevra precedentă

6) Repoziţionaţi comutatorul de selectare a direcţiei pe “patru roţi directoare” (poz. **2**)

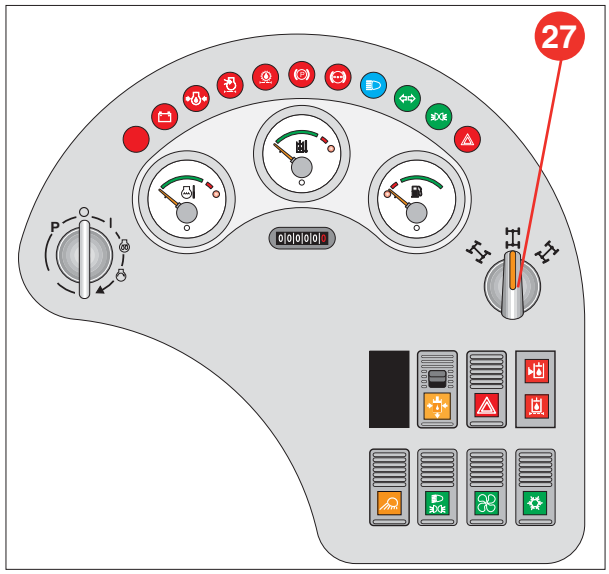
7) Rotiţi volanul (în partea opusă celei de la punctul **3**) până când osia posterioară ajunge la capăt

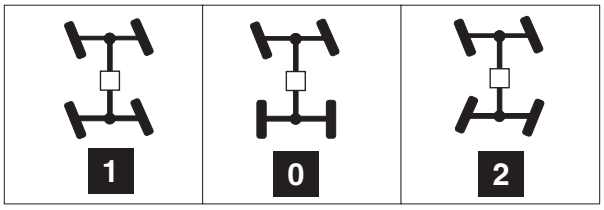
8) Repoziţionaţi comutatorul de selectare a direcţiei pe “numai roţile anterioare” (poz. **0**)

9) Rotiţi volanul (în acelaşi sens ca la punctul **7**) până când osia anterioară ajunge la capăt, ca şi cea posterioară

10) Repoziţionaţi comutatorul de selectare a direcţiei pe “patru roţi directoare” (poz. **2**)

În acest moment, roţile trebuie să fie aliniate.





Maşina este echipată cu un sistem automat de aliniere a roţilor din spate. Pentru a alinia roţile din spate, rotiţi comutatorul de selectare a direcţiei pe poziţia 0, apoi rotiţi încet volanul până la blocarea roţilor din spate. Ecranul LMI afişează automat un mesaj atunci când roţile din spate nu sunt aliniate (“roţile din spate nu sunt aliniate”).

INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **Niciunul**

Ordinar _____ **Când este necesar**

Întreţinerea

REGLAREA JOCULUI PATINELOR DE GHIDARE A TRUNCHIURILOR BRAŢULUI

Fiecare extensie dispune de patine reglabile pe cele patru laturi ale profilului. Patinele sunt fixate atât în partea fixă, cât şi în partea mobilă a fiecărui trunchi.

Toate patinele sunt reglabile prin interpunerea unor distanţiere corespunzătoare care pot fi furnizate de TEREXLIFT.

Reglarea patinelor:

- Scoateţi sau slăbiţi şuruburile care fixează patinele în funcţie de tipul de distanţier (dacă este cu sau fără orificii).
- Introduceţi cantitatea necesară de distanţiere.
- Dacă grosimea rămasă a patinei este insuficientă sau este aproape de grosimea maximă a stratului de uzură, va trebui înlocuită patina.
- Strângeţi şuruburile care fixează patinele, având grijă să folosiţi în acest scop o cheie dinamometrică şi să respectaţi cuplul indicat mai jos.

Cupluri de strângere a şuruburilor patinelor în funcţie de diametrul şurubului

Şuruburi M10	Nm 30
Şuruburi M14	Nm 50

Tensiunile de strângere superioare celor indicate pot provoca ruperea patinei sau a bucşei filetate de blocare.

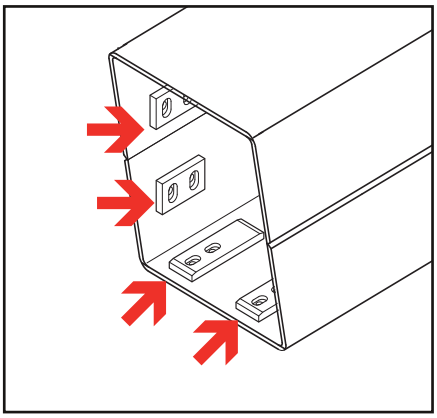
ATENŢIE

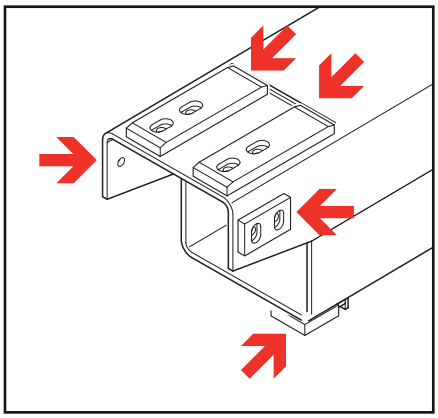
Patinele trebuie să fie neapărat înlocuite dacă grosimea rămasă a materialului plastic este mai mică sau egală cu 1 mm faţă de bucşa din fier de fixare a patinei.

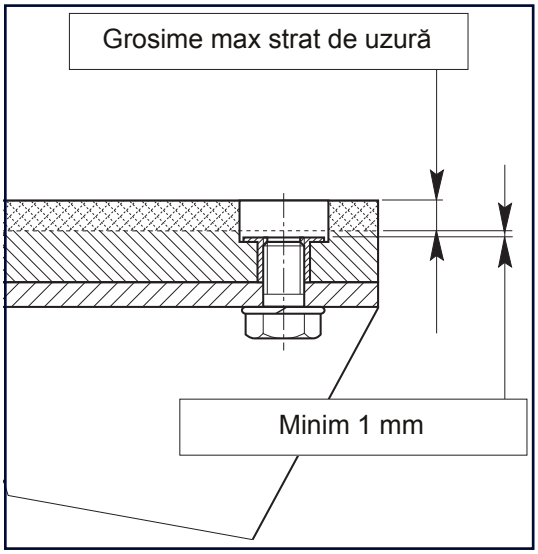
INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **Niciunul**

Ordinar _____ **Când este necesar**







Întreţinerea

COMPENSAREA EXTENSIEI BRAŢULUI TELESCOPIC (GTH-4013SX şI EX)

Dacă, în timpul lucrului, se produce o variaţie a extensiei braţului de 150 mm sau mai mult, atunci când trunchiurile braţului sunt complet retrase, efectuaţi compensarea după cum urmează:

1. Retrageţi complet cilindrul braţului telescopic şi menţineţi sistemul în forţă de propulsie (aproximativ 15 secunde) până la compensarea trunchiurilor.

Dacă, după această procedură, braţul continuă să piardă faza de lucru, procedaţi în felul următor:

2. Duceţi braţul în poziţia zero, retrageţi până la capăt extensia telescopică şi menţineţi sistemul de retragere în forţă de propulsie timp de aproximativ 20 de secunde.
3. Ridicaţi braţul la o înclinaţie de aproximativ 60° şi acţionaţi funcţia de retragere pentru aproximativ 20 de secunde.
4. Coborâţi braţul la sol fără a atinge terenul şi acţionaţi sistemul de retragere timp de aproximativ 20 de secunde.

Dacă, în ciuda acestor operaţiuni, braţul nu se compensează, ridicaţi braţul la o înclinaţie de aproximativ 60°, extindeţi şi retrageţi trunchiurile până la capăt, acţionând sistemul de retragere în toate direcţiile (aproximativ 20 de secunde).
Respectarea acestei proceduri asigură o compensare corectă a braţului.

INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **Niciunul**

Ordinar _____ **Când este necesar**

TENSIONAREA LANŢURILOR BRAŢULUI (GTH-4017SX şi EX)

Pentru a efectua tensionarea lanţurilor braţului, trebuie să efectuaţi următoarea procedură:

1. Extindeţi braţul pe lungimea maximă de extensie
2. Retrageţi braţul cu aprox. 20/30 cm.
3. Tensionaţi lanţul până la o valoare maximă de tracţiune de 25 Nm.
4. Asiguraţi-vă că toate lanţurile au fost tensionate în mod egal. În caz contrar, repetaţi operaţiunea.
5. Blocaţi întinzătoarele de lanţ cu contrapiuliţă şi piuliţă de siguranţă.

Pentru o tensionare corectă a celor patru lanţuri inferioare, se procedează după cum urmează:

1. Strângeţi prima pereche de lanţuri la 30 Nm.
2. Strângeţi a doua pereche de lanţuri la 30 Nm.
3. Strângeţi întotdeauna alternativ cele două perechi de lanţuri cu 5 Nm o dată, până când se ajunge la o tensiune de 50 Nm.

INTERVALUL DE INTERVENŢIE

Rodaj _____ **Niciunul**

Ordinar _____ **La fiecare 500 ore**

Întreţinerea

VERIFICAREA DISPOZITIVELOR DE SIGURANŢĂ

SISTEMUL LIMITATOR DE SARCINĂ

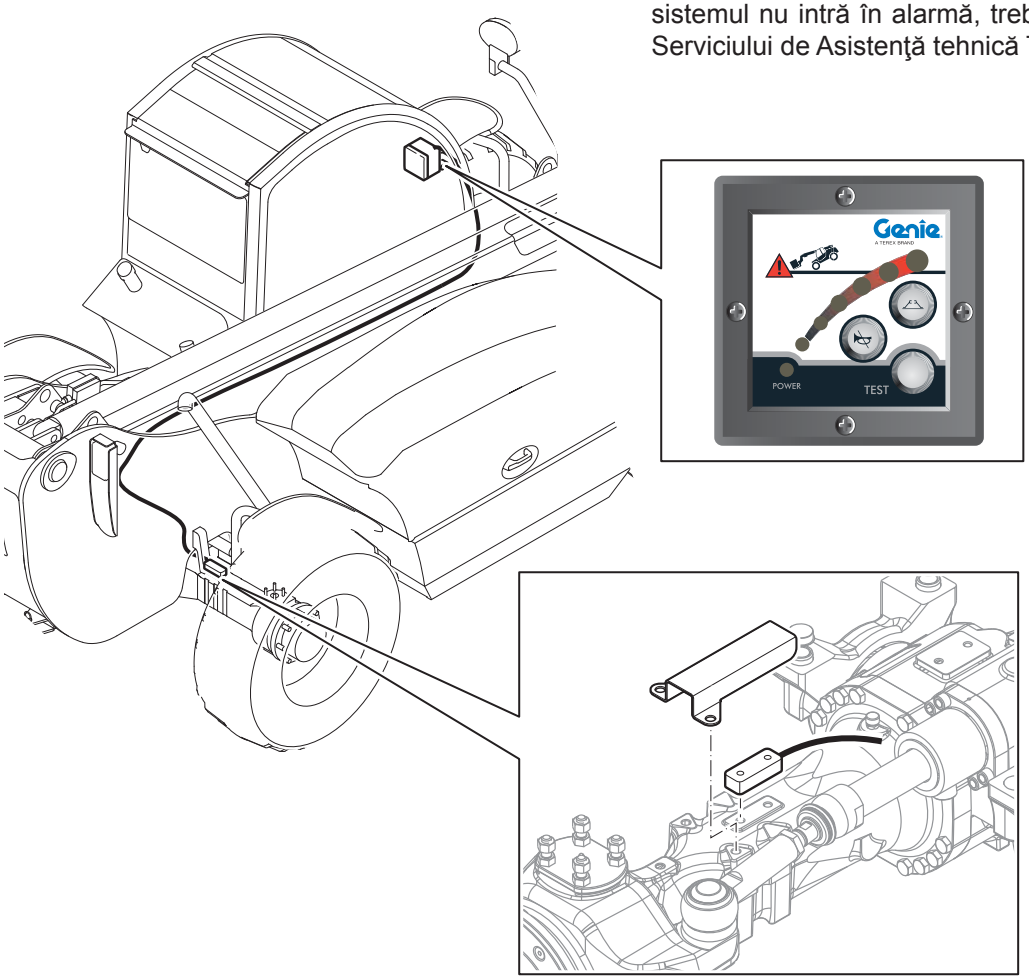
Este alcătuit dintr-o celulă de sarcină aplicată pe osia posterioară şi dintr-un display în cabina de conducere. Permite vizualizarea modificării stabilităţii prin intermediul unei scări cu 6 LEDURI (2 verzi, 2 portocalii şi 2 roşii).

Verificarea sistemului limitator de sarcină *(la fiecare utilizare)*

La pornirea maşinii, sistemul efectuează automat un control al funcţionării. În cazul în care apar probleme, limitatorul se poziţionează în condiţii de siguranţă, blocând manevrele periculoase iar LEDUL **L6** clipeşte indicând codul de alarmă.

Codurile referitoare la defecţiunea identificată sunt specificate în secţiunea ***"Funcţionarea greşită şi depistarea defecţiunilor"***.

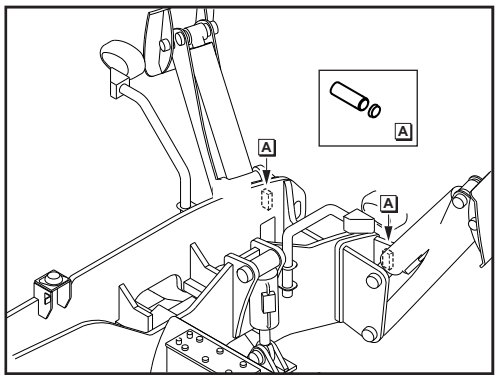
Pentru a efectua un control manual, este suficient să încărcaţi o greutate superioară limitei admise, cu braţul extins în întregime şi să încercaţi să-l ridicaţi. Sistemul va trebui să intre în starea de alarmă. Dacă sistemul nu intră în alarmă, trebuie să vă adresaţi Serviciului de Asistenţă tehnică TEREXLIFT.



Întreţinerea

LIMITATOARE DE CURSĂ pe STABILIZATOARE
Când stabilizatoarele sunt coborâte determină:

- Schimbarea scării la sistemul anti-răsturnare
- Blocarea transmisiei



Verificarea limitatoarelor de cursă de pe stabilizatoare *(la fiecare utilizare)*
Pentru a verifica limitatoarele de cursă de pe stabilizatoare:

- Coborâţi stabilizatoarele şi încercaţi să cuplaţi o treaptă de viteză.
  Viteza nu trebuie să se cupleze, în caz contrar contactaţi Serviciul de Asistenţă tehnică TEREXLIFT.

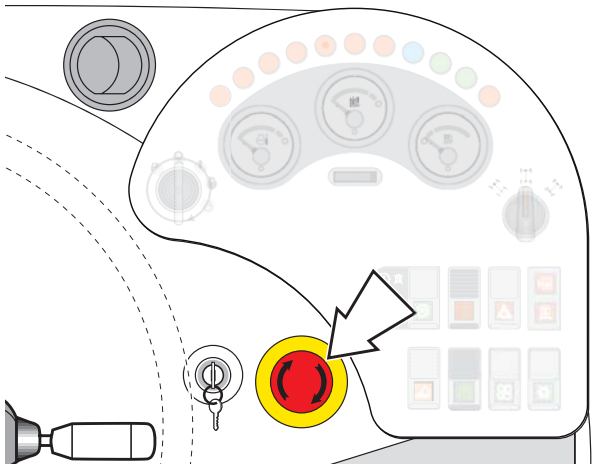
Efectuaţi această operaţiune cu un stabilizator deodată.

- Verificaţi ca, atunci când stabilizatoarele sunt ridicate, indicatorul **4** de pe panoul limitatorului de sarcină să fie stins, iar când stabilizatoarele sunt coborâte, să fie aprins. În caz contrar, contactaţi Serviciul de Asistenţă Tehnică TEREXLIFT.

PERICOL

În cazul în care observaţi o defecţiune la limitatorul de cursă sau o deformare a pârghiei, înlocuiţi imediat piesa.

BUTON PENTRU OPRIREA DE URGENŢĂ
Situat pe tabloul de bord la dreapta volanului. Dacă este apăsat, opreşte motorul.
Înainte de a porni din nou motorul, eliminaţi cauzele care au provocat oprirea de urgenţă, apoi armaţi din nou butonul, rotindu-l în sens orar.

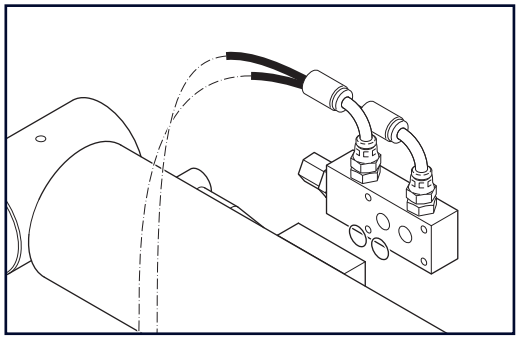


Verificarea butonului pentru oprirea de urgenţă
(la fiecare utilizare)
Pentru a efectua controlul bunei funcţionări a butonului, este suficient să-l apăsaţi în timpul executării mişcării. Apăsarea butonului va trebui să determine oprirea mişcării şi stingerea motorului.

Întreţinerea

VALVE DE BLOCARE PE TOŢI CILINDRII
Toţi cilindrii instalaţi pe maşină dispun de valve de blocare:

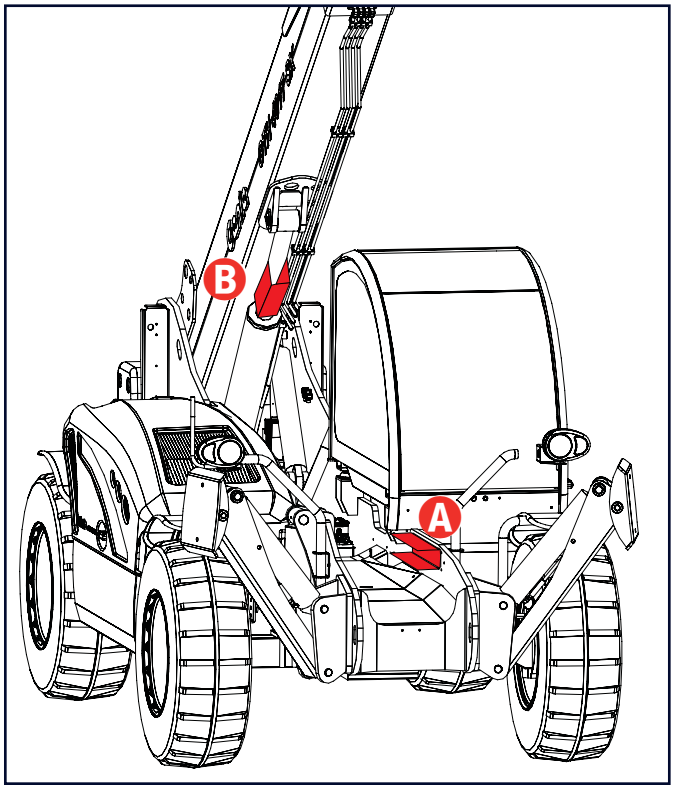
- Valvă de blocare pe cilindrul de ridicare
- Valvă de blocare pe cilindrul de echilibru
- Valvă de blocare pe cilindrul de extindere a braţului telescopic
- Valvă de blocare pe cilindrul de basculare a echipamentelor interschimbabile
- Valvă de blocare pe cilindrii stabilizatoarelor
- Valvă de blocare pe cilindru de blocare osie posterioară
- Valvă de blocare pe cilindrul de nivelare osie



PERICOL

Ori de câte ori se efectuează întreţinerea valvei de blocare a cilindrului de ridicare sau, mai general, pentru operaţiunile din zona de sub braţ, este obligatoriu să se folosească colierul de blocare special al cilindrului de ridicare (vezi imaginea de mai jos):

I. Ridicaţi şi extindeţi braţul
II. Luaţi colierul, deşurubând cele două şuruburi de pe şasiu (poz. A)
III. Introduceţi colierul pe tija cilindrului de ridicare (poz. B)
IV. Blocaţi colierul cu cele două şuruburi de pe acesta.



Întreţinerea

Verificarea valvelor de blocare *(o dată la 3 luni)*
Valvele de blocare pilotate permit menţinerea în poziţia corectă a sarcinii chiar în cazul exploziei unei conducte flexibile.
Pentru a încerca funcţionarea corectă a unei valve trebuie să acţionaţi în felul următor:

- Încărcaţi braţul cu o greutate apropiată de capacitatea maximă.
- Ridicaţi sarcina cu câţiva centimetri de la sol (max 10 cm). Pentru verificarea valvei de pe cilindrul extensiei telescopice, duceţi braţul la înălţimea maximă şi extindeţi-l cu câţiva centimetri.
- Slăbiţi cu precauţie conductele de ulei la cilindrul pentru care doriţi să controlaţi valvele.
- Pentru a controla funcţionarea valvelor de blocare asupra stabilizatoarelor, sprijiniţi-le pe sol şi descărcaţi greutatea de pe pneuri fără a le ridica de la sol. Slăbiţi conductele de la cilindru pentru a verifica eficienţa valvei.

În timpul probelor va exista o scurgere de ulei în conducte, în timp ce încărcătura trebuie să rămână blocată în poziţia respectivă.
Dacă există cedări, valva trebuie înlocuită; în acest sens, adresaţi-vă Serviciului de asistenţă tehnică TEREXLIFT.

Pentru demontarea valvelor de blocare sau a cilindrilor

- Coborâţi la sol braţul în mod stabil deoarece demontarea valvei de blocare sau a cilindrului provoacă o coborâre necontrolată a acestuia.
- După remontarea valvelor şi a cilindrilor, umpleţi complet circuitul, purjând aerul prezent, înainte de a începe lucrul. În acest scop duceţi în mod repetat până la capăt în cele două sensuri (deschidere/ închidere) cilindrii respectivi. În cazul cilindrului de echilibrare a furcilor, efectuaţi mişcarea de ridicare/ coborâre a braţului şi articulaţiei furcilor.

PERICOL

Efectuaţi proba de verificare a funcţionării valvelor, adoptând toate măsurile posibile de precauţie:

- ***Purtaţi ochelari de protecţie***
- ***Purtaţi mănuşi de protecţie***
- ***Purtaţi încălţăminte de protecţie***
- ***Purtaţi îmbrăcăminte de lucru adecvată***
- ***Folosiţi ecrane de protecţie împotriva scurgerilor de ulei sub presiune***
- ***Efectuaţi proba într-un spaţiu liber şi împrejmuit pentru a împiedica apropierea de maşină a persoanelor neautorizate***
- ***Puneţi în condiţii de siguranţă componenta ce trebuie controlată, asigurându-vă că acţiunii generate nu îi corespunde o mişcare necontrolată a maşinii.***

Întreţinerea

MICROÎNTRERUPĂTOR DE SIGURANȚĂ

L ***Senzor braţ jos:*** întrerupător montat în partea din spate a braţului

M ***Senzor braţ sus***: întrerupător montat în partea din spate a braţului

N ***Senzor braţ extins***: întrerupător montat în partea din spate a braţului (pentru GTH-4013 SX şi GTH-4013 EX)

O ***Senzor braţ extins***: întrerupător montat în partea din spate a braţului (pentru GTH-4017 SX şi GTH-4017 EX)

1 ***Presostat pe frâna de staţionare:*** când frâna de staţionare este cuplată, blochează avansarea maşinii.

2 ***Presostat pe frâna de staţionare:*** cu frâna de staţionare cuplată, acest presostat activează ledurile **39** de pe panoul de instrumente.

Verificarea microîntrerupătoarelor *(la fiecare utilizare)*

Microîntrerupător L pe braţ

- Ridicaţi braţul cu o înclinare mai mică de **20°** şi verificaţi ca, indiferent de extensia braţului, să fie permise comenzile de nivelare a maşinii şi de manipulare a stabilizatoarelor.
  În caz contrar, adresaţi-vă Serviciului de asistenţă tehnică TEREXLIFT.

Microîntrerupător M pe braţ

- Ridicaţi braţul la peste **50°** şi verificaţi să fie dezactivate comenzile de nivelare a maşinii şi de manipulare a stabilizatoarelor.
  În caz contrar, adresaţi-vă Serviciului de asistenţă tehnică TEREXLIFT.

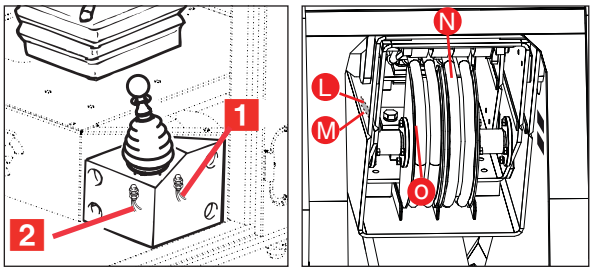
Microîntrerupător N şi O pe braţ

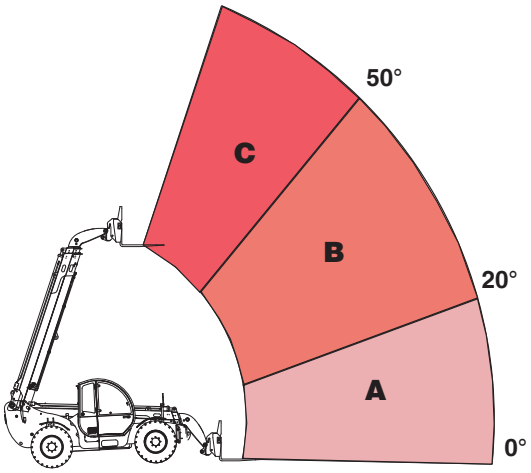
- Ridicaţi braţul cu o înclinare între **20° şi 50°,** extindeţi braţul şi verificaţi să fie dezactivate comenzile de nivelare a maşinii şi de manipulare a stabilizatoarelor.
  În caz contrar, adresaţi-vă Serviciului de asistenţă tehnică TEREXLIFT.

Presostate 1 şi 2 pe frâna de staţionare

- Cuplaţi frâna de staţionare şi porniţi motorul.
- Ledul **39** trebuie să se aprindă.
- Încercaţi să avansaţi cu maşina. Maşina nu trebuie să se mişte.

În caz contrar, adresaţi-vă Serviciului de asistenţă tehnică TEREXLIFT.





Întreţinerea

VERIFICAREA COMENZII DE PORNIRE A MAŞINII
(la fiecare utilizare)

Încercaţi să porniţi motorul cu viteza de mers înainte sau înapoi cuplată.

Motorul nu trebuie să pornească, În caz contrar, adresaţi-vă Serviciului de asistenţă tehnică TEREXLIFT.

Executaţi operaţiunea cuplând mai întâi o treaptă de viteză şi apoi cealaltă.

VERIFICAREA INTEGRITĂŢII STRUCTURII

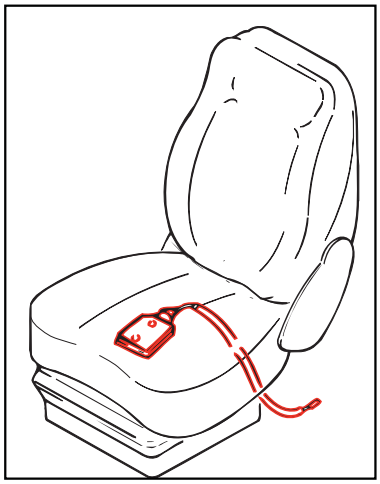
După 5 ani de la prima punere în serviciu a maşinii sau după 6000 de ore de folosire, în funcţie de care din cele două limite expiră mai întâi, efectuaţi verificarea structurii, acordând o atenţie deosebită cuplajelor sudate portante şi pivoţilor braţului şi ai nacelei (dacă este instalată).

PERICOL

După primii 5 ani, această verificare trebuie efectuată o dată la 2 ani.

MICROÎNTRERUPĂTOR PE SCAUN

Aflat în interiorul scaunului, acest microîntrerupător blochează transmisia atunci când operatorul nu este aşezat la postul de conducere.



Verificarea microîntrerupătorului pe scaun *(la fiecare utilizare)*

Pentru a controla buna funcţionare a microîntrerupătorului este suficient să încercaţi să mişcaţi maşina fără ca operatorul să fie aşezat la postul de conducere. În aceste condiţii, maşina nu ar trebui să se mişte.

Dacă nu se întâmplă acest lucru, trebuie să vă adresaţi Serviciului de Asistenţă tehnică TEREXLIFT.

ATENȚIE

Folosiţi lista de control zilnică a dispozitivelor de siguranţă aflată la capătul acestui manual pentru a nota controalele respective.

Întreţinerea

INSTALAŢIA ELECTRICĂ

PERICOL

Toate intervenţiile de întreţinere trebuie efectuate cu motorul oprit, frâna de staţionare cuplată, organele de lucru complet sprijinite pe sol şi cu schimbătorul la punctul mort.

PERICOL

Înainte de a efectua orice lucrare de întreţinere care comportă ridicarea unei componente, fixaţi în mod stabil şi sigur componenta ridicată înainte de efectuarea intervenţiilor.

PERICOL

Sunt strict interzise intervenţiile la instalaţia electrică dacă nu sunt efectuate de personalul autorizat.

ATENȚIE

Modificările sau adăugirile la instalaţia electrică trebuie să fie conforme cu EN12895.

ATENȚIE

- ***Nu montaţi siguranţe fuzibile cu un amperaj superior celui indicat: pot cauza daune la instalaţie electrică.***
- ***Dacă siguranţa fuzibilă sare din nou după scurt timp, căutaţi originea problemei, dispunând controlul instalaţiei electrice.***
- ***Ţineţi mereu la îndemână câteva siguranţe fuzibile pentru cazurile de urgenţă.***
- ***Nu încercaţi niciodată să reparaţi sau să scurt-circuitaţi siguranţele fuzibile sărite.***
- ***De asemenea, contactele siguranţelor fuzibile şi ale soclurilor port-fuzibile trebuie să garanteze o bună legătură electrică şi să nu fie oxidaţi.***

Întreţinerea

SIGURANŢE FUZIBILE ŞI RELEE

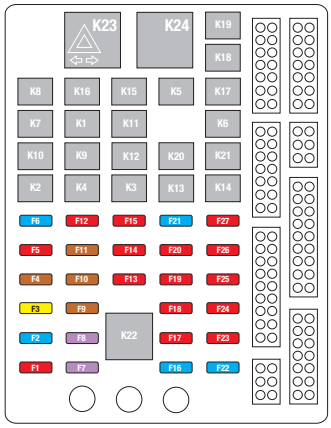
Instalaţia electrică este protejată de siguranţe fuzibile poziţionate pe partea stângă în interiorul cabinei. Înainte de a înlocui o siguranţă sărită cu alta având acelaşi amperaj, căutaţi şi eliminaţi cauzele care au provocat defecţiunea.

GTH-4013 SX şi GTH-4017 SX
Siguranţe fuzibile

Ref.	Circuit	Amp.
F1	ŞTERGĂTOARE FAŢĂ	10
F2	ÎNCĂLZIRE	15
F3	OPŢIONAL	5
F4	ŞTERGĂTOARE SPATE/ACOPERIŞ	7.5
F5	SELECTOR STERZATURA	10
F6	FARURI FAZĂ SCURTĂ	15
F7	LUMINI DE POZIŢIE DR	3
F8	ILUMINAT INSTRUMENTE	3
F9	ALIMENTARE INDICATOARE	7.5
F10	ÎNTRERUPĂTOR LUMINI TRAFIC RUTIER	7.5
F11	GIROFAR	7.5
F12	LUMINI STOP	10
F13	ÎNTRERUPĂTOR CIRCUIT HIDRAULIC AUXILIAR	10
F14	SELECTOR MERS ÎNAINTE/ÎNAPOI	10
F15	FARURI FAZĂ LUNGĂ	10
F16	LUMINI DE URGENŢĂ	15
F17	LUMINI TRAFIC RUTIER	10
F18	MICROÎNTRERUPĂTOARE STABILIZATOARE	10
F19	SELECTOR LUCRU	10
F20	+12V PE BRAŢ	10
F21	CLAXON	15
F22	UNITATE DE CONTROL	15
F23	LUMINĂ PLAFONIERĂ	10
F24	BUTON DE URGENŢĂ	10
F25	UNITATE DE CONTROL LMI	10
F26	SENZORI BRAŢ/DISTRIBUITOR	10
F27	FARURI DE LUCRU	10

Relee

Ref.	Circuit
K1	FARURI FAZĂ LUNGĂ
K2	FARURI FAZĂ SCURTĂ
K3	CLAXON
K4	ALIMENTARE SELECTOR MERS ÎNAINTE/ ÎNAPOI
K5	OPŢIONAL
K6	OPŢIONAL
K7	MERS ÎNAINTE
K8	MERS ÎNAPOI
K9	DECUPLARE TRANSMISIE
K10	DECUPLARE TRANSMISIE
K11	ACTIVARE PORNIRE
K12	OPŢIONAL
K13	OPŢIONAL
K14	OPŢIONAL
K15	OPŢIONAL
K16	OPŢIONAL
K17	OPŢIONAL
K18	TEMPORIZATOR MOTORAŞ ŞTERGĂTOARE
K19	OPŢIONAL
K20	OPŢIONAL
K21	OPŢIONAL
K22	OPŢIONAL
K23	INTERMITENŢĂ
K24	OPŢIONAL



Întreţinerea

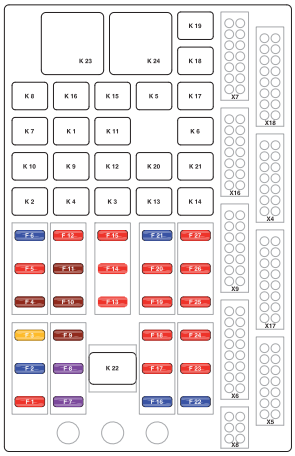
GTH-4013 EX şi GTH-4017 EX

Siguranţe fuzibile

Ref.	Circuit	Amp.
F1	ŞTERGĂTOARE FAŢĂ + LUMINI STOP	10
F2	ÎNCĂLZIRE + CLIMATIZARE	15
F3	OPŢIONAL	5
F4	ŞTERGĂTOARE SPATE/ACOPERIŞ	7.5
F5	OPŢIONAL	10
F6	FARURI FAZĂ SCURTĂ	15
F7	LUMINI DE POZIŢIE	3
F8	ILUMINAT INSTRUMENTE	3
F9	ALIMENTARE INDICATOARE	7.5
F10	ÎNTRERUPĂTOR LUMINI TRAFIC RUTIER	7.5
F11	GIROFAR	7.5
F12	LUMINI STOP	10
F13	OPŢIONAL	10
F14	SELECTOR MERS ÎNAINTE/ÎNAPOI	10
F15	FARURI FAZĂ LUNGĂ	10
F16	LUMINI DE URGENŢĂ	15
F17	LUMINI TRAFIC RUTIER	10
F18	MICROÎNTRERUPĂTOARE STABILIZATOARE	10
F19	LUMINA COLOANĂ DE STARE LMI	10
F20	POMPĂ DE URGENŢĂ	10
F21	CLAXON	15
F22	ALIMENTARE NACELĂ	15
F23	LUMINĂ PLAFONIERĂ	10
F24	UNITATE DE CONTROL	10
F25	OPŢIONAL	10
F26	CIRCUIT AUXILIAR	10
F27	FARURI DE LUCRU	10

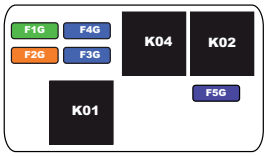
Relee

Ref.	Circuit
K1	FARURI FAZĂ LUNGĂ
K2	FARURI FAZĂ SCURTĂ
K3	CLAXON
K4	LUMINI STOP
K5	OPŢIONAL
K6	OPŢIONAL
K7	TRANSMISIE MERS ÎNAINTE
K8	TRANSMISIE MERS ÎNAPOI
K9	DECUPLARE TRANSMISIE
K10	DECUPLARE TRANSMISIE
K11	ACTIVARE PORNIRE
K12	POMPĂ DE URGENŢĂ
K13	OPRIRE MOTOR
K14	OPŢIONAL
K15	OPŢIONAL
K16	OPŢIONAL
K17	OPŢIONAL
K18	ACTIVARE FUNCŢII BRAŢ
K19	SEMNAL SIGURANŢĂ NACELĂ
K20	OPŢIONAL
K21	BLOCARE OSIE POSTERIOARĂ
K22	COMANDĂ ACTIVARE NACELĂ
K23	TEMPORIZATOR LUMINI DE URGENŢĂ
K24	OPŢIONAL

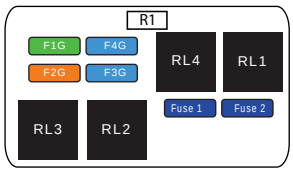


Întreţinerea

Siguranţe fuzibile şi relee în compartimentul motorului



GTH-4013 SX şi GTH-4017 SX		
Ref.	**Circuit**	**Amp.**
F1G	Activare pornire	30
F2G	Panou instrumente	40
F3G	Cutie siguranţe cabină	60
F4G	Bujii	60
F5G	Pompă combustibil	15
K01	Pre-încălzire bujii	
K02	Activare pornire	
K04	Oprire motor	



GTH-4013 EX şi GTH-4017 EX		
Ref.	**Circuit**	**Amp.**
F1G	Activare pornire	30
F2G	Cheie pornire motor	40
F3G	Cutie siguranţe cabină	60
F4G	Bujii	60
FUSE1	Pompă combustibil	15
FUSE2	Pompa de urgenţă	15
RL1	Pre-încălzire bujii	
RL2	Activare pornire	
RL3	Pompa de urgenţă	
RL4	Oprire motor	
R1	Rezistor de sarcină	

ATENŢIE

- ***Nu montaţi siguranţe fuzibile cu un amperaj superior celui indicat: pot cauza daune la instalaţie electrică.***
- ***Dacă siguranţa fuzibilă sare din nou după scurt timp, căutaţi originea problemei, dispunând controlul instalaţiei electrice.***
- ***Ţineţi mereu la îndemână câteva siguranţe fuzibile pentru cazurile de urgenţă.***
- ***Nu încercaţi niciodată să reparaţi sau să scurt-circuitaţi siguranţele fuzibile sărite.***
- ***De asemenea, contactele siguranţelor fuzibile şi ale soclurilor port-fuzibile trebuie să garanteze o bună legătură electrică şi să nu fie oxidaţi.***

BECURI CU ALIMENTARE DE 12V

Folosire	Tensiune	Tip Soclu	Putere
Lumini anterioare fază lungă/fază scurtă	12 V	P45t	45/40 W
Lumini de poziţie anterioare	12 V	BA 9s	3 W
Indicatoare de direcţie anterioare/posterioare	12 V	BA 15s	21 W
Lumini de stop şi lumini de poziţie posterioare	12 V	BAY 15d	21/5 W
Girofar - Lumini de lucru (OPŢIONAL)	12 V	H3	55 W
Semnalizatoare luminoase tablou de bord şi cabină	12 V	W 2x4.6d	1.2 W
Lumină plafonieră	12 V	SV 8.5-8	5 W
Lumini placă de înmatriculare	12 V	BA 15s	5 W
Lumini de mers înapoi	12 V	BA 15s	21 W

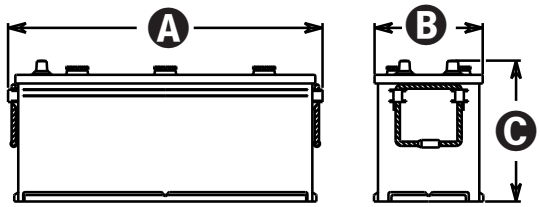
ATENŢIE

Nu atingeţi cu degetele bulbul lămpilor cu halogen deoarece s-ar putea deteriora în mod ireparabil (folosiţi o cârpă curată sau un şerveţel de hârtie). Dacă se produce acest lucru, curăţaţi cu un şerveţel de hârtie îmbibat cu alcool etilic.

Întreţinerea

BATERIA

CARACTERISTICI BATERIA DE PORNIRE	
Voltaj	12 V
Amperaj	120 Ah
Lungime Ⓐ	510 mm
Lăţime Ⓑ	175 mm
Înălţime Ⓒ	228 mm
Greutate	36 kg



- Controlaţi nivelul electrolitului bateriei după fiecare 250 de ore de lucru; dacă este nevoie, completaţi nivelul cu apă distilată.
- Fiţi atenţi ca lichidul să fie deasupra elementelor cu 5÷6 mm şi ca toate celulele să fie la nivel.
- Controlaţi ca bornele cablurilor să fie bine fixate la polii bateriei. Pentru a strânge bornele folosiţi întotdeauna o cheie fixă, niciodată cleştele.
- Protejaţi polii, ungându-i cu vaselină pură.
- Dacă prevedeţi că nu veţi folosi maşina pentru perioade lungi, se recomandă să demontaţi bateria şi să o puneţi într-un loc uscat.

⚠ PERICOL

- ***Electrolitul bateriei conţine acid sulfuric care poate provoca arsuri în contact cu pielea sau cu ochii. Purtaţi ochelari şi mănuşi de protecţie şi mişcaţi bateria cu grijă pentru a evita scurgeri de electrolit. Ţineţi toate obiectele metalice (ceasuri, inele, lanţuri) departe de polii bateriei deoarece ar putea cauza un scurt-circuit şi arsuri.***
- ***Înainte de a deconecta sau conecta bateria, decuplaţi toate întrerupătoarele aflate în cabină.***
- ***Pentru a deconecta bateria, scoateţi mai întâi polul negativ (-) de masă.***
- ***Pentru a o conecta, cuplaţi mai întâi polul pozitiv (+).***
- ***Efectuaţi încărcarea bateriei departe de maşină într-o zonă bine ventilată.***
- ***Este interzis să vă apropiaţi cu obiecte care produc scântei, flăcări libere sau cu ţigări aprinse.***
- ***Nu sprijiniţi obiecte metalice pe baterie. Acest lucru poate provoca scurt-circuite foarte periculoase mai ales în timpul încărcării.***
- ***Având în vedere că electrolitul este foarte coroziv, trebuie să evitaţi contactul acestuia cu şasiul elevatorului sau cu componentele electrice sau electronice. Dacă se produce acest lucru, trebuie să contactaţi un centru de asistenţă autorizat.***

⚠ PERICOL

Pericol de explozie şi de scurt-circuite. În timpul încărcării bateriei se formează un amestec exploziv de gaz hidrogen.

⚠ ATENŢIE

Nu adăugaţi acid sulfuric, ci numai apă distilată.

Întreţinerea

APROVIZIONĂRI

Organ	Produs	Capacitate (litri)
Motor diesel	Ulei motor	7
Instalaţia de răcire a motorului	Apă + antigel	15
Rezervor carburant	Motorină	135
Rezervor instalaţie hidraulică	Ulei hidraulic	150
Schimbător	Ulei	1,5
Diferenţiale	Ulei	8,7
Reductoare roţi	Ulei	0,75

SPECIFICAŢIILE PRODUSELOR

Ulei motor
Folosiţi uleiul recomandat de fabricantul motorului diesel. (*Consultaţi libretul de instrucţiuni anexat la documentaţia maşinii).*
Maşina este livrată cu uleiul motor:
SHELL RIMULA SAE 15W-40 (API CH-4 / CG-4 / CF-4 / CF, ACEA E3, MB 228.3)

Uleiuri lubrifiante
Maşina este aprovizionată cu următoarele uleiului lubrifiante:

Folosire	Produs	Definiţie
Schimbător/Repartizor - Diferenţiale - Reductoare	TRACTORENAULT THFI 208 LF SAE 80W	API GL4 / FORD M2C 86B Massey Ferguson M1135
Instalaţie hidraulică şi frâne	GAZPROMNEFT HYDRAULIC HDZ 46	DIN 51524 partea 3 HVLP, ASTM D6158 HV, SAE MS1004 MS

ATENȚIE

Nu amestecaţi uleiuri de tipuri şi cu caracteristici diferite: riscuri de anomalii şi defectare a componentelor

Uleiuri pentru instalaţia hidraulică:

Climă arctică:	Temperaturi mai mici de -10°C	Folosiţi numai SHELL Tellus T22
Climă temperată:	Temperaturi mai mici de -15°C până la + 45°C	Folosiţi numai HDZ 46
Climă tropicală:	Temperaturi peste + 30°C	Folosiţi numai SHELL Tellus T68
Ulei biodegradabil:		Folosiţi SHELL Naturelle Fluid HF-E

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

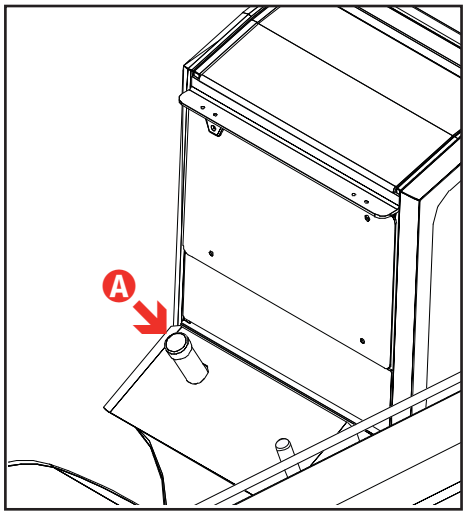
Evitaţi amestecarea uleiului biodegradabil cu ulei mineral tradiţional pentru a păstra proprietăţile de biodegradabilitate.

Întreţinerea

Carburant
Pentru alimentare, folosiţi dopul **A**. Folosiţi numai carburant diesel pentru mijloacele auto, adică cu un conţinut de sulf mai mic de 0,5%, potrivit specificaţiilor cuprinse în libretul de instrucţiuni al motorului diesel.

ATENȚIE

Când temperatura mediului este mai mică de -20°C, folosiţi numai carburant diesel de tip "Arctic" sau amestecuri de petrol şi carburant diesel pentru mijloacele auto a căror compoziţie poate varia în funcţie de temperatura mediului până la un maxim de 80% petrol.



Unsori
Pentru ungerea maşinii folosiţi:

Unsoare pe bază de litiu Vanguard LIKO tip EP2	În toate punctele de ungere cu pompa
Unsoare grafitată AGIP tip GR NG 3	În toate punctele de ungere cu pensula
Unsoare INTERFLON FIN GREASE LS 2	În braţul telescopic

ATENȚIE

Nu amestecaţi unsori de tipuri şi cu caracteristici diferite şi nu folosiţi unsori cu caracteristici inferioare.

Lichid de răcire a motorului
Se recomandă folosirea unui amestec anti-congelant în proporţie de 50% apă şi 50% produs antigel; maşina este livrată cu un amestec în proporţia de mai sus cu:

TEREX PRO COOL by VALVOLINE

Folosirea acestui produs asigură protecţia circuitului pentru 3 ani sau 7.000 de ore fără a fi nevoie de dry coolant additive.

TEREX PRO COOL **Ethylene Glycol** (ASTM D3306, ASTM D1384, FORD, G.M, FIAT)		
Produs %	Punct de congelare	Punct de fierbere
33	-17°C	123°C
40	-24°C	126°C
50	-36°C	128°C
70	-67°C	135°C

ATENȚIE

Folosiţi amestecul anti-congelant în proporţiile recomandate de producător în funcţie de temperatura mediului unde se află locul de muncă.

Funcționarea Greşită Şi Depistarea Defecțiunilor

FUNCȚIONAREA GREŞITĂ ŞI DEPISTAREA DEFECȚIUNILOR

Acest capitol constituie pentru operator un ghid pentru reparația defecțiunilor cele mai banale dar, în acelaşi timp, şi o indicație clară a intervențiilor care pot fi efectuate numai de către tehnicieni specializați. În cazul în care aveți îndoieli, nu acționați asupra maşinii, ci adresați-vă unui tehnician specializat.

⚠ PERICOL

Toate lucrările de întreținere, de depistare a defecțiunilor sau de reparații trebuie efectuate cu maşina oprită, cu brațul în poziția de repaus sau sprijinit la sol, cu frâna de mână cuplată şi după ce ați scos cheia din tabloul de comandă.

ANOMALII	CAUZE	REMEDII
TABLOUL NU SE APRINDE	• Bateria este descărcată • Siguranță fuzibilă întreruptă în cutia din compartimentul motor	• Verificați starea bateriei • Controlați siguranța fuzibilă generală în cutia din compartimentul motor şi, dacă este nevoie, înlocuiți-o
MOTORUL DE PORNIRE NU TUREAZĂ	• Selectorul pentru mersul înainte/înapoi nu este în poziție neutră • Bateria este descărcată	• Puneți selectorul în poziția **0** • Reîncărcați bateria sau înlocuiți-o
MOTORUL DE PORNIRE TUREAZĂ, DAR MOTORUL NU PORNEŞTE	• Siguranța fuzibilă motor întreruptă: **F1G pentru SX** sau **F20 pentru EX** • Carburant terminat • Filtru motorină înfundat • Conducta de motorină golită (în urma terminării carburantului)	• Controlați şi, eventual, înlocuiți siguranța fuzibilă • Aprovizionați cu carburant • Înlocuiți filtrul (consultați Folosirea şi întreținerea motorului) • Aprovizionați cu carburant apoi consultați Folosirea şi întreținerea motorului
MAŞINA NU SE MIŞCĂ ÎNAINTE/ÎNAPOI	• Operatorul nu este aşezat corect • Frână de staționare cuplată • Stabilizatoare deschis • Siguranța fuzibilă **F14 - F18** întreruptă	• Aşezați-vă corect • Dezactivați-le • Retrageți stabilizatoarele • Controlați şi, eventual, înlocuiți siguranța fuzibilă
NU SE FACE SELECTAREA TIPULUI DE DIRECȚIE	• Siguranța fuzibilă întreruptă: **F5 pentru SX** sau **F24 pentru EX**	• Controlați şi, eventual, înlocuiți siguranța fuzibilă
SISTEMUL LIMITATOR DE SARCINĂ ESTE ÎN STARE DE ALARMĂ	• Siguranța fuzibilă întreruptă: **F25 pentru SX** sau **F24 pentru EX** • Avarie a sistemului	• Controlați şi, eventual, înlocuiți siguranța fuzibilă • Controlați funcționarea celulei de sarcină

ATENȚIE

În cazul în care constatați alte defecțiumni decât cele enumerate în acest capitol, contactați asistența tehnică, atelierul autorizat cel mai apropiat sau agentul de vânzare TEREXLIFT.

Funcționarea Greşită Şi Depistarea Defecțiunilor

CODURI DE ALARMĂ SISTEM LIMITATOR DE SARCINĂ

COD ALARMĂ	DESCRIERE	SOLUȚIA
11	Eroare de CRC a zonei de memorie care conține software-ul	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
12	Eroare de CRC a zonei de memorie care conține parametrii	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
13	Eroare de control de flux software	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
14	Eroare de schimb date	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
15	Alimentare în afara intervalului (+/- 7, +/- 18 Vdc)	Verificați alimentarea
16	Eroare alimentare primul canal	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
17	Eroare alimentare al doilea canal	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
21	Eroare CUT OFF 1	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
22	Eroare CUT OFF 2	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
23	Eroare WDO1	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
24	Eroare OUTPUT 1	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
25	Eroare OUTPUT 2	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
26	Eroare WDO2	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
31	Celulă de sarcină A - Eroare CRC	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
32	Celulă de sarcină A - Semnal în afara intervalului	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
33	Celulă de sarcină A - Eroare citire offset intern în afara intervalului	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
34	Celulă de sarcină A - Eroare tensiune de alimentare 5 Vdc internă	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift

Funcționarea Greşită Şi Depistarea Defecțiunilor

COD ALARMĂ	DESCRIERE	SOLUȚIA
35	Eroare celulă de sarcină A - Calibrare termică absentă	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
36	Celulă de sarcină A - Eroare de checksum mesaj LIN bus	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
37	Celulă de sarcină A - Eroare CRC	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
38	Celulă de sarcină A - Eroare LIN bus	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
39	Celulă de sarcină A - Eroare primire mesaj LIN bus	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
41	Celulă de sarcină B - Eroare CRC	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
42	Celulă de sarcină B - Semnal în afara intervalului	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
43	Celulă de sarcină B - Eroare citire offset intern în afara intervalului	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
44	Celulă de sarcină B - Eroare tensiune de alimentare 5 Vdc internă	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
45	Eroare celulă de sarcină B - Calibrare termică absentă	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
46	Celulă de sarcină B - Eroare de checksum mesaj LIN bus	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
47	Celulă de sarcină B - Eroare CRC	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
48	Celulă de sarcină B - Eroare LIN bus	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
49	Celulă de sarcină B - Eroare primire mesaj LIN bus	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
51	Diferență prea mare între citiri celule de sarcină A şi B	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
52	Diferență prea mare între procentele de încărcare detectate de canalele 1 şi 2	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
61	Eroare semnal stabilizatoare	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift

Funcționarea Greşită Şi Depistarea Defecțiunilor

COD ALARMĂ	DESCRIERE	SOLUȚIA
62	Eroare semnal extensie braț	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
63	Eroare semnal selector Drum/Şantier (pentru modelele SX) Eroare semnal selector Drum/Şantier/Nacelă (pentru modelele EX)	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
64	Eroare - cheie de dezactivare LMI activată în timpul pornirii maşinii	Nu acționați cheia pentru dezactivarea sistemului de control al stabilității LMI înainte de a porni maşina
66	Eroare citire semnal de feedback	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
67	Eroare citire semnal de feedback	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
68	Eroare citire semnal de feedback	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
71	Eroare citire semnal joystick	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
81	Eroare - Butoanele limitatorului LMI apăsate la pornirea maşinii	Eliberați butoanele sistemului de control al stabilității LMI, opriți maşina şi porniți-o din nou. Dacă eroarea persistă, contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift.

Funcționarea Greşită Şi Depistarea Defecțiunilor

CODURI ALARMĂ MC2M

COD ALARMĂ	DESCRIERE	SOLUȚIA
11	Eroare control parametri flash	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
12	Eroare control software flash	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
13	Eroare control tabele flash	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
14	Eroare control RAM	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
30	Alarmă congruență limitator de cursă revenire braț	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
31	Alarmă congruență limitator de cursă ridicare braț	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
32	Alarmă congruență limitator de cursă coborâre braț	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
41	Alarmă recitire electrovalvă bracare tip “mersul crabului”	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
42	Alarmă recitire electrovalvă bracare concentrică	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
43	Alarmă recitire electrovalvă X30	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
44	Alarmă recitire electrovalvă X31	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
45	Alarmă recitire electrovalvă X32	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
46	Alarmă recitire permis hidraulic	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
47	Alarmă recitire siguranță SARL	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
48	Alarmă recitire bloc electrovalve siguranță	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
49	Alarmă recitire coborâre braț lent	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift

Funcționarea Greşită Şi Depistarea Defecțiunilor

COD ALARMĂ	DESCRIERE	SOLUȚIA
50	Alarmă recitire extensie braț lent	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
51	Alarmă recitire basculare furci lentă	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
52	Alarmă recitire coborâre funie lentă	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
70	Alarmă - comandă manipulare stabilizator stânga activată la pornirea maşinii	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
71	Alarmă - comandă manipulare stabilizator dreapta activată la pornirea maşinii	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
72	Alarmă - comandă extensie braț activată la pornirea maşinii	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
73	Alarmă - comandă manipulare accesoriu interschimbabil activată la pornirea maşinii	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
74	Alarmă - comandă manipulare braț activată la pornirea maşinii	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
75	Alarmă - comandă nivelare partea dreaptă/stânga activată la pornirea maşinii	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
76	Alarmă - comandă bypass activată la pornirea maşinii	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
90	Alarmă timeout SARL	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
91	Alarmă SARL	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift
92	Alarmă redundanță SARL	Contactați Serviciul de Asistență Tehnică Terexlift

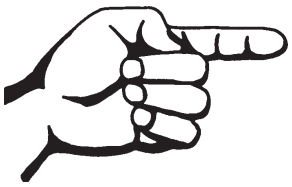
Funcționarea Greşită Şi Depistarea Defecțiunilor

CUPLURI DE STRÂNGERE A ŞURUBURILOR

D x p	Pre-încărcare (N)				Cuplu de strângere (Nm)			
	4.8	**8.8**	**10.9**	**12.9**	**4.8**	**8.8**	**10.9**	**12.9**
M 4 x 0,7	1970	3930	5530	6640	1,5	3,1	4,3	5,2
M 5 x 0,8	3180	6360	8950	10700	3	6	8,5	10,1
M 6 x 1	4500	9000	12700	15200	5,2	10,4	14,6	17,5
M 8 x 1,25	8200	16400	23100	27700	12,3	24,6	34,7	41,6
M 8 x 1	8780	17600	24700	29600	13	26	36,6	43,9
M 10 x 1,5	13000	26000	36500	43900	25,1	50,1	70,5	84,6
M 10 x 1,25	13700	27400	38500	46300	26,2	52,4	73,6	88,4
M 12 x 1,75	18900	37800	53000	63700	42,4	84,8	119	143
M 12 x 1,25	20600	41300	58000	69600	45,3	90,6	127	153
M 14 x 2	25800	51500	72500	86900	67,4	135	190	228
M 14 x 1,5	28000	56000	78800	94500	71,7	143	202	242
M 16 x 2	35200	70300	98900	119000	102	205	288	346
M 16 x 1.5	37400	74800	105000	126000	107	214	302	362
M 18 x 2,5	43000	86000	121000	145000	142	283	398	478
M 18 x 1,5	48400	96800	136000	163000	154	308	434	520
M 20 x 2,5	54900	110000	154000	185000	200	400	562	674
M 20 x 1,5	60900	122000	171000	206000	216	431	607	728
M 22 x 2,5	67900	136000	191000	229000	266	532	748	897
M 22 x 1,5	74600	149000	210000	252000	286	571	803	964
M 24 x 3	79100	158000	222000	267000	345	691	971	1170
M 24 x 2	86000	172000	242000	290000	365	731	1030	1230
M 27 x 3	103000	206000	289000	347000	505	1010	1420	1700
M 27 x 2	111000	222000	312000	375000	534	1070	1500	1800
M 30 x 3,5	126000	251000	353000	424000	686	1370	1930	2310
M 30 x 2	139000	278000	391000	469000	738	1480	2080	2490

ATENȚIE

Senzorii de apropiere au un cuplu maxim de strângere de 15 Nm.



Pagină lăsată albă în mod intenționat

Accesorii Opționale

PREFAȚĂ

Această secțiune are scopul de a furniza operatorului informațiile despre echipamentele interschimbabile opționale destinate elevatoarelor.
Se recomandă numai folosirea echipamentelor originale tratate în aceste pagini, după ați citit cu atenție caracteristicile şi ați înțeles folosirea lor.
Pentru montare şi demontare consultați procedura standard descrisă în secțiunea **"Funcționarea şi folosirea"**.

⚠ PERICOL

În timpul operațiunilor de înlocuire a echipamentelor interschimbabile îndepărtați orice altă persoană de zona de lucru.

⚠ PERICOL

Montarea echipamentelor opționale, îndeosebi cea a macaralei, modifică centrul de greutate al sarcinii de pe elevator: înainte de a manipula o sarcină, controlați întotdeauna greutatea acesteia şi consultați tabelele de sarcină. Capacitățile nominale constatate trebuie reduse cu greutatea echipamentului utilizat.

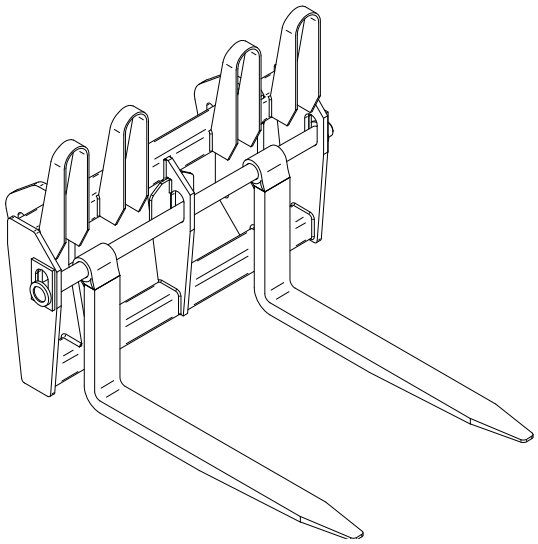
⚠ ATENȚIE

Scoateți accesoriul înainte de a efectua orice lucrare de întreținere.

Accesorii Opționale

FURCI FLOTANTE

(cod 55.0750.0033)



Domeniu de utilizare
Echipament cu cuplare rapidă pentru manipularea încărcăturilor pe paleți.

Siguranța
Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea "**Siguranța**".
- Nu încărcați material în vrac
- Nu manipulați paleți suprapuşi

Funcționarea
Reglați distanța dintre cele două furci manual.
Reglați înclinarea furcilor folosind pârghia de comandă.

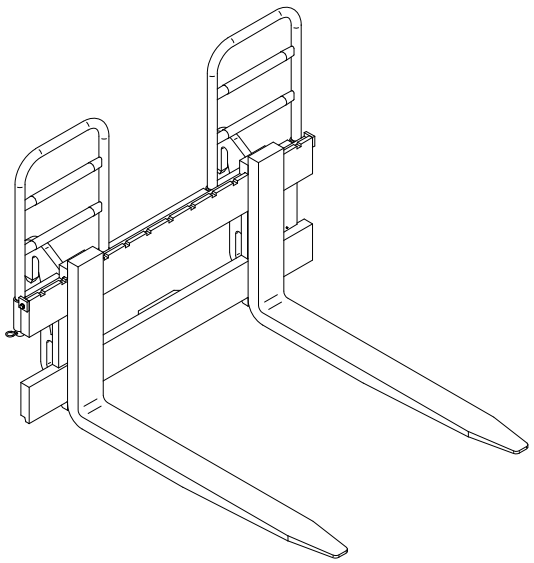
Întreținerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlați vizual să nu fie deteriorat.
Ungeți zilnic articulațiile cu pompa de gresare şi ghidajele de glisare cu unsoare grafitată.

DATE TEHNICE	
Încărcătură utilă	4000 kg
Lățimea	1375 mm
Lungimea	1625 mm
Înălțimea	1125 mm
Greutatea	365 kg
Centru de greutate	350 mm

Accesorii Opționale

FURCI FEM 3 PE PLACĂ

(cod 55.0750.0002)



Domeniu de utilizare
Echipament cu cuplare rapidă pentru manipularea încărcăturilor pe paleți.

Siguranța
Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea "**Siguranța**".
- Nu încărcați material în vrac
- Nu manipulați paleți suprapuşi

Funcționarea
Reglați distanța dintre cele două furci manual..
Reglați înclinarea furcilor folosind pârghia de comandă.

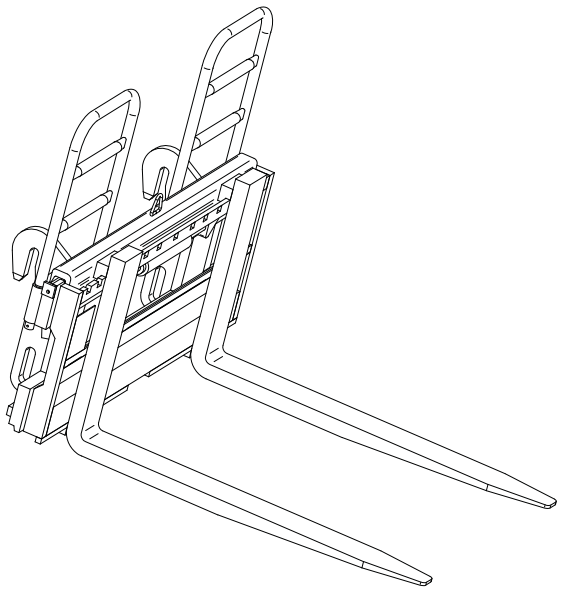
Întreținerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlați vizual să nu fie deteriorat.
Ungeți zilnic articulațiile cu pompa de gresare şi ghidajele de glisare cu unsoare grafitată.

DATE TEHNICE	
Încărcătură utilă	4000 kg
Lățimea	1390 mm
Lungimea	1505 mm
Înălțimea	1130 mm
Greutatea	380 kg
Centru de greutate	250 mm

Accesorii Opționale

FURCI FEM 3 CU TRANSLAȚIE HIDRAULICĂ

(cod 59.0601.5003)



DATE TEHNICE	
Încărcătură utilă	4000 kg
Lățimea	1370 mm
Lungimea	1580 mm
Înălțimea	1130 mm
Greutatea	520 kg
Translație	± 100
Suport de prindere furci	FEM 3
Centru de greutate	305 mm

Domeniu de utilizare
Echipament cu cuplare rapidă pentru manipularea încărcăturilor pe paleți cu posibilitatea de translație a încărcăturii cu ± 100 mm.

Siguranța
Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea "**Siguranța**".
- Nu încărcați material în vrac
- Nu manipulați paleți suprapuşi

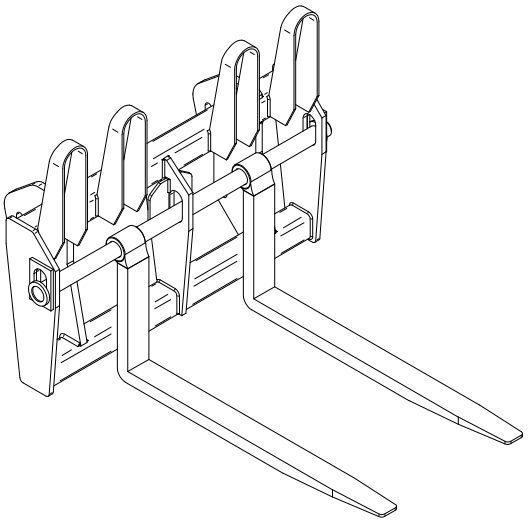
Funcționarea
Reglați înclinarea furcilor folosind pârghia de comandă.
Pentru deplasarea laterală a sarcinii, acționați pârghia de comandă (pentru GTH-4013 EX şi GTH 4017 EX) sau pârghia de blocare/deblocare a accesoriilor (pentru GTH-4013 SX şi GTH 4017 SX), după conectarea liniilor de alimentare ale noului accesoriu la racordurile rapide.

Întreținerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlați vizual să nu fie deteriorat.
Controlați să nu existe scurgeri de ulei hidraulic.
Ungeți zilnic articulațiile cu pompa de gresare şi ghidajele de glisare cu unsoare grafitată.

Accesorii Opționale

FURCI FLOTANTE (PENTRU ANGLIA)

(cod 55.0750.0050)



Domeniu de utilizare
Echipament cu cuplare rapidă pentru manipularea încărcăturilor pe paleți.

Siguranța
Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea "**Siguranța**".
- Nu încărcați material în vrac
- Nu manipulați paleți suprapuşi

Funcționarea
Reglați distanța dintre cele două furci manual..
Reglați înclinarea furcilor folosind pârghia de comandă.

Întreținerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlați vizual să nu fie deteriorat.
Ungeți zilnic articulațiile cu pompa de gresare şi ghidajele de glisare cu unsoare grafitată.

DATE TEHNICE	
Încărcătură utilă	4000 kg
Lățimea	1375 mm
Lungimea	1625 mm
Înălțimea	1100 mm
Greutatea	330 kg
Centru de greutate	350 mm

Accesorii Opționale

BENĂ 800 LITRI

(cod 59.0201.9004)

Echipament cu conectare rapidă pentru manipularea unor materiale precum pământ, nisip, moloz, cerealelor, materialelor inerte.

Funcționarea

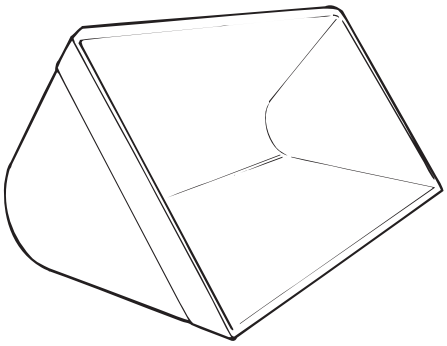
Pentru a încărca şi descărca materialul, acționați asupra pârghiei de rotație a platformei port-echipamente.

Întreținerea

Înainte de a o folosi, controlați vizual ca bena să nu fie deteriorată.

Siguranța

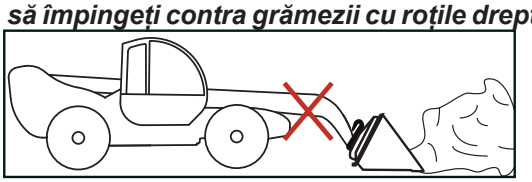
Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea "**Siguranța**".



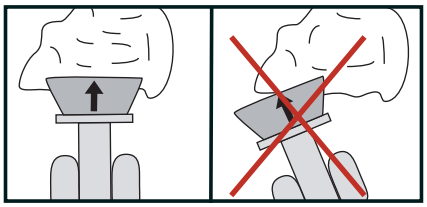
DATE TEHNICE	
Capacitate	800 litri
Lățimea	2435 mm
Lungimea	1070 mm
Înălțimea	940 mm
Greutatea	450 kg
Centru de greutate	440 mm

ATENȚIE

- ***Când folosiți bena, se recomandă să încărcați materialul numai cu brațul complet închis şi să împingeți contra grămezii cu roțile drepte.***



- ***Apropiați-vă perpendicular de sarcina ce trebuie manipulată, controlând pe nivela cu bulă de aer punerea corectă la nivel a maşinii.***



ATENȚIE

A nu se folosi pentru excavare terenului.

PERICOL

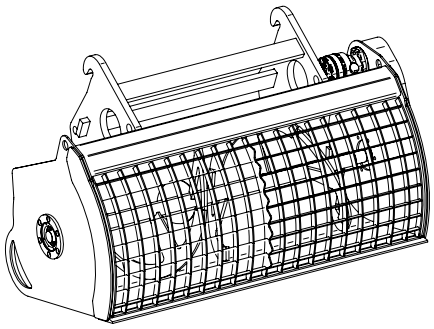
- ***Dacă trebuie să mergeți pe pante în urcare cu bena încărcată cu material, mergeți întotdeauna cu utilajul în mers înainte. Bena trebuie ținută suficient de jos față de pământ.***
- ***Dacă trebuie să mergeți pe pante în coborâre cu bena încărcată cu material, mergeți întotdeauna cu utilajul în marşarier.***
- ***Dacă trebuie să mergeți pe pante în urcare cu bena goală, mergeți întotdeauna cu utilajul în marşarier.***
- ***Dacă trebuie să mergeți pe pante în coborâre cu bena goală, mergeți întotdeauna cu utilajul în mers înainte.***
- ***Dacă sunt încărcate în benă obiecte rotunde ca, de exemplu, bidoane conținând carburant, uleiuri etc., fixați cu funii sau curele aceste materiale şi mergeți cu viteză redusă.***
- ***Nu folosiți maşina de terasament pentru a transporta persoane în interiorul benei.***

Pentru folosirea acestui accesoriu, consultați manualul special.

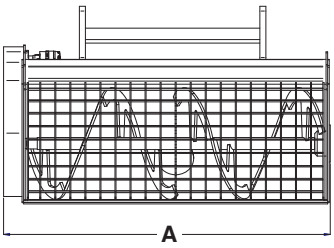
Accesorii Opționale

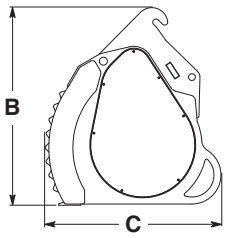
BENĂ AMESTECĂTOARE 500 LITRI

(cod 59.0401.2002)



DATE TEHNICE	
Lățimea (A)	1650 mm
Înălțimea (B)	990 mm
Lungimea (C)	880 mm
Greutatea	550 kg
Capacitate randament	450 litri
Centru de greutate	415 mm





Domeniu de utilizare
Echipament cu prindere rapidă pentru amestecarea şi distribuirea cimentului aglomerat.

Siguranța
Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea "**Siguranța**".

Funcționarea
Pentru a încărca şi descărca materialul, acționați asupra pârghiei de rotație a platformei port-echipamente.

Întreținerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlați vizual să nu fie deteriorat.
Spălați-o bine cu apă la sfârşitul fiecărei zile de lucru sau înaintea unei perioade de nefolosire care ar putea provoca solidificarea aglomeratului sau a reziduurilor.
Controlați să nu existe scurgeri de ulei hidraulic din conducte sau din cuplajele rapide.
După deconectarea cuplajelor rapide ale accesoriului de la racordurile de pe braț, aveți grijă să le reconectați la utilizările fictive de pe accesoriu, pentru a preveni intrarea impurităților în circuit. Atunci când nu sunt folosite, protejați utilizările fictive cu dopurile speciale din dotare.

PERICOL

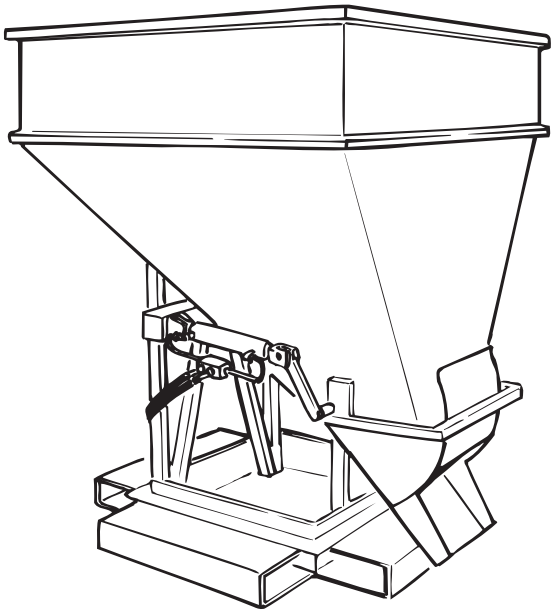
Înainte de a efectua orice lucrare de întreținere a benei, sprijiniți-o pe pământ, opriți maşina, scoateți cheia de pornire şi închideți cu cheia cabina de conducere pentru ca nimeni să nu poată avea acces la tabloul de comandă.

Pentru folosirea acestui accesoriu, consultați manualul special şi manualul operatorului furnizat cu echipamentul.

Accesorii Opționale

BENĂ PENTRU BETON 500 LITRI

(cod 59.0400.0000 _ Versiune manuală)
(cod 59.0400.1000 _ Versiune hidraulică)



DATE TEHNICE	
Capacitate	500 litri
Lățimea	1110 mm
Lungimea	1110 mm
Înălțimea	1320 mm
Greutatea	230 kg
Capacitate SAE	0,5 m^3
Centru de greutate	700 mm

Domeniu de utilizare
Echipament aplicat pe furcile standard ale elevatorului şi fixat cu lanțurile speciale prevăzute cu cheie din dotare.

Siguranța
Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea "**Siguranța**".

Funcționarea
Apucați bena cu furcile, ținând cont de partea pe care se doreşte descărcarea produsului.
Fixați bena de furci cu ajutorul lanțurilor speciale din dotare.
Pentru descărcarea produsului:
- *Versiune manuală*: acționați manual pe pârghia de deschidere
- *Versiune hidraulică*: acționați asupra pârghiei de blocare a echipamentelor, pe a căror linie au fost conectate în prealabil, folosind aceleaşi cuplaje rapide, conductele de alimentare ale noului echipament interschimbabil.

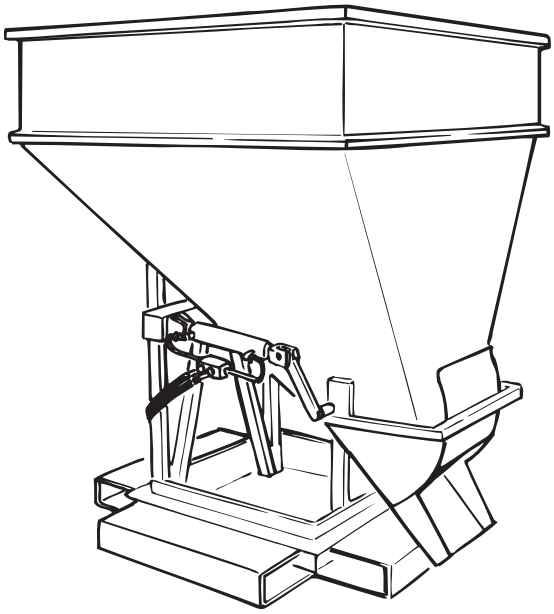
Întreținerea
Înainte de a o folosi, controlați vizual ca bena să nu fie deteriorată.
Spălați-o bine cu apă la sfârşitul fiecărei zile de lucru sau înaintea unei perioade de nefolosire care ar putea provoca solidificarea aglomeratului sau a reziduurilor.
Controlați să nu existe scurgeri de ulei hidraulic din conducte sau din cuplajele rapide.
Protejați bine cuplajele rapide după fiecare deconectare pentru ca impuritățile să nu poată intra în circuit.
La fiecare folosire, verificați ca lanțurile de fixare să fie intacte şi înlocuiți-le dacă sunt uzate sau deformate.

Pentru folosirea acestui accesoriu, consultați manualul special.

Accesorii Opționale

BENĂ PENTRU BETON 800 LITRI

(cod 59.0400.2000 _ Versiune manuală)
(cod 59.0400.3000 _ Versiune hidraulică)



DATE TEHNICE	
Capacitate	800 litri
Lățimea	1110 mm
Lungimea	1110 mm
Înălțimea	1520 mm
Greutatea	250 kg
Capacitate SAE	0,8 m^3
Centru de greutate	750 mm

Domeniu de utilizare
Echipament aplicat pe furcile standard ale elevatorului şi fixat cu lanțurile speciale prevăzute cu cheie din dotare.

Siguranța
Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea "**Siguranța**".

Funcționarea
Apucați bena cu furcile, ținând cont de partea pe care se doreşte descărcarea produsului.
Fixați bena de furci cu ajutorul lanțurilor speciale din dotare.
Pentru descărcarea produsului:
- *Versiune manuală*: acționați manual pe pârghia de deschidere
- *Versiune hidraulică*: acționați asupra pârghiei de blocare a echipamentelor, pe a căror linie au fost conectate în prealabil, folosind aceleaşi cuplaje rapide, conductele de alimentare ale noului echipament interschimbabil.

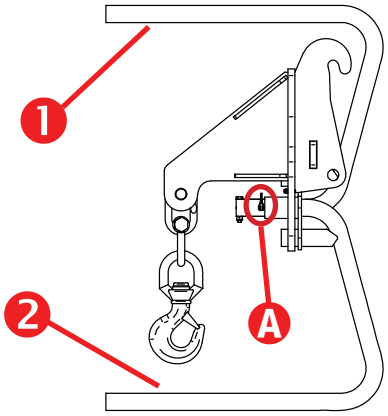
Întreținerea
Înainte de a o folosi, controlați vizual ca bena să nu fie deteriorată.
Spălați-o bine cu apă la sfârşitul fiecărei zile de lucru sau înaintea unei perioade de nefolosire care ar putea provoca solidificarea aglomeratului sau a reziduurilor.
Controlați să nu existe scurgeri de ulei hidraulic din conducte sau din cuplajele rapide.
Protejați bine cuplajele rapide după fiecare deconectare pentru ca impuritățile să nu poată intra în circuit.
La fiecare folosire, verificați ca lanțurile de fixare să fie intacte şi înlocuiți-le dacă sunt uzate sau deformate.

Pentru folosirea acestui accesoriu, consultați manualul special.

Accesorii Opționale

CÂRLIG FIX PE PLACĂ

(cod 59.0700.9002)



DATE TEHNICE	
Lățimea	1335 mm
Înălțimea în poziția de repaus **2**	1110 mm
Lungimea	830 mm
Înălțimea în poziția de lucru **1**	1070 mm
Greutatea	160 kg
Încărcătură utilă	4000 kg
Centru de greutate	180 mm

PERICOL

- ***Nu ridicați încărcături legate greşit. Nu trageți încărcăturile prinse.***
- ***O încărcătură suspendată îşi are propria sa dinamică, de aceea poate avea efecte imprevizibile asupra stabilității maşinii. Acționați cu prudență.***

Pentru folosirea acestui accesoriu, consultați manualul special.

Domeniu de utilizare
Echipament cu cuplare rapidă pentru lucrări de întreținere în care este indispensabilă atingerea unor mari înălțimi de lucru.

Siguranța
Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea "**Siguranța**".
Nu ridicați încărcături legate greşit.
Nu trageți încărcăturile prinse.
Ridicați încărcătura înainte de extinde brațul.

Funcționarea
- Agățați şi fixați echipamentul, utilizând sistemul de blocare a echipamentelor (mecanic sau hidraulic).
- Duceți suporții echipamentului în poziția de lucru **1** cu ajutorul pivoților **A**.
- Toate încărcăturile trebuie să fie fixate cu harnaşamente adecvate, textile sau tip lanțuri, conforme cu legile în vigoare.
- Pentru manipularea sarcinilor, ridicați şi rotiți brațul telescopic al elevatorului.
- Pentru a descărca echipamentul, duceți suporții în poziția de repaus **2**, înclinați accesoriul încet înainte, coborâți brațul până la sprijinirea echipamentului pe sol, apoi retrageți brațul.

Întreținerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlați vizual să nu fie deteriorat.
Controlați prezența şi eficiența blocajului de siguranță de pe cârlig.

ATENȚIE

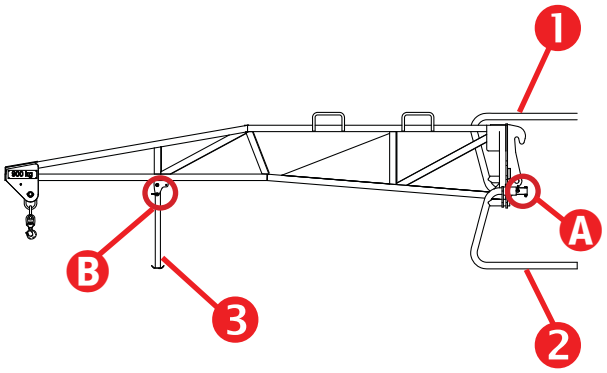
Cârligul pe placă este proiectat pentru a suporta sarcina indicată alături. Limita maximă a sarcinii utile corespunde sarcinii nominale a elevatorului pe care este aplicat şi este evidențiat în tabelele de sarcină furnizate împreună cu echipamentul.

Asigurați-vă că acest echipament poate fi folosit în țara în care lucrați.
Cererea de verificare trebuie făcută de utilizator.

Accesorii Opționale

MACARA DE ÎNTREȚINERE 900 KG

(cod 59.0802.3008 _ Versiune mecanică)



DATE TEHNICE	
Lățimea	1190 mm
Înălțimea în poziția de repaus **2**	1220 mm
Lungimea	4450 mm
Înălțimea în poziția de lucru **1**	980 mm
Greutatea	245 kg
Încărcătură utilă	900 kg
Centru de greutate	1340 mm

PERICOL

- ***Nu ridicați încărcături legate greşit. Nu trageți încărcăturile prinse.***
- ***O încărcătură suspendată îşi are propria sa dinamică, de aceea poate avea efecte imprevizibile asupra stabilității maşinii. Acționați cu prudență.***

Pentru folosirea acestui accesoriu, consultați manualul special.

Domeniu de utilizare

Echipament cu cuplare rapidă pentru lucrări de întreținere în care este indispensabilă atingerea unor mari înălțimi de lucru.

Siguranța

Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea "**Siguranța**".
Nu ridicați încărcături legate greşit.
Nu efectuați porniri bruşte sau decelerări.
Evitați oscilația încărcăturii şi, mai ales, deplasarea acesteia în afara liniei verticale de tragere.
Nu efectuați tracțiuni oblice sau trageri.

Funcționarea

- Agățați şi fixați echipamentul, utilizând sistemul de blocare a echipamentelor (mecanic sau hidraulic).
- Duceți suporții echipamentului în poziția de lucru **1** cu ajutorul pivoților **A**.
- Ridicați suportul echipamentului **3** şi fixați-l în poziție de lucru cu ajutorul pivotului special **B**.
- Toate încărcăturile trebuie să fie fixate cu harnaşamente adecvate, textile sau tip lanțuri, conforme cu legile în vigoare.
- Pentru manipularea sarcinilor, ridicați şi rotiți brațul telescopic al elevatorului.
- Pentru a descărca echipamentul, duceți suporții în poziția de repaus **2**, coborâți suportul echipamentului **3** blocându-l în poziție de repaus cu pivotul special **B**, înclinați accesoriul încet înainte, coborâți brațul până la sprijinirea echipamentului pe sol, apoi retrageți brațul.

Întreținerea

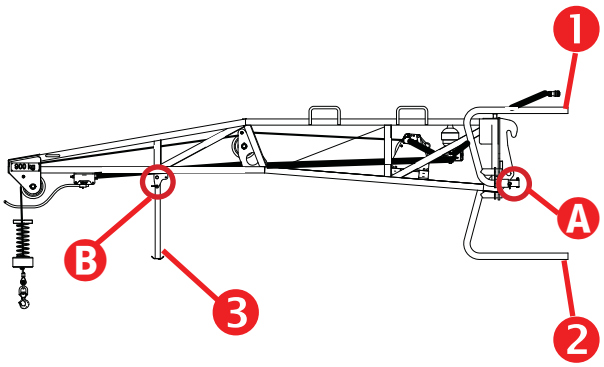
Înainte de a folosi echipamentul, controlați vizual să nu fie deteriorat.
Controlați prezența şi eficiența blocajului de siguranță de pe cârlig.
Ungeți zilnic articulațiile cu pompa de gresare.

Asigurați-vă că acest echipament poate fi folosit în țara în care lucrați.
Cererea de verificare trebuie făcută de utilizator.

Accesorii Opționale

MACARA DE ÎNTREȚINERE 900 KG

(cod 59.0802.3009 _ Versiune hidraulică)



DATE TEHNICE	
Lățimea	1190 mm
Înălțimea în poziția de repaus **2**	1220 mm
Lungimea	4485 mm
Înălțimea în poziția de lucru **1**	1610 mm
Greutatea	320 kg
Încărcătură utilă	900 kg
Centru de greutate	1400 mm

⚠ PERICOL

- ***Nu ridicați încărcături legate greşit. Nu trageți încărcăturile prinse.***
- ***O încărcătură suspendată îşi are propria sa dinamică, de aceea poate avea efecte imprevizibile asupra stabilității maşinii. Acționați cu prudență.***

Asigurați-vă că acest echipament poate fi folosit în țara în care lucrați.
Cererea de verificare trebuie făcută de utilizator.
Pentru folosirea acestui accesoriu, consultați manualul special.

Domeniu de utilizare
Echipament cu cuplare rapidă pentru lucrări de întreținere în care este indispensabilă atingerea unor mari înălțimi de lucru.

Siguranța
Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea "**Siguranța**".
Nu ridicați încărcături legate greşit.
Nu efectuați porniri bruşte sau decelerări.
Evitați oscilația încărcăturii şi, mai ales, deplasarea acesteia în afara liniei verticale de tragere.
Nu efectuați tracțiuni oblice sau trageri.

Funcționarea
- Agățați şi fixați echipamentul, utilizând sistemul de blocare a echipamentelor (mecanic sau hidraulic).
- Duceți suporții echipamentului în poziția de lucru **1** cu ajutorul pivoților **A**.
- Ridicați suportul echipamentului **3** şi fixați-l în poziție de lucru cu ajutorul pivotului special **B.**
- Toate încărcăturile trebuie să fie fixate cu harnaşamente adecvate, textile sau tip lanțuri, conforme cu legile în vigoare.
- Pentru manipularea sarcinilor, ridicați şi rotiți brațul telescopic al elevatorului.
- Pentru a descărca echipamentul, duceți suporții în poziția de repaus **2**, coborâți suportul echipamentului **3** blocându-l în poziție de repaus cu pivotul special **B**, înclinați accesoriul încet înainte, coborâți brațul până la sprijinirea echipamentului pe sol, apoi retrageți brațul.

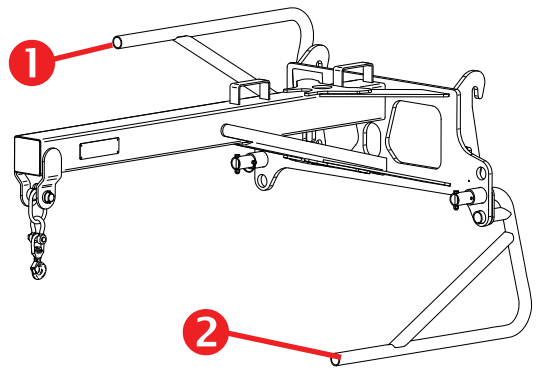
După deconectarea cuplajelor rapide ale accesoriului de la racordurile de pe braț, aveți grijă să le reconectați la utilizările fictive de pe accesoriu, pentru a preveni intrarea impurităților în circuit. Atunci când nu sunt folosite, protejați utilizările fictive cu dopurile speciale din dotare.

Întreținerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlați vizual să nu fie deteriorat.
Controlați prezența şi eficiența blocajului de siguranță de pe cârlig.
Ungeți zilnic articulațiile cu pompa de gresare.

Accesorii Opționale

MACARA DE ÎNTREȚINERE 2000 KG

(cod 59.0802.3007)



DATE TEHNICE	
Lățimea	1335 mm
Înălțimea în poziția de repaus **2**	1080 mm
Lungimea	2290 mm
Înălțimea în poziția de lucru **1**	800 mm
Greutatea	255 kg
Încărcătură utilă	2000 kg
Centru de greutate	490 mm

PERICOL

- ***Nu ridicați încărcături legate greşit. Nu trageți încărcăturile prinse.***
- ***O încărcătură suspendată îşi are propria sa dinamică, de aceea poate avea efecte imprevizibile asupra stabilității maşinii. Acționați cu prudență.***

Domeniu de utilizare

Echipament cu cuplare rapidă pentru lucrări de întreținere în care este indispensabilă atingerea unor mari înălțimi de lucru.

Siguranța

Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea "**Siguranța**".
Nu ridicați încărcături legate greşit.
Nu efectuați porniri bruşte sau decelerări.
Evitați oscilația încărcăturii şi, mai ales, deplasarea acesteia în afara liniei verticale de tragere.
Nu efectuați tracțiuni oblice sau trageri.

Funcționarea

- Agățați şi fixați echipamentul, utilizând sistemul de blocare a echipamentelor (mecanic sau hidraulic).
- Duceți suporții echipamentului în poziția de lucru **1**.
- Pentru a modifica înălțimea de lucru, acționați pârghia aşa cum se arată în paragraful "Blocarea rapidă a echipamentelor interschimbabile".
- Pentru a descărca echipamentul, duceți suporții în poziția de repaus **2**, înclinați accesoriul încet înainte, coborâți brațul până la sprijinirea echipamentului pe sol, apoi retrageți brațul.

Întreținerea

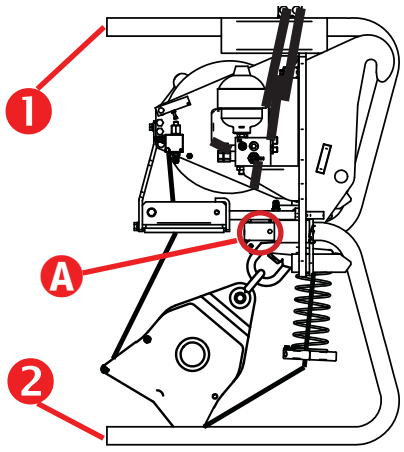
Înainte de a folosi echipamentul, controlați vizual să nu fie deteriorat.
Controlați prezența şi eficiența blocajului de siguranță de pe cârlig.
Ungeți zilnic articulațiile cu pompa de gresare.

Asigurați-vă că acest echipament poate fi folosit în țara în care lucrați.
Cererea de verificare trebuie făcută de utilizator.
Pentru folosirea acestui accesoriu, consultați manualul special.

Accesorii Opționale

TROLIU HIDRAULIC 3000 KG

(cod 59.0901.9002)



DATE TEHNICE	
Lățimea	1335 mm
Înălțimea în poziția de repaus **2**	1260 mm
Lungimea	830 mm
Înălțimea în poziția de lucru **1**	1840 mm
Greutatea	350 kg
Încărcătură utilă	3000 kg
Centru de greutate	260 mm

⚠ PERICOL

- ***Nu ridicați încărcături legate greşit. Nu trageți încărcăturile prinse.***
- ***O încărcătură suspendată îşi are propria sa dinamică, de aceea poate avea efecte imprevizibile asupra stabilității maşinii. Acționați cu prudență.***

Pentru folosirea acestui accesoriu, consultați manualul special.

Domeniu de utilizare

Echipament cu cuplare rapidă pentru lucrări de întreținere în care este indispensabilă atingerea unor mari înălțimi de lucru.

Siguranța

Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea "**Siguranța**".
Nu ridicați încărcături legate greşit.
Nu trageți încărcăturile prinse.
Ridicați încărcătura înainte de extinde brațul.

Funcționarea

- Agățați şi fixați echipamentul, utilizând sistemul de blocare a echipamentelor (mecanic sau hidraulic).
- Duceți suporții echipamentului în poziția de lucru **1** cu ajutorul pivoților **A**.
- Pentru a modifica înălțimea de lucru, acționați pârghia aşa cum se arată în paragraful "Blocarea rapidă a echipamentelor interschimbabile".
- Pentru a descărca echipamentul, duceți suporții în poziția de repaus **2**, înclinați accesoriul încet înainte, coborâți brațul până la sprijinirea echipamentului pe sol, apoi retrageți brațul.

După deconectarea cuplajelor rapide ale accesoriului de la racordurile de pe braț, aveți grijă să le reconectați la utilizările fictive de pe accesoriu, pentru a preveni intrarea impurităților în circuit. Atunci când nu sunt folosite, protejați utilizările fictive cu dopurile speciale din dotare.

Întreținerea

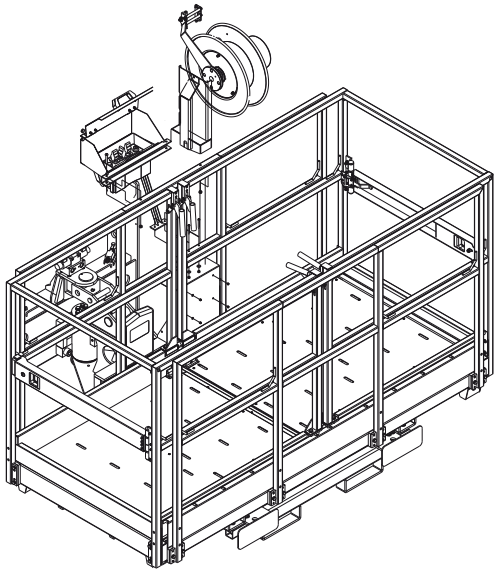
Înainte de a folosi echipamentul, controlați vizual să nu fie deteriorat.
Controlați prezența şi eficiența blocajului de siguranță de pe cârlig.

Asigurați-vă că acest echipament poate fi folosit în țara în care lucrați.
Cererea de verificare trebuie făcută de utilizator.

Accesorii Opționale

NACELĂ PENTRU PERSOANE 3P/700 REM4400 - NUMAI PENTRU EX

(cod 59.1111.6001)



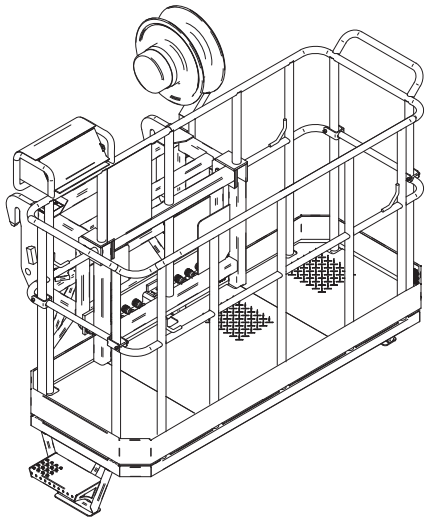
Pentru folosirea acestui accesoriu, consultați manualul special.

DATE TEHNICE	
Încărcătură utilă	700 kg
Greutatea	920 kg
Lățimea	2520 (până la 4610) mm
Lungimea	2110 mm
Înălțimea	1850 mm
Rotație	±90°

Accesorii Opționale

NACELĂ PENTRU PERSOANE 2P/300 F - NUMAI PENTRU EX

(cod 59.1111.6010)



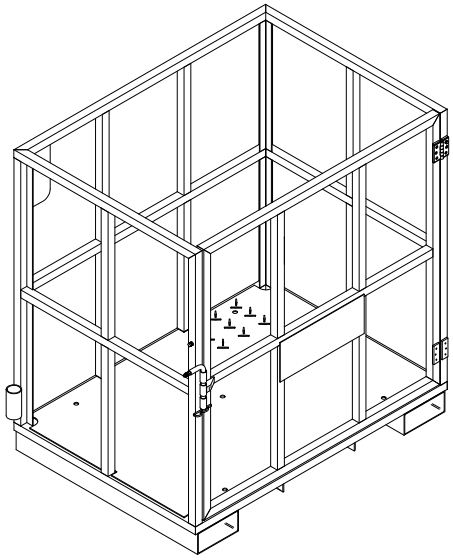
Pentru folosirea acestui accesoriu, consultați manualul special.

DATE TEHNICE	
Încărcătură utilă	300 kg
Greutatea	400 kg
Lățimea	2300 mm
Lungimea	1490 mm
Înălțimea	1710 mm

Accesorii Opționale

COŞ PENTRU CĂRĂMIZI

(cod 59.0400.7000)



Domeniu de utilizare
Echipament pentru manipularea lucrărilor pentru construcții, aplicat pe furcile standard ale elevatorului şi fixat cu lanțurile speciale prevăzute cu cheie din dotare.

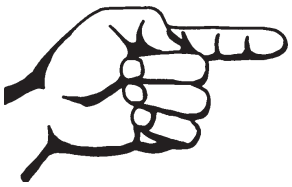
Siguranța
Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea **"Siguranța"**.

Funcționarea
Apucați coşul cu furcile din partea posterioară, cu uşa care se deschide aflată în partea frontală.
Fixați coşul de furci cu ajutorul lanțurilor speciale din dotare.

Întreținerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlați vizual să nu fie deteriorat.

DATE TEHNICE	
Capacitate	500 litri
Lățimea	800 mm
Lungimea	1100 mm
Înălțimea	1150 mm
Greutatea	120 kg
Centru de greutate	550 mm

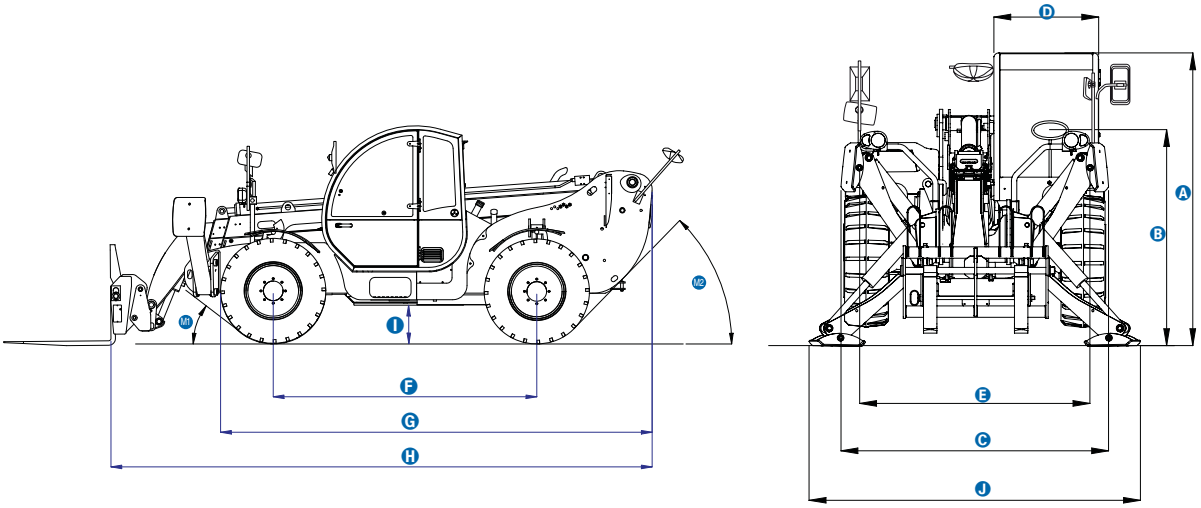
Pentru folosirea acestui accesoriu, consultați manualul special.



Pagină lăsată albă în mod intenționat

Date Tehnice

DATE MAŞINII



DIMENSIUNI	GTH-4013SX & GTH-4013EX	GTH-4017SX & GTH-4017EX
Înălțimea max. de ridicare cu stabilizatoare	13000	17190
Înălțimea max. de ridicare fără stabilizatoare	12810	16720
Încărcare utilă maximă	4000	4000
Încărcare utilă la înălțimea maximă	3000	2000
Încărcare utilă la extinderea maximă	1250	700
Extinderea maximă a brațului înainte	9080	13330
Extinderea la înălțimea maximă	1900	3560
A Înălțimea	2400	2440
B Înălțimea la volan	1560	1600
C Lățimea	2320	2320
D Lățimea interiorului cabinei	780	780
E Ecartament	1920	1920
F Ampatament	2950	2950
G Lungimea la pneu anterior	4790	4830
H Lungimea la placa de atașare a echipamentelor	6060	6570
I Gardă la sol	300	350
J Lățimea cu stabilizatoarele extinse	2890	2890
M1 Unghi de atac	40°	40°
M2 Unghi de degajare	46°	46°

PRODUCTIVITATE		
Raza de bracare internă/externă	2425/4650 mm	2425/4650 mm
Forța de smulgere	6000 kg	6000 kg
Forță de tracțiune la oprire**	6600 kg	6000 kg
Viteză maximă de translație	30 km/h	32 km/h

Date Tehnice

	GTH-4013SX & GTH-4013EX	GTH-4017SX & GTH-4017EX
Nivelare şasiu, osie anterioară	+/- 7°	+/- 7°
Rotația plăcii port-echipamente	138°	138°
Furci flotante	L 1200 mm	L 1200 mm
	Secțiune 120 x 50 mm	Secțiune 120 x 50 mm
Pneuri	405/70 20" PR14 disc roată 8 găuri	
Viteza de ridicare/coborâre**	11 s / 7 s	13 s / 8 s
Viteza de extensie/retragere**	17 s / 11 s	22 s /13 s

PUTERE		
Motor	Perkins 1104 D-44T Turbo Diesel 74 kW (99 CV), Tier 3	
Capacitate rezervoare		
Carburant	135 litri	135 litri
Ulei motor	7 litri	7 litri
Ulei hidraulic	150 litri	150 litri

NIVEL DE ZGOMOT		
Nivelul presiunii sonore (poziție operator)	83 dB (LpA)	83 dB (LpA)
Nivel de putere sonoră garantat	103 dB (LwA)	103 dB (LwA)

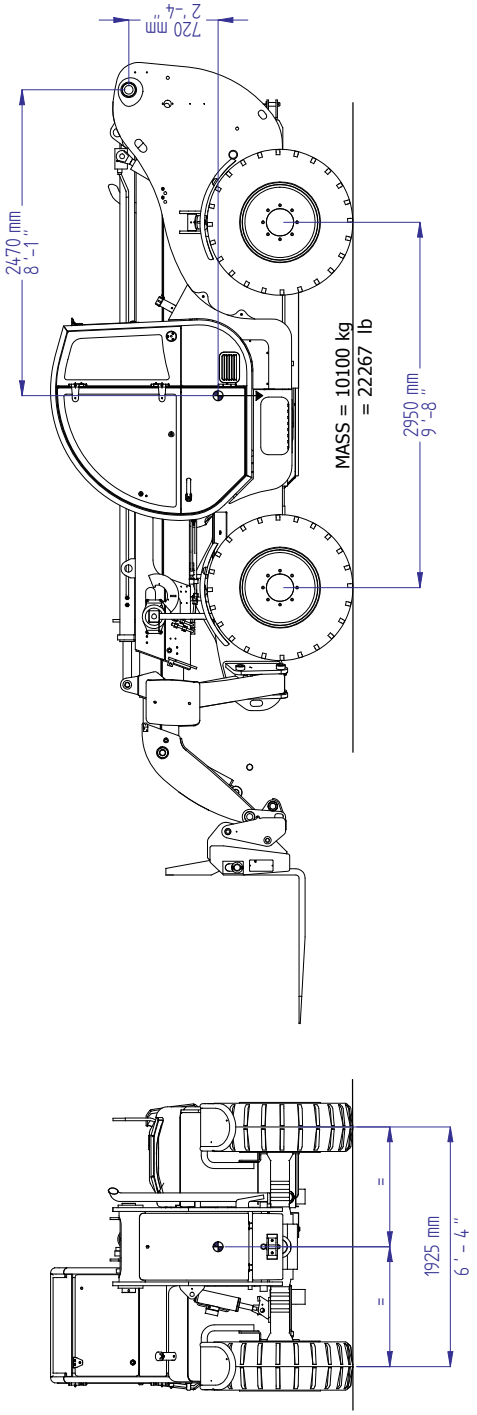
NIVEL VIBRAȚII		
Nivel de vibrații sistem mână-braț	<2,5 m/s^2	<2,5 m/s^2
Nivel vibrații corp întreg	0,23 m/s^2	0,23 m/s^2

GREUTATEA		
Greutatea**	10100 kg	11900 kg

ÎNCĂRCARE LA SOL		
Suprafața de teren ocupată de roată	5,66 m^2	5,66 m^2
Suprafața de teren ocupată de stabilizator	8,73 m^2	8,73 m^2
Presiune sol ocupat de roată	16,97 kPa	19,65 kPa
Presiune sol ocupat de stabilizator	11,00 kPa	12,75 kPa
Încărcare max la roată	6460 kg	6865 kg
Încărcare max la stabilizator	5650 kg	5275 kg
Încărcare max la osie	12920 kg	13750 kg
Încărcare max la limita de stabilitate	11300 kg	10550 kg
Presiune de contact a roții	490 kPa	520 kPa
Presiune de contact a stabilizatorului	820 kPa	390 kPa

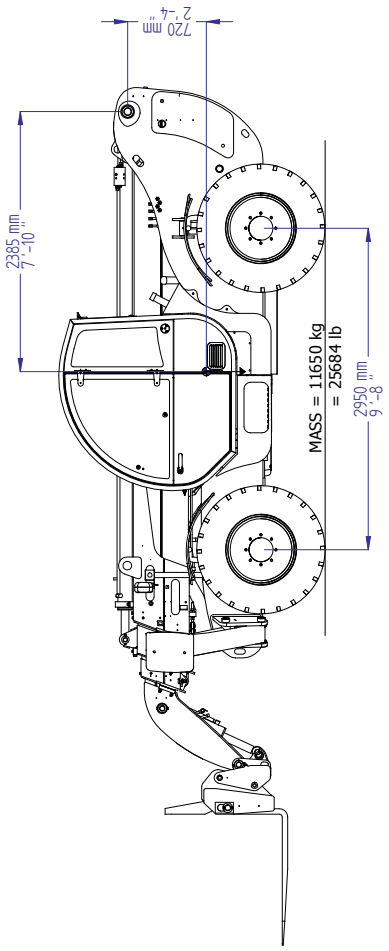
Date Tehnice

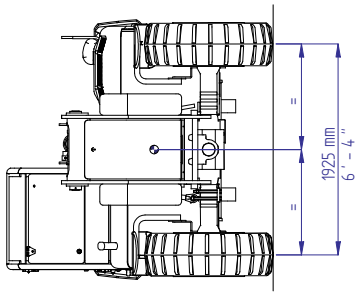
CENTRU DE GREUTATE GTH-4013 SX ŞI EX



Date Tehnice

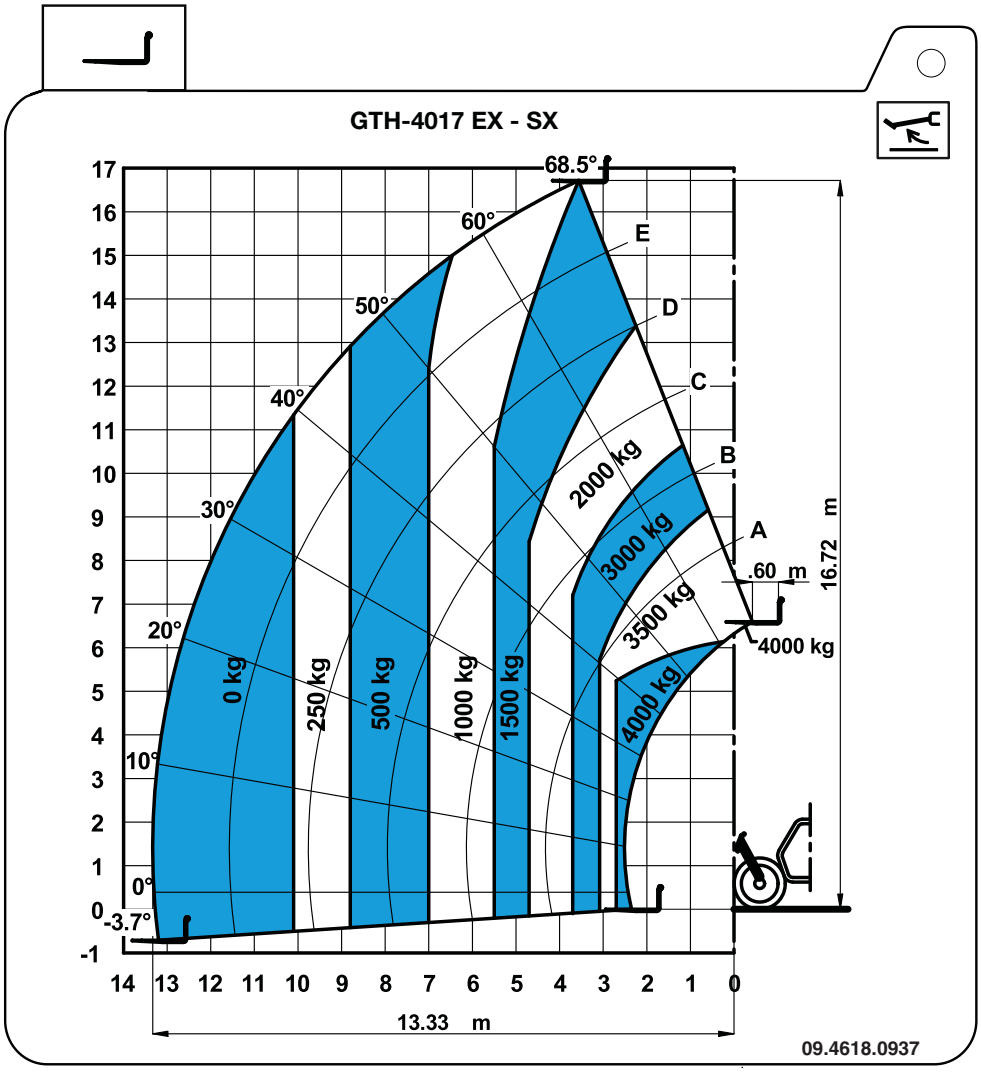
CENTRU DE GREUTATE GTH-4017 SX ŞI EX





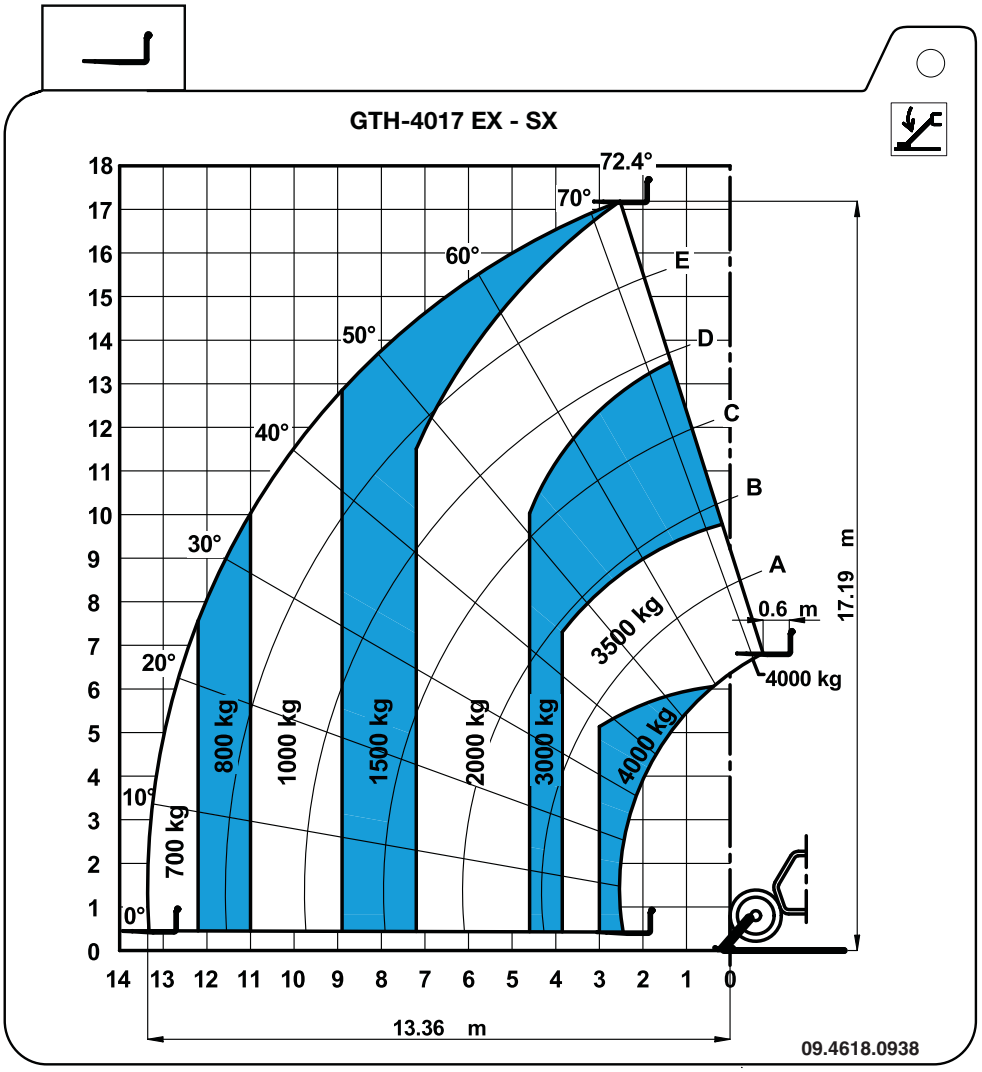
Diagrame De Sarcină

FURCI PE ROȚI GTH-4017 SX ŞI EX



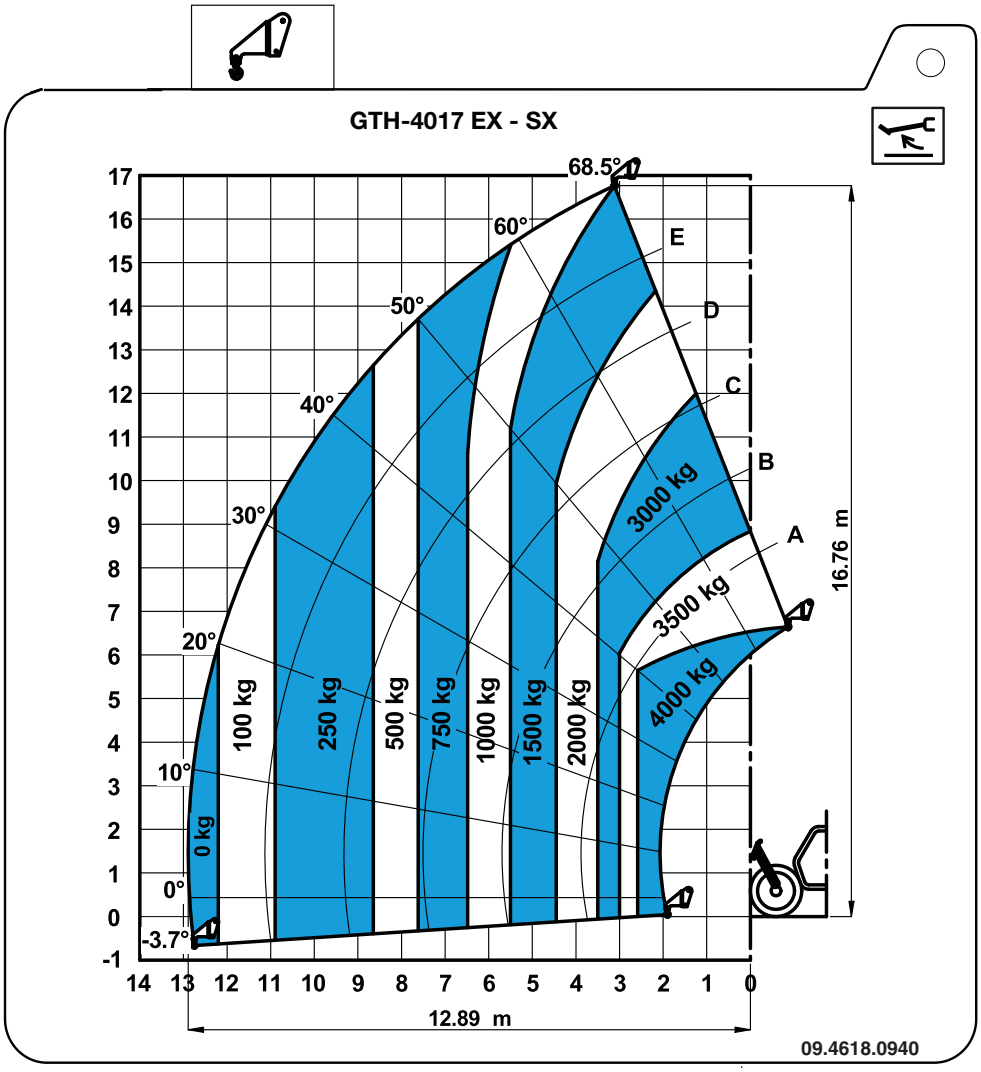
Diagrame De Sarcină

FURCI PE STABILIZATOARE GTH-4017 SX ŞI EX



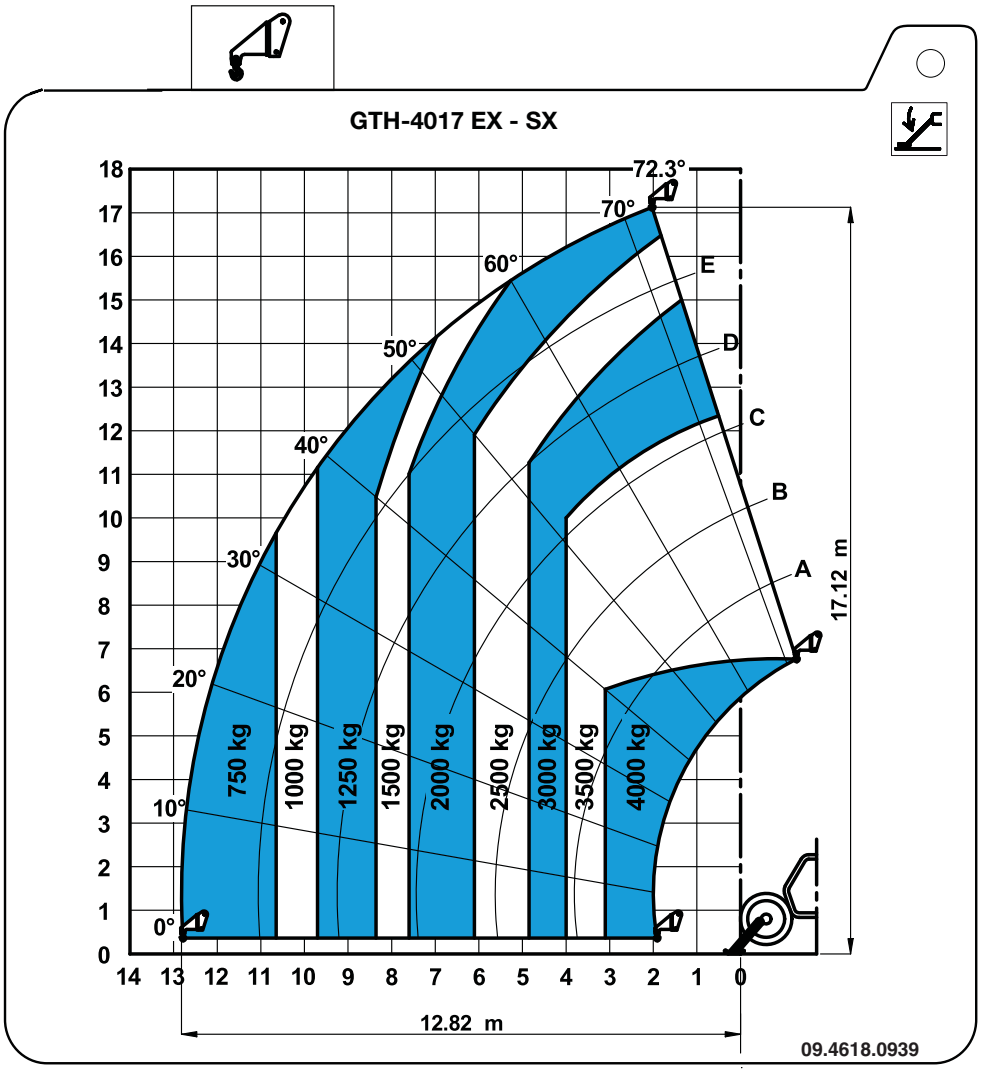
Diagrame De Sarcină

CÂRLIG PE ROȚI GTH-4017 SX ŞI EX



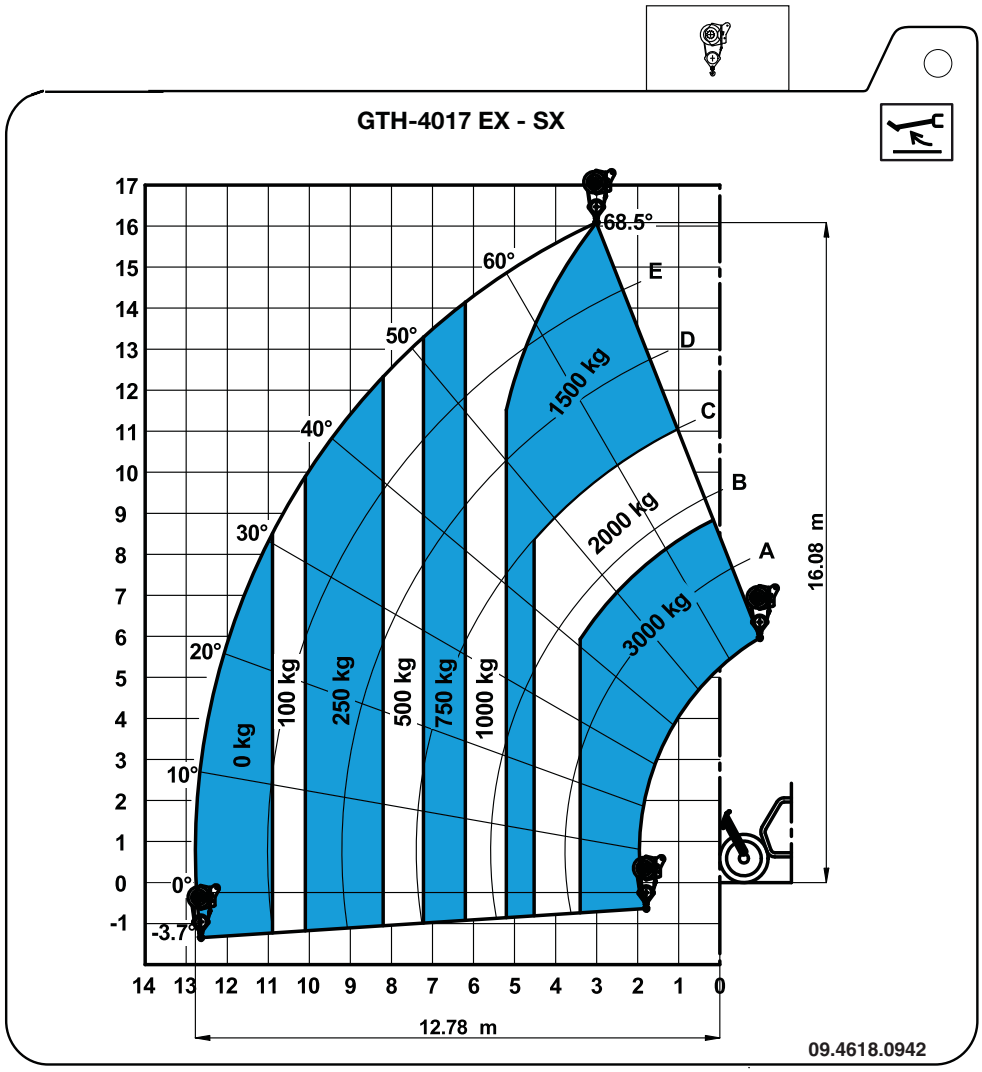
Diagrame De Sarcină

CÂRLIG PE STABILIZATOARE GTH-4017 SX ŞI EX



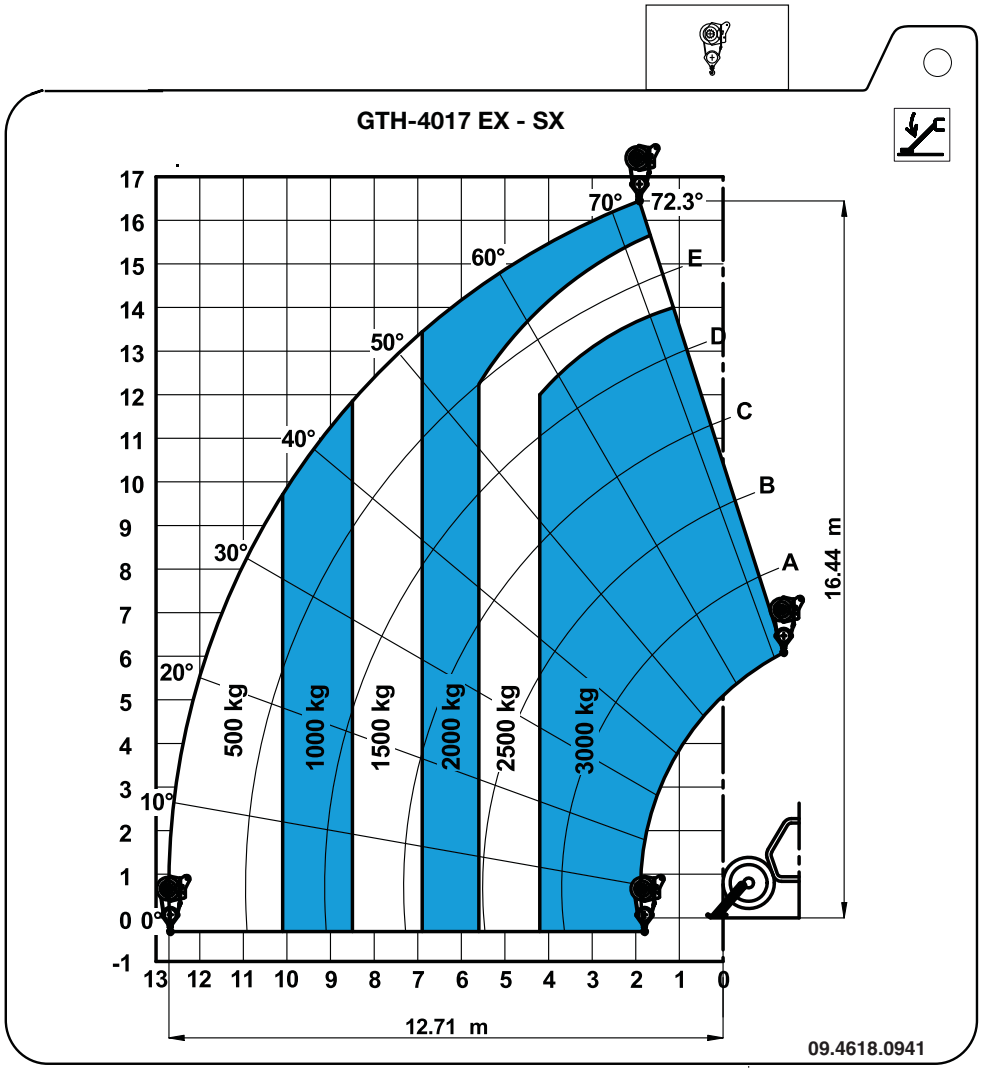
Diagrame De Sarcină

TROLIU PE ROȚI GTH-4017 SX ŞI EX



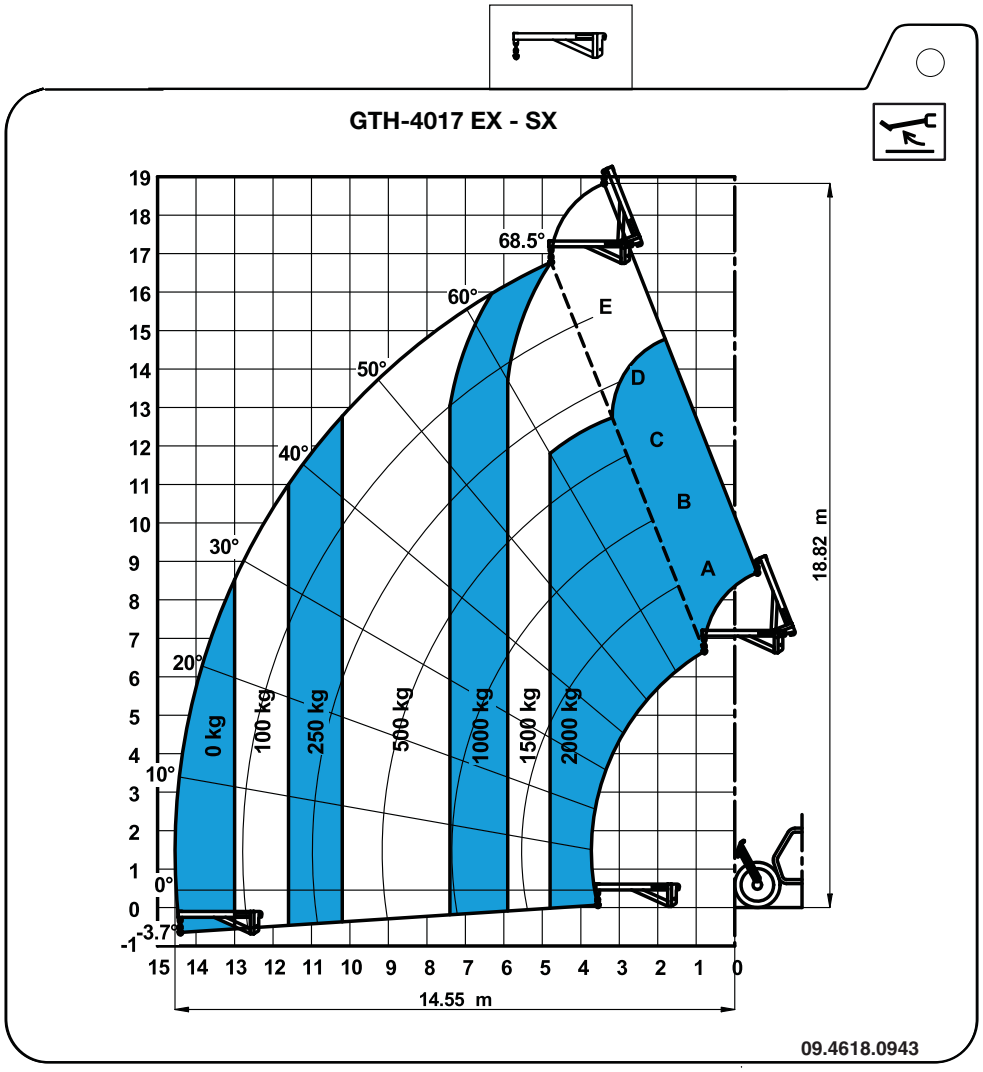
Diagrame De Sarcină

TROLIU PE STABILIZATOARE GTH-4017 SX ŞI GTH-4017 EX



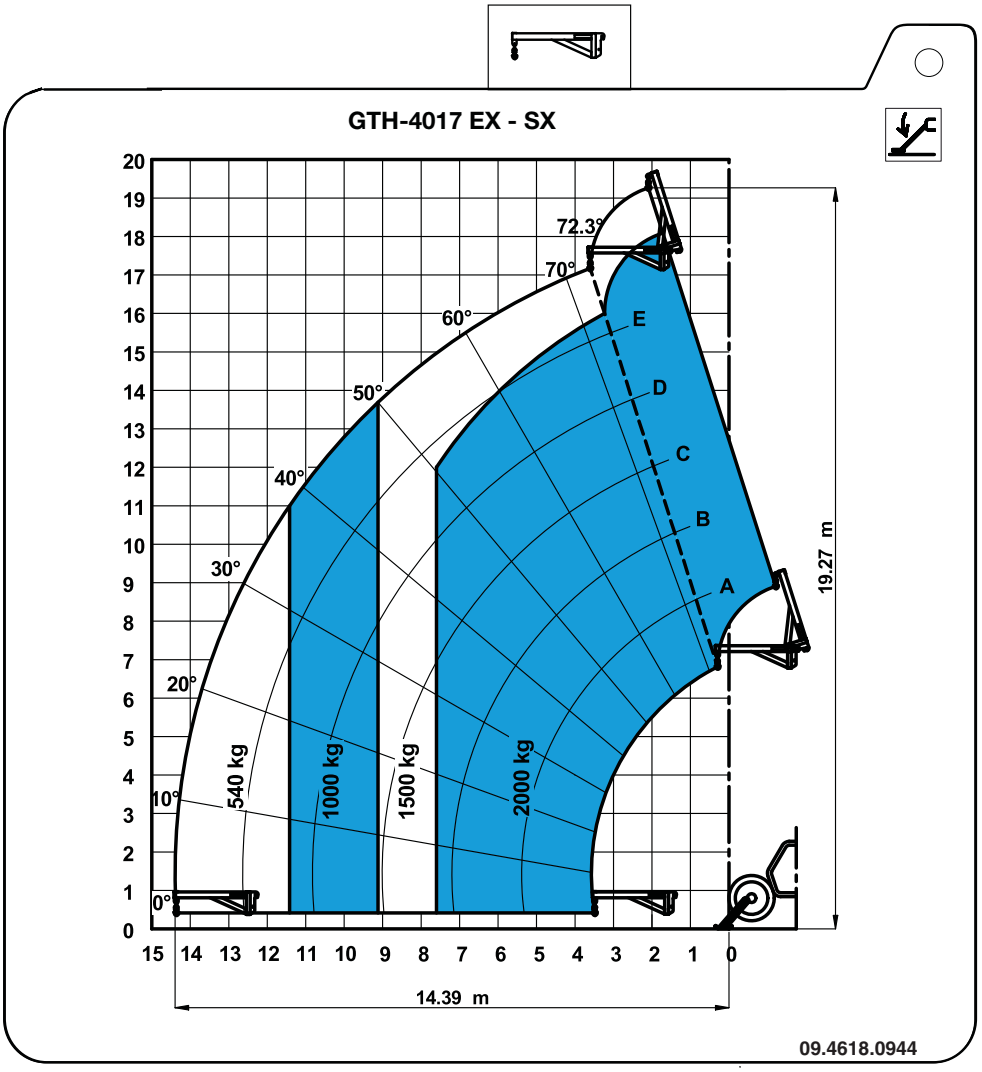
Diagrame De Sarcină

MACARA DE ÎNTREȚINERE 2000 KG PE ROȚI GTH-4017 SX ŞI EX



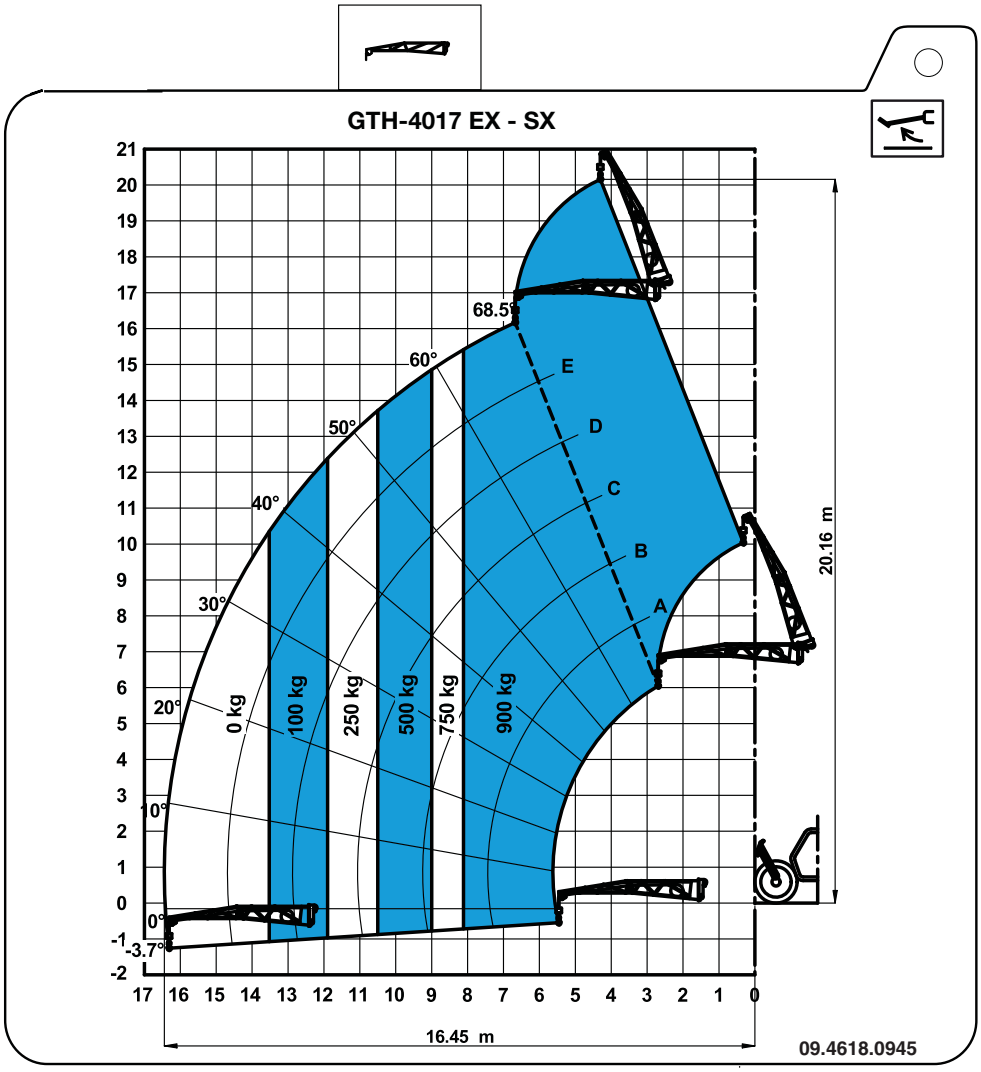
Diagrame De Sarcină

MACARA DE ÎNTREȚINERE 2000 KG PE STABILIZATOARE GTH-4017 SX ŞI EX



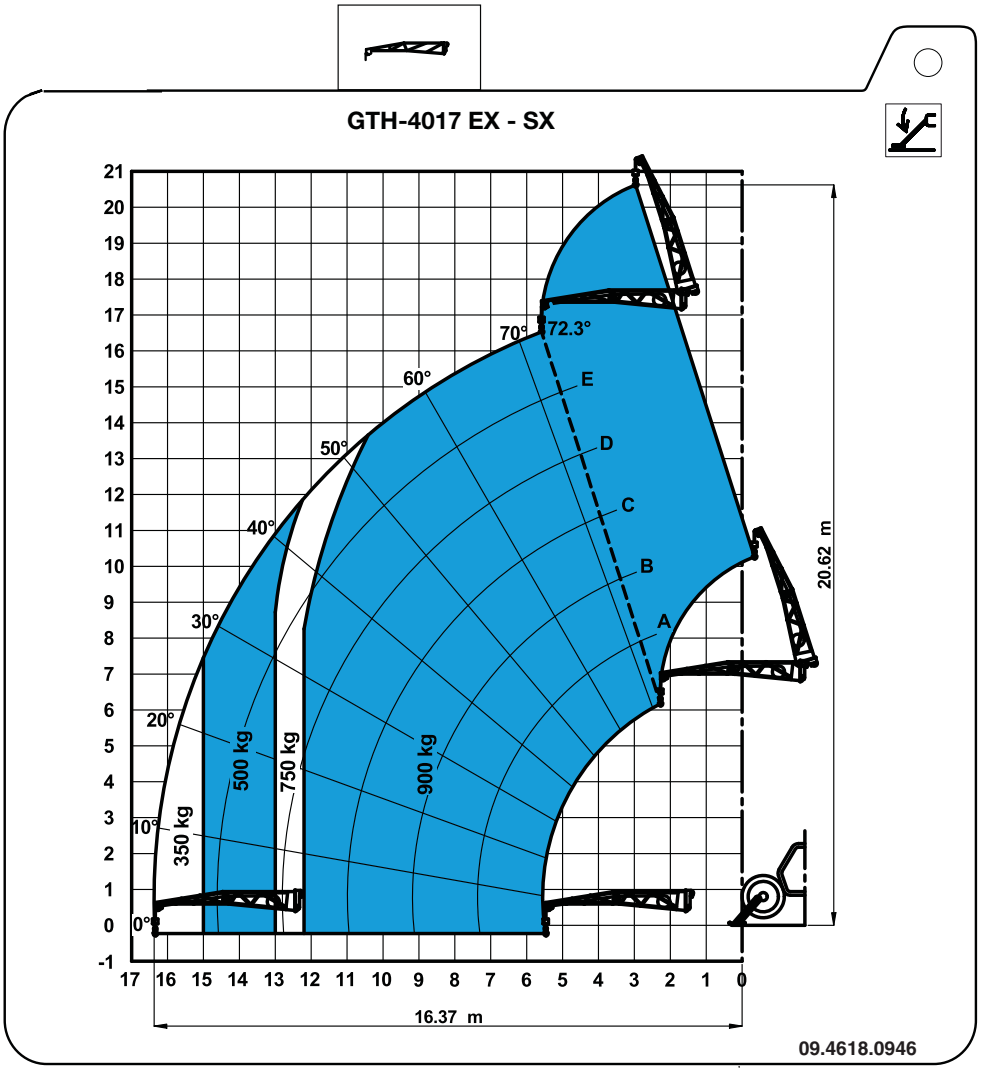
Diagrame De Sarcină

MACARA DE ÎNTREȚINERE 900 KG PE ROȚI GTH-4017 SX ŞI EX



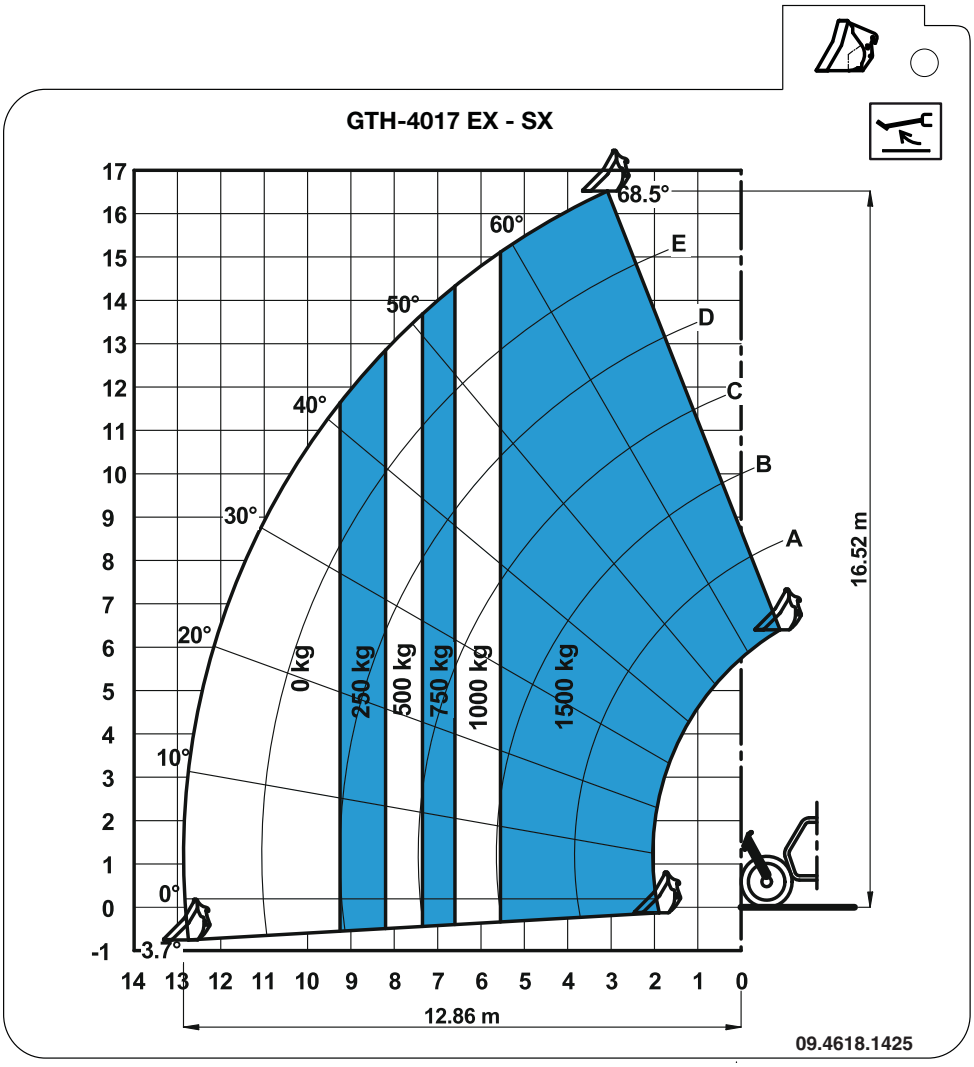
Diagrame De Sarcină

MACARA DE ÎNTREȚINERE 900 KG PE STABILIZATOARE GTH-4017 SX ŞI EX



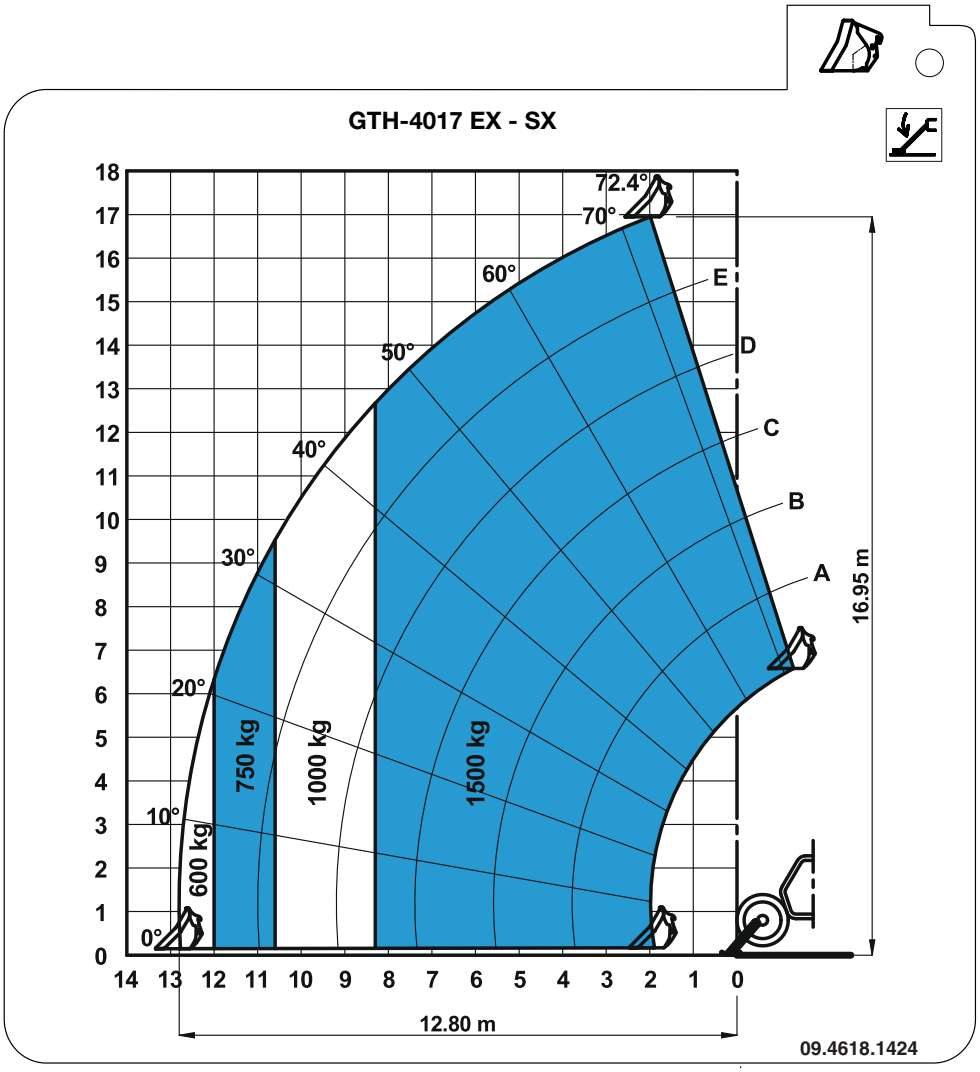
Diagrame De Sarcină

BENĂ PE ROȚI GTH-4017 SX ŞI EX



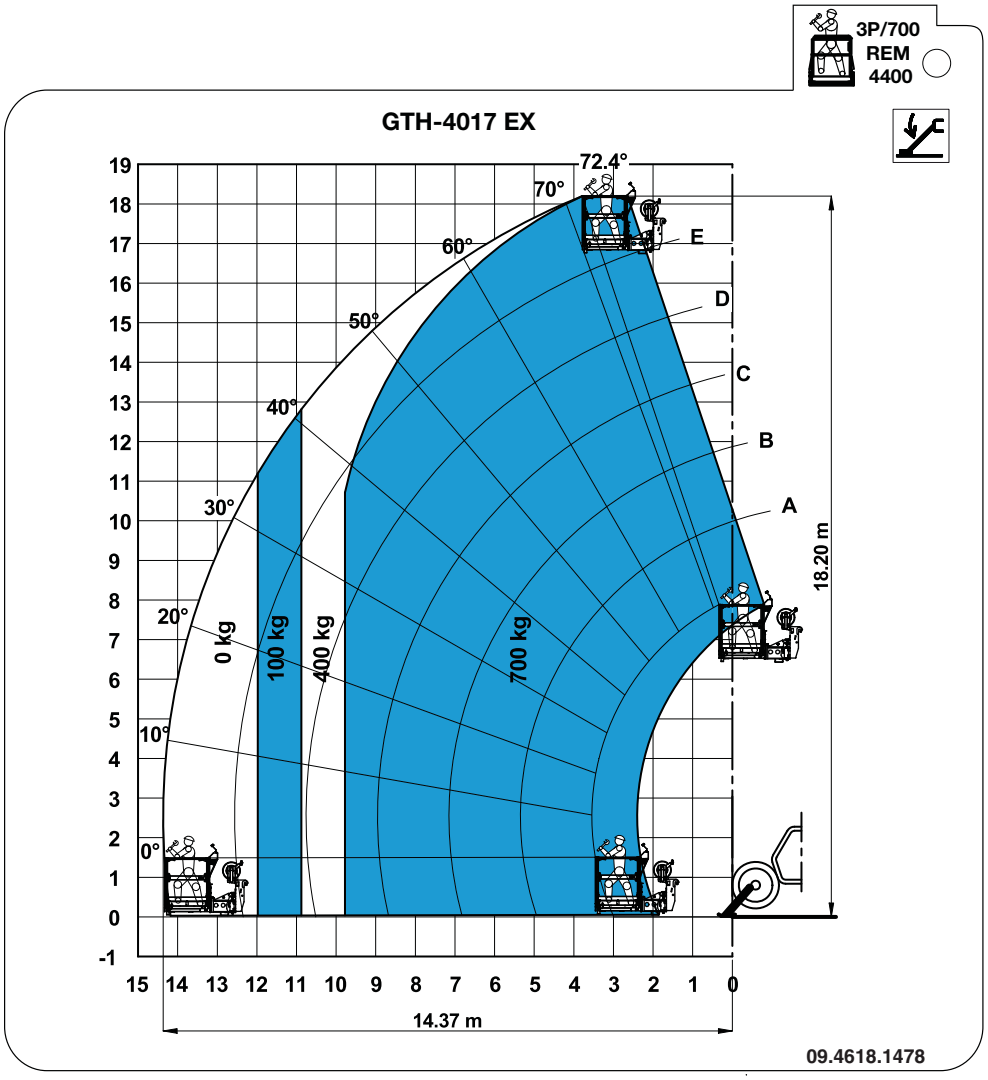
Diagrame De Sarcină

BENĂ PE STABILIZATOARE GTH-4017 SX ŞI GTH-4017 EX



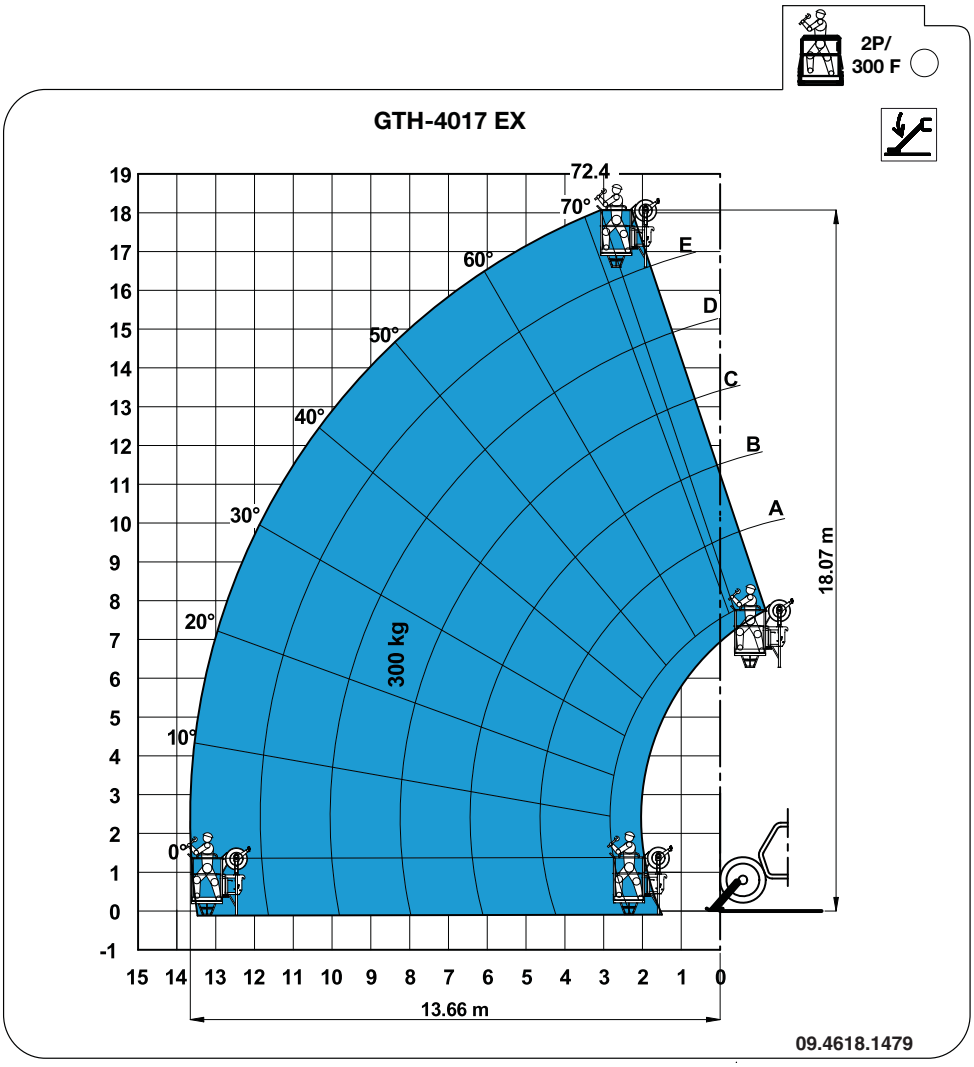
Diagrame De Sarcină

NACELĂ PENTRU PERSOANE 3P/700 REM 4400 - GTH-4017 EX



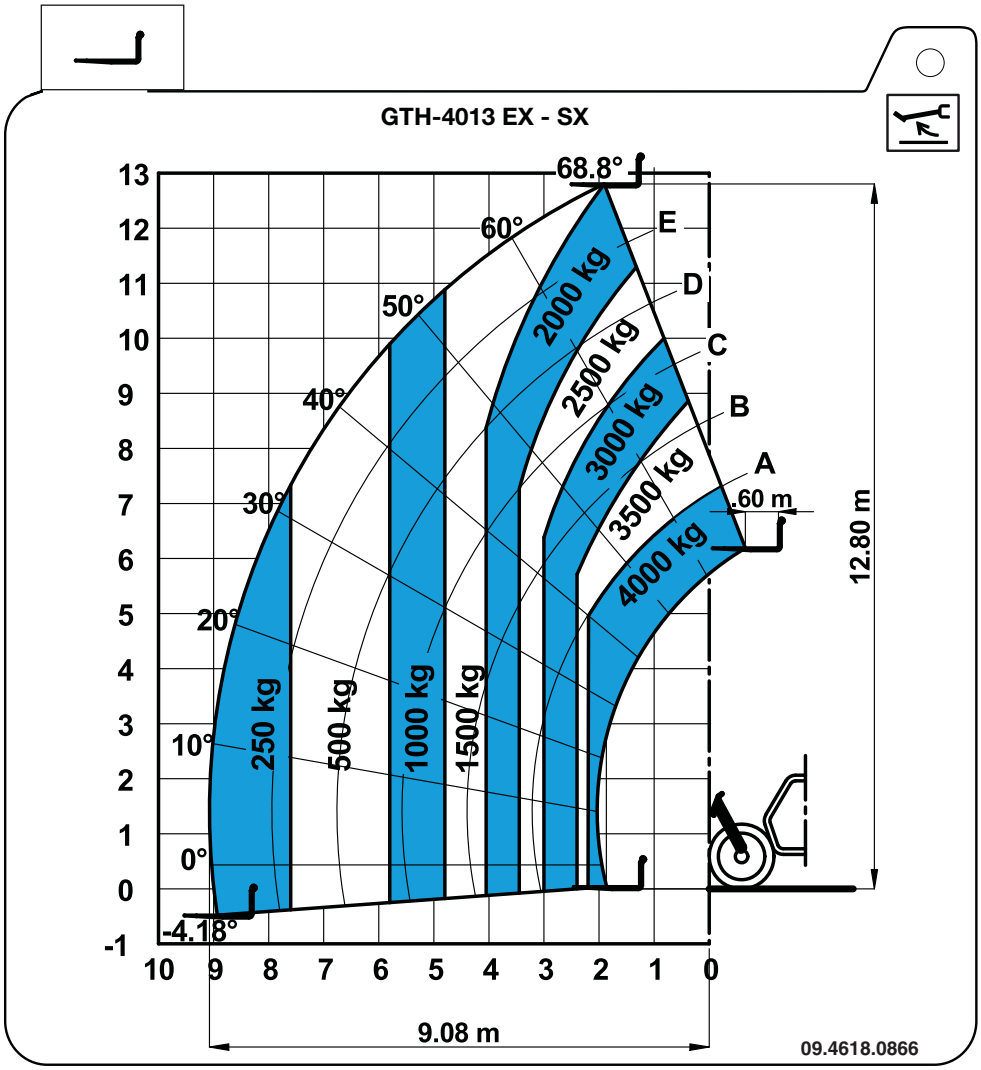
Diagrame De Sarcină

NACELĂ PENTRU PERSOANE 2P/300 F - GTH-4017 EX



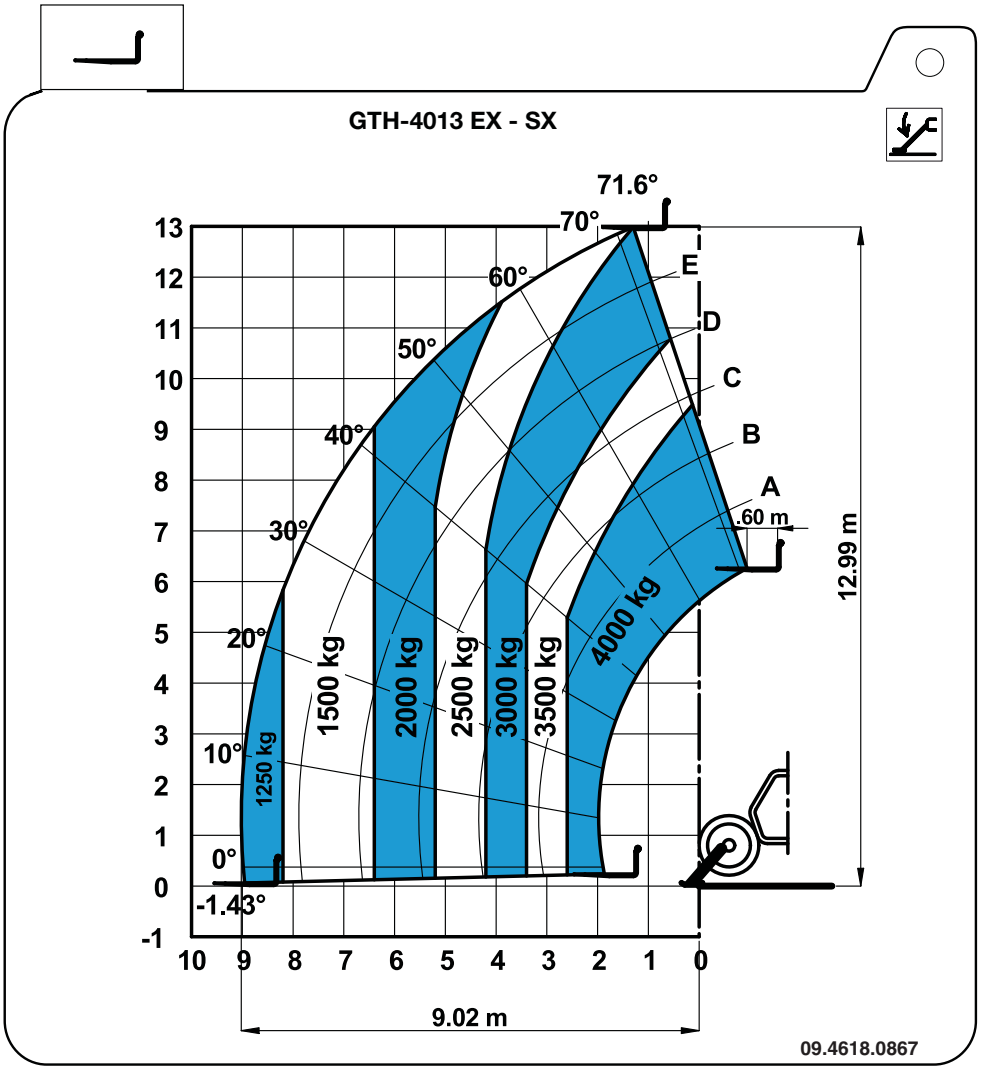
Diagrame De Sarcină

FURCĂ PE ROȚI GTH-4013 SX ŞI GTH-4013 EX



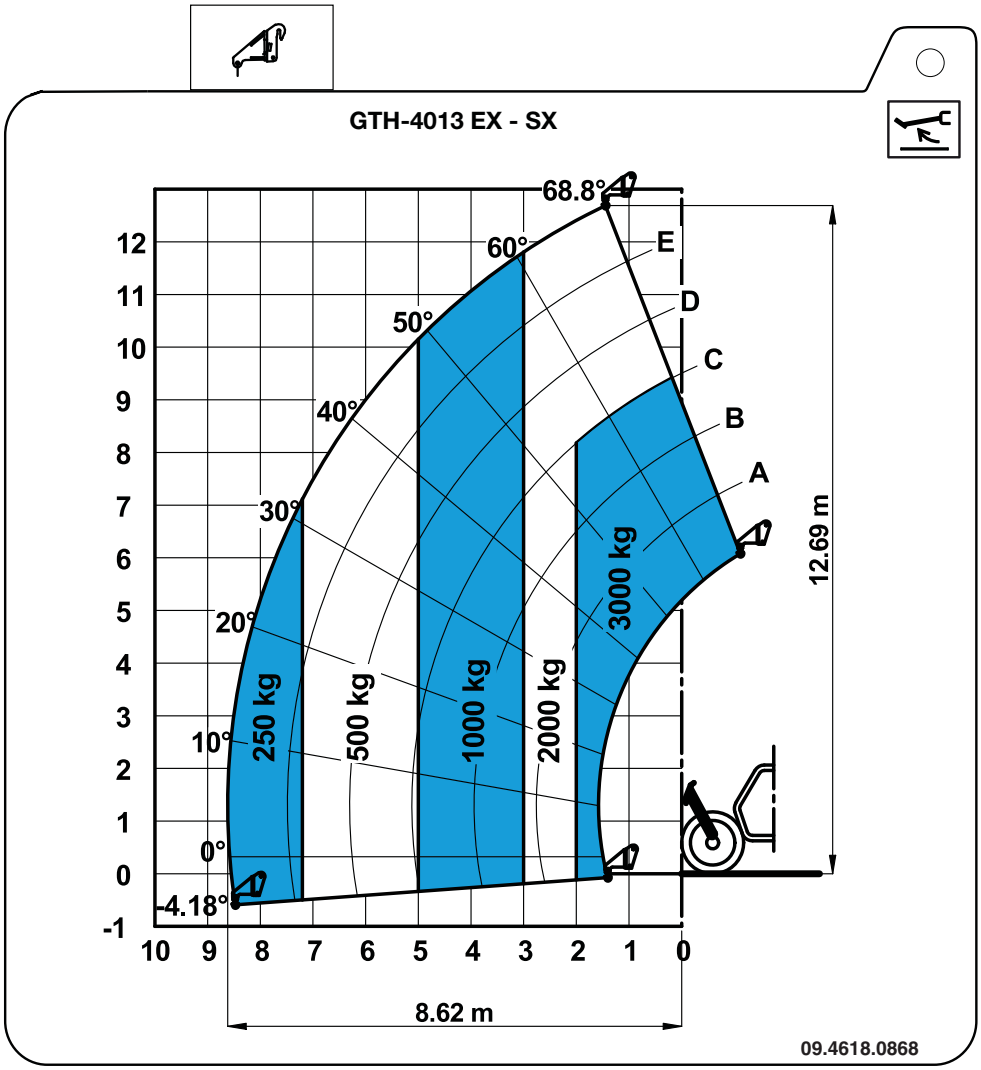
Diagrame De Sarcină

FURCĂ PE STABILIZATOARE GTH-4013 SX ŞI GTH-4013 EX



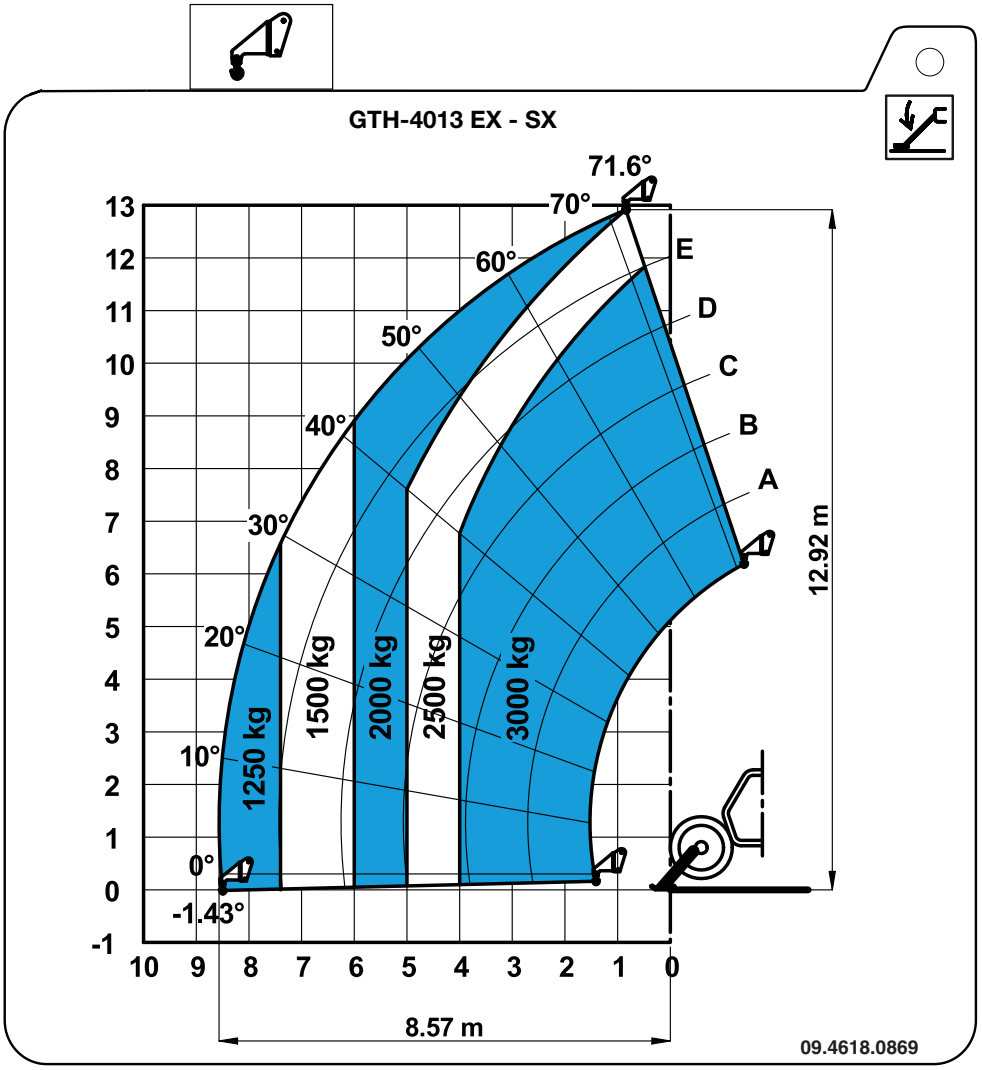
Diagrame De Sarcină

CÂRLIG PE ROȚI GTH-4013 SX ŞI GTH-4013 EX



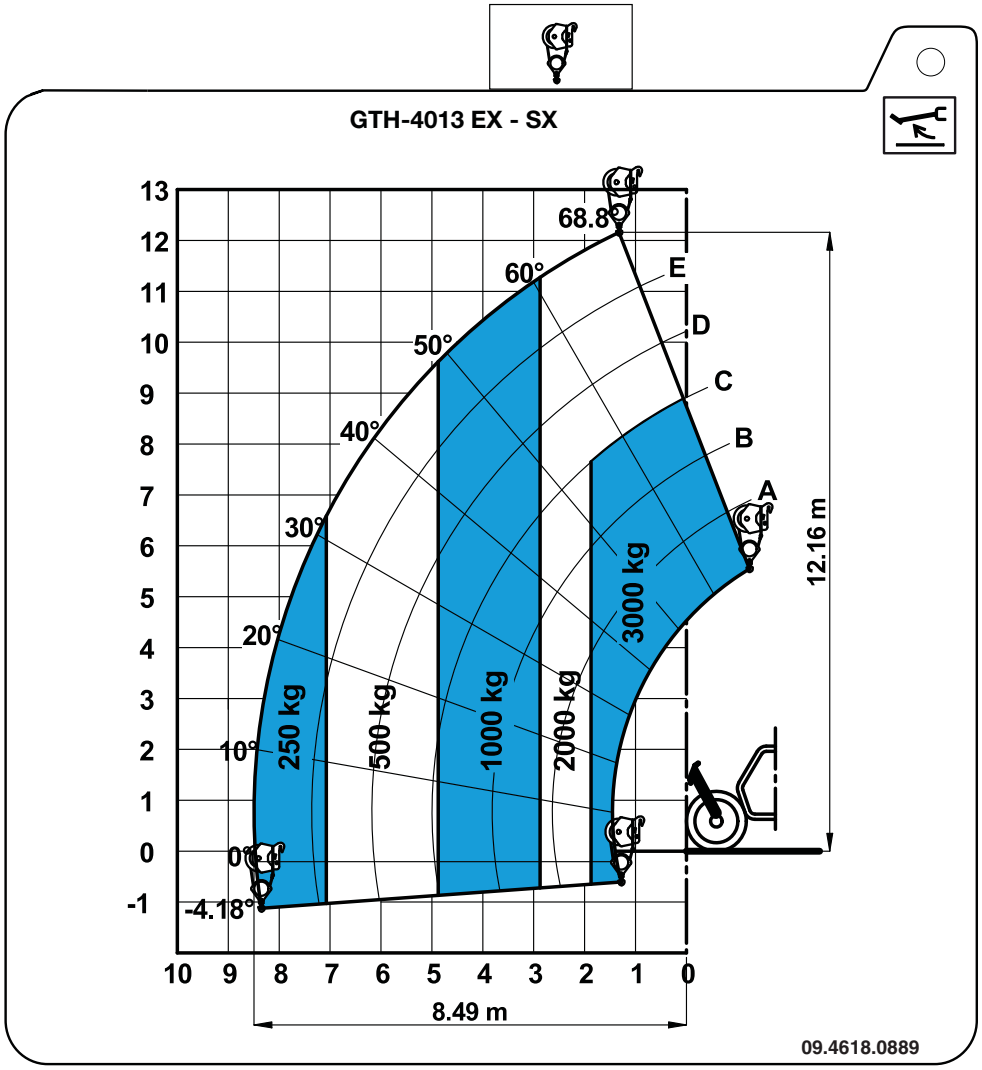
Diagrame De Sarcină

CÂRLIG PE STABILIZATOARE GTH-4013 SX ŞI GTH-4013 EX



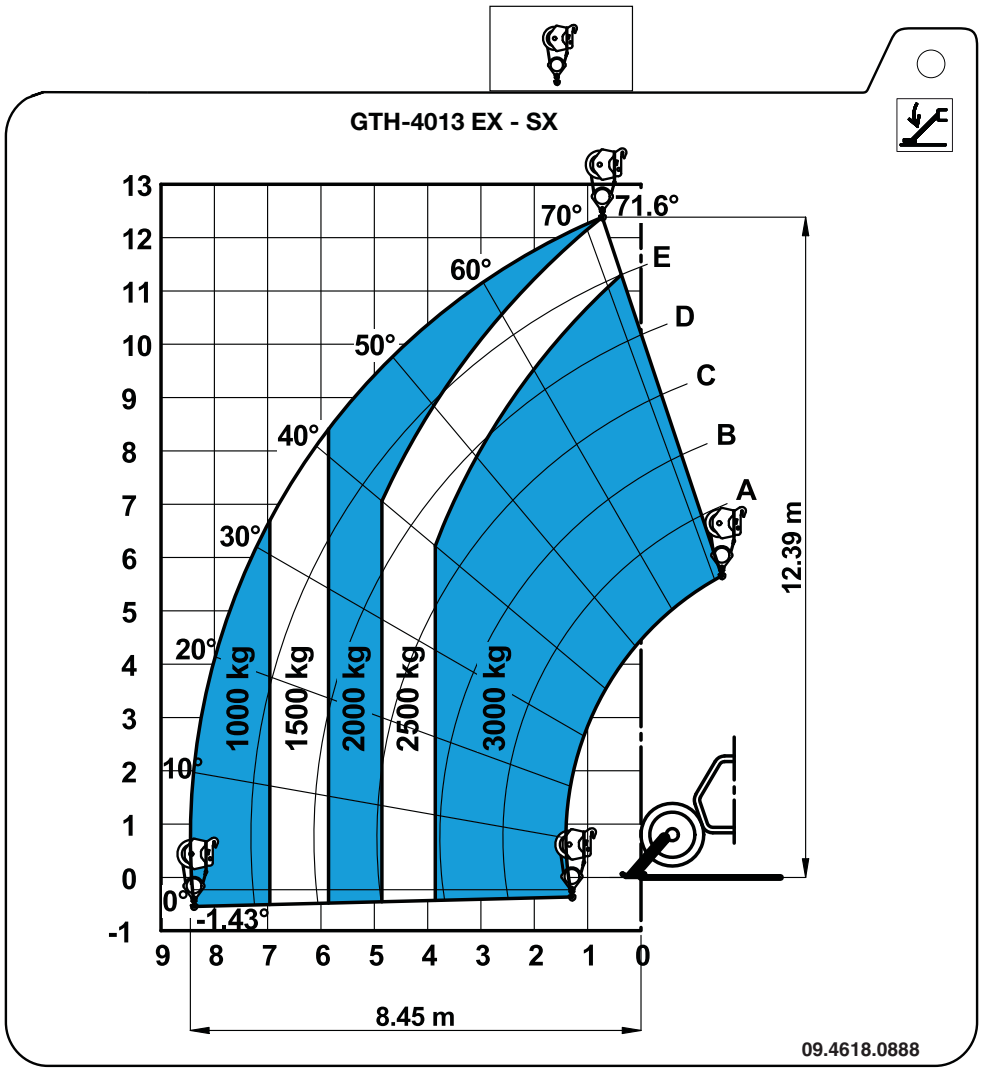
Diagrame De Sarcină

TROLIU PE ROȚI GTH-4013 SX ŞI GTH-4013 EX



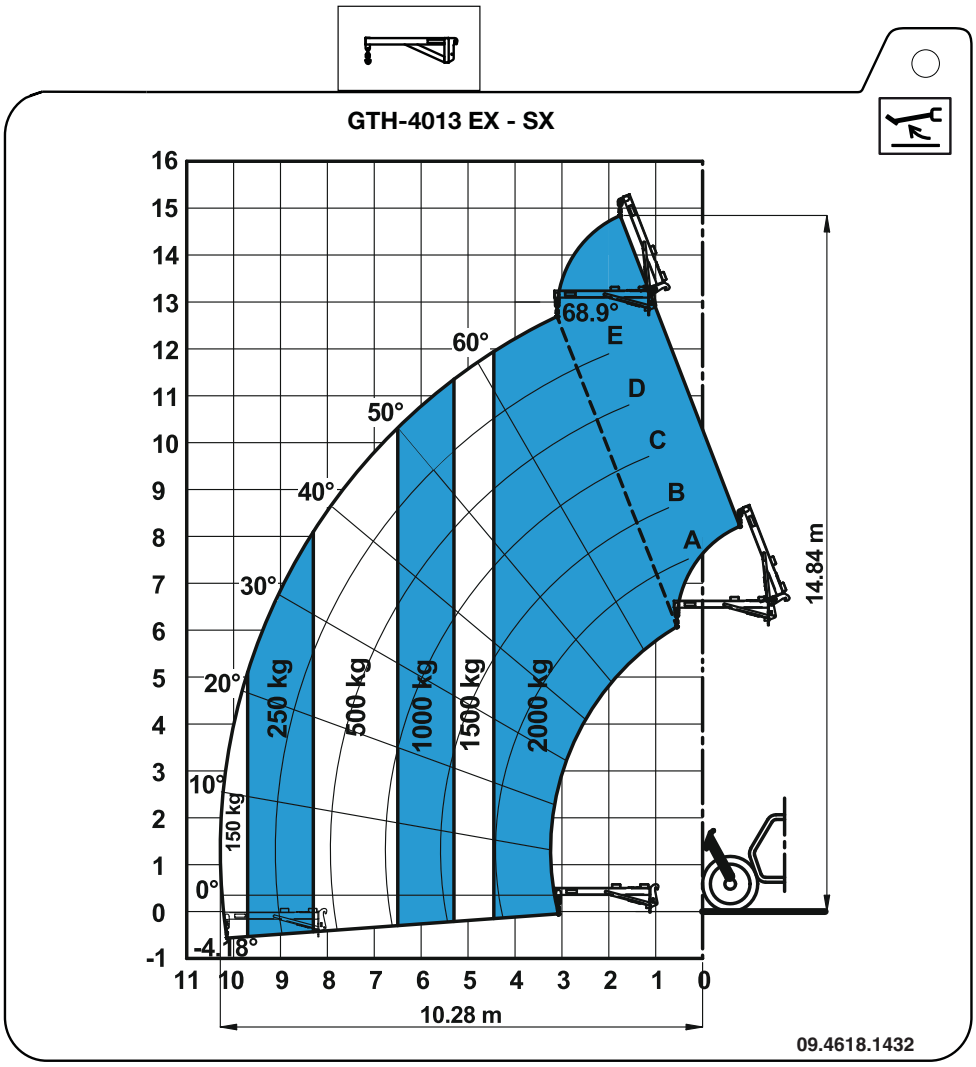
Diagrame De Sarcină

TROLIU PE STABILIZATOARE GTH-4013 SX ŞI GTH-4013 EX



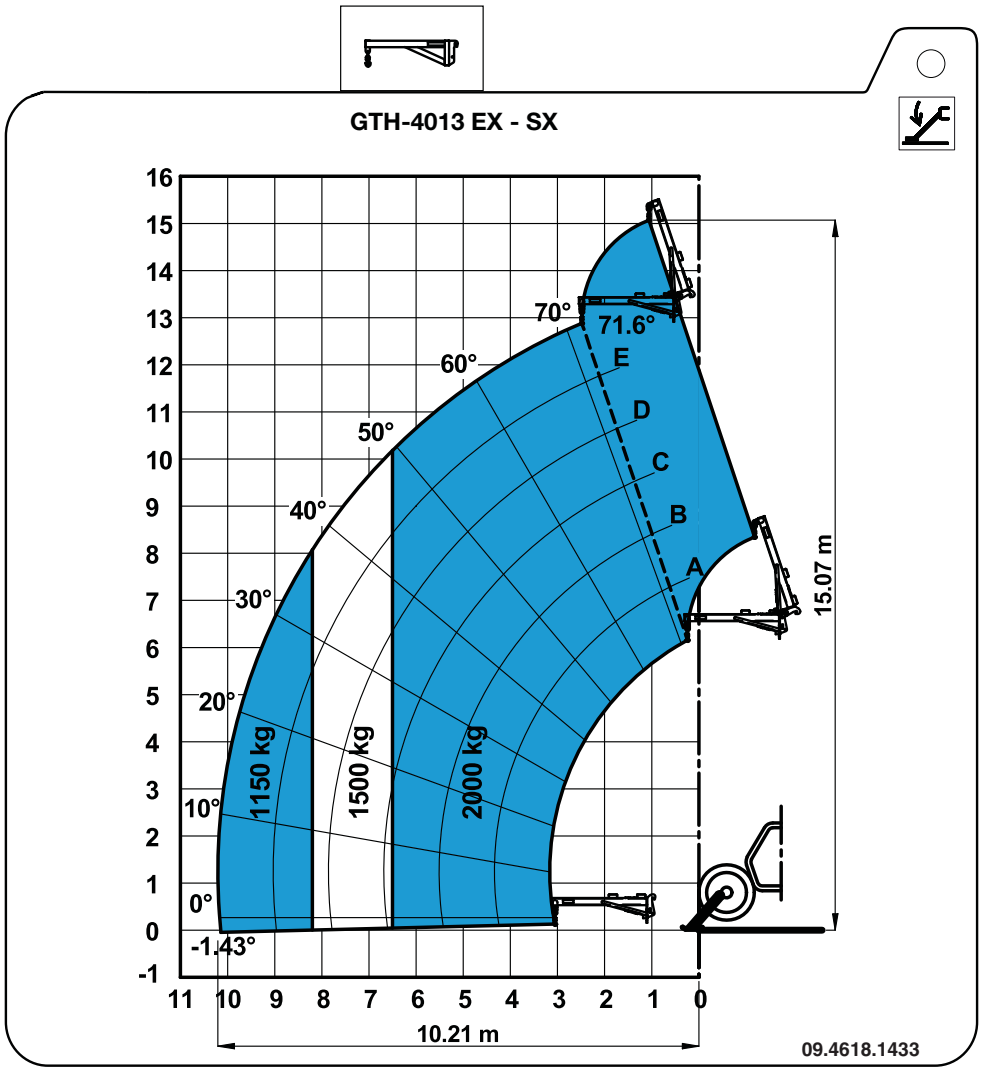
Diagrame De Sarcină

MACARA DE ÎNTREȚINERE 2000 KG PE ROȚI GTH-4013 SX ŞI GTH-4013 EX



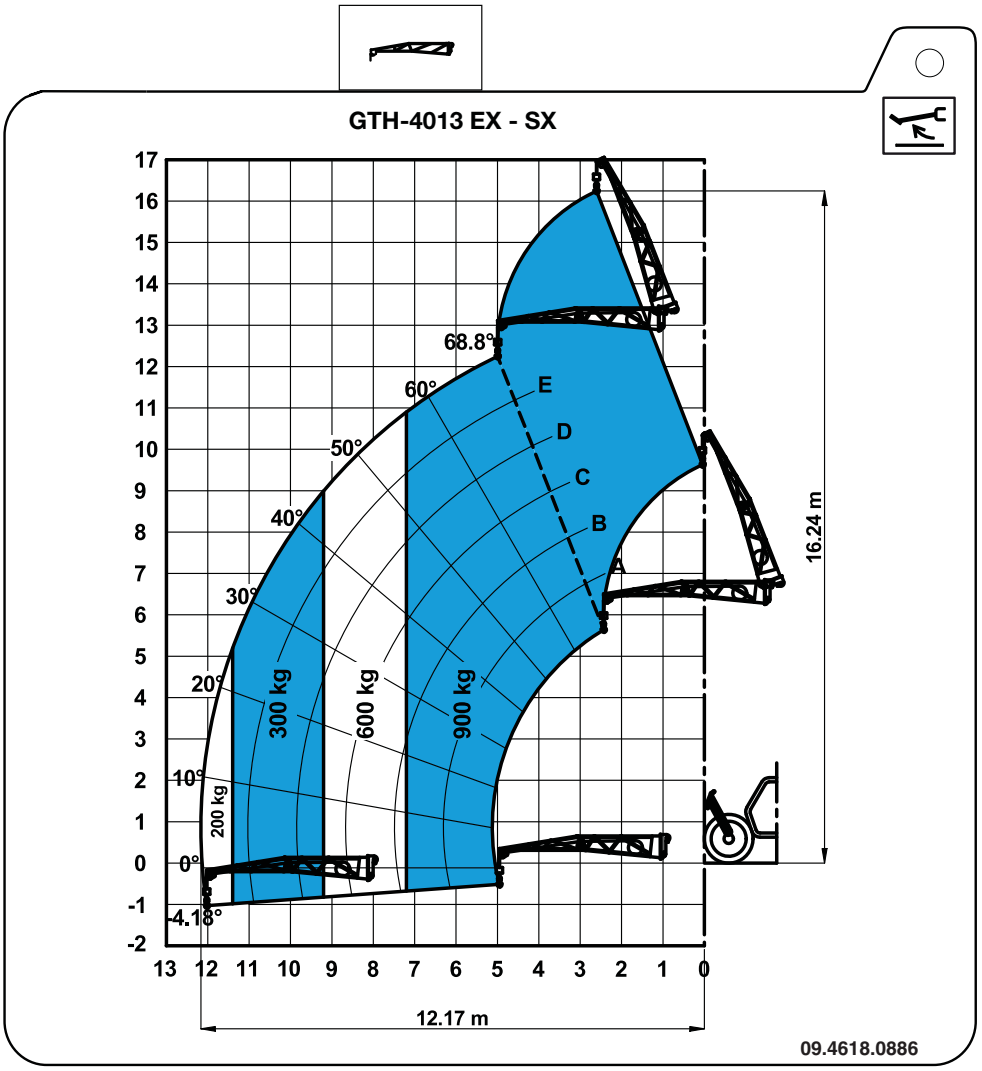
Diagrame De Sarcină

MACARA DE ÎNTREȚINERE 2000 KG PE STABILIZATOARE GTH-4013 SX ŞI GTH-4013 EX



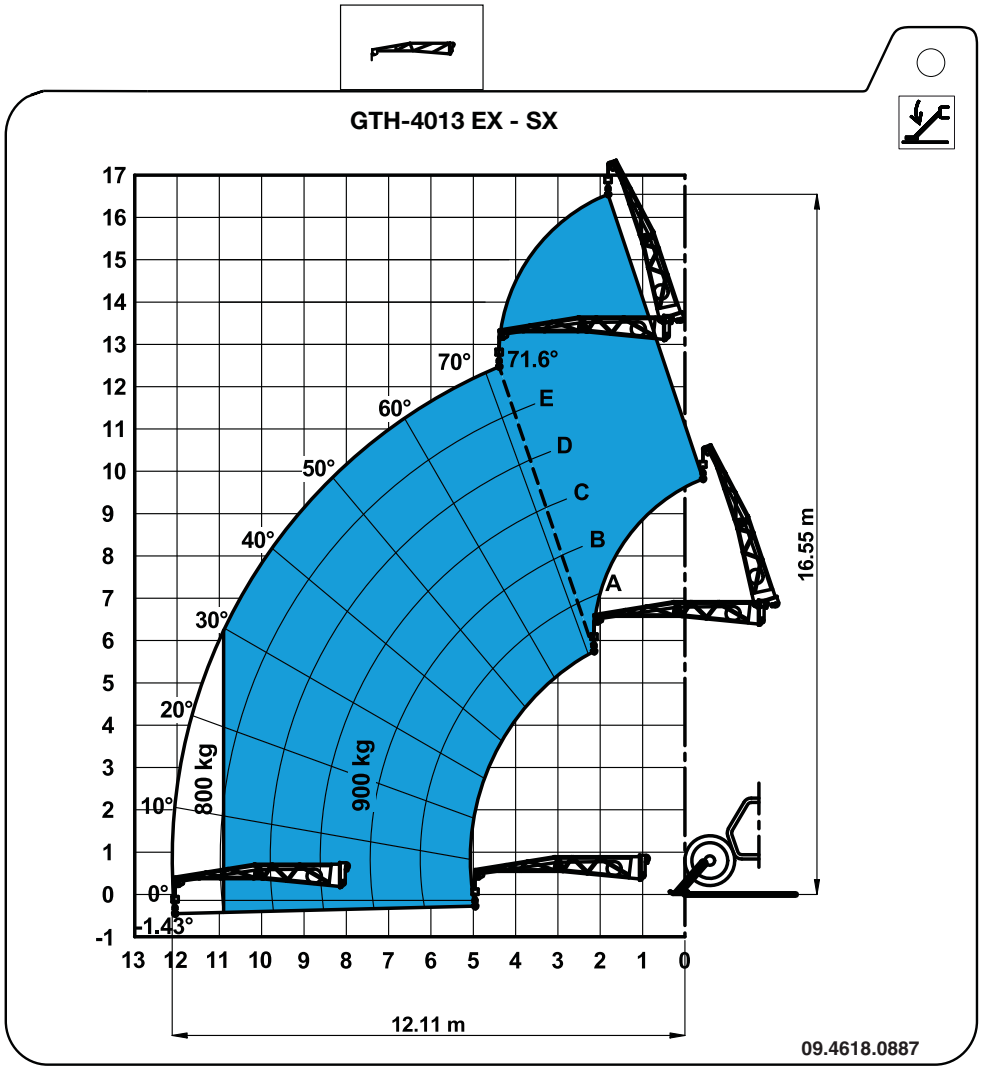
Diagrame De Sarcină

MACARA DE ÎNTREȚINERE 900 KG PE ROȚI GTH-4013 SX ŞI GTH-4013 EX



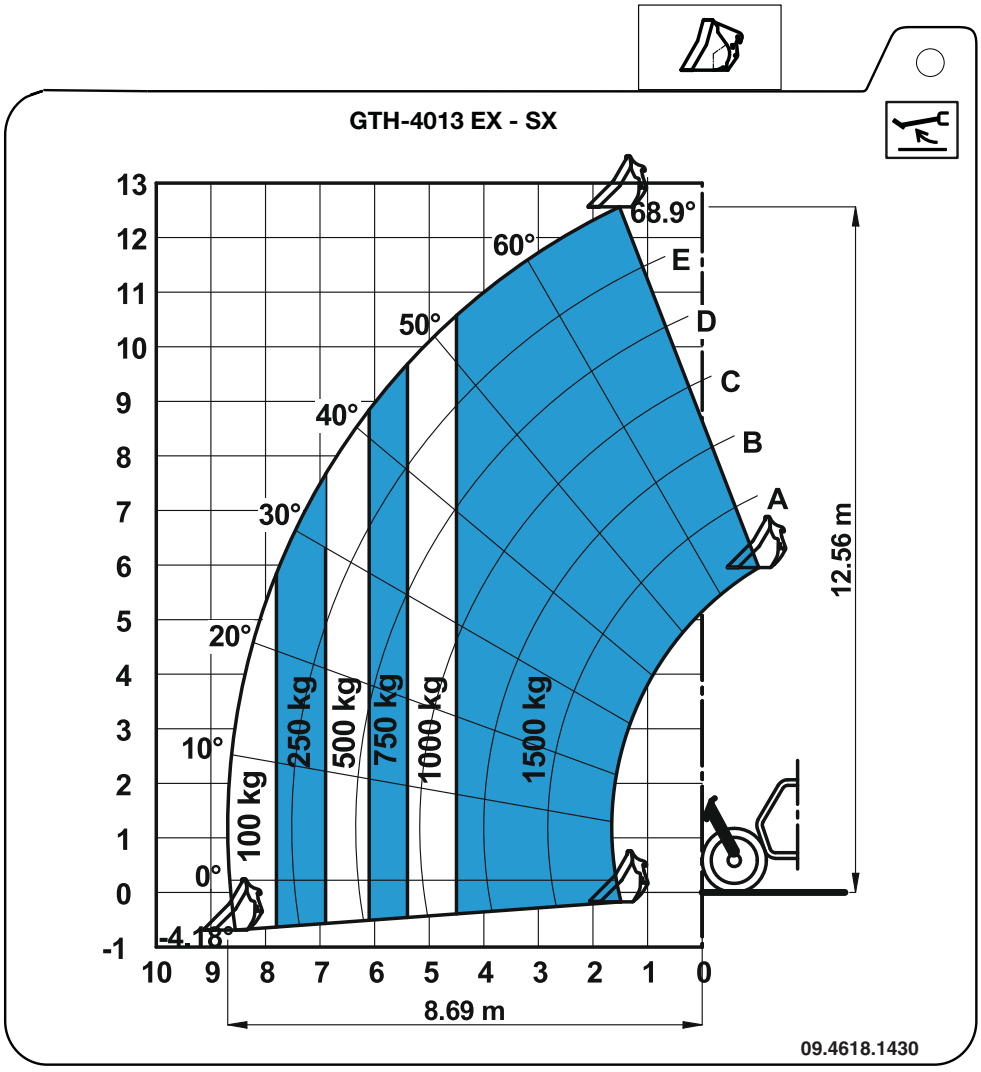
Diagrame De Sarcină

MACARA DE ÎNTREȚINERE 900 KG PE STABILIZATOARE GTH-4013 SX ŞI GTH-4013 EX



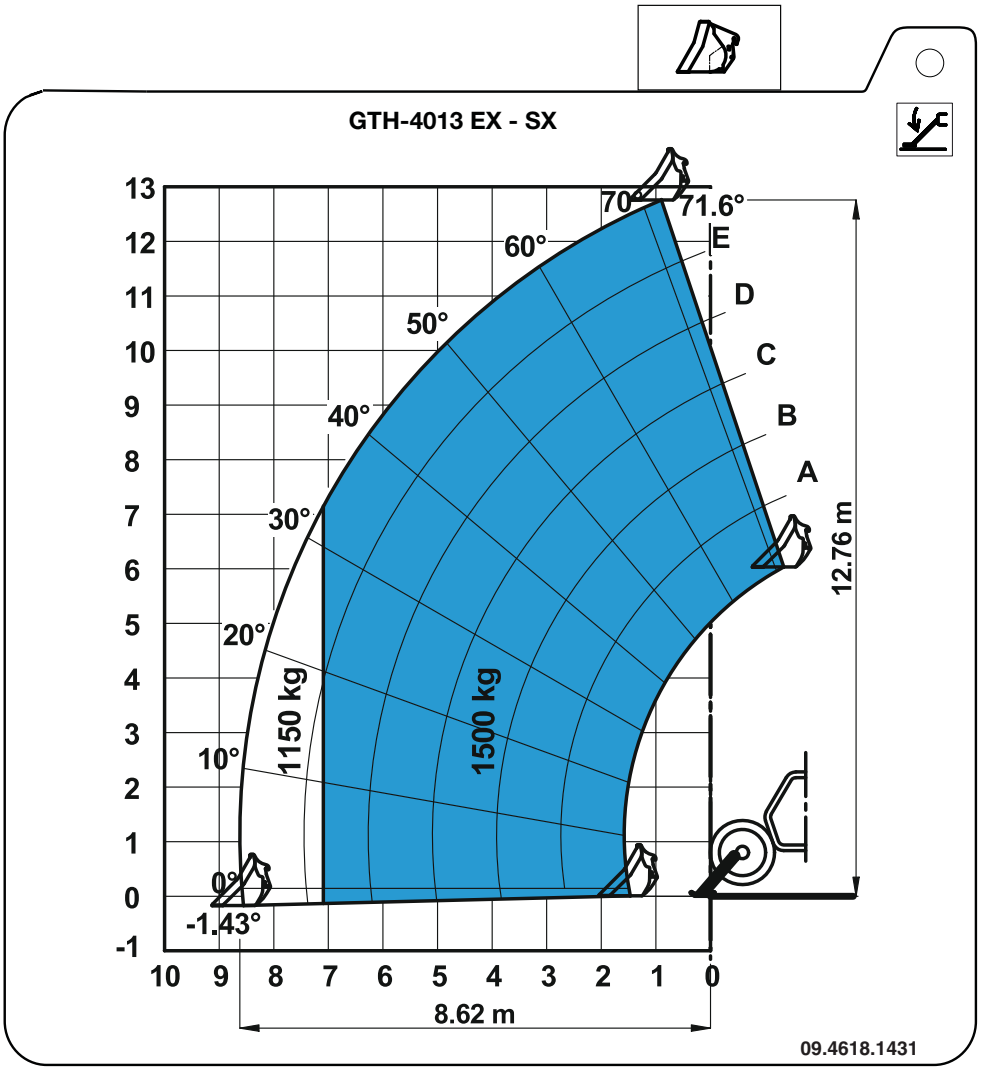
Diagrame De Sarcină

BENĂ PE ROȚI GTH-4013 SX ŞI GTH-4013 EX



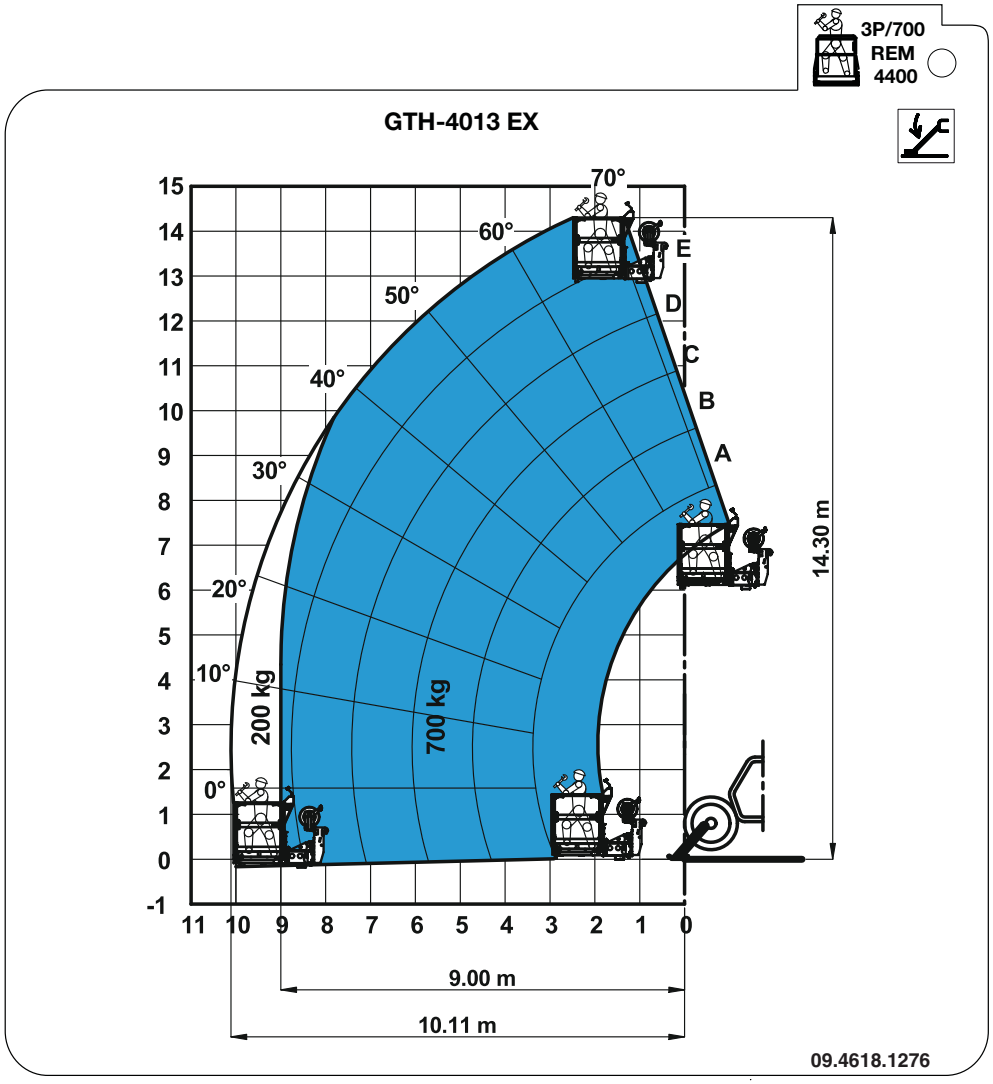
Diagrame De Sarcină

BENĂ PE STABILIZATOARE GTH-4013 SX ŞI GTH-4013 EX



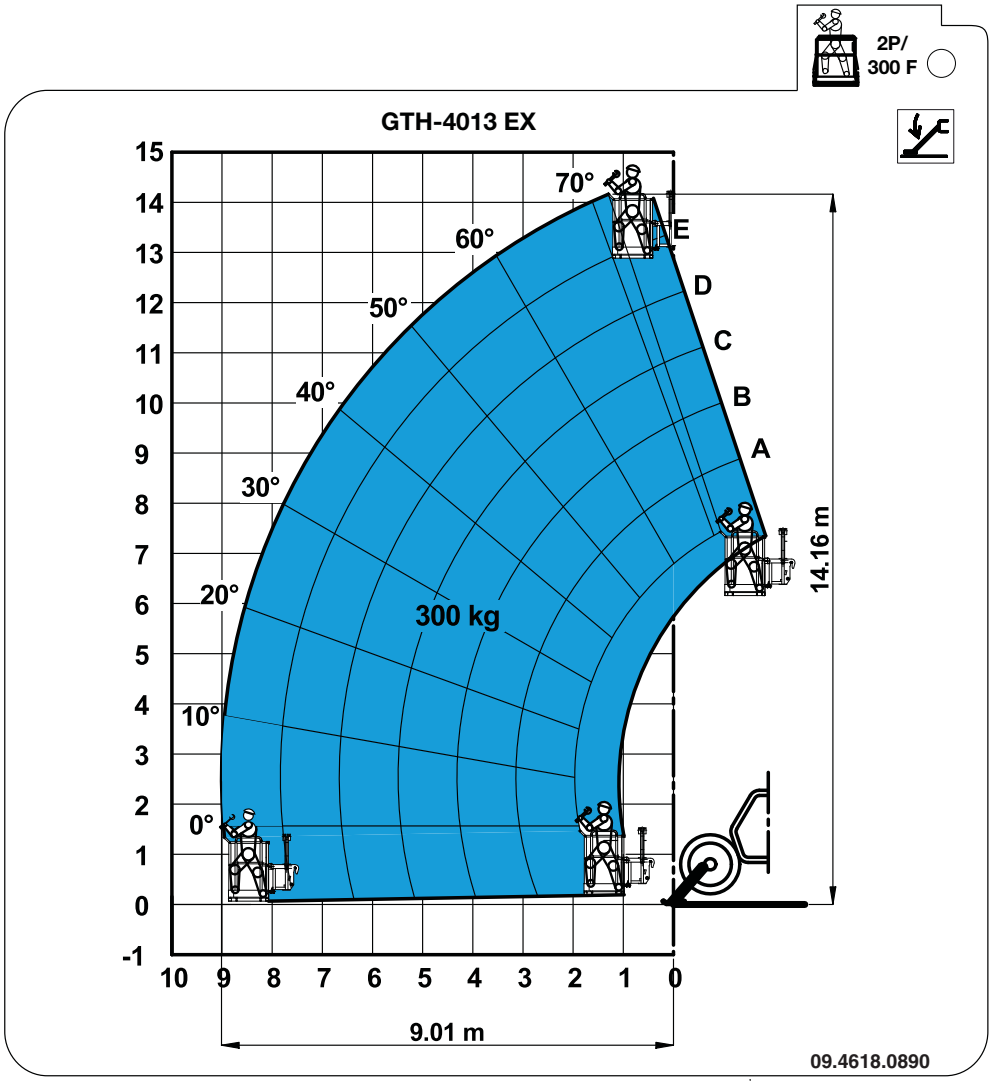
Diagrame De Sarcină

NACELĂ PENTRU PERSOANE 3P/700 REM 4400 - GTH-4013 EX



Diagrame De Sarcină

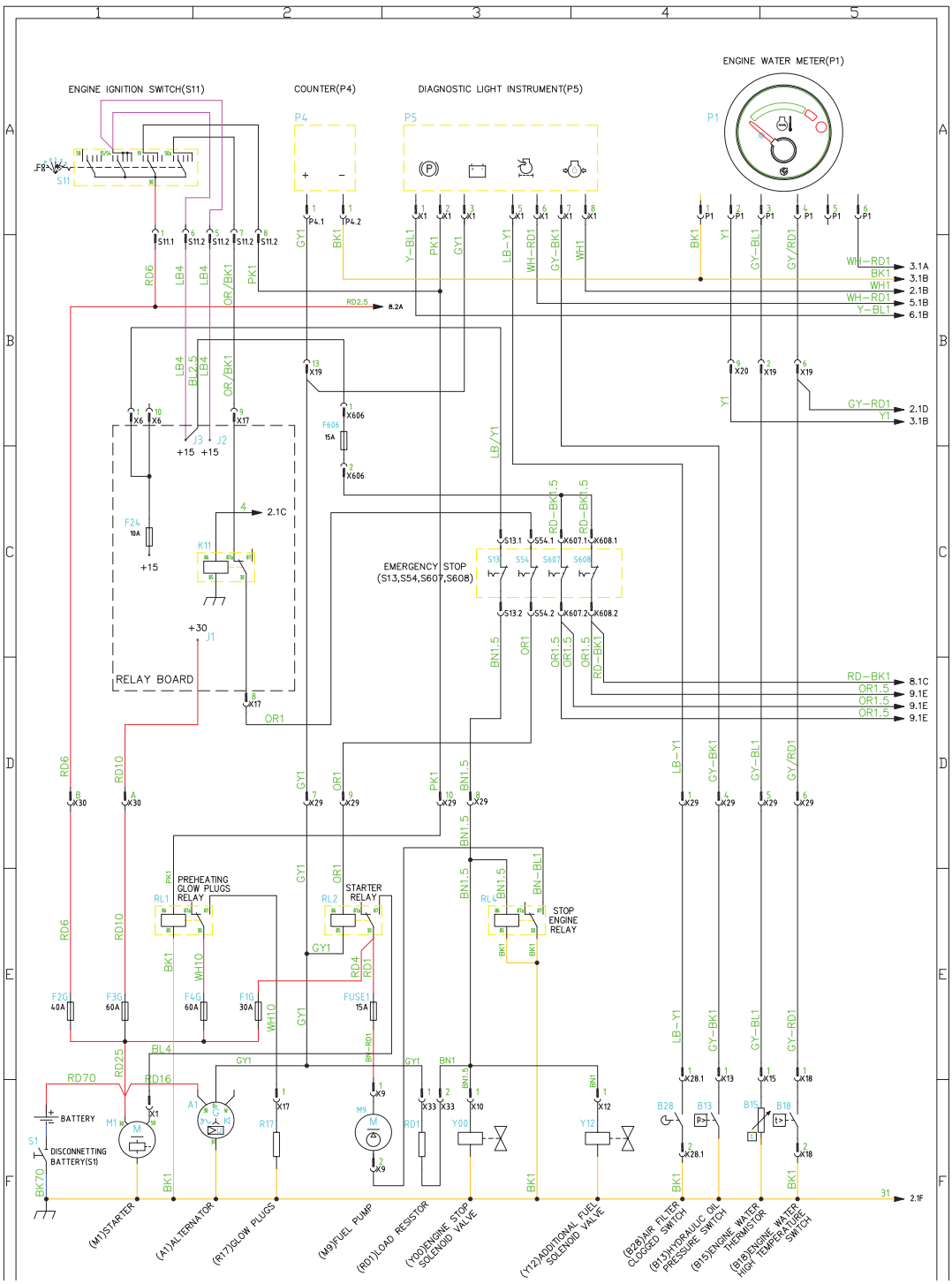
NACELĂ PENTRU PERSOANE 2P/300 F - GTH-4013 EX



Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ GTH-4013 SX ŞI GTH-4017 SX - 1/10

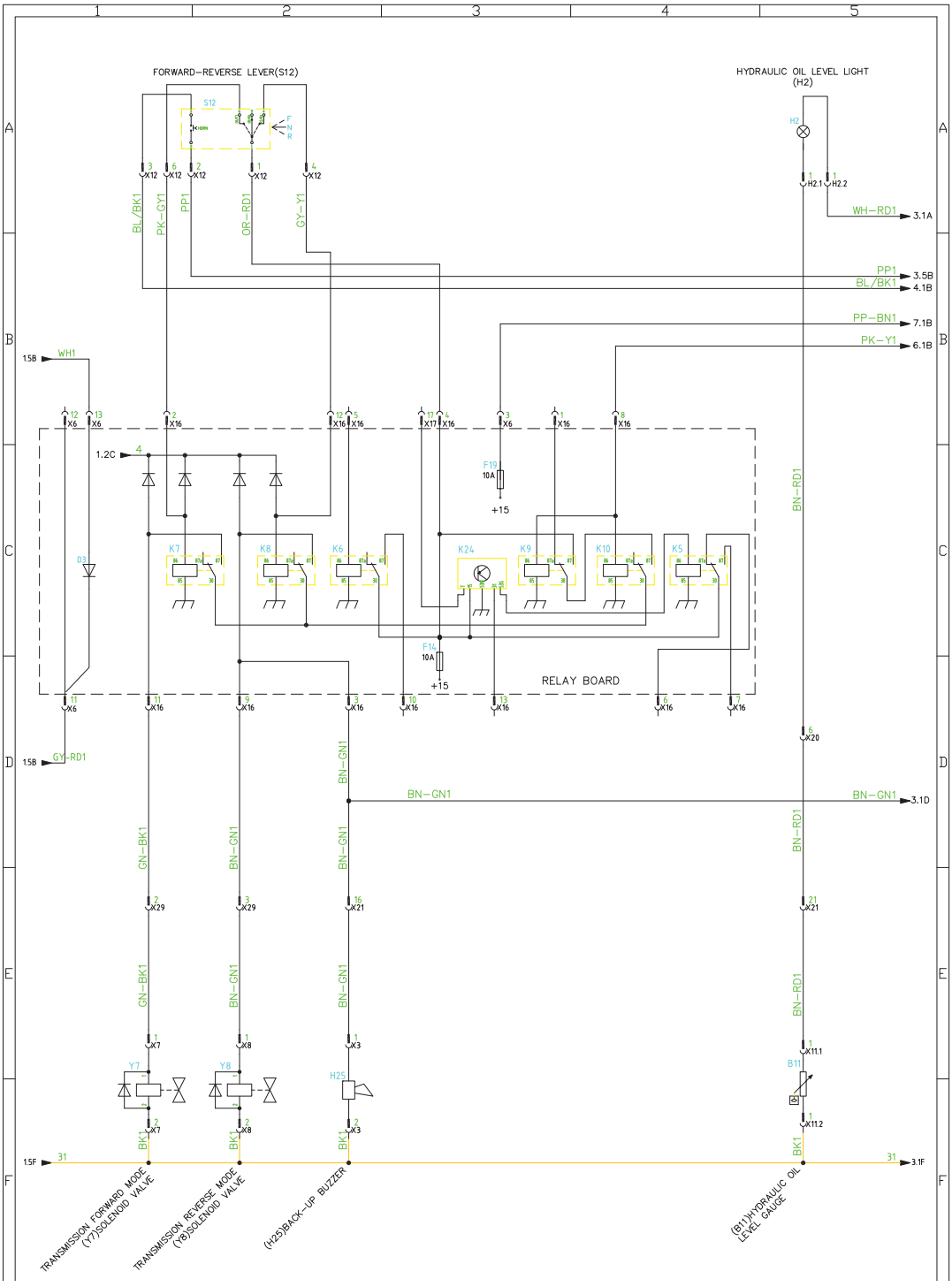
(Rev.0, Cod: 57.1800.5132)



Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ GTH-4013 SX ŞI GTH-4017 SX - 2/10

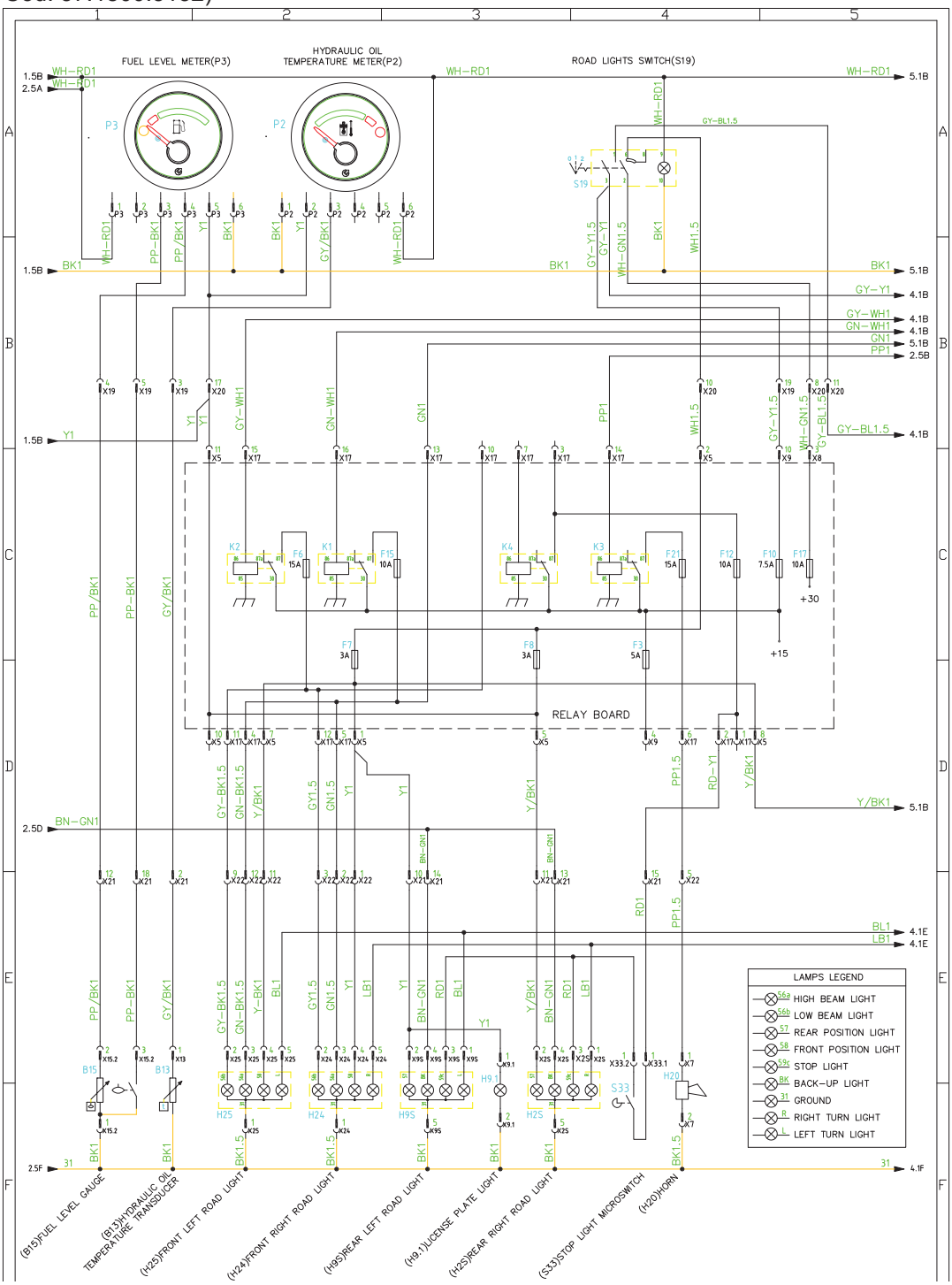
(Rev.0, Cod: 57.1800.5132)



Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ GTH-4013 SX ŞI GTH-4017 SX - 3/10

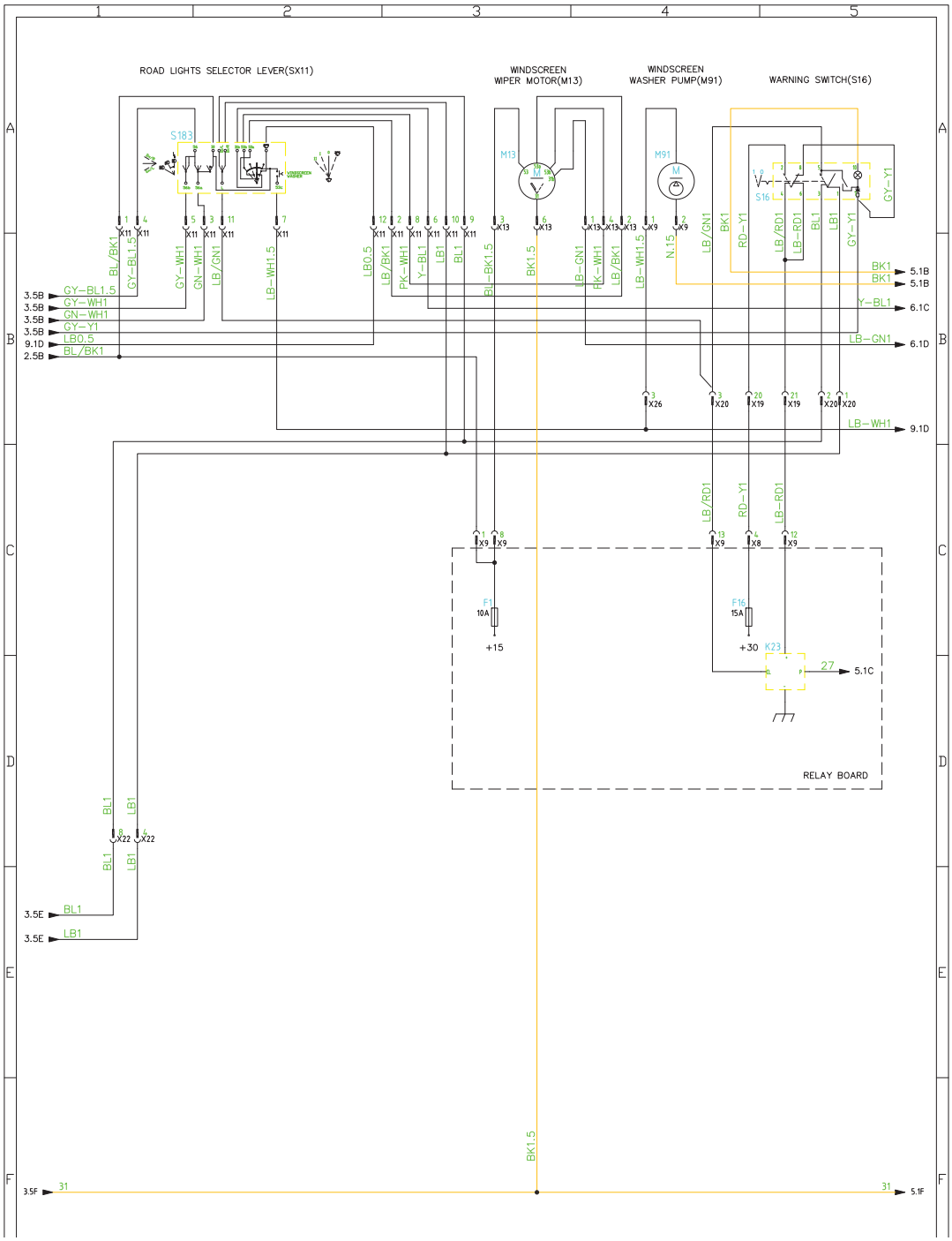
(Rev.0, Cod: 57.1800.5132)



Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ GTH-4013 SX ŞI GTH-4017 SX - 4/10

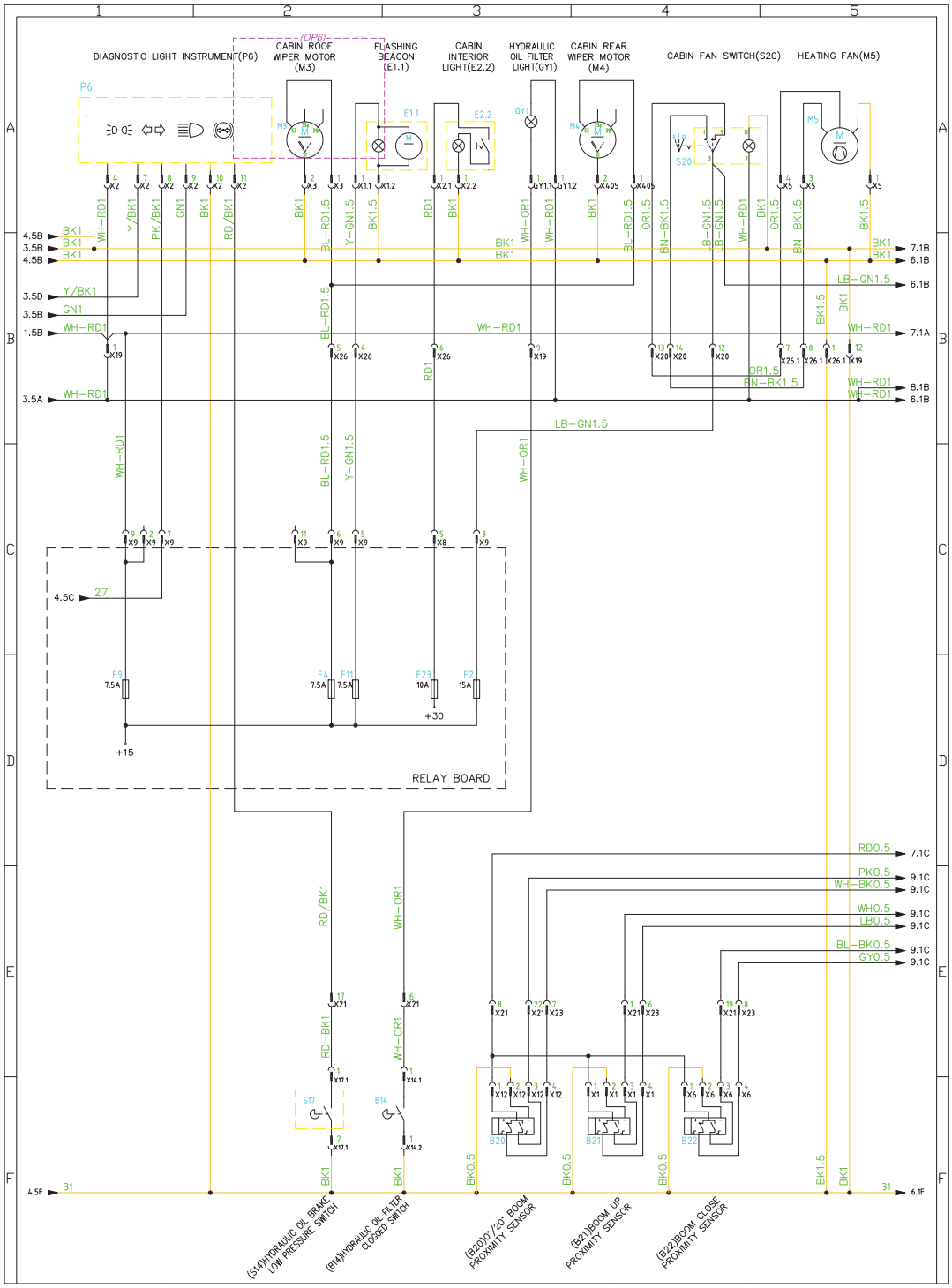
(Rev.0, Cod: 57.1800.5132)



Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ GTH-4013 SX ŞI GTH-4017 SX - 5/10

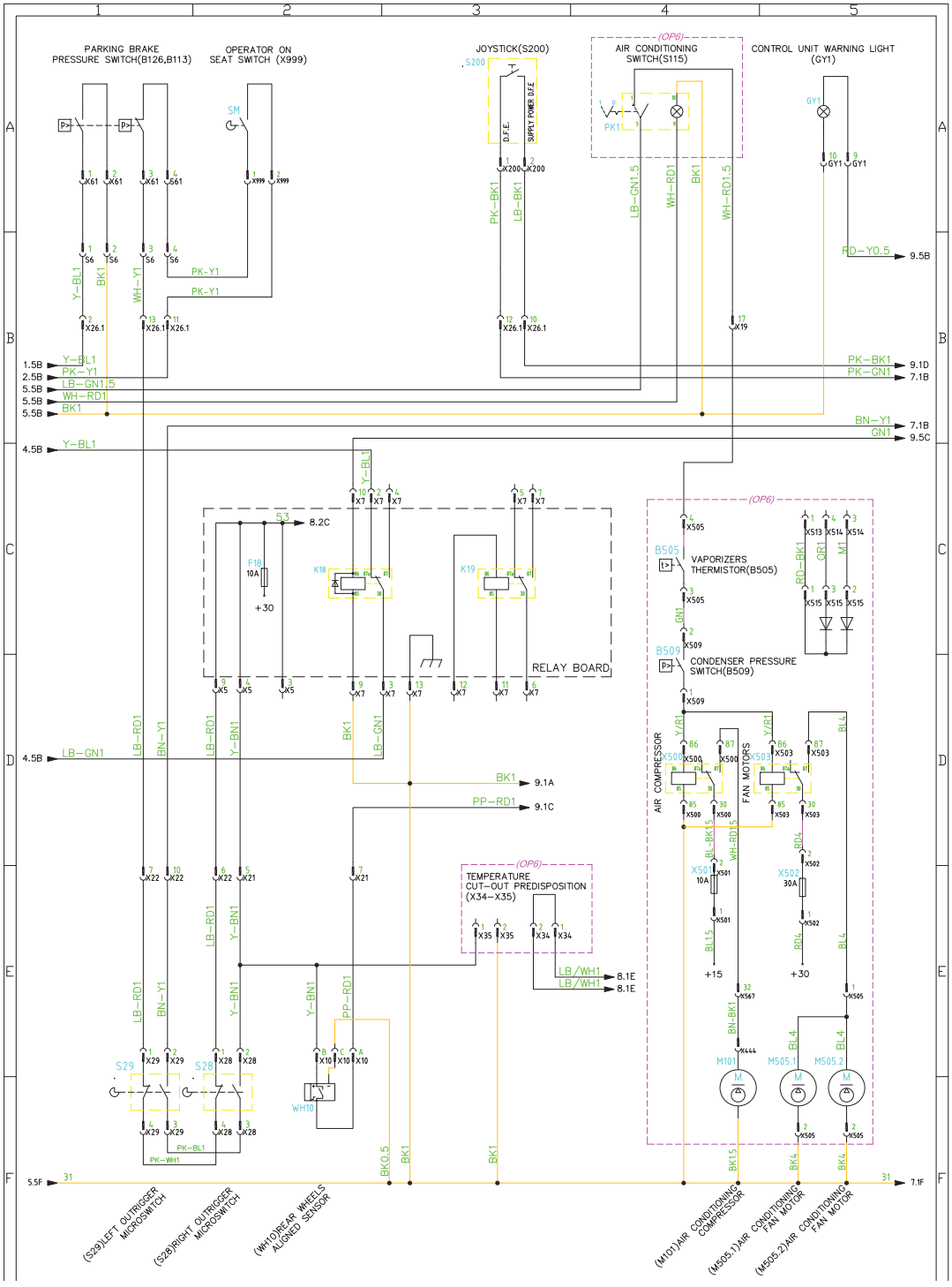
(Rev.0, Cod: 57.1800.5132)



Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ GTH-4013 SX ŞI GTH-4017 SX - 6/10

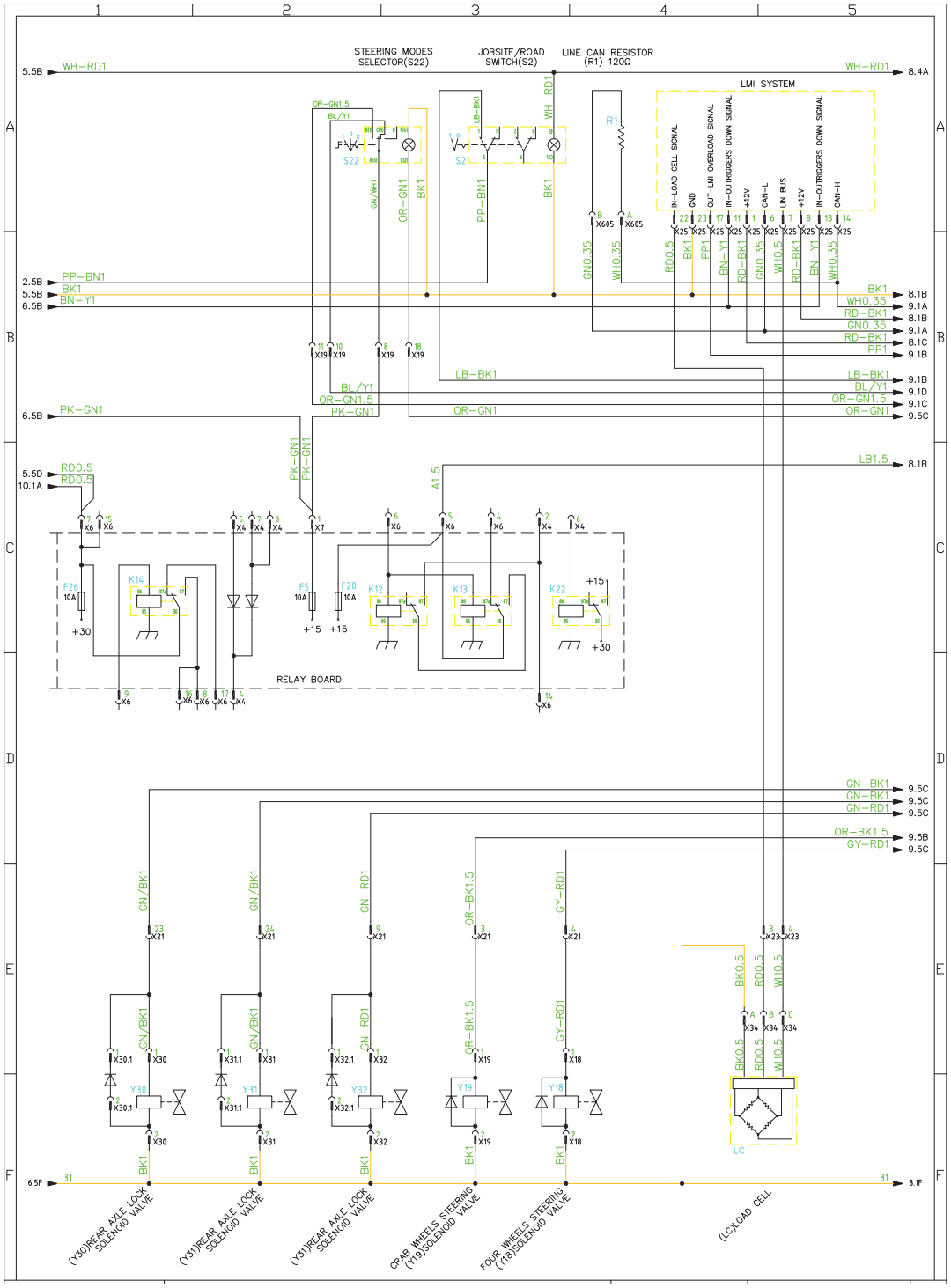
(Rev.0, Cod: 57.1800.5132)



Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ GTH-4013 SX ŞI GTH-4017 SX - 7/10

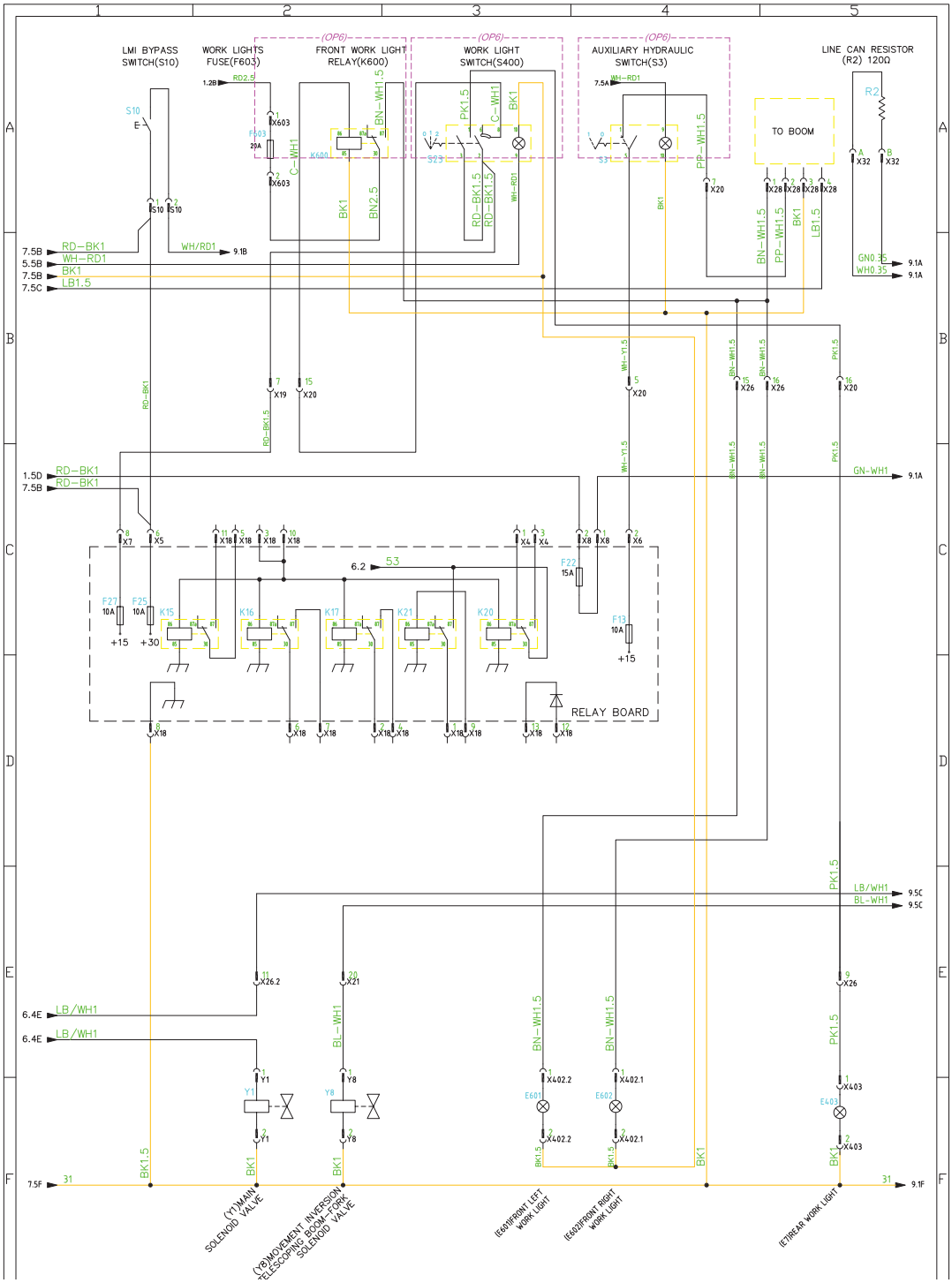
(Rev.0, Cod: 57.1800.5132)



Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ GTH-4013 SX ŞI GTH-4017 SX - 8/10

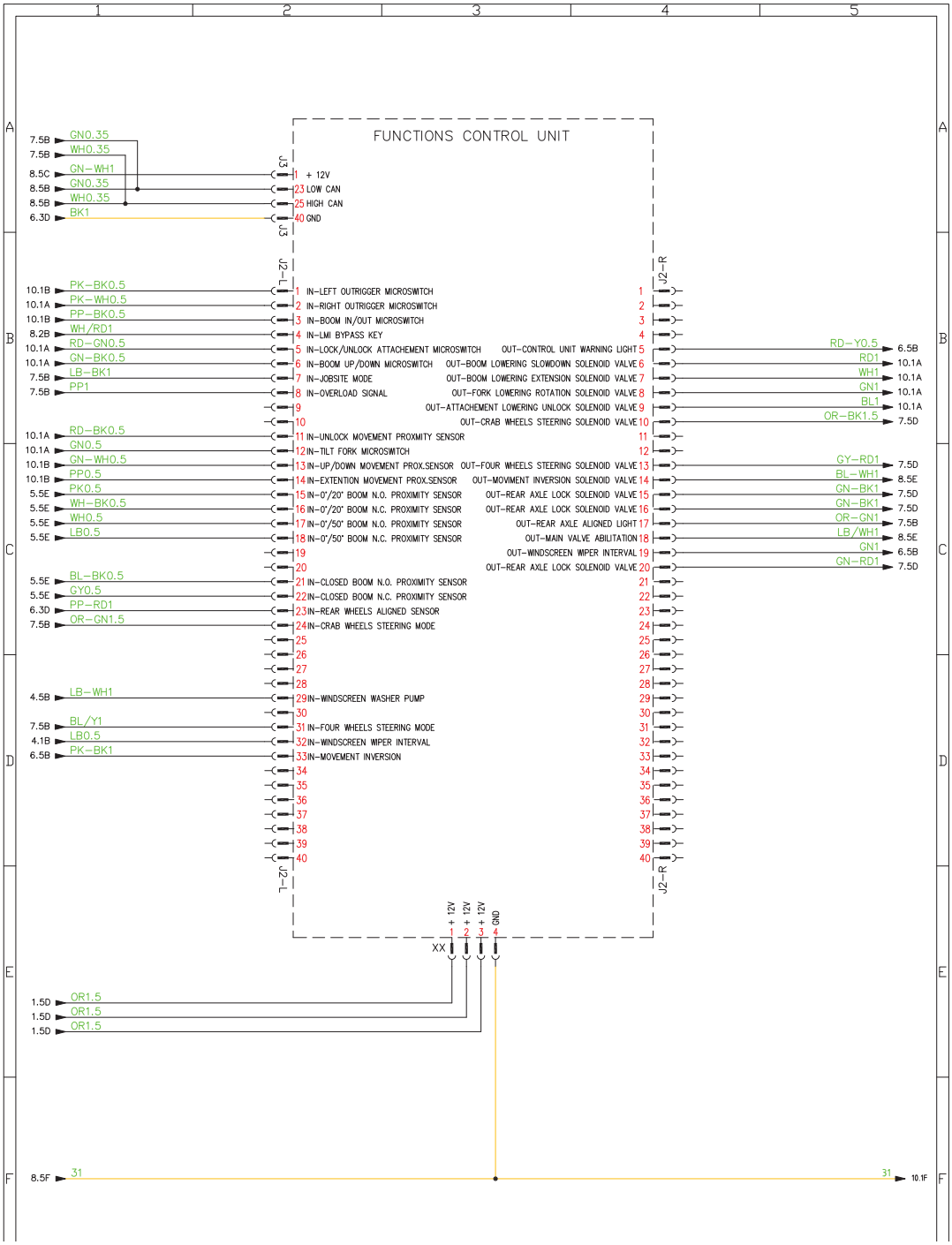
(Rev.0, Cod: 57.1800.5132)



Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ GTH-4013 SX ŞI GTH-4017 SX - 9/10

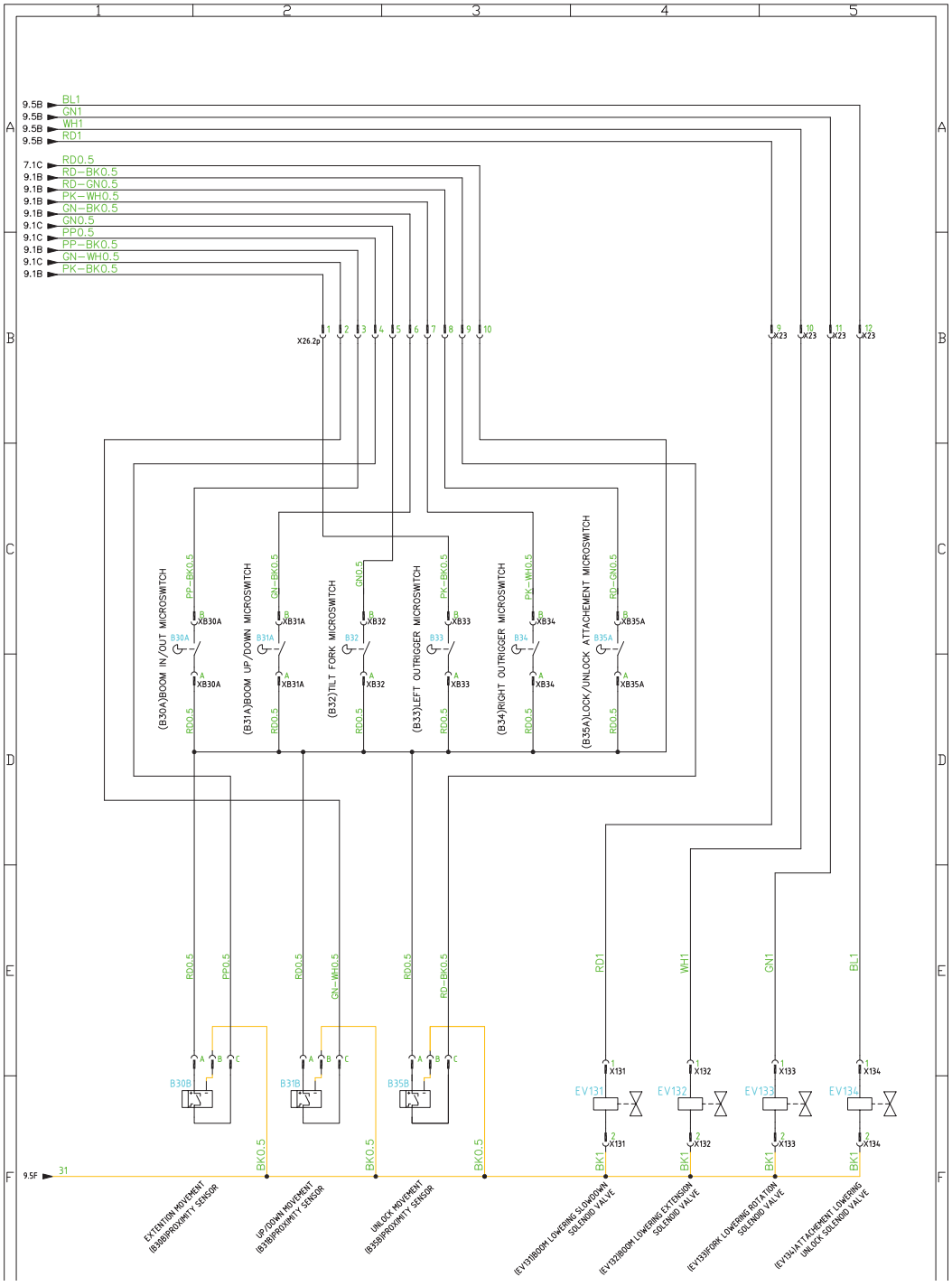
(Rev.0, Cod: 57.1800.5132)



Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ GTH-4013 SX ŞI GTH-4017 SX -10/10

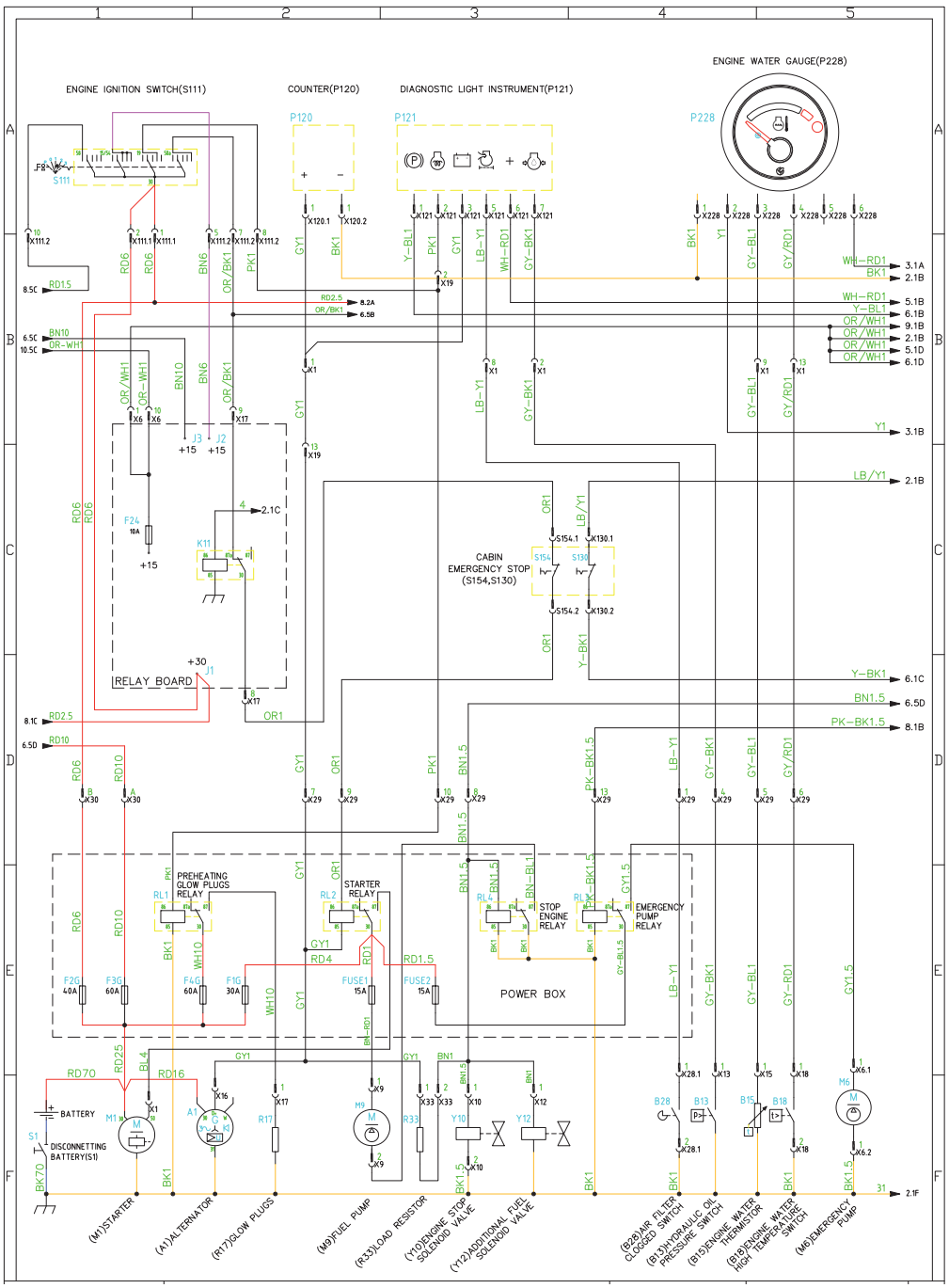
(Rev.0, Cod: 57.1800.5132)



Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ GTH-4013 EX ŞI GTH-4017 EX - 1/11

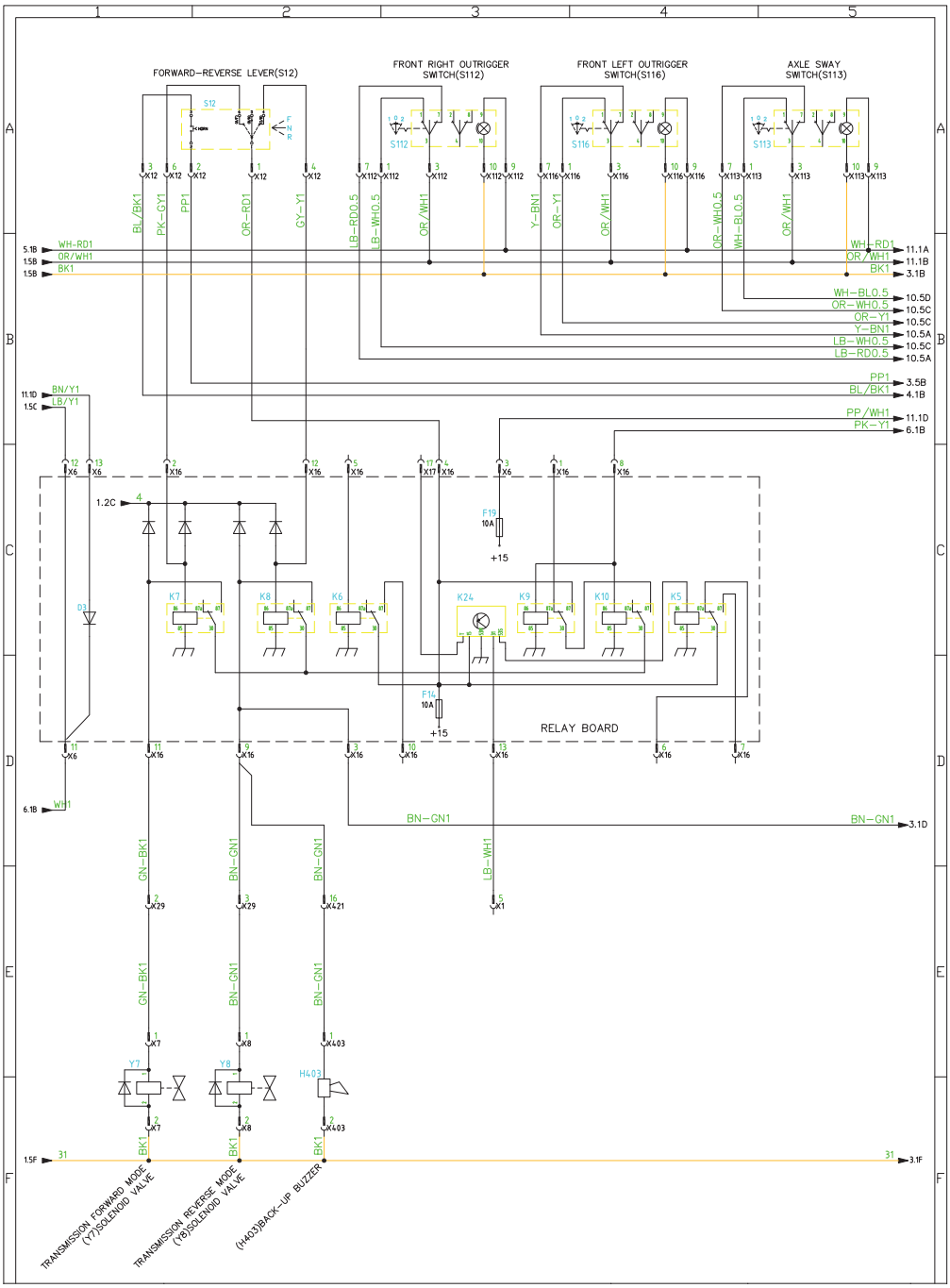
(Rev.0, Cod: 57.1800.5130)



Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ GTH-4013 EX ŞI GTH-4017 EX - 2/11

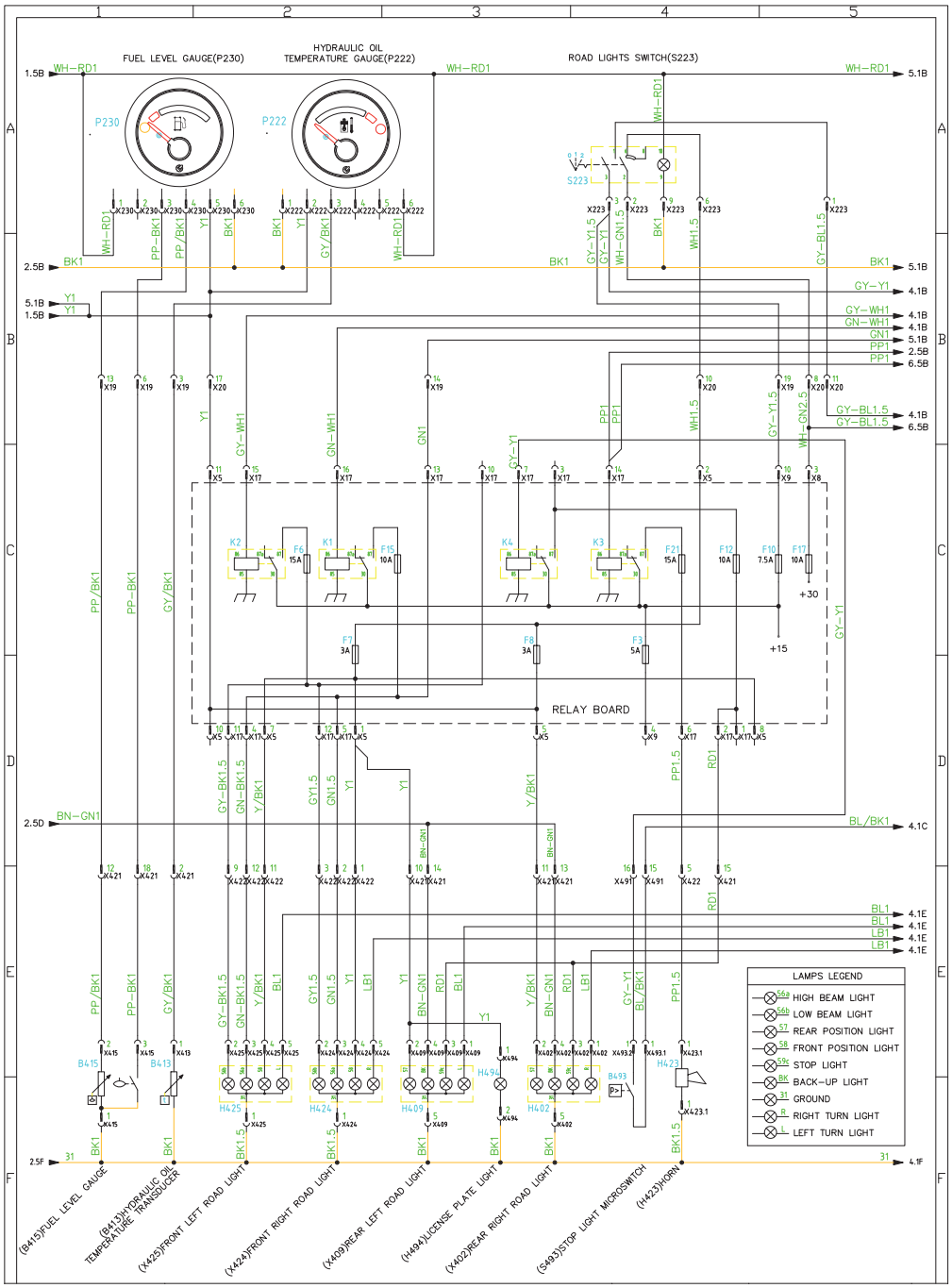
(Rev.0, Cod: 57.1800.5130)



Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ GTH-4013 EX ŞI GTH-4017 EX - 3/11

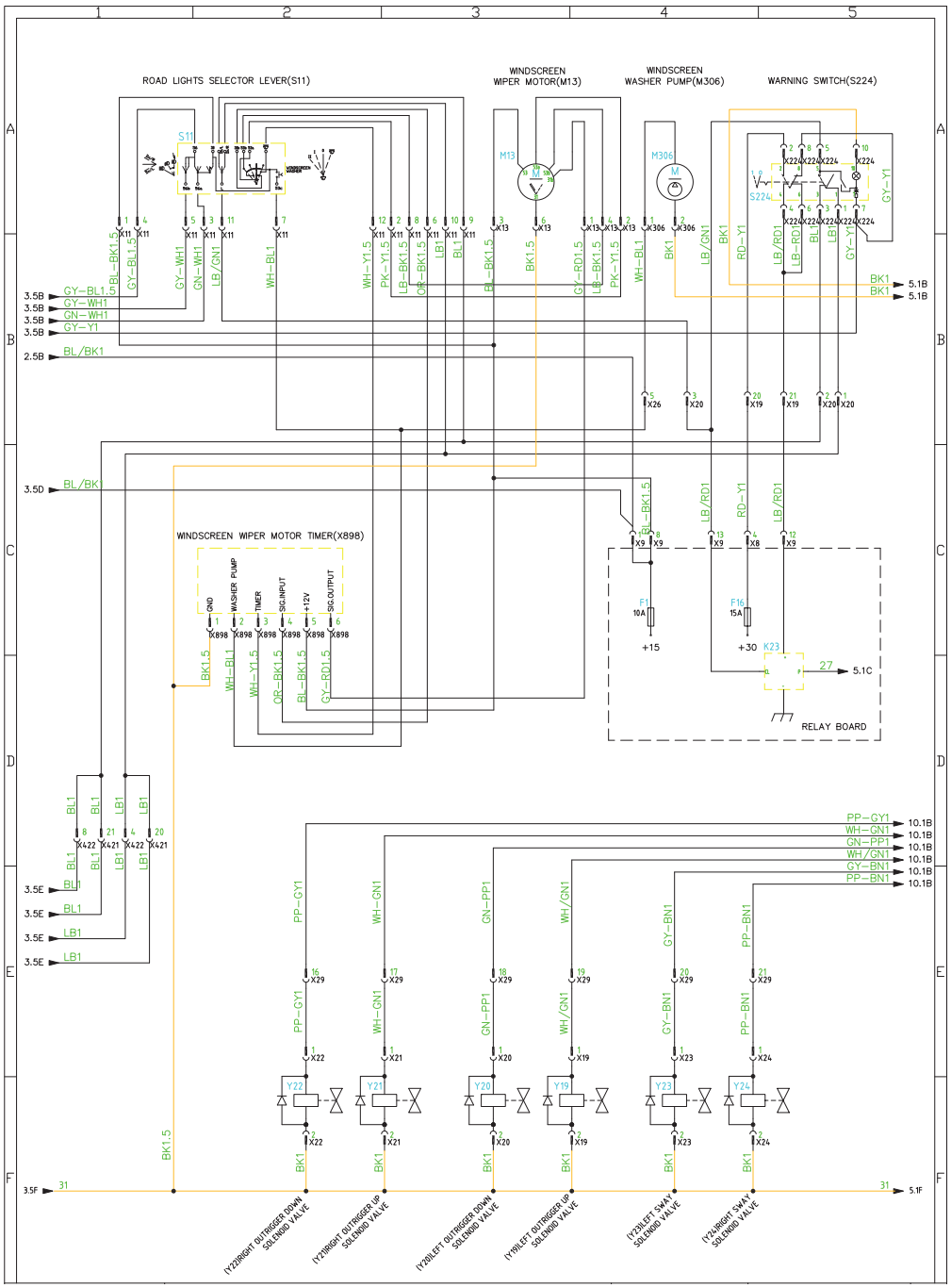
(Rev.0, Cod: 57.1800.5130)



Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ GTH-4013 EX ŞI GTH-4017 EX - 4/11

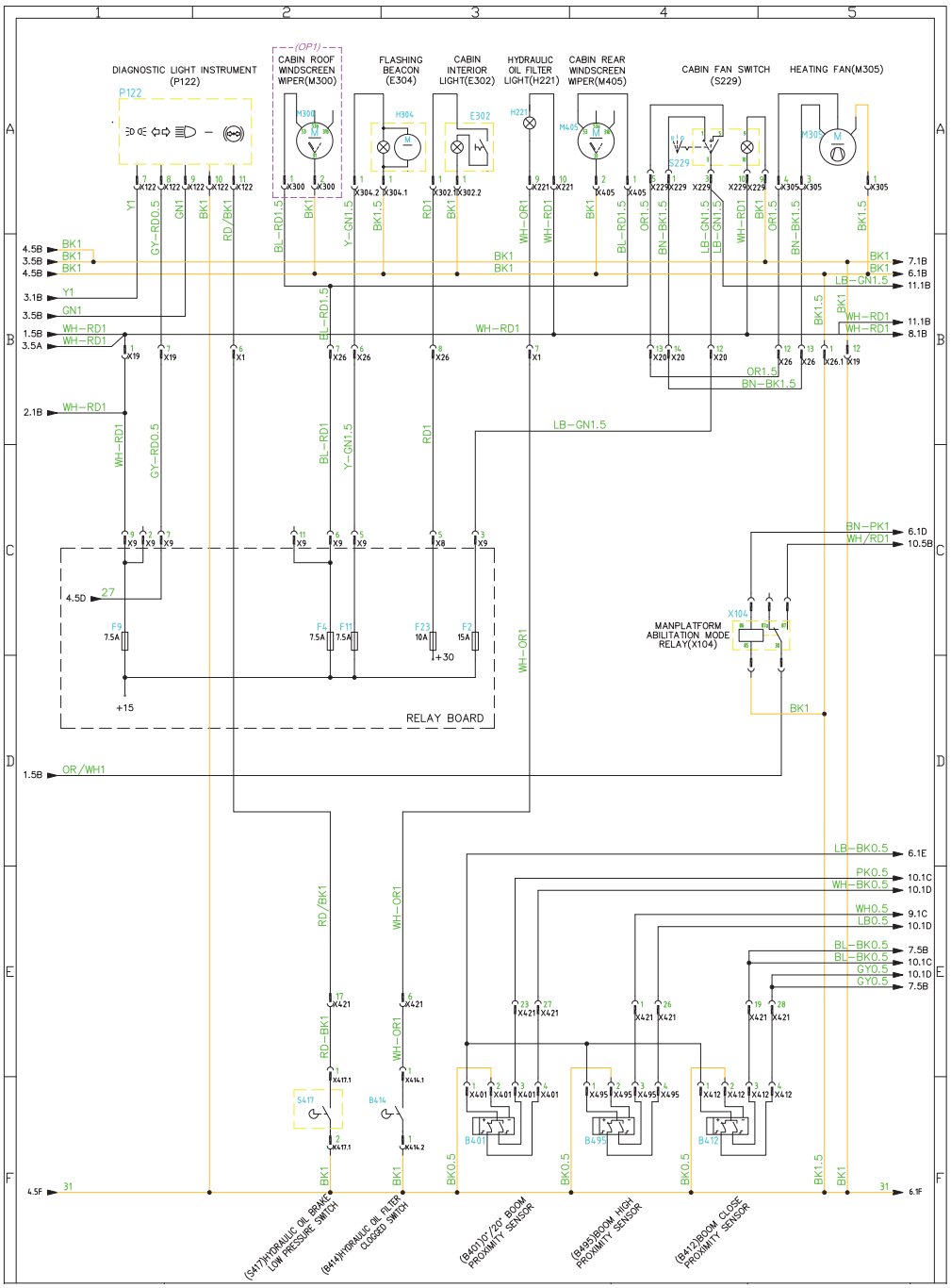
(Rev.0, Cod: 57.1800.5130)



Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ GTH-4013 EX ŞI GTH-4017 EX - 5/11

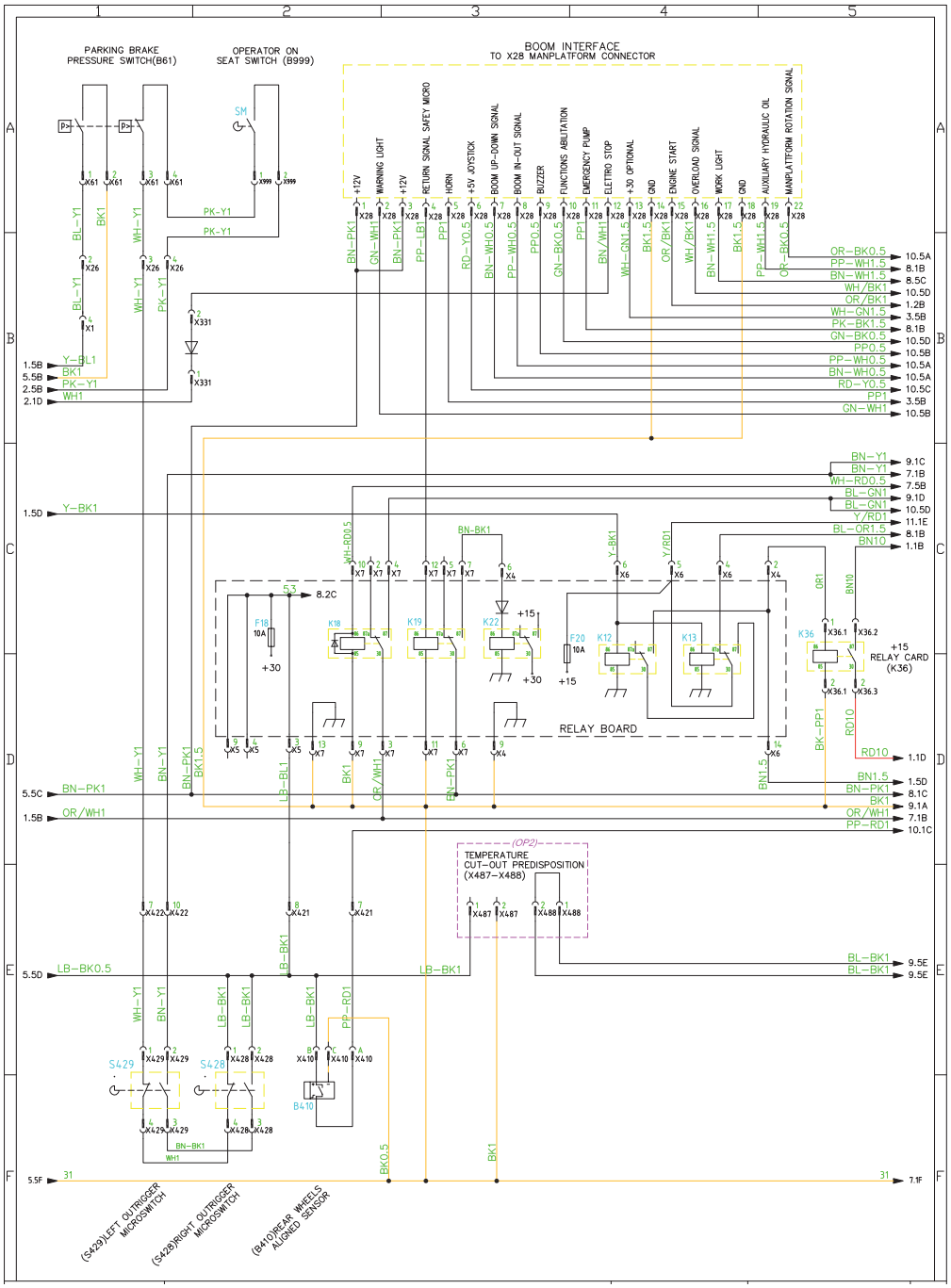
(Rev.0, Cod: 57.1800.5130)



Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ GTH-4013 EX ŞI GTH-4017 EX - 6/11

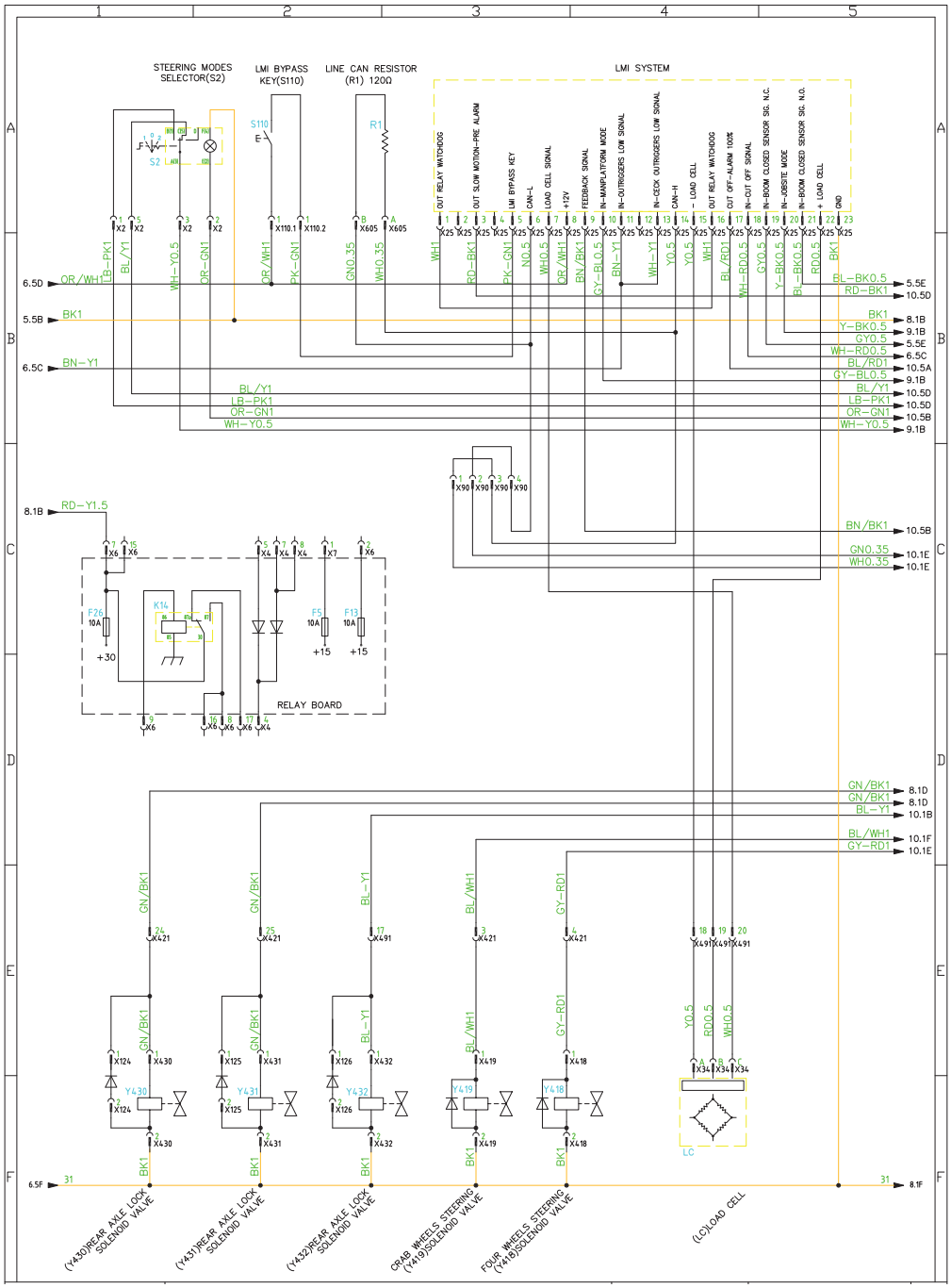
(Rev.0, Cod: 57.1800.5130)



Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ GTH-4013 EX ŞI GTH-4017 EX - 7/11

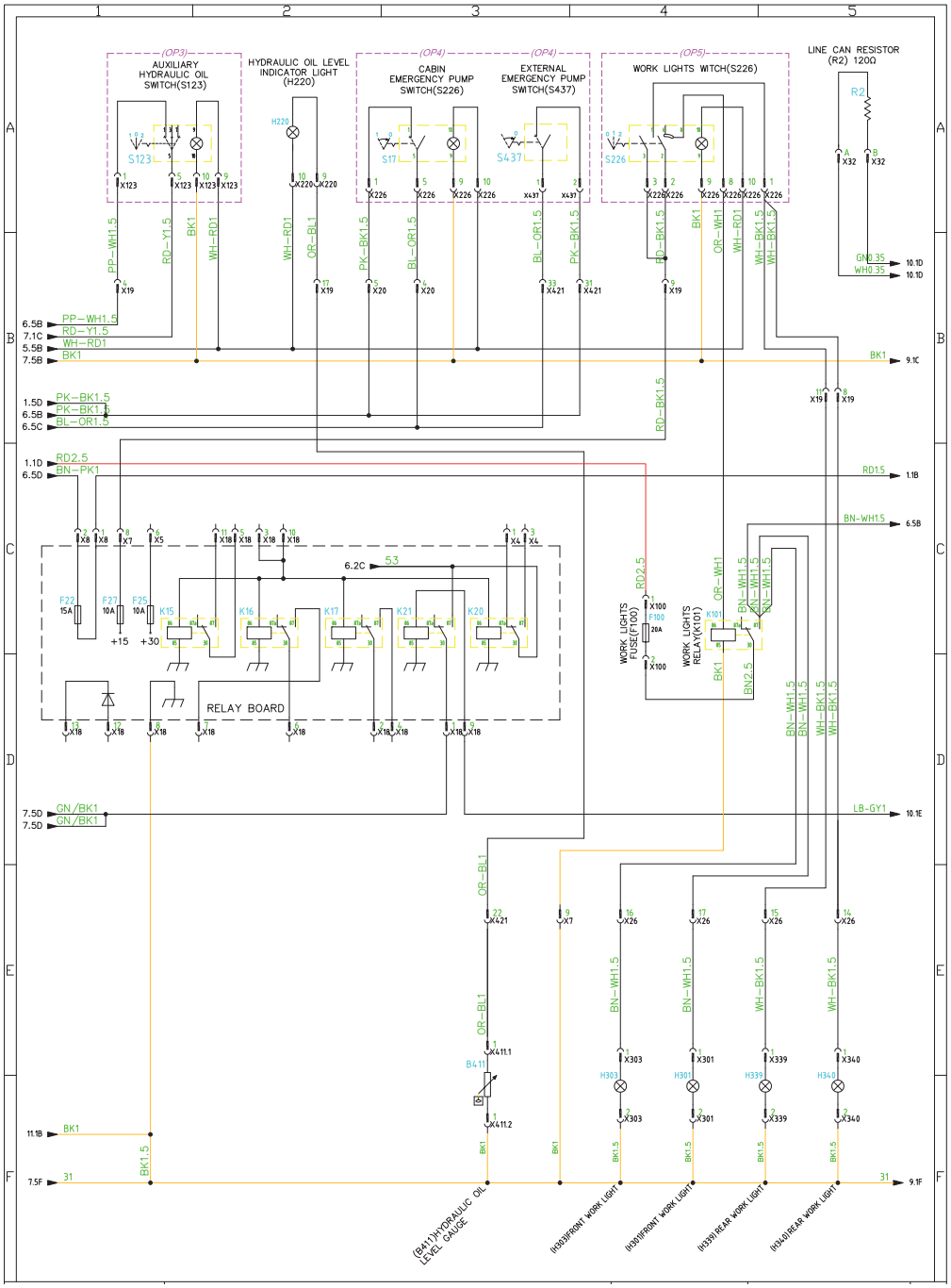
(Rev.0, Cod: 57.1800.5130)



Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ GTH-4013 EX ŞI GTH-4017 EX - 8/11

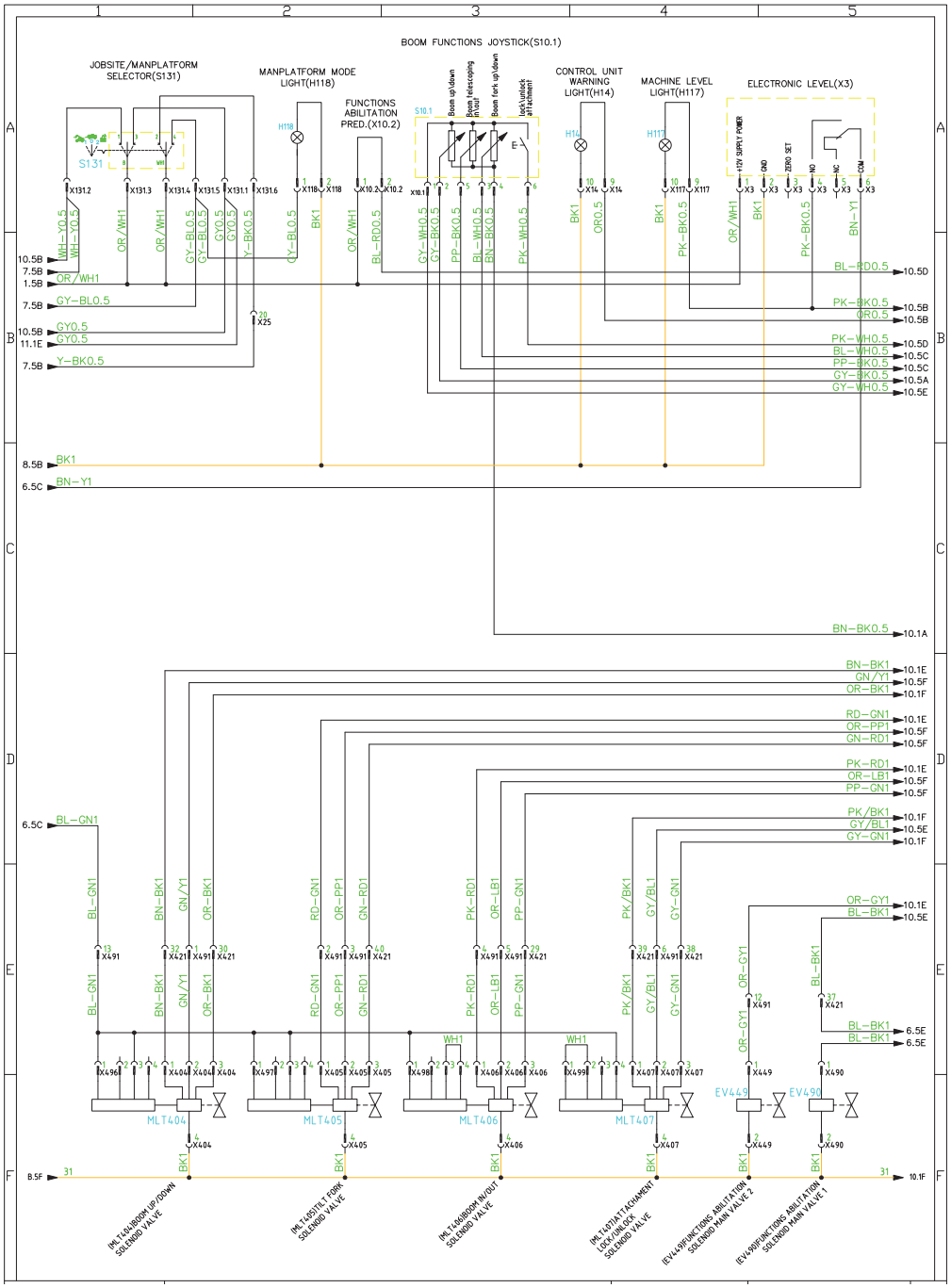
(Rev.0, Cod: 57.1800.5130)



Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ GTH-4013 EX ŞI GTH-4017 EX - 9/11

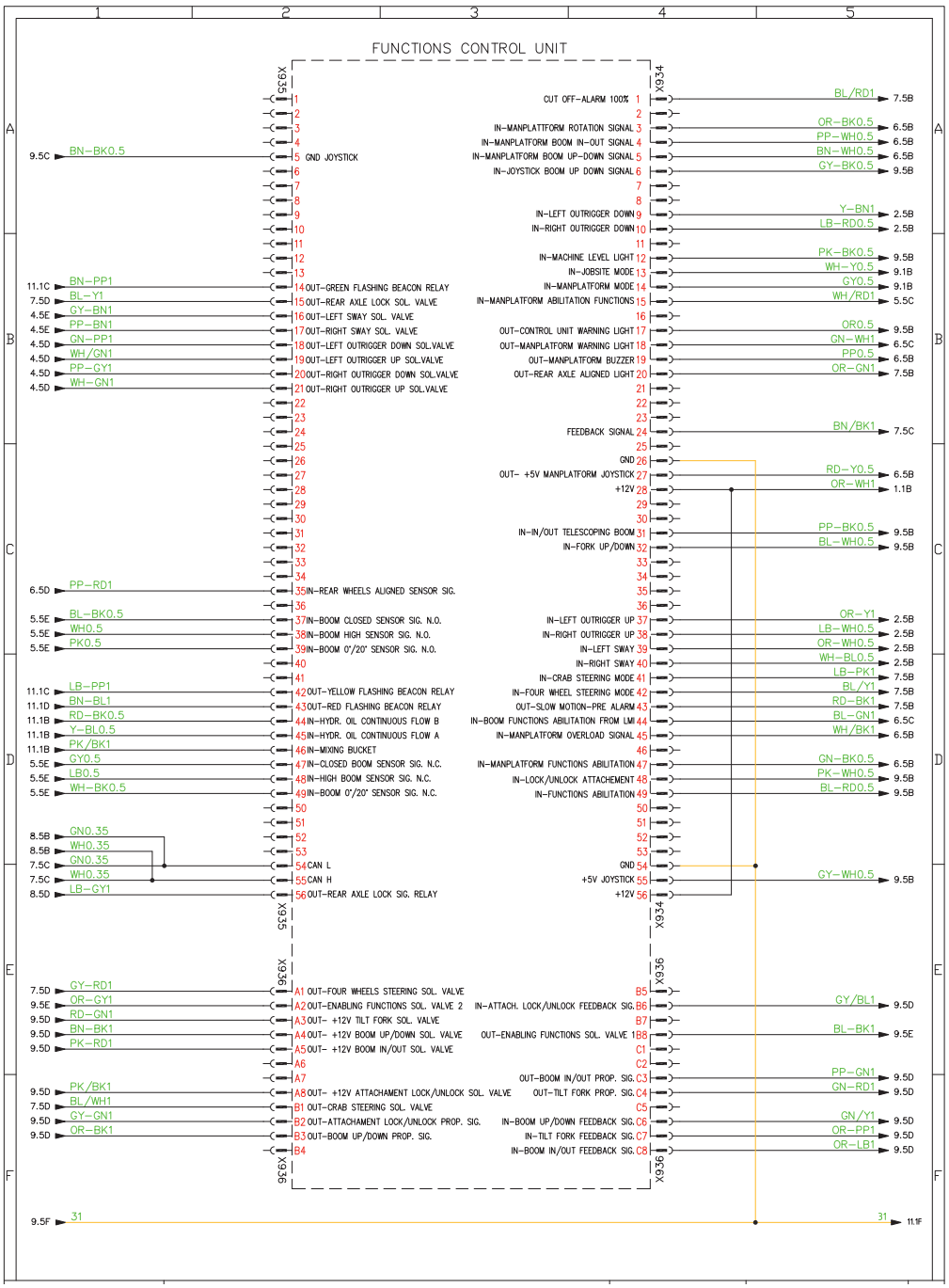
(Rev.0, Cod: 57.1800.5130)



Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ GTH-4013 EX ŞI GTH-4017 EX - 10/11

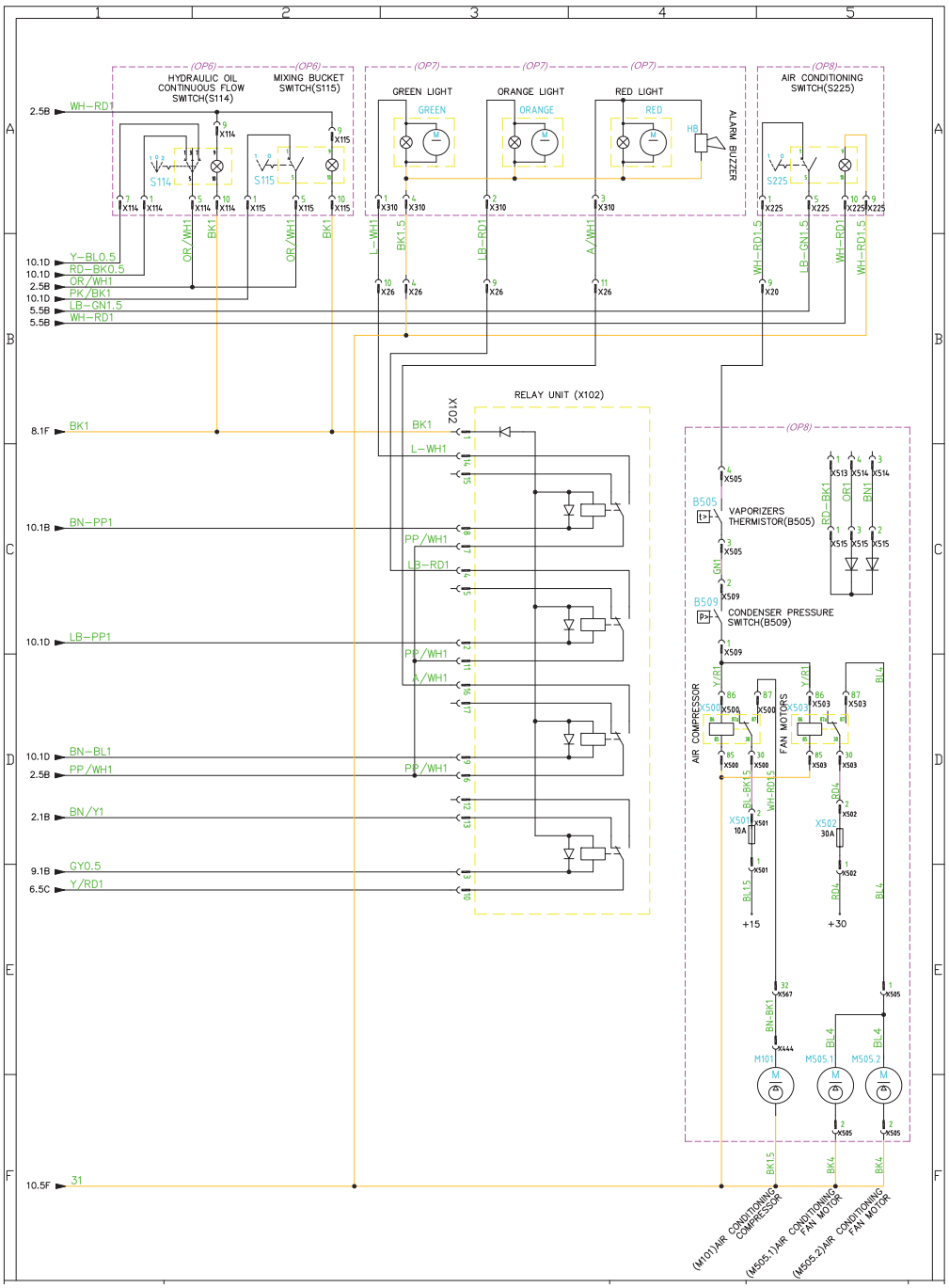
(Rev.0, Cod: 57.1800.5130)



Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ GTH-4013 EX ŞI GTH-4017 EX - 11/11

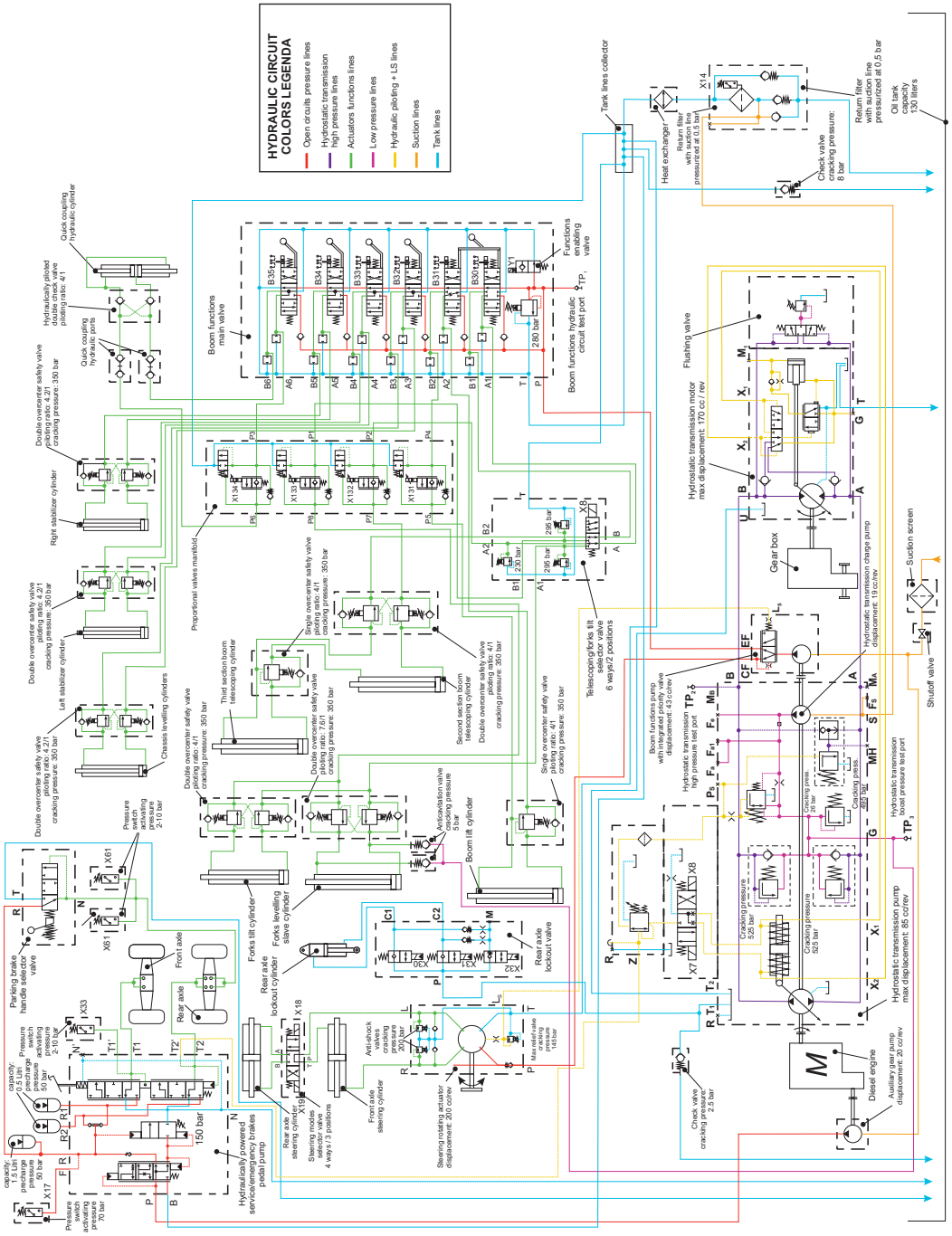
(Rev.0, Cod: 57.1800.5130)



Scheme

SCHEMĂ HIDRAULICĂ GTH-4013 SX

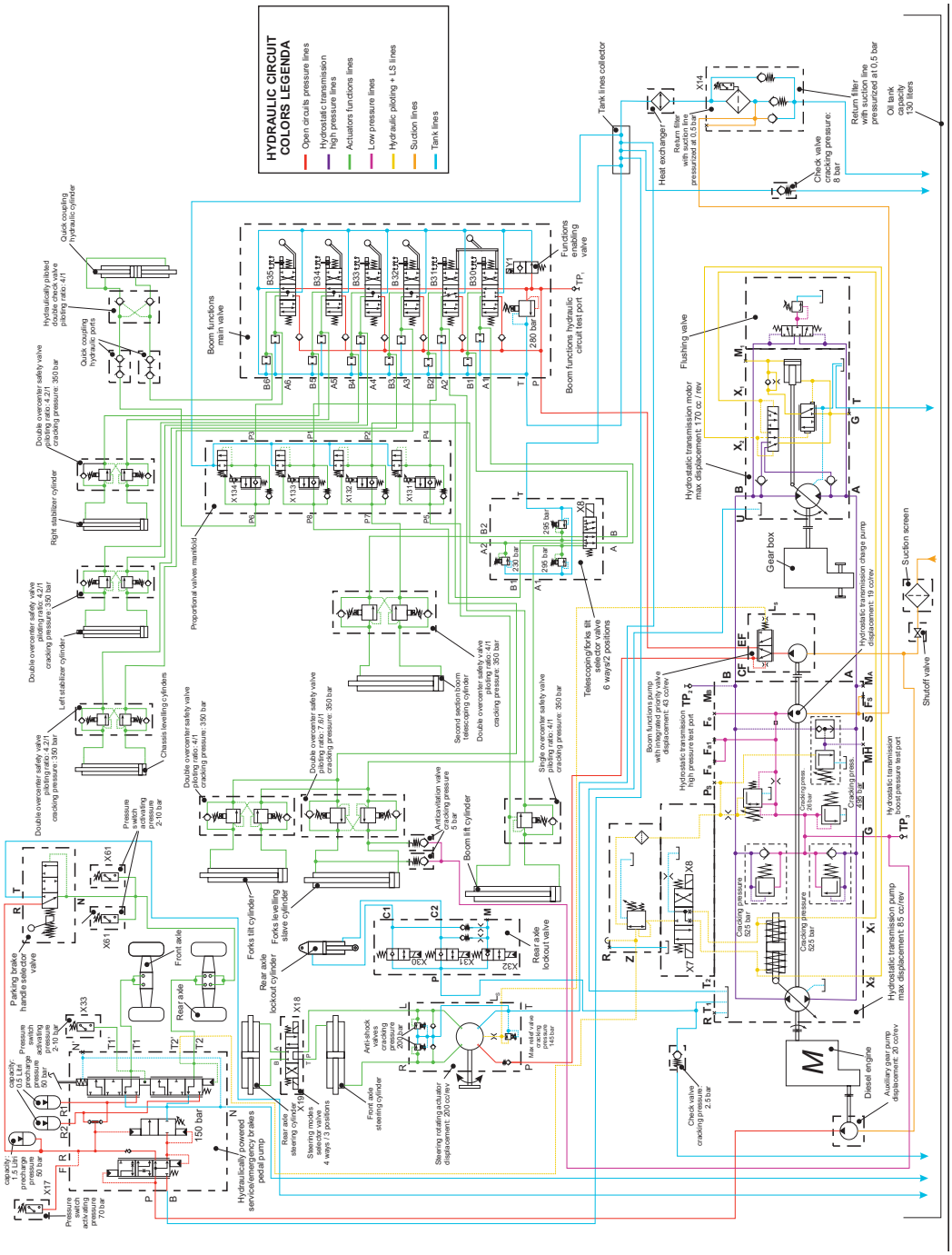
(Rev.D, Cod: 57.2201.3701)



Scheme

SCHEMĂ HIDRAULICĂ GTH-4017 SX

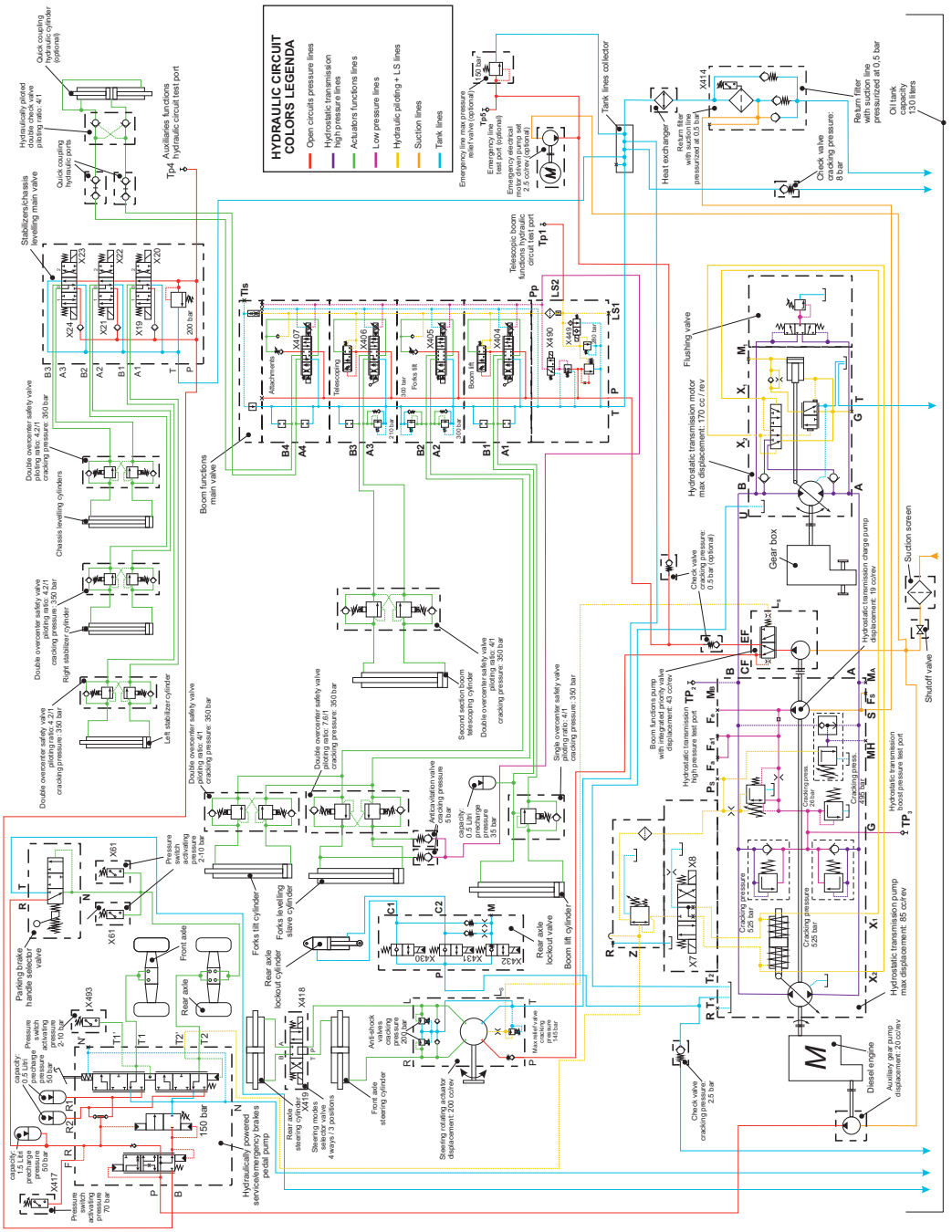
(Rev.E, Cod: 57.2201.3702)



Scheme

SCHEMĂ HIDRAULICĂ GTH-4017 EX

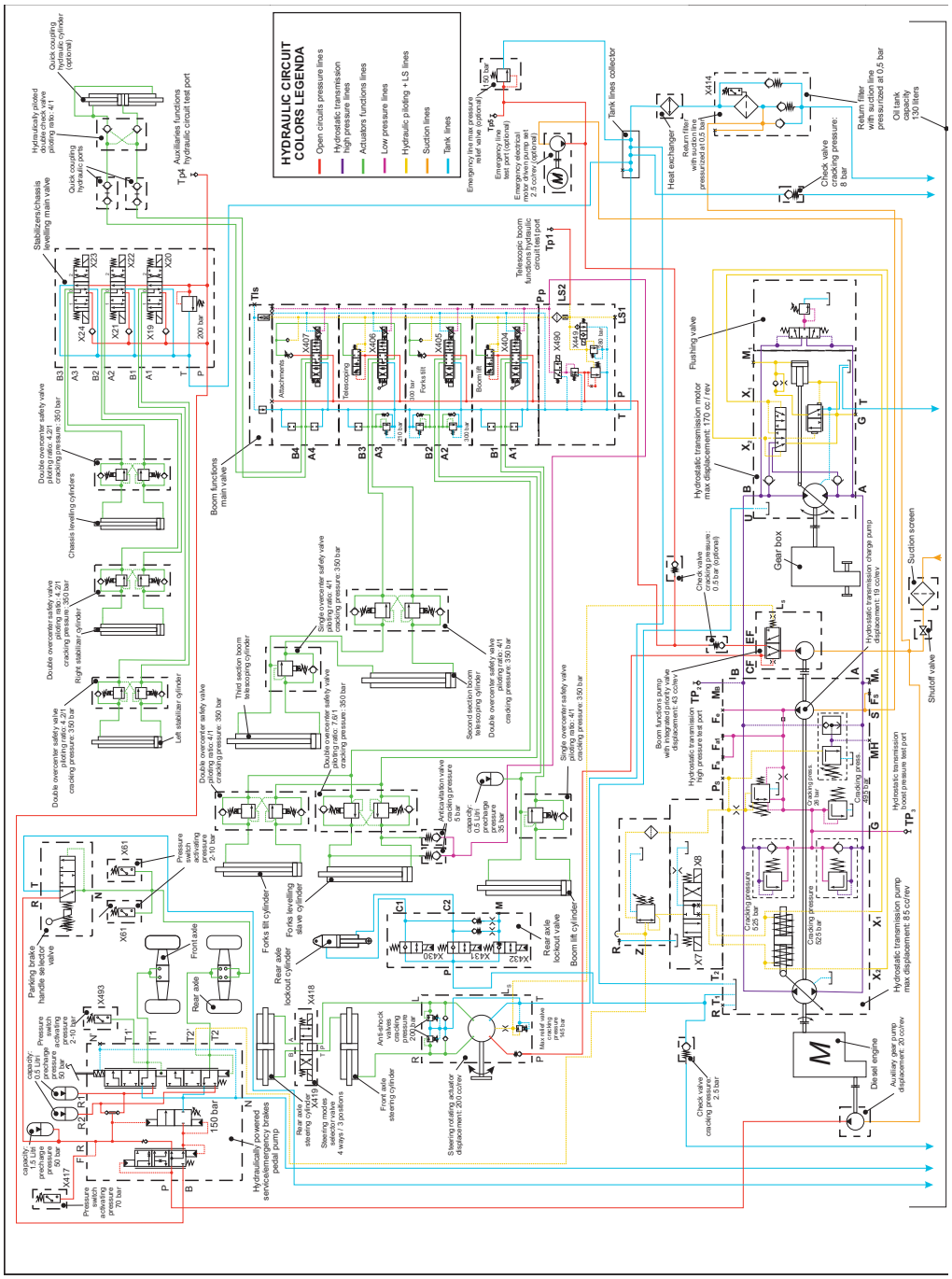
(Rev.C, Cod: 57.2201.3714)

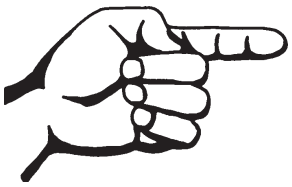


Scheme

SCHEMĂ HIDRAULICĂ GTH-4013 EX

(Rev.D, Cod: 57.2201.3700)





Pagină lăsată albă în mod intenționat

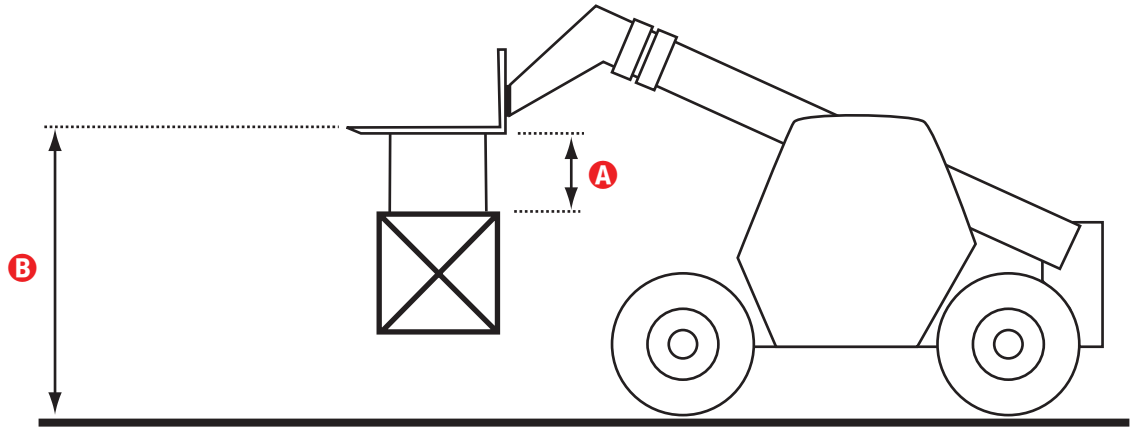
Test

APENDICE A

Condiție sarcină suspendată

Sarcina de probă trebuie amplasată astfel încât extremitatea anterioară să se afle la 1000 mm ± 50 mm față de marginea zonei de testare (dreptunghiul care se desenează considerând o suprafață de 1 metru de la marginile maşinii). Trebuie să fie poziționat Ⓐ=600 mm ± 50 mm dedesubt şi în poziție centrală (lateral) față de furcile ridicate.

Brațul trebuie să fie reglat astfel încât valoarea Ⓑ (=2000mm ± 50mm) cu fața superioară a furcilor deasupra şi paralelă cu suprafața de încercare şi călcâiul furcilor în poziție verticală față de fața posterioară a sarcinii de încercare. Se acceptă o înclinare posterioară mai mică de 5°.

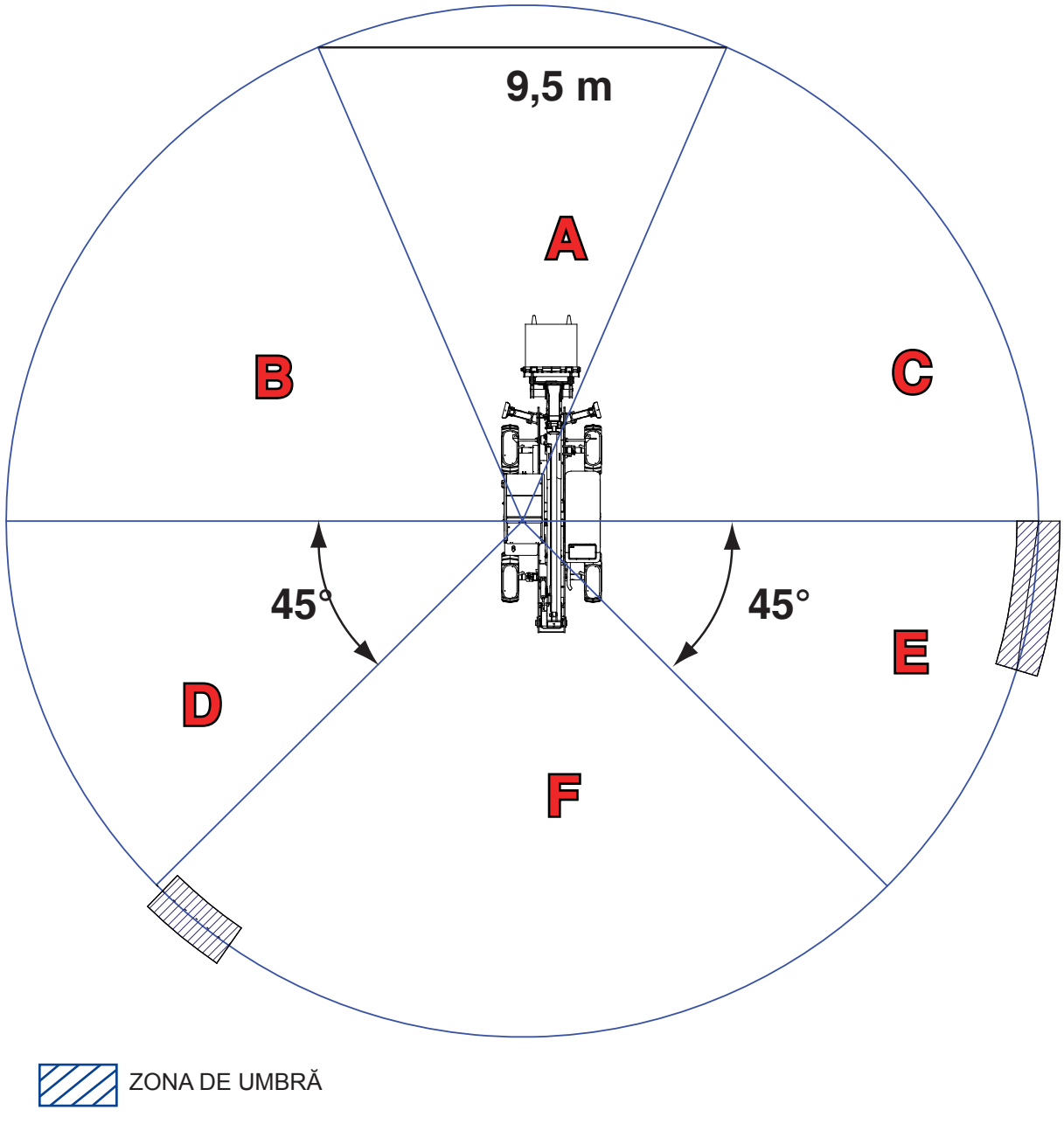


PERICOL

În timpul încercării, riscurile sunt în principal în direcția posterioară în timpul părții de mers înapoi a manevrei, înainte ca brațul să fie coborât.

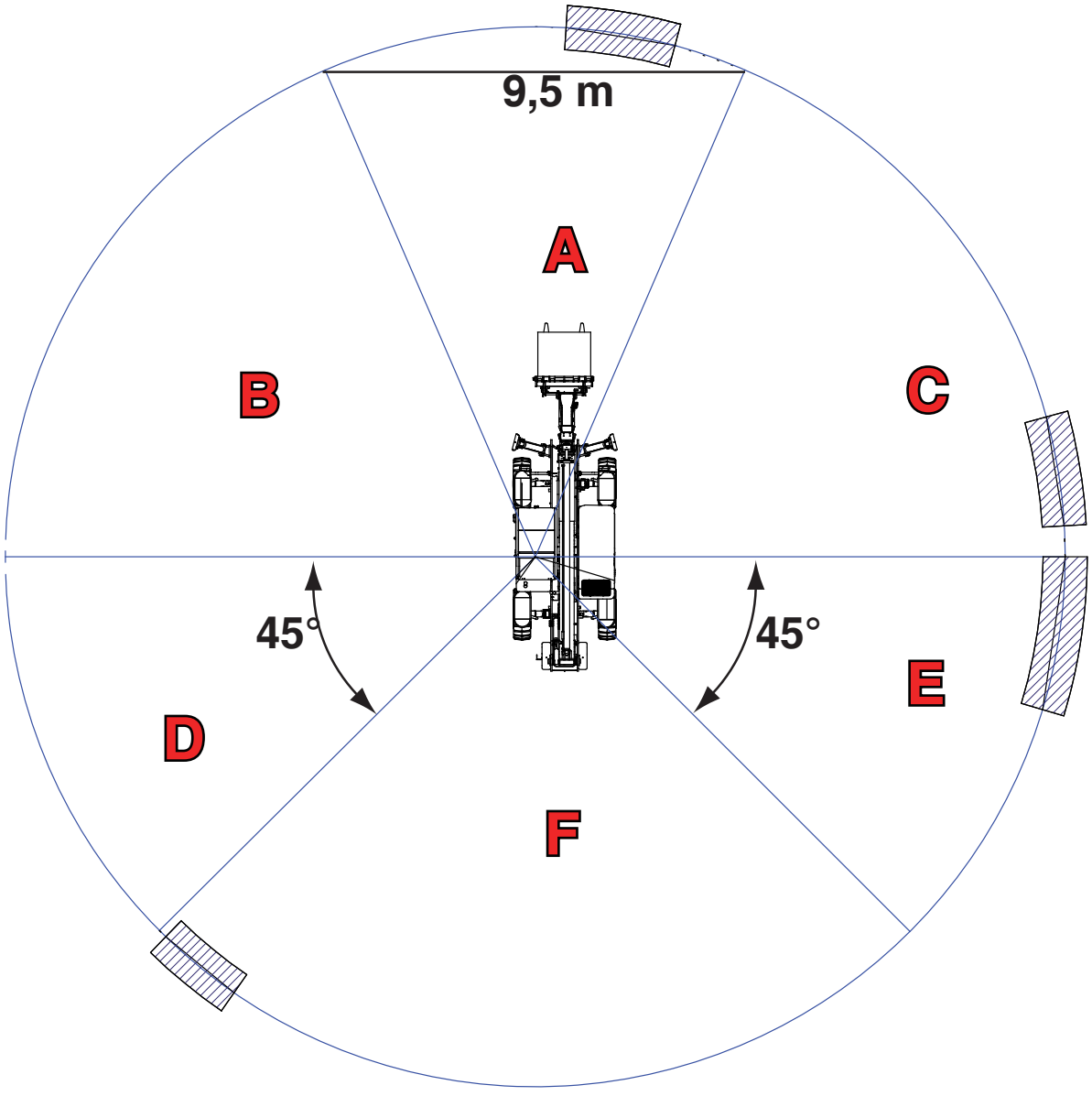
Test

Reprezentare grafică a rezultatelor testului în condiție de “Sarcină suspendată” pentru GTH-4013 SX



Test

Reprezentare grafică a rezultatelor testului în condiție de “Sarcină suspendată” pentru GTH-4017 SX



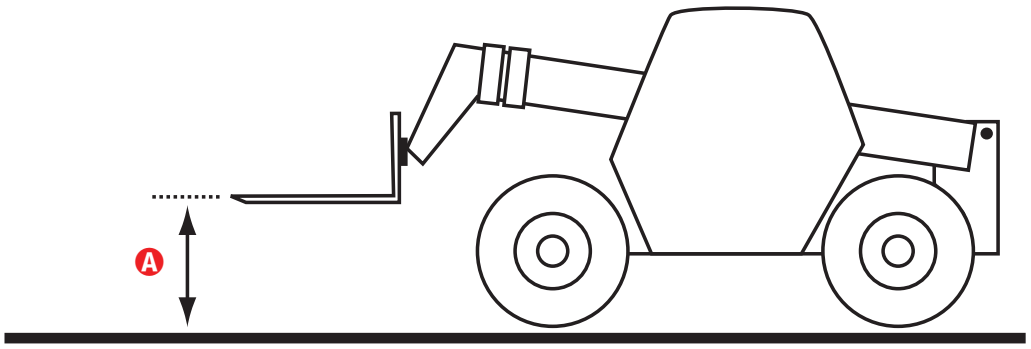
ZONA DE UMBRĂ

Test

APENDICE B

Condiția de transport “Lorry Trailer”

Condiția se referă la o maşină cu brațul complet retras şi la o înălțime suficientă pentru ca fața superioară a furcilor să fie deasupra şi paralelă cu suprafața de încercare (A = 1000 mm +/- 50 mm). Se acceptă o înclinare posterioară mai mică de 5°.

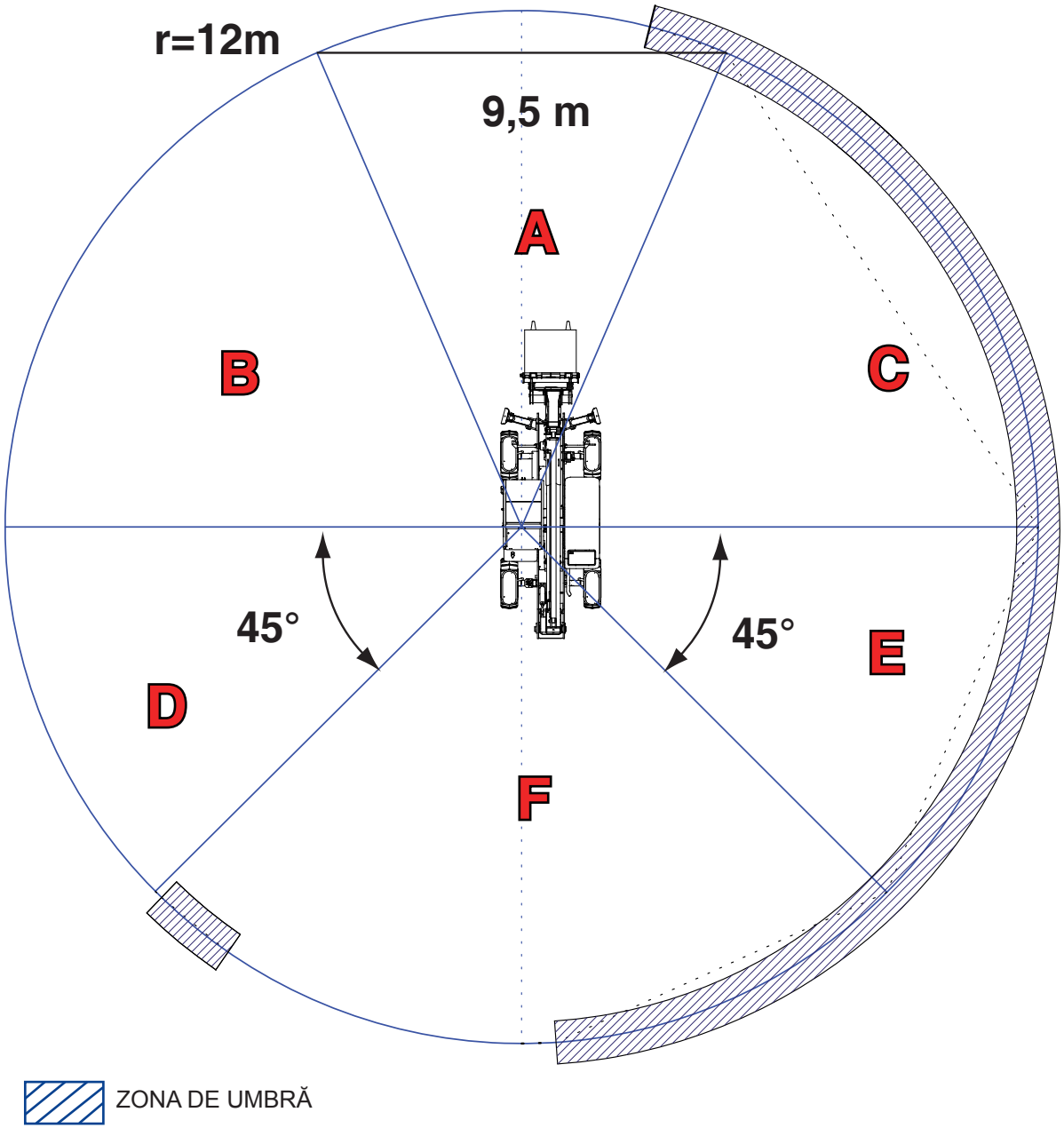


PERICOL

În timpul încercării, riscurile sunt în principal în direcția posterioară în timpul părții de mers înapoi a manevrei, înainte ca brațul să fie coborât.

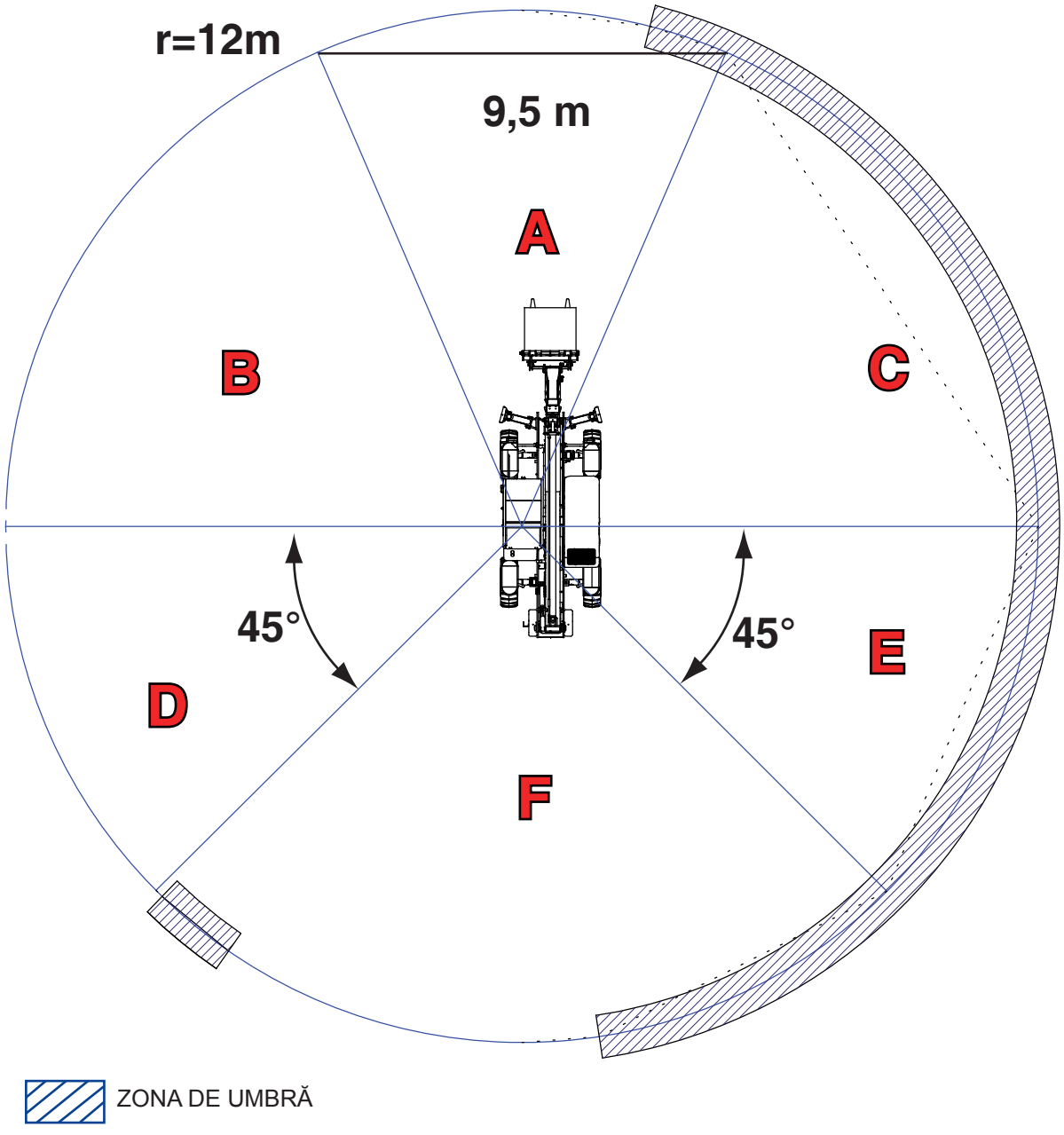
Test

Reprezentare grafică a rezultatelor testului în condiția “Lorry Trailer” pentru GTH-4013 SX



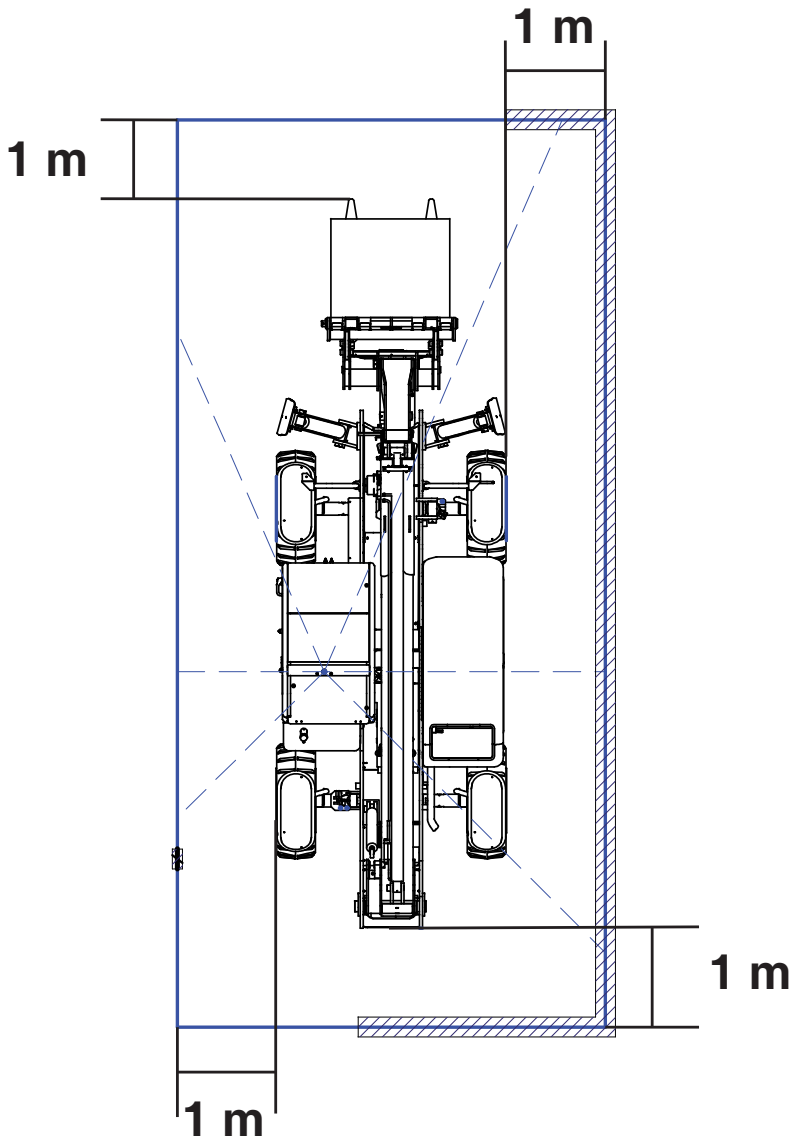
Test

Reprezentare grafică a rezultatelor testului în condiția “Lorry Trailer” pentru GTH-4017 SX



Test

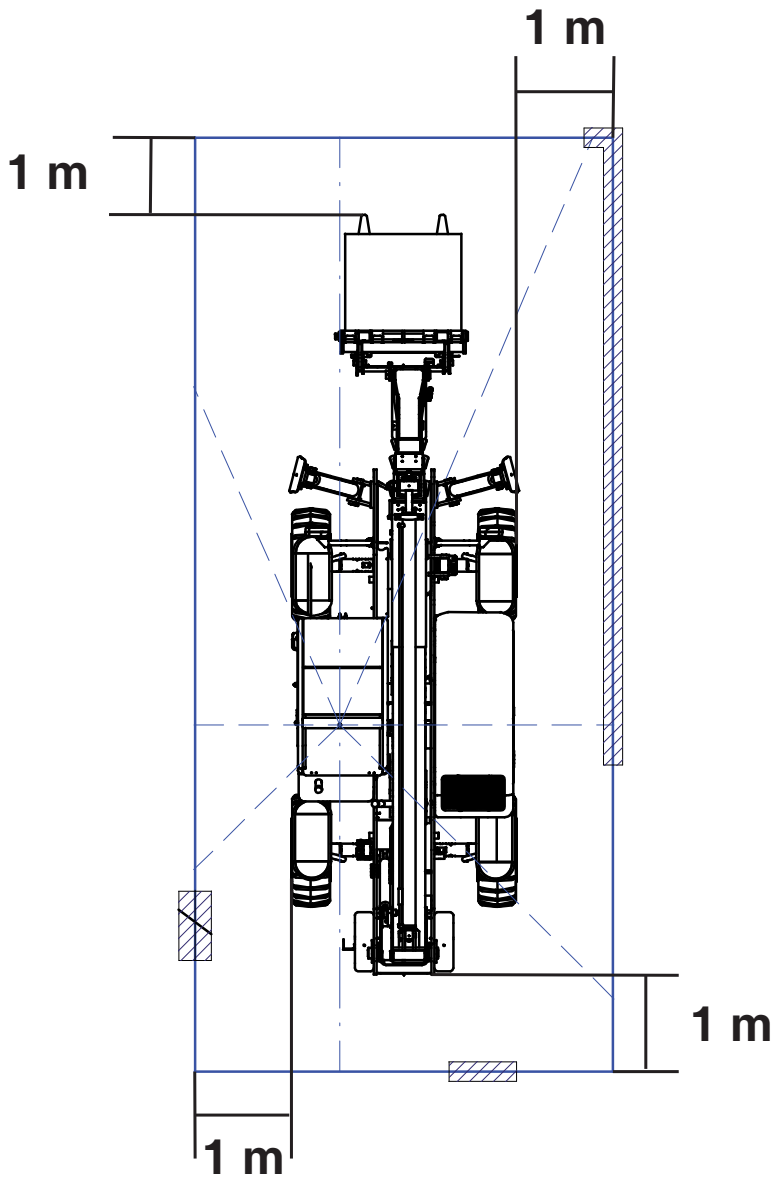
Reprezentare grafică a rezultatelor testului în condiția “Lorry Trailer” pentru GTH-4013 SX



ZONA DE UMBRĂ

Test

Reprezentare grafică a rezultatelor testului în condiția “Lorry Trailer” pentru GTH-4017 SX



ZONA DE UMBRĂ

Test

PROCEDURA DE TESTARE SUPRASARCINĂ

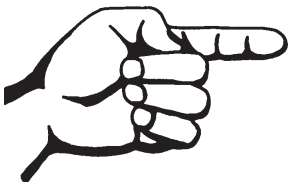
Elevatoare telescopice echipate cu accesorii cu centrul de greutate al sarcinii fix (furci, bene, cleşti):
1,33 x Q

Ref. norma EN1459
Q = Capacitate nominală

Elevatoare telescopice echipate cu accesorii cu centrul de greutate al sarcinii fix (cârlig, macara, troliu):

1,33 x Q + 0,1 x Fb pe roți
1,25 x Q + 0,1 x Fb pe stabilizatoare

Ref. norma EN13000
Q = Capacitate nominală
Fb = Reducere greutate braț (egal la momentul răsturnării) la vârful brațului.



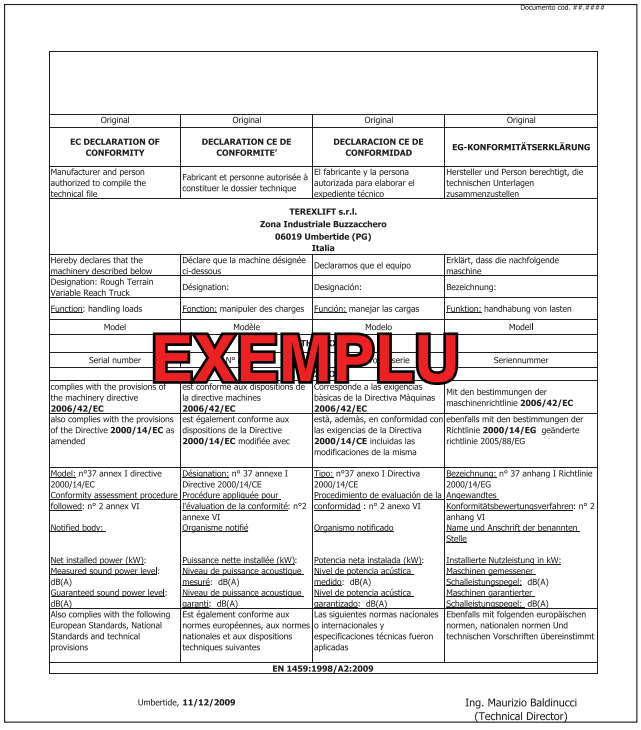
Pagină lăsată albă în mod intenționat

Declarație De Conformitate CE

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - TEST COMPLET

Producătorul şi persoanele autorizate pentru întocmirea dosarului tehnic:
TEREXLIFT s.r.l. Zona Industriale Buzzacchero 06019 Umbertide (PG) Italia
În continuare declară că maşina descrisă mai jos
Denumire: Cărucior elevator cu capacitate variabilă de teren
Funcție: ridicare greutăți
Model **GTH XXXX YY**
Nr. matricol **XXXXX**
este conformă cu dispozițiile relevante ale Directivei Maşini **2006/42/CE**
este conformă cu dispozițiile relevante ale Directivei **2004/108/CE**
este conformă, de asemenea, cu dispozițiile Directivei **2000/14/CE** cu modificările ulterioare
Model: nr. 37 anexa I directiva 2000/14/EC
Procedura aplicată pentru evaluarea conformității: nr. 2 anexa VI
Instituția de notificare: xxxxx
Puterea instalată (kW):
Nivel de presiune sonoră măsurat dB(A):
Nivel de presiune sonoră garantat dB(A):
este, de asemenea, conform cu următoarele Standarde Europene, Standarde Naționale şi dispoziții tehnice:
EN 1459:1998/A2:2009

EXEMPLU DE LAYOUT

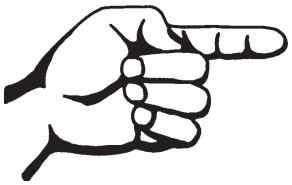


Documento cod. ##.####

Original	Original	Original	Original
EC DECLARATION OF CONFORMITY	**DECLARATION CE DE CONFORMITE'**	**DECLARACION CE DE CONFORMIDAD**	**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
Manufacturer and person authorized to compile the technical file	Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique	El fabricante y la persona autorizada para elaborar el expediente técnico	Hersteller und Person berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen
TEREXLIFT s.r.l. **Zona Industriale Buzzacchero** **06019 Umbertide (PG)** **Italia**			
Hereby declares that the machinery described below	Déclare que la machine désignée ci-dessous	Declaramos que el equipo	Erklärt, dass die nachfolgende maschine
Designation: Rough Terrain Variable Reach Truck	Désignation:	Designación:	Bezeichnung:
Function: handling loads	Fonction: manipuler des charges	Función: manejar las cargas	Funktion: handhabung von lasten
Model	Modèle	Modelo	Modell
Serial number	N°	N° serie	Seriennummer
complies with the provisions of the machinery directive **2006/42/EC**	est conforme aux dispositions de la directive machines **2006/42/EC**	Corresponde a las exigencias básicas de la Directiva Máquinas **2006/42/EC**	Mit den bestimmungen der maschinenrichtlinie **2006/42/EC**
also complies with the provisions of the Directive **2000/14/EC** as amended	est également conforme aux dispositions de la Directive **2000/14/EC** modifiée avec	está, además, en conformidad con las exigencias de la Directiva **2000/14/CE** incluidas las modificaciones de la misma	ebenfalls mit den bestimmungen der Richtlinie **2000/14/EG** geänderte richtlinie 2005/88/EG
Model: n°37 annex I directive 2000/14/EC Conformity assessment procedure followed: n° 2 annex VI Notified body: Net installed power (kW): Measured sound power level: dB(A) Guaranteed sound power level: dB(A)	Désignation: n° 37 annexe I Directive 2000/14/CE Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité: n°2 annexe VI Organisme notifié Puissance nette installée (kW): Niveau de puissance acoustique mesuré: dB(A) Niveau de puissance acoustique garanti: dB(A)	Tipo: n°37 anexo I Directiva 2000/14/CE Procedimiento de evaluación de la conformidad : n° 2 anexo VI Organismo notificado Potencia neta instalada (kW): Nivel de potencia acústica medido: dB(A) Nivel de potencia acústica garantizado: dB(A)	Bezeichnung: n° 37 anhang I Richtlinie 2000/14/EG Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren: n° 2 anhang VI Name und Anschrift der benannten Stelle Installierte Nutzleistung in kW: Maschinen gemessener Schallleistungspegel: dB(A) Maschinen garantierter Schallleistungspegel: dB(A)
Also complies with the following European Standards, National Standards and technical provisions	Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes	Las siguientes normas nacionales o internacionales y especificaciones técnicas fueron aplicadas	Ebenfalls mit folgenden europäischen normen, nationalen normen Und technischen Vorschriften übereinstimmt
EN 1459:1998/A2:2009			

Umbertide, **11/12/2009**

Ing. Maurizio Baldinucci
(Technical Director)



Pagină lăsată albă în mod intenționat

Tabel De Control

CONTROL ZILNIC AL DISPOZITIVELELOR DE SIGURANȚĂ

DATA _____

COMPONENT	REZULTAT	NOTE	SEMNĂTURA
Celulă de Sarcină	❒ positiv ❒ negativ		
Display şi Placă LMI	❒ positiv ❒ negativ		
Buton Oprire de urgență	❒ positiv ❒ negativ		
Microîntrerupătorul Scaunului	❒ positiv ❒ negativ		
Valvă de Blocare Cilindru Echilibru	❒ positiv ❒ negativ		
Valvă de Blocare Cilindru Ridicare	❒ positiv ❒ negativ		
Valvă de blocare Cilindru de extindere 2° Trunchi pentru GTH-4013SX	❒ positiv ❒ negativ		
Valvă de blocare Cilindru de extindere 2° Trunchi pentru GTH-4017SX	❒ positiv ❒ negativ		
Valvă de blocare Cilindru de extindere 3° Trunchi	❒ positiv ❒ negativ		
Valvă de blocare cilindru basculare accesoriu	❒ positiv ❒ negativ		
Valvă de blocare cilindru blocare osie	❒ positiv ❒ negativ		
Valvă de blocare cilindru nivelare osie	❒ positiv ❒ negativ		
Valvă de blocare cilindri stabilizatoare	❒ positiv ❒ negativ		

Tabel De Control

COMPONENT	REZULTAT	NOTE	SEMNĂTURA
Limitatoare de cursă stabilizatoare	❒ positiv ❒ negativ		
Senzor N.C. frână staționare	❒ positiv ❒ negativ		
Senzor N.A. frână staționare	❒ positiv ❒ negativ		
Micro presiune scăzută frână serviciu	❒ positiv ❒ negativ		
Presostat activare led frâna de staționare	❒ positiv ❒ negativ		
Micro siguranță braț	❒ positiv ❒ negativ		